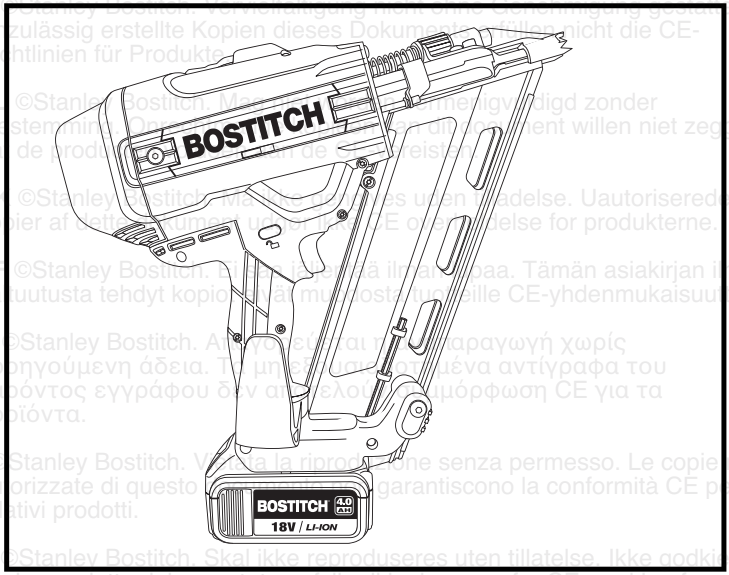
STANLEY

BOSTITCH

BF33
BF33-2



- GB TOOL SAFETY & OPERATING INSTRUCTIONS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE L'OUTIL ET INSTRUCTION D'UTILISATION (INSTRUCTIONS ORIGINALES)
- DE ANWEISUNGEN ZU WERKZEUGSICHERHEIT & BETRIEB (ORIGINALANWEISUNGEN)
- NL VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR GEREEDSCHAP (ORIGINELE INSTRUCTIES)
- DK VÆRKTØJSSIKKERHEDS- & DRIFTSINSTRUKTIONER (ORIGINALE INSTRUKTIONER)
- FI TYÖKALUTURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET (ALKUPERÄISET OHJEET)
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D'USO DEGLI UTENSILI (ISTRUZIONI ORIGINALI)
- NO SIKKERHETS- OG RUKSANVISNING FOR VERKTØYET (ORIGINALE INSTRUKSER)
- PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA (INSTRUÇÕES ORIGINAIS)
- ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA (INSTRUCCIONES ORIGINALES)
- SE VERKTYGSSÄKERHET OCH DRIFTINSTRUKTIONER (ORIGINALINSTRUKTIONER)
- PL INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI NARZĘDZIA (ORYGINAŁ INSTRUKCJI)
- CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVOD K OBSLUZE NÁŘADÍ (ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE)
- SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVOD NA OBSLUHU NÁRADIA (ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU)
- HU SZERSZÁMBIZTONSÁG ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK (EREDETI UTASÍTÁSOK)
- RO INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI OPERARE PENTRU UNELTE (TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE)

www.bostitch.eu

CE

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux directives CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne unsere Genehmigung untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen nicht die CE-Richtlinien für Produkte sicher.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten aan de CE-richtlijnen voldoen.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduceres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument opfylder ikke kravene for CE-mærkning for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan luvan vastaisesti tehdyt kopiot eivät osoita tuotteiden vastaavuutta CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não significam conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no garantizan el cumplimiento de las normativas CE para los productos.

S ©Stanley Bostitch. Reproduktion förbjuden utan tillstånd. Kopior som inte är godkända av detta dokument uppfyller inte kraven för CE-märkning av produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Kopie niniejszego dokumentu nie stanowią dowodu zgodności gwarantowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neoprávněně pořízené kopie tohoto dokumentu nejsou důkazem shody výrobků.

SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. Minden jog fenntartva. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az ezen dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ***English (original instructions)*** **4**

FR ***Français*** *(traduction de la notice d'instructions originale)* **18**

DE ***Deutsch*** *(übersetzt von den Originalanweisungen)* **35**

NL ***Nederlands*** *(vertaald vanuit de originele instructies)* **53**

DK ***Dansk*** *(oversat fra original brugsvejledning)* **70**

FI ***Suomi*** *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* **86**

GR ***Ελληνικά*** *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* **101**

IT ***Italiano*** *(tradotto dalle istruzioni originali)* **121**

NO ***Norsk*** *(oversatt fra de originale instruksjonene)* **138**

PT ***Português*** *(traduzido das instruções originais)* **153**

ES ***Español*** *(traducido de las instrucciones originales)* **171**

SE ***Svenska*** *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* **188**

PL ***Polski*** *(oryginał instrukcji)* **204**

CZ ***Česky*** *(originální návod k obsluze)* **223**

SK ***Slovensky*** *(originálny návod na obsluhu)* **241**

HU ***Magyar*** *(eredeti utasítások)* **260**

RO ***Română*** *(traducere a instrucțiunilor originale)* **278**

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

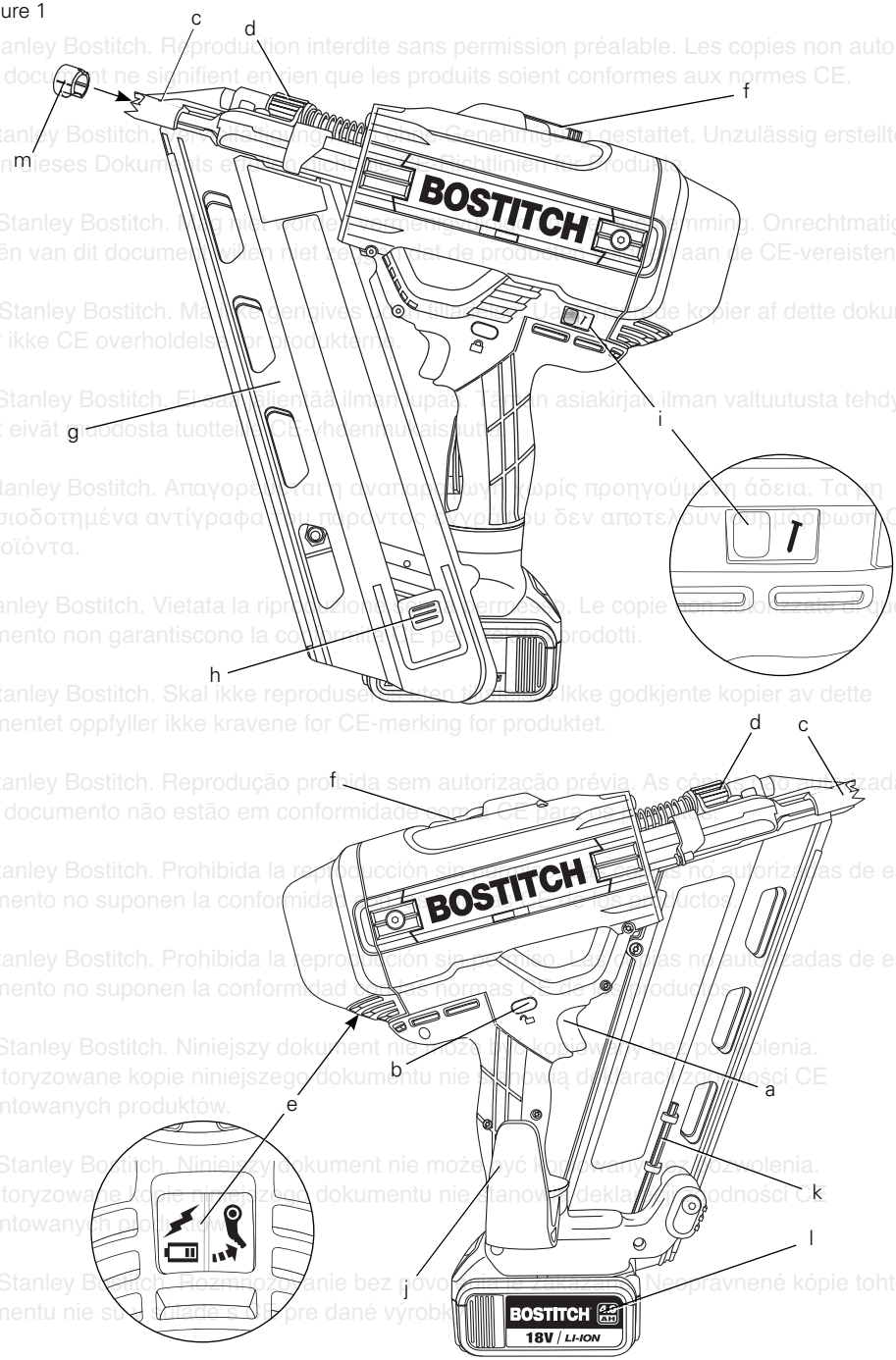
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Copyright Bostitch

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

Figure 1



F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht den Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Niet toegestaan zonder voorafgaande toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document geven niet bevestigt de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduceres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Etukäteen ilmaan lupaa. Tällaisen asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät todista tuotteiden yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad CE para los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE para los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

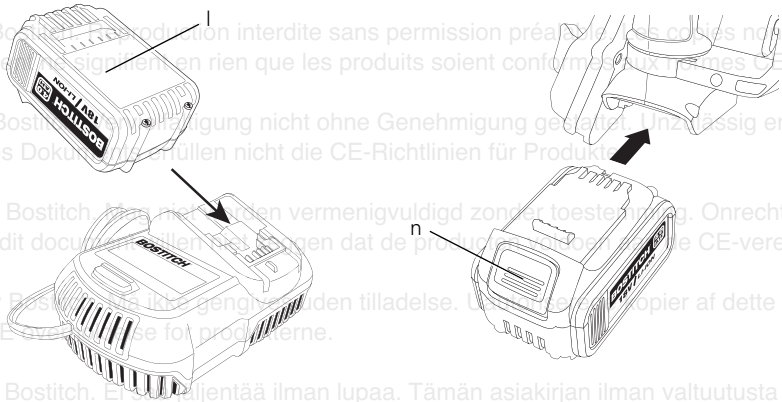
CZ ©Stanley Bostitch. Nie jest dozwolone kopiowanie bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia nie je povolené. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú platné pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

Figure 2



F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

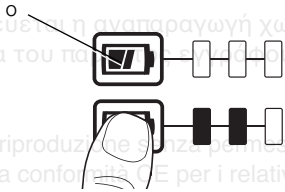
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unbefugt erstellte Kopien dieses Dokuments stellen nicht die CE-Richtlinien für Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Niet toegestaan zonder vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document impliceren niet dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa kopioida ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

Figure 2A

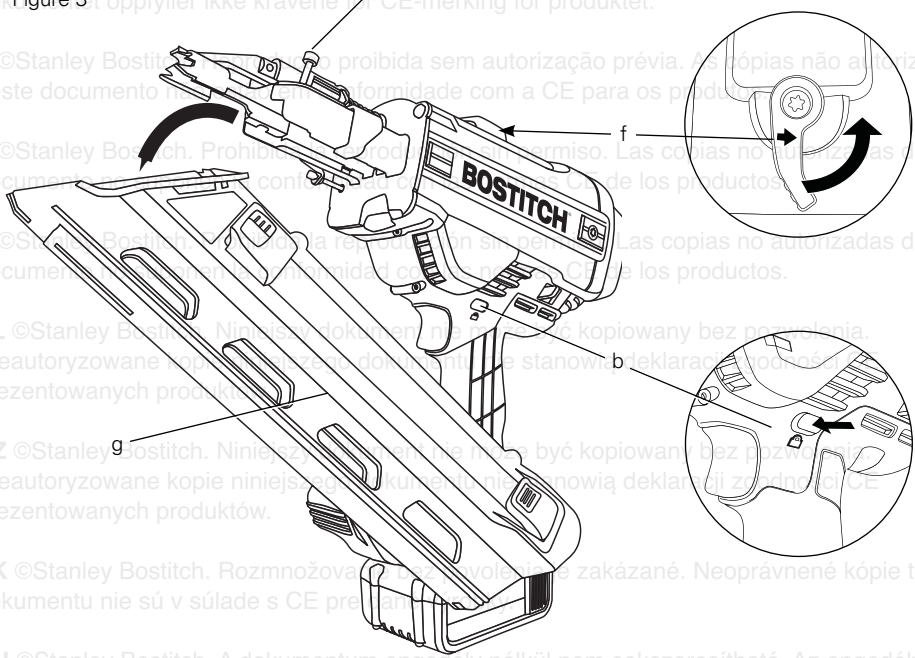


G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

Figure 3



P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não significam conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no significan conformidad con la CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Får ej kopieras utan tillstånd. Kopior utan tillstånd. Las copias no autorizadas de este documento innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven för los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Nie wolno dokumentu powielać bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji produktów CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejší dokument nesmí být kopírován bez povolení. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre tieto produkty.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

Figure 4

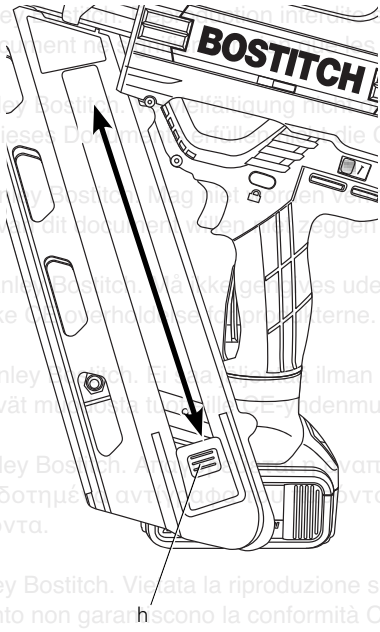
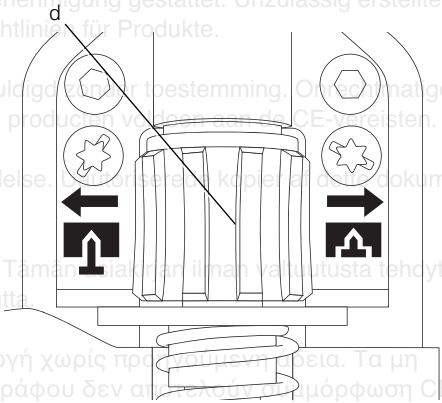


Figure 5



F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne garantissent pas que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd voor bestemming. Onbevoegde kopieën van dit document garanderen niet dat de producten voldoen aan de CE-eisen.

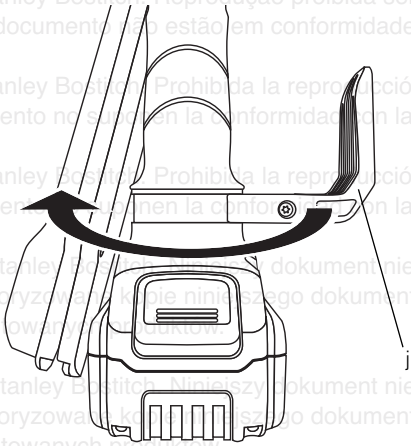
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke kopieres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa kopioida ilman lupaa. Tämän dokumentin ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät merkitse tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποδεικνύουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

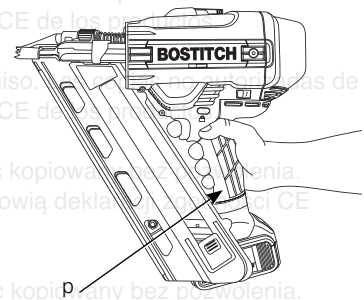
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

Figure 6



N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktet.

Figure 7



P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no garantizan la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no garantizan la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejší dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18V LI-ION CORDLESS FRAMING NAILER
BF33, BF33-2

Congratulations!

Bostitch tools are precision built and designed for high speed, high volume fastening. They will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, the manufacturer's instructions must be followed for best results. Contact your Bostitch representative or distributor with any questions concerning the tool and it's use.

Technical Data

			BF33	BF33-2
Voltage		V_{DC}	18	18
Type			1	1
Actuating mode			Sequential/ Bump	Sequential only
Magazine angle			33°	33°
Fasteners				
	length	mm	50–90	50–90
	shank diameter	mm	2.8–3.3	2.8–3.3
	angle		30–34°	30–34°
	head geometry		clipped or offset round	clipped or offset round
	collation type		paper	paper
Weight (without battery pack)		kg	3.53	3.53
Drive energy		J	105	105
L_{PA}	(sound pressure)	dB(A)	84	84
K_{PA}	(sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	3
L_{WA}	(sound power)	dB(A)	95	95
K_{WA}	(sound power uncertainty)	dB(A)	3	3

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value a_h				
	a_h =	m/s^2	3.8	3.8
	Uncertainty K =	m/s^2	1.5	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Battery pack		B-CB182
Battery type		Li-Ion
Voltage	V_{DC}	18
Capacity	Ah	4.0
Weight	kg	0.61

Charger		B-CB105
Mains voltage	V_{AC}	230
Battery type		Li-Ion
Approx. charging time	min	70 (4.0 Ah packs)
Weight	kg	0.49

Fuses		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une vérification en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une vérification en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung verboten. Kopien dieses Dokuments ohne CE-Richtlinien für die Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Overname verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Niet-gemachtigde kopieën van dit document vormen geen garantie dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ilman lupaa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν εγγύηση για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet garanterer ikke produktet for CE-merking.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen conformidad con las normas CE de los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być powielany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE

CE

BF33, BF33-2

Bostitch declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65/EU. For more information, please contact Bostitch at the following address.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Bostitch.

Colin Earl
Managing Director
Europe, Middle East & Africa
Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28.06.2013

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) SERVICE

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. The CE declaration of conformity is only valid for the documents supplied with the product. Compliance for the product mentioned in this declaration.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission est interdite. Les déclarations de conformité CE fournies avec ce document ne sont valables que pour les produits soumis aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Jegliche unbefugte Genehmigung ist untersagt. Die CE-Konformitätserklärungen in diesem Dokument Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien.
NL ©Stanley Bostitch. Het is verboden zonder toestemming enigvuldigde kopieën van dit document te maken. De CE-verklaringen in dit document de producten waarop deze verklaring betrekking heeft.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Overensstemmelseserklæringen i dette dokument udgør ikke
SF ©Stanley Bostitch. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan kopiot eivät ole
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης CE που περιλαμβάνονται στο εξουσιοδοτημένα μόνο για τα προϊόντα που καλύπτονται από τους εγγράφους αυτούς. Η συμμόρφωση CE για τα προϊόντα
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le dichiarazioni di conformità CE per i documenti sono valide solo per i prodotti
N ©Stanley Bostitch. Kan ikke reproduseres uten tillatelse. Samsvarserklæringen i dette dokumentet gjelder kun for produkter
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização. As declarações de conformidade CE deste documento são válidas apenas para produtos
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las declaraciones de conformidad CE de este documento son válidas únicamente para los productos
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Försäkringarna om överensstämmelse i dokumentet gäller endast för produkter
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia nie może być Nieautoryzowane kopiowanie niniejszego dokumentu nie stanowi prezentowanych
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení není dovoleno. Nieautorizované kopírování tohoto dokumentu nie stanovuje prezentovaných
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nespĺňajú
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB

Safety Instructions for Cordless Nailers

- ***Always assume that the tool contains fasteners.*** *Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
- ***Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.*** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
- ***Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.*** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
- ***Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.*** *While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.*
- ***Do not use this nailer for fastening electrical cables.*** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*
- *Always wear safety glasses.*
- *Always wear ear protection.*
- *Only use fasteners of the type specified in the manual.*
- *Do not use any stands for mounting the tool to a support.*
- *Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the contact trip.*
- *Prior to each operation check that the safety and triggering mechanism is functioning properly and that all nuts and bolts are tight.*
- *Do not use the BF33*
  - *– when changing from one driving location to another involving the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths, etc.;*
  - *– when closing boxes or crates;*
  - *– when fitting transportation safety systems, e.g., on vehicles, wagons, etc.*

  For exemptions check your local national workplace regulations.
- *Always check local workplace regulations.*
- *Do not use the tool as a hammer.*
- *Never actuate the fastener driving tool into free space.*
- *In the work area, carry the tool at the workplace using only one handle, and never with the trigger actuated.*
- *Consider the conditions in the work area. Fasteners can penetrate thin work pieces or slip off corners and edges of the work piece, and thus put people at risk.*
- *Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece.*
- *Do not drive fasteners on top of other fasteners.*

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of these machines:

- *– Injuries caused by improper handling of the tool.*
- *– Loss of control due to not gripping tool firmly.*
- *– Muscle strain of arms and hands, especially when working overhead. Always take regular breaks when working for long periods of time.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *– Impairment of hearing.*
- *– Risk of personal injury due to flying particles.*
- *– Risk of personal injury due to prolonged use.*
- *– Loss of control caused by recoil.*
- *– Risk of injury caused by pinch points, sharp edges and improper handling of workpiece.*
- *– Risk of injury caused by sharp edges when changing nails or inserting nail sticks.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

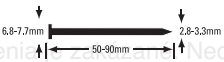
Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Do not apply lubrication to tool.

Suitable nail collation angle.



Length of nails/
Nail thickness.

DATE CODE POSITION

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Example:

2013 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for the B-CB105 battery charger.*

- *Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack and product using the battery pack.*

WARNING: *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

CAUTION: *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only Bostitch rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.*

CAUTION: *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging Bostitch rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***Do not block the ventilation slots on the charger. The ventilation slots are located on the top and sides of the charger.*** *Place the charger in a position away from any heat source.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug*** *— have them replaced immediately.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorised service centre.*
- ***Do not disassemble the charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 230 V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

The B-CB105 charger accepts 18 V Li-Ion (B-CB182) battery pack.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

Charging Procedure (fig. 2)

1. Plug the charger into an appropriate 230 V outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack (I) into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion batteries, charge the battery pack fully before first use.

Charging Process

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

State of charge	
charging	— — —
fully charged	———
hot/cold pack delay	— • — • — •
problem pack or charger	• • • • • • • •
problem powerline	•• •• •• ••

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow the charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***Never force the battery pack into charger. Do not modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.***
- *Charge the battery packs only in designated Bostitch chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 ˚C (105 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***
- *For best results, make sure the battery pack is fully charged before use.*

WARNING: *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to the service centre for recycling.*

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash the area with mild soap and water.*** *If the battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.*

WARNING: *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

Battery Pack

BATTERY TYPE

The BF33 and BF33-2 operate on an 18 volt battery pack.

The B-CB182 battery packs may be used. Refer to ***Technical Data*** for more information.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:

Read instruction manual before use.

Charging.

Fully charged.

Hot/cold pack delay.

Problem pack or charger.

Problem powerline.

Do not probe with conductive objects.

Do not charge damaged battery packs.

B-CB105 ✔ Use only with Bostitch battery packs. Others may burst, causing personal injury and damage.

Do not expose to water.

Have defective cords replaced immediately.

+40°c +4°c Charge only between 4 °C and 40 °C.

LI-ION Discard the battery pack with due care for the environment.

Do not incinerate the battery pack.

Li Ion Charges Li-Ion battery packs.

See ***Technical Data*** for charging time.

Package Contents

The package contains:

1 Nailer
1 Charger
2 Battery packs
1 Non-mar tip
1 Kitbox

1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Description (fig. 1)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

a. Trigger
b. Trigger safety lock-off
c. Contact trip
d. Depth adjustment wheel
e. Low battery and jam/stall indicator light
f. Stall release lever
g. Magazine
h. Pusher latch
i. Mode selector switch (BF33 only)
j. Rotating rafter/belt hook
k. On-board hex wrench
l. Battery pack
m. Non-mar tip

INTENDED USE

The BF33/BF33-2 cordless framing nailer has been designed for driving nails into wooden workpieces.

The BF33 cordless framing nailer is designed for sequential/bump modes. Nailers designed for sequential/bump modes **MUST NOT** be used on scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths. For exemptions check your local national workplace regulations.

The BF33-2 cordless framing nailer is designed for sequential only mode. Nailers designed for sequential only mode **MAY BE** used on scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These cordless nailers are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

Your Bostitch charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the Bostitch service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see ***Technical Data***). The minimum conductor size is 1 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack. Always lock off the tool before inserting or removing the battery pack.

WARNING: *Use only Bostitch battery packs and chargers.*

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (fig. 2)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, lock tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

NOTE: Make sure your battery pack (l) is fully charged. The battery packs supplied will not necessarily be fully charged.

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the notch inside the tool's handle with the battery pack (l).
2. Slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the release button (n) and slide the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 2, 2A)

Some Bostitch battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (o). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

NOTICE: *Do not store tool with battery pack installed. To prevent damage to the pack and to ensure best battery life, store battery packs out of the tool or charger in a cool, dry location.*

Rotating Rafter/Belt Hook (fig. 6)

The rafter/belt hook (j) and can be easily positioned to the left or right of the tool to accommodate left- or right-handed users.

If use of the hook is not desired at all, it can be rotated to the front or back of the handle base.

Loading the Tool (fig. 4)

WARNING: *Always lock tool off and disconnect battery pack before loading and unloading fasteners.*

1. Slide the spring-loaded pusher latch (h) to the base of the magazine to lock it into place.
2. Select an appropriate collated nail stick. (Refer to ***Technical Data.***) Bostitch would always recommend that you use Bostitch branded first fix nails.

WARNING: *Since accessories, other than those offered by Bostitch, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only Bostitch recommended accessories should be used with this product.*

3. Insert collated nail stick into the loading slot on side of the magazine. Be sure the fasteners ride on their tips in the nail channel.
4. Close the magazine by releasing the pusher latch. Carefully allow the latch to slide forward and engage the nail strip.

Dry Fire Lock out

The nailer is equipped with a dry fire lock out which restricts the tool from actuating when the magazine is nearly empty. When approximately 7 to 9 nails remain in the magazine, the tool dry fire lock actuates. Refer to ***Loading the Tool*** to reload a stick of collated nails.

NOTE: If heavy force is placed on the tool it is possible to override the lock out. This protects the tool from potential damage if dropped.

Adjusting the Driving Depth (fig. 5)

The nail driving depth can be adjusted using the depth adjustment wheel.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth adjustment wheel (d) to the left, toward the shallow nail icon.
2. To sink a nail deeper, rotate the depth adjustment wheel (d) to the right, toward the deeper nail icon.

Selecting the Mode (fig. 1)

BF33 ONLY

To select sequential action mode, slide the mode selector switch (i) to display the single nail icon ( ).

To select bump action mode, slide the mode selector switch (i) to display the three nail icon ( ).

NOTE: Maximum power for driving long nails is achieved in sequential mode, so limit use of bump mode when driving longer nails.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations. There may be local workplace regulations applicable which interdict the use of the bump action mode for certain applications.*

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (fig. 7)

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the main handle (p) as shown.

Preparing the Tool (fig. 1)

1. Remove the battery pack (l) from the tool and ensure the tool is locked off.
2. Remove all nails from the magazine (g).
3. Check if the contact trip (c) can move freely.
4. Reload the nails to the magazine.
5. Insert battery pack.

WARNING: *Do not use the tool if the contact trip or nail pusher cannot move freely.*

NOTICE: NEVER *spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.*

Actuating the Tool (fig. 1)

The tool can be operated using one of two modes: sequential action mode or bump action mode.

SEQUENTIAL ACTION MODE

The sequential action mode is used for intermittent nailing when very careful and accurate placement is desired. It also offers the maximum delivery of power for driving the longest nails.

1. Using the mode selector switch (i), select the sequential action mode ( ).
2. Release the trigger safety lock-off (b).
3. Push the contact trip (c) against the work surface.
4. Pull the trigger switch (a) to actuate the tool.
5. Release the trigger and raise the nailer from the work surface.
6. Repeat steps 3–5 to actuate the next nail.

BUMP ACTION MODE (BF33 ONLY)

The bump action mode is used for rapid nailing on flat, stationary surfaces and typically most effective for application driving shorter nails.

1. Using the mode selector switch (i) to select the bump action mode ( ).
2. Release the trigger safety lock-off (b).
3. To drive a single nail, operate the tool as described for sequential action:
   a. Push the contact trip (c) against the work surface.
   b. Pull the trigger switch (a) to actuate the tool. Each trigger pull with the contact trip pushed against the work surface will drive one nail.
4. To drive several nails, depress and hold the trigger switch (a), and then push the contact trip (c) repeatedly against the work surface.

   WARNING: *Do not keep the trigger depressed when the tool is not in use. Keep the trigger safety lock-off (b) in the locked position to prevent accidental actuation when the tool is not in use.*
5. When changing between sequential and bump modes, it may be necessary to adjust the driving depth. Refer to ***Adjusting the Driving Depth*** for instructions.

Using the Trigger Lock-off (fig. 3)

Each Bostitch nailer is equipped with a trigger lock-off (b) which when pushed to the right as shown in Figure 3, prevents the tool from firing a nail by locking the trigger and bypassing power to the motor.

When the trigger lock-off is pressed to the left, the tool will be fully operational. The trigger lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in immediate use.

Non-mar Tip (fig. 1)

When using this tool on materials that you do not want to mark, such as wood cladding, use the plastic non-mar tip (m) over the contact trip (c).

LED Indicator (fig. 1)

Your nailer is equipped with two LED indicator lights (e) located on the back of the tool just below the back cap. Also refer to the ***Troubleshooting Guide*** for further instruction.

	▬ ▬ ▬	**LOW BATTERY** Replace battery with a charged pack.
	• • • • • •	**HOT PACK** Let the battery cool or replace it with a cool pack.
	▬ ▬ ▬	**JAM/STALL CONDITION** Rotate the stall release lever to release. Refer to ***Stall Release.***
	▬ ▬ ▬	**HOT TOOL** Let the tool cool down before continuing use.

Stall Release (fig. 1, 3)

If the nailer is used in rigorous application where all available energy in the motor is used to drive a fastener, the tool may stall. The driver blade did not complete the drive cycle and the jam/stall indicator (e) will flash. Rotate the stall release lever (f) on the tool and the mechanism will release. If the driver blade does not automatically return to the home position, proceed to ***Clearing a Jammed Nail***. If the unit continues to stall please review the mode selection, material and fastener length to be sure that it is not too rigorous an application.

Clearing a Jammed Nail (fig. 1, 3)

If a nail becomes jammed in the nosepiece, the jam/stall indicator light (e) will flash.

1. Remove battery pack from tool and engage trigger safety lock-off (b).
2. Slide the spring-loaded pusher latch (h) to the base of the magazine to lock it into place and unload nail strip.
3. Using the hex tool (k) provided, loosen the two hex bolts (q) at the top of the magazine.
4. Rotate the magazine (g) forward.
5. Remove jammed/bent nail, using pliers if necessary.
6. If driver blade is in the down position, rotate the stall release lever (f) on the top of the nailer.

   NOTE: If the driver blade will not reset after rotating the stall release lever, manually resetting the blade with a long screwdriver may be necessary.
7. Rotate the magazine back into position under the nose of the tool and tighten hex bolts (q).
8. Reinsert battery pack.

   NOTE: The tool will disable itself and not reset until the battery pack has been removed and reinserted.
9. Reinsert nails into magazine (refer to ***Loading the Tool***).
10. Release the pusher latch (h).
11. Disengage the trigger safety lock-off (b) when ready to continute nailing.

If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorised Bostitch service centre.

MAINTENANCE

Your Bostitch power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies not to be made for the product(s) to which this document relates are not CE compliant.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits auxquels ce document se réfère ne sont pas conformes aux directives CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung verboten ohne Genehmigung. Unerlaubte Kopien dieses Dokuments bedeuten nicht, dass die Produkte, auf die sich dieses Dokument bezieht, nicht den CE-Richtlinien entsprechen.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten waarop dit document betrekking heeft niet voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering forbudt uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument betyder ikke, at produkterne, som dette dokument udelukkende vedrører, ikke er i overensstemmelse med CE-kravene.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta sitä, että tuotteet, joihin tämä asiakirja liittyy, eivät olisi CE-vaatimusten mukaisuuden vaatimuksia.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν σημαίνουν απαραίτητα ότι τα προϊόντα που αφορά το παρόν έγγραφο δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono che i prodotti a cui si riferisce questo documento non siano conformi ai requisiti CE per la marcatura CE.
N ©Stanley Bostitch. Reproduksjon uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet betyr ikke at produktene som dokumentet gjelder for, ikke er i samsvar med CE-merking.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não significam que o produto em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no significan que los productos a los que se refiere este documento no cumplan las normativas CE.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering förbjuden utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte att produkterna som dokumentet hänför sig till inte uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Powielanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie oznaczają, że produkty, których dotyczy niniejszy dokument, nie spełniają wymagań dyrektyw CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Nikdo nesmí dokument kopírovat bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou důkazem, že výrobky, kterých se tento dokument týká, nesplňují požadavky směrnic CE.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

NOTICE: NEVER *spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.*

Cleaning

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

WARNING: *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by Bostitch, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only Bostitch recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Bostitch product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Bostitch provides a facility for the collection and recycling of Bostitch products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Bostitch office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Bostitch repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.Bostitch.eu**.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion, NiCd and NiMH cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GB ©Stanley Bostitch. Any unauthorised reproduction, copying or distribution of this document and/or CE compliance for the products contained herein will result in legal proceedings.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction non autorisée sans préjudice de ce document et/ou de la conformité CE des produits qu'il contient entraînera des poursuites judiciaires.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für die darin enthaltenen Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten die het bevat voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Uautoriseret kopiering af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse.
SF ©Stanley Bostitch. Ellei lupaa ole saatu, tämän lupaan perustuvat kopiot eivät ole CE-yhteensopivia.
G ©Stanley Bostitch. Χωρίς εξουσιοδότηση. Αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν εξασφαλίζουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Uautorisert kopiering av dette dokumentet er ikke CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não garantem a conformidade com CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Queda prohibida la reproducción sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no garantizan el cumplimiento de las normativas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd. Kopior av detta dokument uppfyller inte CE-kraven för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE przedstawianych w nim produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Tento dokument nesmí být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW.

For more serious or persistent problems, contact your nearest authorised Bostitch repair agent, or contact your Bostitch office at the address indicated in this manual.

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS lock off the tool and disconnect battery pack from tool before all repairs*

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Motor does not run with trigger depressed	Trigger lock in locked position	Unlock trigger lock.
	Tool is stalled, locking the motor from rotating	Rotate the stall release lever on the tool and the mechanism will release. If driver blade does not return, remove battery and manually push driver blade back to home position.
	Tool is in the sequential actuation mode	Depress contact trip first before firing or switch to bump mode (BF33 only).
	Tool internal electronics need to be reset	Remove battery, wait 3 seconds and reinsert.
	Motor stops running after 5 seconds	Normal operation, release trigger and redepress.
	Terminals are dirty or damaged	See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged trigger	See authorised Bostitch repair agent.
	Battery is hot	Let the battery cool or replace it with a cool pack.
	Tool is hot	Let the tool cool down before continuing use.
Motor does not run with contact trip depressed	Trigger lock in locked position	Unlock trigger lock.
	Dry fire lock out engaged, blocking contact trip from traveling fully	Load more nails into magazine.
	Tool is stalled, locking the motor from rotating	Rotate the stall release lever on the tool and the mechanism will release. If driver blade does not return, remove battery and manually push driver blade back to home position.
	Bent contact trip	See authorised Bostitch repair agent.
	Motor stops running after 5 seconds	Normal operation, release contact trip and redepress.
	Terminals are dirty or damaged	See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged trigger	See authorised Bostitch repair agent.
	Battery is hot	Let the battery cool or replace it with a cool pack.
	Tool is hot	Let the tool cool down before continuing use.
Tool does not actuate (motor runs but will not fire)	Dry fire lock out engaged, blocking contact trip from traveling fully	Load nails into magazine.
	Low battery charge or damaged battery	Check charge level if pack shows state-of-charge. Charge or replace battery pack if necessary.
	Jammed nail/drive blade not returned to home position	Remove battery, clear jammed nail, cycle stall release lever, (push driver blade up manually if necessary) reinsert battery pack.
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly. See authorised Bostitch repair agent.
	Jammed internal mechanism	See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised Bostitch repair agent.
Motor starts up but generates a lot of noise	Jammed nail and driver blade is stuck in down position	Use stall release lever, clear any jammed nails, and return driver blade manually if necessary.
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly. See authorised Bostitch repair agent.

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une preuve valable de conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document vormen onrechtmatige bewijzen van CE-voldoening voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE dokumentation for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Jäljentäminen ilman lupaa on kielletty. Luvattomasti tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merket.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no son conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Obehöriga kopior av detta dokument är inte CE-godkända för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie są zgodne z wymaganiami CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

TROUBLESHOOTING GUIDE (continued)

GB

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Drive blade continues to get stuck in down position	Jammed nail and driver blade is stuck in down position	Use stall release lever, clear and jammed nails, and return driver blade manually if necessary.
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly. See authorised Bostitch repair agent.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track.
Tool operates but does not drive fasteners fully	Depth adjust set too shallow	Rotate depth adjust to a deeper setting.
	Tool not firmly applied to workpiece	Apply adequate force to tool securing it tightly to workpiece. Refer to instruction manual.
	Bump mode selected with long nails (BF33 only)	Select sequential mode.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous of an application.
	Damaged or worn driver blade tip	Replace driver/return assembly. See authorised Bostitch repair agent.
	Tool used with non-mar tip	Remove non-mar tip.
	Damaged actuation mechanism	See authorised Bostitch repair agent.
Tool operates, but no fastener is driven	No nails in magazine	Load nails in magazine.
	Wrong size or angle nails	Use only the recommended nails. Refer to ***Technical Data***.
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track
	Debris in magazine	Clean magazine.
	Worn magazine	Replace magazine. See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged or worn driver blade	Replace driver blade. See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged pusher spring	Replace spring; See authorised Bostitch repair agent.
Jammed nail	Wrong size or angle nails	Use only the recommended nails. Refer to ***Technical Data***.
	Magazine screws not secured after previous jam clear/ inspection	Make sure to tighten magazine hex bolts with wrench provided.
	Damaged or worn driver blade	Replace driver blade. See authorised Bostitch repair agent.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track.
	Worn magazine	Replace magazine. See authorised Bostitch repair agent.
	Damaged pusher spring	Replace spring. See authorised Bostitch repair agent.
	Dry fire lock out is engaged with only 7-9 nails remaining in magazine and the user is applying excessive force to contact trip, overriding the lockout	Load more nails in magazine to disengage dryfire lockout.

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be copied without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne satisfont pas aux normes CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung nicht gestattet. Nicht autorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Konformität für die Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Niet-geautoriseerde kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-normen voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse ikke gengives. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuuttamattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Reproduksjon uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão. Cópias não autorizadas deste documento não satisfazem a conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Förbjuden att kopiera utan tillstånd. Kopior som inte är godkända av oss innebär att produkterna inte uppfyller CE-kraven.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument może być powielany wyłącznie za zgodą. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CLOUEUSE À CHARPENTE SANS FIL 18V LI-ION BF33, BF33-2

Félicitations !

Les outils Bostitch sont des outils de précisions conçus pour un grand volume de fixation à grande vitesse. Ils offrent un service efficace et fiable lorsqu'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout autre outil électrique de qualité, les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'obtenir de meilleurs résultats. Contactez votre représentant ou distributeur Bostitch pour toute question concernant l'outil et son utilisation.

Caractéristiques techniques

		BF33	BF33-2
Tension	V_{CC}	18	18
Type		1	1
Mode de commande		Séquentiel/ contact	Séquentiel/ uniquement
Angle du magasin		33°	33°
Clous			
longueur	mm	50–90	50–90
diamètre de la tige	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
angle		30–34°	30–34°
géométrie de tête		coupée ou ronde décalée	coupée ou ronde décalée
type d'assemblage		papier	papier
Poids (sans le bloc-piles)	kg	3,53	3,53
Énergie d'entraînement	J	105	105

L_{PA}	(pression acoustique)	dB(A)	84	84
K_{PA}	(incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3	3
L_{WA}	(puissance acoustique)	dB(A)	95	95
K_{WA}	(incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3	3

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745 :

Valeur d'émission de vibration a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Incertitude K =	m/s^2	1,5	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : *le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Bloc-piles		B-CB182
Type de pile		Li-Ion
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	4,0
Poids	kg	0,61

Chargeur		B-CB105
Tension secteur	V_{AC}	230
Type de pile		Li-Ion
Durée de charge approx.	min	70 (batteries 4,0 Ah)
Poids	kg	0,49

Fusibles		
Europe	Outils 230 V	10 ampères, secteur

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.

DANGER : *Indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***aura*** *comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

AVERTISSEMENT : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourra*** *avoir comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

ATTENTION : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *avoir comme conséquences des* ***dommages corporels mineurs ou moindres****.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels****, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

Indique des risques de décharges électriques.

Indique des risques d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES

CE

BF33, BF33-2

Bostitch certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Caractéristiques techniques*** sont conformes aux normes :
2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/CE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter Bostitch à l'adresse suivante.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Bostitch.

Colin Earl
Directeur général
Europe, Moyen-Orient et Afrique

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgique

28.06.2013

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions*

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité. *Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ – AIRE DE TRAVAIL

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.*** *Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.*** *L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.*

c) ***Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,*** *car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.*

d) ***Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.*** *Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.*

6) RÉPARATION

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

Consignes de sécurité pour les cloueuses sans fil

- ***Supposez toujours que l'outil contient des attaches.*** *Une manipulation négligente de la cloueuse peut entraîner la décharge inattendue des attaches et des blessures.*
- ***Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou d'autres personnes à proximité.*** *Un déclenchement inattendu déchargera l'attache et causera des blessures.*
- ***N'actionnez pas l'outil s'il n'est pas placé fermement contre l'ouvrage.*** *Si l'outil n'est pas en contact avec l'ouvrage, l'attache peut être déviée de votre cible.*
- ***Débranchez l'outil de la source d'alimentation lorsque les attaches se coincent dans l'outil.*** *Lors du retrait d'une attache coincée, la cloueuse peut être activée involontairement si elle est branchée.*
- ***N'utilisez pas cette cloueuse pour la fixation des câbles électriques.*** *Elle n'est pas conçue pour l'installation des câbles électriques et peut endommager l'isolation des câbles électrique, causant ainsi un choc électrique ou un risque d'incendie.*
- *Portez toujours des lunettes de sécurité.*
- *Portez toujours un serre-tête antibruit.*
- *N'utilisez que le type de fixation spécifié dans ce mode d'emploi.*
- *N'utilisez pas de socle pour monter l'outil sur un support.*
- *Ne désassemblez, ni ne bloquez les pièces du cloueur comme le bout de contact.*
- *Avant chaque utilisation, vérifiez que le mécanisme de sûreté et de déclenchement fonctionne correctement et que tous les écrous et boulons sont bien serrés.*
- *N'utilisez pas le BF33*
  - *lors du changement d'emplacement de clouage impliquant l'utilisation d'échafaudages, d'escalier, d'échelles ou de constructions similaires (par ex. lattes de toit, etc.) ;*
  - *lors de la fermeture de boîtes ou de caisses ;*
  - *lors de l'installation de systèmes de sécurité du transport, par ex. sur des véhicules, wagons, etc.*

  Pour les exceptions, consultez les réglementations nationales relatives au lieu de travail.
- *Toujours vérifier les réglementations locales du lieu de travail.*
- *N'utilisez pas l'outil comme un marteau.*
- *Ne faites jamais fonctionner le cloueur à vide.*
- *Transportez l'outil jusqu'à l'aire de travail en le tenant par une seule poignée et jamais avec la gâchette enfoncée.*
- *Prenez en compte l'environnement de l'aire de travail. Les clous peuvent perforer les pièces minces ou déraper sur les coins ou les arêtes de la pièce, ce qui peut ainsi mettre en danger les personnes présentes.*
- *N'enfoncez pas les clous trop près des arêtes de la pièce travaillée.*
- *N'enfoncez pas les clous les uns au-dessus des autres.*

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces machines :

- *Blessures causées par une manipulation incorrecte de l'outil.*
- *Perte de contrôle due à l'absence de prise en main ferme de l'outil.*

– *Fatigue musculaire des bras et des mains, notamment lors du travail au-dessus de la tête. Faites toujours des pauses régulières lorsque vous travaillez pendant de longues durées.*

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

– *Diminution de l'acuité auditive.*
– *Risques de dommages corporels dus à des projections de particules.*
– *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*
– *Perte de contrôle causée par le recul.*
– *Risque de blessures causé par les points de pincement, les bords tranchants et la manipulation incorrecte de l'ouvrage.*
– *Risque de blessures causé par les bords tranchant lors du remplacement des clous ou de l'introduction des cartouches de clous.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :

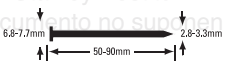
Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Porter un dispositif de protection auditive.

Porter un dispositif de protection oculaire.

N'appliquez aucune lubrification sur l'outil.

Angle du magasin.



Longueur des clous/ Épaisseur des clous.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur la surface interne du boîtier formant charnière entre l'outil et la batterie.

Exemple :

2013 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : *ce manuel contient des instructions importantes concernant la sécurité et l'utilisation du chargeur de batterie B-CB105.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.*

AVERTISSEMENT : *risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.*

ATTENTION : *risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des blocs batteries rechargeables Bostitch. Tout autre type de batterie peut surchauffer et exploser, entraînant des blessures et des dégâts matériels. Ne pas recharger les batteries non rechargeables.*

ATTENTION : *les enfants doivent être surveiller pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

AVIS : *dans certaines conditions, avec le chargeur branché dans la prise, le chargeur peut être court-circuité par un matériel étranger. Les matériaux étrangers de nature conductrice comme, sans limitation, la limaille, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou les accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de bloc batterie dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.*

- ***NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.*** *Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisation que la charge des batteries rechargeables Bostitch.*** *Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.***

- ***Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.*** *Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.*
- ***S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.***
- ***Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.*** *Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, toujours prévoir un lieu sec et utiliser une rallonge appropriée pour l'utilisation à l'extérieur.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*
- ***Ne pas obstruer les fentes de ventilation sur le chargeur. Les fentes de ventilation sont situées au-dessus et sur les côtés du chargeur.*** *Placer le chargeur dans une position éloignée de toute source de chaleur.*
- ***Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés*** *— les faires remplacer immédiatement.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.*** *Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire*** *Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.*
- ***Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.*** *Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.*
- ***NE JAMAIS*** *tenter de relier 2 chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension*** *Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

FR

Chargeurs

Le chargeur B-CB105 est compatible avec les blocs batterie Li-Ion de 18 V (B-CB182).

Ce chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.

Procédure de charge (fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans une prise 230 V appropriée avant d'insérer le bloc batterie.
2. Insérez le bloc batterie (I) dans le chargeur en prenant soin que le bloc sont complètement inséré dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. Lorsque le voyant rouge RESTE ALLUMÉ en continu, il indique que la charge est terminée. La batterie est alors complètement chargée et peut être immédiatement utilisée ou laissée dans son chargeur.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et une durée de vie plus longue des batteries Li-Ion, chargez complètement le bloc batterie avant la première utilisation.

Processus de charge

Se reporter au tableau suivant pour déterminer l'état de charge de la batterie.

État de charge	
charge en cours	— — —
pleinement chargée	———
suspension de charge	— • — • — •
problème du bloc ou du chargeur	• • • • • • • •
problème de ligne d'alimentation	•• •• •• ••

Ce chargeur ne peut charger un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique la batterie défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le message problème bloc ou le motif clignotant du chargeur.

REMARQUE : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, porter le chargeur et le bloc batterie pour un essai dans un centre de service agréé.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction, copying and/or transmission of this document without permission is prohibited. Permission requests should be directed to Stanley Bostitch, Inc. or the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction, copie et/ou transmission de ce document sans autorisation est interdite. Les demandes d'autorisation doivent être adressées à Stanley Bostitch, Inc. ou les produits CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung, Kopieren und/oder Übertragung dieses Dokuments ohne Genehmigung ist verboten. Genehmigungsanfragen sollten an Stanley Bostitch, Inc. oder die CE-Richtlinie für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie, kopiëren en/of verzending van dit document zonder toestemming is verboden. Verzoeken om toestemming dienen gericht te worden aan Stanley Bostitch, Inc. of de CE-richtlijn voor producten.
DK ©Stanley Bostitch. Gengivelse, kopiering og/eller overførsel af dette dokument uden tilladelse er forbudt. Tilladelsesanmodninger skal rettes til Stanley Bostitch, Inc. eller CE-direktivet for produkter.
SF ©Stanley Bostitch. Tämän asiakirjan kopioiminen, jäljentäminen ja/tai siirtäminen ilman lupaa on kielletty. Lupapyynnöt tulee osoittaa Stanley Bostitch, Inc.:lle tai tuotteiden CE-direktiivi.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αντιγραφή και/ή η μετάδοση του παρόντος εγγράφου χωρίς άδεια. Οι αιτήσεις για άδεια θα πρέπει να απευθύνονται στην Stanley Bostitch, Inc. ή στην οδηγία CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione, la copia e/o la trasmissione di questo documento. Le richieste di autorizzazione devono essere inviate a Stanley Bostitch, Inc. o alla direttiva CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Gjengivelse, kopiering og/eller overføring av dette dokumentet uten tillatelse er forbudt. Tillatelsesforespørsler skal rettes til Stanley Bostitch, Inc. eller CE-merking for produkter.
P ©Stanley Bostitch. É proibida a reprodução, cópia e/ou transmissão deste documento sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não suponen a conformidade com as normas CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización, la copia y/o la transmisión de este documento. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Reproduktion, kopiering och/eller överföring av detta dokument utan tillstånd är förbjuden. Tillståndsförfrågningar ska riktas till Stanley Bostitch, Inc. eller CE-direktivet för produkter.
PL ©Stanley Bostitch. Powielanie, kopiowanie i/lub przesyłanie tego dokumentu bez zezwolenia jest zabronione. Prośby o zezwolenie należy kierować do Stanley Bostitch, Inc. lub dyrektywy CE dotyczącej produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Nieautorizované kopírování, kopie a/nebo přenos tohoto dokumentu nejsou povoleny. Žádosti o povolení by měly být adresovány společnosti Stanley Bostitch, Inc. nebo směrnici CE pro produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Reprodukcia, kopírovanie a/alebo prenos tohto dokumentu bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nepredpokladajú súlad s normami CE pre výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge, arrêtant ainsi le chargement de la batterie jusqu'à ce qu'elle reprenne sa température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode de charge. Cette caractéristique assure aux batteries une durée maximale de vie.

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie contre la surcharge, la surchauffe ou la décharge complète.

L'outil s'arrêtera automatiquement lorsque le système électronique de protection sera activé. Dans cette éventualité, placer la batterie Li-Ion sur le chargeur pour la recharger pleinement.

Un bloc batterie froid se chargera à environ la moitié d'un bloc batterie chaud. Le bloc batterie se chargera plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteindra pas la charge maximale même si la batterie chauffe.

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

Le bloc batterie n'est pas complètement chargé lors du déballage. Avant d'utiliser le bloc batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- ***Ne pas charger ou utiliser un bloc batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Insérer ou retirer le bloc batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.*
- ***Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.***
- *Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs Bostitch prévus.*
- ***NE PAS*** *l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.*
- ***Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (105 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).***
- *Pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie est complètement chargé avant l'utilisation.*

AVERTISSEMENT : *ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.*

ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. *Certains outils équipés d'une large batterie peuvent tenir à la verticale sur celle-ci, mais manquent alors de stabilité.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES PROPRES AUX BATTERIES AU LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée,*** *car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.*
- ***En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.*** *En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.*** *Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.*

AVERTISSEMENT : *risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

Batterie

TYPE DE BATTERIE

Les modèles BF33 et BF33-2 fonctionnent avec un bloc batterie de 18 volts.

Les blocs batterie B-CB182 peuvent être utilisés. Consultez les ***Caractéristiques techniques*** pour plus d'informations.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : Les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des diagrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et la batterie comportent les diagrammes suivants :

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Charge en cours.

Batterie chargée.

Suspension de charge.

Problème du bloc ou du chargeur.

Problème de ligne d'alimentation.

Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.

Ne pas recharger une batterie endommagée.

B-CB105 ✔ Utiliser le chargeur exclusivement avec des batteries Bostitch. Tout autre type de batteries pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

Ne pas exposer à l'eau.

Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.

Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.

LI-ION Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

Ne jetez pas le bloc batterie au feu.

Li Ion Charge les batteries Li-Ion.

Consulter la ***Caractéristiques techniques*** pour les temps de charge.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 cloueur
1 Chargeur
2 Blocs batterie
1 Embout anti-marque
1 Coffret de transport
1 Notice d'instructions
1 Dessin éclaté

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Description (fig. 1)

AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

a. Gâchette
b. Verrou de sécurité de la gâchette
c. Bout de contact

d. Molette de réglage de profondeur
e. Voyant batterie faible et bourrage/calage
f. Levier de libération de calage
g. Magasin
h. Verrou à poussoir
i. Commutateur de mode (BF33 uniquement)
j. Chevron rotatif/crochet pour ceinture
k. Clé hexagonale intégrée
l. Bloc batterie
m. Embout anti-marque

UTILISATION PRÉVUE

La cloueuse sans fil à charpente BF33/BF33-2 a été conçue pour enfoncer des clous dans les ouvrages en bois.

La cloueuse de charpente sans fil BF33 est conçue pour les modes séquentiel/contact. Les cloueuses conçues pour les modes séquentiel/contact **NE DOIVENT PAS** être utilisées sur les échafaudages, les escaliers, les échelles ou les constructions similaires (par ex. lattes de toit). Pour les exceptions, consultez les réglementations nationales relatives au lieu de travail.

La cloueuse de charpente sans fil BF33-2 est conçue uniquement pour le mode séquentiel. Les cloueuses conçues pour le mode séquentiel **PEUVENT ÊTRE** utilisées sur les échafaudages, les escaliers, les échelles ou les constructions similaires (par ex. lattes de toit).

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces cloueuses sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.

Votre chargeur Bostitch à double isolation est conforme à la norme EN 60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente Bostitch.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la ***Caractéristiques techniques***). La section minimale du conducteur est de 1 mm^2 pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

MONTAGE ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT : avant le montage et les réglages, retirez toujours le bloc batterie. Toujours verrouiller l'outil avant d'insérer ou de retirer le bloc batterie.

AVERTISSEMENT : *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs Bostitch.*

Insertion et Retrait de la Batterie de l'outil (fig. 2)

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, verrouiller et débrancher l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

REMARQUE : assurez-vous que votre bloc batterie (l) est complètement chargé. Les blocs batterie fournis ne sont pas nécessairement complètement chargés.

POUR INSTALLER LA BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

1. Aligner la batterie (l) sur l'encoche de la face interne de la poignée de l'outil.

2. Insérer la batterie fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'elle s'y enclenche complètement.

POUR RETIRER LA BATTERIE DE L'OUTIL

1. Appuyez sur le bouton de libération (n) et sortez le bloc batterie de la poignée de l'outil.
2. Insérer la batterie dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

TÉMOIN DE CHARGE DES BLOCS BATTERIE (FIG. 2, 2A)

Certains blocs batterie Bostitch incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge (o). Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utlisateur final.

AVIS : *ne conservez pas l'outil avec le bloc batterie installé. Pour éviter les dégâts au bloc et pour assurer la meilleure durée de la batterie, conservez les blocs batteries hors de l'outil ou du chargeur dans un lieu frais et sec.*

Chevron rotatif/crochet pour ceinture (fig. 6)

Le chevron rotatif/crochet pour ceinture (j) peut être aisément placé à gauche ou à droite de l'outil pour s'adapter aux utilisateurs gauchers ou droitiers.

Si l'utilisation du crochet n'est pas nécessaire, il peut être pivoté vers l'avant ou l'arrière de la base de la poignée.

Chargement de l'outil (fig. 4)

AVERTISSEMENT : *toujours verrouiller l'outil et débrancher le bloc batterie avant le chargement et le déchargement des attaches.*

1. Faites coulisser le verrou à poussoir à ressort (h) vers la base du magasin pour le bloquer en position.
2. Sélectionnez des clous en bande adaptés. (Voir les ***Caractéristiques techniques***.) Bostitch recommande d'utiliser toujours des clous de fixation de marque Bostitch.

AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par Bostitch n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires Bostitch recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

3. Insérez la bande de clous dans l'encoche de chargement sur le côté du magasin. Veillez à ce que les clous soient disposés sur leur pointe dans le conduit.
4. Fermez le magasin en libérant le verrou à poussoir. Laissez soigneusement le verrou coulisser vers l'avant et s'engager dans la cartouche de clous.

Verrouillage de décharge à vide

La cloueuse est dotée d'un verrouillage de décharge à vide qui empêche l'activation de l'outil lorsque le magasin est presque vide. Lorsqu'il reste environ 7 à 9 clous dans le magasin, le verrouillage de décharge à vide de l'outil s'active. Consultez la section ***Chargement de l'outil*** pour recharger une cartouche de clous collés.

REMARQUE : Si vous forcez trop sur l'outil, il est possible de débloquer le verrouillage. Ceci protège l'outil contre les éventuels dégâts en cas de chute.

Réglage de la profondeur de clouage (fig. 5)

La profondeur de clouage peut être réglée en utilisant la molette de réglage de profondeur.

1. Pour enfoncer le clou moins profondément, tournez la molette de réglage de profondeur (d) vers la gauche, vers l'icône clou peu enfoncé.
2. Pour enfoncer le clou plus profondément, tournez la molette de réglage de profondeur (d) vers la droite, vers l'icône clou très enfoncé.

Sélection du mode (fig. 1)

BF33 UNIQUEMENT

Pour sélectionner le mode d'action séquentiel, faites coulisser le commutateur de mode (i) de manière à afficher l'icône avec un seul clou ( ).

Pour sélectionner le mode d'action contact, faites coulisser le commutateur de mode (i) de manière à afficher l'icône avec trois clous ( ).

REMARQUE : La puissance maximale pour enfoncer de longs clous est obtenue en mode séquentiel. Veuillez donc limiter l'utilisation du mode contact lorsque vous enfoncez de longs clous.

FONCTIONNEMENT

Consignes D'utilisation

AVERTISSEMENT : *respectez toujours les consignes de sécurité et les règles en vigueur.Certaines réglementations locales du lieu de travail peuvent interdire l'utilisation du mode contact pour certaines applications.*

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Position Correcte des Mains (fig. 7)

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale (p) comme illustré.

Préparation de L'outil (fig. 1)

1. Retirez le bloc batterie (l) de l'outil et assurez-vous que l'outil est verrouillé.
2. Retirez tous les clous du magasin (g).
3. Vérifiez si le bout de contact (c) peut bouger sans difficulté.
4. Rechargez les clous dans le magasin.
5. Insérez le bloc-piles.

AVERTISSEMENT : *n'utilisez pas l'outil si le bout de contact ou l'enfonceur de clou ne bougent que difficilement.*

AVIS : JAMAIS *de lubrifiants ou solvants de nettoyage avec un atomiseur ou autre à l'intérieur de l'outil. Cela pourrait gravement affecter la durée de vie et la performance de l'outil.*

Fonctionnement de L'outil (fig. 1)

Cet outil peut être utilisé selon deux modes de travail : mode d'action séquentielle et mode d'action à percussion.

MODE D'ACTION SÉQUENTIELLE

Le mode d'action séquentielle permet d'enfoncer des clous de façon intermittente lorsqu'un placement très soigneux et très précis est requis. Il offre également la meilleure puissance pour enfoncer les clous plus longs.

1. Sélectionnez le mode d'action séquentielle avec le sélecteur de mode ( ) (i).
2. Relâchez le verrou de sécurité de la gâchette (b).
3. Poussez le bout de contact contre la surface de travail.
4. Tirez sur la gâchette (a) pour faire fonctionner l'outil.
5. Relâchez la gâchette et relevez la cloueuse de la surface de travail.
6. Répétez les étapes 3 à 5 pour enfoncer le clou suivant.

MODE D'ACTION CONTACT (BF33 UNIQUEMENT)

Le mode contact est utilisé pour un clouage rapide sur des surfaces planes et fixes et il est généralement plus efficace pour enfoncer les clous plus courts.

1. Sélectionnez le mode d'action à percussion avec le sélecteur de mode ( ) (i).
2. Relâchez le verrou de sécurité de la gâchette (b).
3. Pour enfoncer un seul clou, faites fonctionner l'outil comme indiqué pour l'action séquentielle :
   a. Poussez le bout de contact (c) contre la surface de travail.
   b. Tirez sur la gâchette (a) pour faire fonctionner l'outil. Chaque fois que vous tirez sur la gâchette avec le bout de contact appuyé contre la surface de travail, un clou est enfoncé.
4. Pour enfoncer plusieurs clous, maintenez enfoncée la gâchette (a), puis poussez le bout de contact (c) de manière répétée contre la surface de travail.

AVERTISSEMENT : *ne maintenez pas la gâchette enfoncée lorsque l'outil n'est pas utilisé. Maintenez le verrou de sécurité de la gâchette (b) en position bloquée pour empêcher toute activation accidentelle lorsque l'outil n'est pas utilisé.*

5. Lors du changement de mode, il peut être nécessaire de réglage la profondeur de clouage. Consultez la section ***Réglage de la profondeur de clouage*** pour les instructions.

Utilisation du verrou de la gâchette (fig. 3)

Chaque cloueuse Bostitch est dotée d'un verrou de gâchette (b) qui, une fois poussé à droite comme illustré sur la Figure 3, empêche la décharge d'un clou en bloquant la gâchette et coupant l'alimentation du moteur.

Lorsque le verrou de gâchette est enfoncé à gauche, l'outil est à nouveau opérationnel. Le verrou de gâchette doit toujours être bloqué lors des réglages ou lorsque l'outil n'est pas immédiatement utilisé.

Embout anti-marquage (fig. 1)

Lors de l'utilisation de cet outil sur des matériaux que vous ne voulez pas marquer (par ex. revêtement en bois), utilisez l'embout anti-marquage en plastique (m) par-dessus l'embout de contact (c).

Voyant (fig. 1)

Votre cloueuse est dotée de deux voyants (e) situés à l'arrière de l'outil, juste au-dessus du capuchon arrière. Consultez également la section ***Guide De Dépannage*** pour plus d'instructions.

	▬ ▬ ▬	**BATTERIE FAIBLE** Remplacez la batterie par un bloc rechargé.
	• • • • • •	**BLOC CHAUD** Laissez la batterie refroidir ou remplacez-la par un bloc froid.
	▬ ▬ ▬	**BOURRAGE/ CALAGE** Tournez le levier de libération de calage pour la libération. Consultez la section ***Libération du calage.***
	▬ ▬ ▬	**OUTIL CHAUD** Laissez l'outil refroidir avant de continuer l'utilisation.

FR

Libération du calage (fig. 1, 3)

Si la cloueuse est utilisée dans des applications exigeantes où toute la puissance disponible du moteur est utilisée pour enfoncer une attache, l'outil peut caler. La lame de clouage ne termine pas le cycle de clouage et le voyant bourrage/calage (e) clignote. Tournez le levier de libération de calage (f) sur l'outil pour libérer le mécanisme. Si la lame de clouage ne revient pas automatiquement en position initiale, passez à la section ***Retrait d'un clou coincé***. Si l'appareil continue à caler, veuillez vérifier mode choisi, le matériau et la longueur de l'attache pour vous assurer que l'application n'est pas trop exigeante.

Retrait d'un clou coincé (fig. 1, 3)

Si un clou se coince dans le nez de l'outil, le voyant bourrage/calage (e) clignote.

1. Retirez le bloc batterie de l'outil et engagez le verrou de sécurité de la gâchette (b).
2. Faites coulisser le verrou à poussoir à ressort (h) vers la base du magasin pour le bloquer en position et décharger la cartouche de clous.
3. Utilisez la clé hexagonale (k) fournie pour desserrer les deux boulons Allen (q) au sommet du magasin.
4. Pivotez le magasin (g) vers l'avant.
5. Retirez le clou coincé/tordu en utilisant des pinces si nécessaire.
6. Si la lame de clouage est en position basse, tournez le levier de libération de calage (f) au sommet de la cloueuse.

   REMARQUE : si la lame de clouage ne revient pas en position initiale après avoir tourné le levier de libération de calage, il peut être nécessaire de remettre la lame de clouage dans sa position initiale à l'aide d'un long tournevis.
7. Remettez le magasin en position sous le nez de l'outil et serrez les boulons hex (q).
8. Remontez le bloc batterie.

   REMARQUE : l'outil se désactivera et ne se réinitialisera que lorsque le bloc batterie aura été retiré, puis remis en place.
9. Remettez les clous dans le magasin (voir ***Chargement de l'outil***).

10. Libérez le verrou à poussoir (h).
11. Dégagez le verrou de sécurité de la gâchette (b) lorsque vous êtes prêt à continuer le clouage.

Si les clous se coincent fréquemment dans le nez, faites réviser l'outil par un centre de service agréé Bostitch.

MAINTENANCE

Votre outil électrique Bostitch a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés. L'appareil ne comprend aucune pièce destinée à être entretenue par l'utilisateur.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

AVIS : JAMAIS *de lubrifiants ou solvants de nettoyage avec un atomiseur ou autre à l'intérieur de l'outil. Cela pourrait gravement affecter la durée de vie et la performance de l'outil.*

Entretien

AVERTISSEMENT : *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

ENTRETIEN DU CHARGEUR

AVERTISSEMENT : *risques de décharges électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou tout autre nettoyant liquide.*

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par Bostitch n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires Bostitch recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement

Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit Bostitch, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission. Les copies de ce document ne constituent pas une conformité CE pour le produit.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité CE pour les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für das Produkt.
NL ©Stanley Bostitch. Verveelvoudiging zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document geven niet aan dat de producten voldoen aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produktet.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät osoita tuotteen vaatimustenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη CE για το προϊόν.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ukopierte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normativas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkten uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią dowodu zgodności z CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení nie może być kopiowany bez pozwolenia. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nie stanowią dowodu shody s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia nie może być kopiowany bez pozwolenia. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Bostitch dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits Bostitch en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules des batteries Li-Ion, NiCd et NiMH sont recyclables. Rapporter ces batteries auprès de votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les batteries collectées seront recyclées ou mises au rebut de façon appropriée.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not guarantee CE conformity for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document garanderen niet dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering forbudt uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi kielletty ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät takaa tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUIDE DE DÉPANNAGE

DE NOMBREUX PROBLÈMES PEUVENT ÊTRE FACILEMENT RÉSOLUS EN UTILISANT LE TABLEAU CI-DESSOUS.

Pour des problèmes plus graves ou persistants, contactez votre technicien réparateur agréé Bostitch ou le bureau Bostitch à l'adresse indiquée dans ce manuel.

AVERTISSEMENT : *afin de réduire les risques de blessures, débranchez TOUJOURS le bloc batterie de l'outil avant toute réparation*

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas lorsque la gâchette est enfoncée	Verrou de gâchette en position bloquée	Débloquez le verrou de gâchette.
	L'outil a calé et empêche le moteur de tourner	Tournez le levier de libération de calage sur l'outil pour libérer le mécanisme. Si la lame de clouage ne revient pas, retirez la batterie et poussez manuellement la lame de clouage en position initiale.
	L'outil est en mode d'action séquentielle	Enfoncez d'abord le bout de contact avant la décharge ou passez en mode contact (BF33 uniquement).
	Le circuit électronique interne de l'outil doit être réinitialisé	Retirez la batterie, patientez 3 secondes, puis remontez-la.
	Le moteur s'arrête au bout de 5 secondes	Fonctionnement normal, relâchez la gâchette et enfoncez-la à nouveau.
	Les bornes sont sales ou endommagées	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Circuit électronique interne endommagé	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Gâchette endommagée	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	La batterie est chaude	Laissez la batterie refroidir ou remplacez-la par un bloc froid.
	L'outil est chaud	Laissez l'outil refroidir avant de continuer l'utilisation.
Le moteur ne fonctionne pas lorsque le bout de contact est enfoncé	Verrou de gâchette en position bloquée	Débloquez le verrou de gâchette.
	Verrouillage de décharge à vide engagé et bloquant la course complète du bout de contact	Chargez davantage de clous dans le magasin.
	L'outil a calé et empêche le moteur de tourner	Tournez le levier de libération de calage sur l'outil pour libérer le mécanisme. Si la lame de clouage ne revient pas, retirez la batterie et poussez manuellement la lame de clouage en position initiale.
	Bout de contact tordu	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Le moteur s'arrête au bout de 5 secondes	Fonctionnement normal, relâchez le bout de contact et enfoncez-le à nouveau.
	Les bornes sont sales ou endommagées	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Circuit électronique interne endommagé	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Gâchette endommagée	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	La batterie est chaude	Laissez la batterie refroidir ou remplacez-la par un bloc froid.
	L'outil est chaud	Laissez l'outil refroidir avant de continuer l'utilisation.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Ohne Genehmigung ist jede Reproduktion untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder vermelding van de bron is verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Tämän asiakirjan kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta tehdyt
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συμμορφώνονται με την οδηγία CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução sem autorização proibida. As cópias não autorizadas deste documento não satisfazem a conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuds att reproducera utan tillstånd. Kopior utan tillstånd av denna handling uppfyller inte CE-kraven för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUIDE DE DÉPANNAGE (suite)

FR

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne s'actionne pas (le moteur fonctionne, mais il n'y a aucune décharge)	Verrouillage de décharge à vide engagé et bloquant la course complète du bout de contact	Chargez des clous dans le magasin.
	Batterie faible ou endommagée	Vérifiez le niveau de charge si le bloc indique l'état de charge. Rechargez ou remplacez le bloc batterie si nécessaire.
	Clou coincé ou la lame de clouage n'est pas revenue en position initiale	Retirez la batterie, retirez le clou coincé, actionnez le levier de libération de calage (poussez la lame de clouage manuellement au besoin) et remontez le bloc batterie.
	Ensemble clouage/retour endommagé	Remplacez l'ensemble clouage/retour. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Mécanisme interne coincé	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Circuit électronique interne endommagé	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
Le moteur démarre, mais fait beaucoup de bruit	Clou coincé et lame de clouage bloquée en position basse	Utilisez le levier de libération de calage, retirez les clous coincés et remettez la lame de clouage en place manuellement au besoin.
	Ensemble clouage/retour endommagé	Remplacez l'ensemble clouage/retour. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
La lame de clouage continue à se coincer en position basse	Clou coincé et lame de clouage bloquée en position basse	Utilisez le levier de libération de calage, retirez les clous coincés et remettez la lame de clouage en place manuellement au besoin.
	Ensemble clouage/retour endommagé	Remplacez l'ensemble clouage/retour. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Matériau et longueur d'attache	Si l'appareil continue à caler (forçant à tourner le levier de libération de calage), choisissez le matériau et la longueur d'attache appropriés pour que l'application ne soit pas trop exigeante.
	Débris dans le nez	Nettoyez la zone du nez et vérifiez attentivement la présence de petits éléments ou de clous cassés coincés dans le passage.
L'outil fonctionne, mais n'enfonce pas complètement les attaches	Le réglage de profondeur est trop faible	Tournez le réglage de profondeur sur une valeur plus importante
	L'outil n'est pas fermement appliqué sur l'ouvrage	Appuyez suffisamment fort sur l'outil pour le maintenir sur l'ouvrage. Consultez le manuel d'instructions.
	Le mode contact est sélectionné avec de longs clous (BF33 uniquement)	Sélectionnez le mode séquentiel.
	Matériau et longueur d'attache	Si l'appareil continue à caler (forçant à tourner le levier de libération de calage), choisissez le matériau et la longueur d'attache appropriés pour que l'application ne soit pas trop exigeante.
	Embout de lame de clouage endommagé ou usé	Remplacez l'ensemble clouage/retour. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	L'outil est utilisé avec un embout anti-marque	Retirez l'embout anti-marque.
	Mécanisme d'actionnement endommagé	Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.

GB ©Stanley Bostitch. Any reproduction without permission is prohibited. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht gestattet. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming niet toegestaan. Ongeautoriseerde kopieën van dit document zijn niet in overeenstemming met de CE-normen.

DK ©Stanley Bostitch. Enhver gengivelse uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kaikki luvaton kopiointi on kielletty. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät vastaa tuotteiden CE-vaatimuksia.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Det er ikke tillatt å reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen el cumplimiento con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Förbjuden att kopiera utan tillstånd. Kopior utan tillstånd av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.

PL ©Stanley Bostitch. Powielanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie zapewniają zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nezaručují shodu CE pro prezentované produkty.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUIDE DE DÉPANNAGE (suite)

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'outil fonctionne, mais aucun clou n'est enfoncé	Aucun clou dans le magasin	Chargez des clous dans le magasin.
	Mauvaise taille ou clous pliés	N'utilisez que les clous recommandés. Consultez la section ***Caractéristiques techniques***.
	Débris dans le nez	Nettoyez la zone du nez et vérifiez attentivement la présence de petits éléments ou de clous cassés coincés dans le passage.
	Débris dans le magasin	Nettoyez le magasin.
	Magasin usé	Remplacez le magasin. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Lame de clouage endommagée ou usée	Remplacez la lame de clouage. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacez le ressort ; consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
Clou coincé	Mauvaise taille ou clous pliés	N'utilisez que les clous recommandés. Consultez la section ***Caractéristiques techniques***.
	Les vis du magasin n'ont pas été serrées après un retrait de clou ou une inspection précédents	Assurez-vous de serrer les boulons hex du magasin avec la clé fournie.
	Lame de clouage endommagée ou usée	Remplacez la lame de clouage. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Matériau et longueur d'attache	Si l'appareil continue à caler (forçant à tourner le levier de libération de calage), choisissez le matériau et la longueur d'attache appropriés pour que l'application ne soit pas trop exigeante.
	Débris dans le nez	Nettoyez la zone du nez et vérifiez attentivement la présence de petits éléments ou de clous cassés coincés dans le passage.
	Magasin usé	Remplacez le magasin. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacez le ressort. Consultez un technicien réparateur agréé Bostitch.
	Le verrouillage de décharge à vide est engagé lorsqu'il ne reste que 7 à 9 clous dans le magasin et l'utilisateur applique une force excessive sur l'embout de contact, débloquant le verrouillage.	Chargez davantage de clous dans le magasin pour libérer le verrouillage de charge à vide.

GB ©Stanley Bostitch. May not be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not imply CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits sont conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Unbefugte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Konformität für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document zijn niet zeggen dat de producten aan de CE-normen voldoen.

DK ©Stanley Bostitch. Uden tilladelse må dette dokument ikke kopieres. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopioiminen ilman lupaa on kielletty. Tämän asiakirjan luvattomasti tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimustenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν υποδηλώνουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produkter.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não dão a conformidade CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida su reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida su reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18 V DRUCKLUFTNAGLER MIT LI-IONEN-AKKU BF33, BF33-2

DE

Herzlichen Glückwunsch!

Bostitch-Werkzeuge sind präzisionsgefertigt und für Befestigungsarbeiten bei Hochgeschwindigkeit und mit hohen Stückzahlen vorgesehen. Sie ermöglichen bei korrekter und sorgfältiger Verwendung eine effiziente und zuverlässige Arbeit. Wie bei allen hochwertigen Elektrowerkzeugen müssen die Herstelleranweisungen befolgt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten. Wenden Sie sich an Ihren Vertreter oder Händler von Bostitch, wenn Sie Fragen zu dem Werkzeug und seiner Verwendung haben.

Technische Daten

			BF33	BF33-2
Spannung		V_{DC}	18	18
Typ			1	1
Auslösemodus			Sequentiell/ Einzelstoß	Sequentiell/ Nur
Magazinwinkel			33°	33°
Befestigungsmittel				
Länge		mm	50–90	50–90
Schaftdurchmesser		mm	2,8–3,3	2,8–3,3
Winkel			30–34°	30–34°
Kopfgeometrie			zugeschnittenes oder rundes Offset	zugeschnittenes oder rundes Offset
in loser Form			Papier	Papier
Gewicht (ohne Akku)		kg	3,53	3,53
Antriebsenergie		J	105	105
L_{PA}	(Schalldruckpegel)	dB(A)	84	84
K_{PA}	(Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3	3
L_{WA}	(Schallleistung)	dB(A)	95	95
K_{WA}	(Schallleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	3	3
Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745:				
Schwingungsemissionswert a_h				
a_h =		m/s^2	3,8	3,8
Messungenauigkeit				
K =		m/s^2	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Akku		B-CB182
Akkutyp		Li-Ion
Spannung	V_{DC}	18
Kapazität	Ah	4,0
Gewicht	kg	0,61

Ladegerät		B-CB105
Netzspannung	V_{AC}	230
Akkutyp		Li-Ion
Ungefähre Ladezeit	min.	70 (4,0-Ah-Akkus)
Gewicht	kg	0,49

Sicherungen		
Europa	230 V Werkzeuge	10 Ampere Stromversorgung

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt****.*

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann****.*

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann****.*

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE

BF33, BF33-2

Bostitch erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Bostitch unter der folgenden Adresse.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Bostitch ab.

Colin Earl
Managing Director
Europa, Mittlerer Osten & Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgien

28.06.2013

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.*

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen*. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden****. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es*

besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder***

in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

5) VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

b) ***Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.*** *Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*

c) ***Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.*** *Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d) ***Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

6) SERVICE

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Sicherheitsanweisungen für Akku-Nagelmaschinen

- ***Gehen Sie immer davon aus, dass das Werkzeug Nägel enthält.*** *Die sorglose Behandlung der Nagelmaschine kann zum unerwarteten Abfeuern der Nägel und zu Personenverletzung führen.*
- ***Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich oder jemand in der Nähe.*** *Bei unerwarteter Auslösung werden Nägel abgegeben, wodurch eine Verletzung verursacht wird.*
- ***Setzen Sie das Werkzeug nicht in Gang, wenn es nicht fest auf dem Werkstück ruht.*** *Wenn das Werkzeug keinen Kontakt zum Werkstück hat, kann der Nagel von Ihrem Ziel abgelenkt werden.*
- ***Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle ab, wenn der Nagel im Werkzeug klemmt.*** *Wenn Sie einen klemmenden Nagel entfernen, kann die Nagelmaschine unbeabsichtigt eingeschaltet werden, wenn der Akku sich noch im Gerät befindet.*
- ***Benutzen Sie diese Nagelmaschine nicht zur Befestigung von Stromkabeln.*** *Sie ist nicht für die Installation von Stromkabeln bestimmt und kann die Isolierung von Stromkabeln beschädigen, wodurch Stromschlag- oder Brandgefahren verursacht werden.*
- *Tragen Sie stets eine Schutzbrille.*
- *Tragen Sie stets einen Gehörschutz.*
- *Verwenden Sie ausschließlich die im Handbuch angegebenen Befestigungsmittel.*
- *Verwenden Sie keine Ständer, um das Werkzeug an einer Halterung zu befestigen.*
- *Zerlegen oder blockieren Sie niemals Teile des Befestigungswerkzeugs, wie beispielsweise den Kontaktanschlag.*
- *Vergewissern Sie sich vor jeder Arbeit mit dem Gerät, dass der Sicherheits- und Auslösemechanismus einwandfrei arbeitet und sämtliche Muttern und Schrauben fest sitzen.*
- *Verwenden Sie den BF33 nicht:*
  - *– wenn Sie von einem Nagelbereich zu einem anderen wechseln und dazu Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen verwenden, z.B. Dachlatten usw.;*
  - *– beim Verschließen von Kästen oder Kisten;*
  - *– zum Anbringen von Sicherheitssystemen für den Transport, z.B. an Fahrzeugen, Waggons usw.*

Ausnahmen entnehmen Sie Ihren örtlichen nationalen Arbeitsplatzvorschriften.

- *Immer die lokalen Arbeitsplatzvorschriften beachten.*
- *Verwenden Sie das Werkzeug nicht als Hammer.*
- *Lösen Sie das Befestigungswerkzeug niemals im freien Raum aus.*
- *Tragen Sie das Werkzeug im Arbeitsbereich nur am Griff und niemals mit betätigtem Auslöser.*
- *Berücksichtigen Sie die Bedingungen im Arbeitsbereich. Befestigungsmittel können dünne Werkstücke durchdringen oder von den Ecken und Kanten des Werkstücks abrutschen, was Personen gefährden kann.*
- *Schlagen Sie keine Befestigungsmittel in der Nähe der Werkstückkanten ein.*
- *Schlagen Sie keine Befestigungsmittel über bereits vorhandenen Befestigungsmitteln ein.*

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von diesen Maschinen untrennbar verbunden:

– *Verletzungen, die durch ungeeignete Behandlung des Werkzeugs verursacht werden.*

– *Verlust der Kontrolle, weil das Werkzeug nicht fest ergriffen wird.*

– *Muskelbelastung der Arme und Hände, besonders bei Arbeiten über Kopf. Machen Sie immer regelmäßige Pausen, wenn Sie lange gearbeitet haben.*

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

– *Beeinträchtigung des Gehörs.*

– *Verletzungsgefahr durch herumfliegende Teilchen.*

– *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

– *Verlust der Kontrolle durch Rückstoß.*

– *Verletzungsgefahr durch spitze Stellen, scharfe Kanten und ungeeignete Handhabung des Werkstücks.*

– *Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten, wenn Nägel gewechselt werden oder Nagelstangen eingelegt werden.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

Tragen Sie keine Schmiermittel auf das Werkzeug auf.

Magazinwinkel.

Nagellänge/ Nagelstärke.

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumscode, der auch das Herstelljahr enthält, ist in die Gehäusefläche geprägt, die die Montagefuge zwischen Gerät und Akku bildet.

Beispiel:

2013 XX XX

Herstelljahr

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: *Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät B-CB105.*

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*

WARNUNG: *Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.*

VORSICHT: *Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von Bostitch verwendet werden. Andere Akkutypen können sich überhitzen und bersten, was zu Verletzungen und Sachschäden führen kann. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.*

VORSICHT: *Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.*

HINWEIS: *Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne,*

Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen des Ladegerätes fernhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- ***Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.*** *Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.*
- ***Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von Bostitch Akkus bestimmt.*** *Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.***
- ***Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.*** *Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.*
- ***Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.***
- ***Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden wenn es absolut notwendig ist.*** *Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Wenn Sie ein Ladegerät im Freien betreiben, tun Sie dies an einem trockenen Ort und verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- ***Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze am Ladegerät. Die Lüftungsschlitze befinden sich oben und an den Seiten des Ladegeräts.*** *Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf.*
- ***Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker*** *— beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.*
- ***Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.*** *Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.*
- ***Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.*** *Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.*
- *Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.*
- ***Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.*** *Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.*
- ***Versuchen Sie NIEMALS*** *2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.*
- ***Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230 V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.*** *Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

Das Ladegerät B-CB105 kann 18 V Li-Ion-Akkus (B-CB182) laden.

An diesem Ladegerät müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Ladevorgang [Abb. (fig.) 2]

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose mit 230 V, bevor Sie den Akku einsetzen.
2. Legen Sie den Akku (I) vollständig in das Ladegerät ein. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Kontrollleuchte ununterbrochen leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt benutzt oder im Ladegerät belassen werden.

HINWEIS: Um die maximale Lebensdauer der Li-Ion-Akkus zu gewähren, laden Sie den Akkusatz vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Ladevorgang

Die Ladezustände des Akkus sind in der Tabelle unten aufgeführt.

Ladezustand	
wird geladen	— — —
vollständig geladen	———
Temperaturverzögerung	— • — • — •
Problem mit Akku oder Ladegerät	• • • • • • • •
Problem mit der Stromversorgung	•• •• •• ••

Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Temperaturverzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass der Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch die Temperaturverzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus.

Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der elektronische Schutz anschlägt. Wenn dies geschieht, setzen Sie den Li-Ion-Akku in das Ladegerät, bis er vollständig geladen ist.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen.

DE

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- ***Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.*
- ***Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.***
- *Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von Bostitch auf.*
- ***Das Ladegerät KEINEN*** *Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.*
- ***Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 ºC überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).***
- *Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden.*

WARNUNG: *Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.*

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without prior written permission. Copies of this document do not constitute CE compliance for the
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering af dette dokument
SF ©Stanley Bostitch. Jäljentää ilman lupaa.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül

***VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht gebraucht wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann**. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.*

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LITHIUMIONEN (Li-Ion) - AKKUS

- ***Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.*
- ***Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.*
- ***Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.*

***WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.*

Akku

AKKUTYP

Für die Modelle BF33 und BF33-2 wird ein 18 Volt Akku eingesetzt.

Die Akkus B-CB182 können verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie unter ***Technische Daten***.

Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Zusätzlich zu den in dieser Betriebsanleitung verwendeten Bildzeichen befinden sich die folgenden Bildzeichen auf dem Ladegerät und dem Akku:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Akku wird geladen.

Akku ist geladen.

Temperaturverzögerung.

Problem mit Akku oder Ladegerät.

Problem mit der Stromversorgung.

Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.

Beschädigte Akkus nicht aufladen.

Nur mit Bostitch Akkus verwenden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Das Gerät keiner Nässe aussetzen.

Beschädigte Kabel sofort austauschen.

Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.

Akku umweltgerecht entsorgen.

Den Akku nicht verbrennen.

Lädt nur Li-Ion-Akkus.

Die Ladezeit ist den ***Technischen Daten*** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Nagler
1 Ladegerät
2 Akkupacks
1 Nichtmarkierungsspitze
1 Werkzeugkasten
1 Betriebsanleitung
1 Explosionszeichnung

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Beschreibung (Abb. 1)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

a. Auslöseschalter
b. Sicherheitssperre für Auslöseschalter
c. Kontaktanschlag
d. Tiefeneinstellrad
e. Anzeigelampe für schwachen Akku & Stau/ Blockierung
f. Blockierungslösehebel
g. Magazin
h. Schieberriegel
i. Betriebsart-Wahlschalter (nur BF33)
j. Drehbarer Sparren-/Bandhaken
k. Zugehöriger Inbusschlüssel
l. Akkupack
m. Nichtmarkierungsspitze

VERWENDUNGSZWECK

Die Akku-Rahmennagelmaschine BF33/ BF33-2 wurde zum Einschlagen von Nägeln in Holzwerkstücke konstruiert.

Der kabellose Streifennagler BF33 ist für die Kontakt- und Sequenzauslösung konzipiert. Nagler, die für die Kontakt- und Sequenzauslösung konzipiert sind, **DÜRFEN NICHT** auf Gerüsten, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, z.B. Dachlatten, verwendet werden. Ausnahmen entnehmen Sie Ihren örtlichen nationalen Arbeitsplatzvorschriften.

Der kabellose Streifennagler BF33-2 ist nur für die Sequenzauslösung konzipiert. Nagler, die nur für die Sequenzauslösung konzipiert sind, **DÜRFEN** auf Gerüsten, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, z.B. Dachlatten, verwendet werden.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Akku-Nagelmaschinen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.

Ihr Bostitch Ladegerät ist gemäß EN 60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der Bostitch Kundendienstorganisation erhältlich ist.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

(CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission and unauthorised copies of this document destroy the validity of the CE compliance for the product.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction interdite sans permission et toute copie non autorisée de ce document entraîne la non-validité de la conformité CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung erlaubt. Unerlaubte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document vervallen de CE-verklaring.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør CE-overensstemmelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot kaikuttavat tuotteen CE-yhdenmukaisuuden.
GR ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων αντιγράφων του παρόντος εγγράφου καθιστά άκυρη τη συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Copie non autorizzate di questo documento rendono nulla la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet gjør CE-merkingen ikke kravene for CE-merking ugyldig.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Får ej reproduceras utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument gör CE-överensstämmelsen för produkterna ogiltig.
PL ©Stanley Bostitch. Żaden niniejszy dokument nie może być powielany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie spełniają wymagań dyrektywy CE przedstawionych w produktach.
CZ ©Stanley Bostitch. Žádný tento dokument nesmí být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu ruší platnost CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Žiadny tento dokument nesmie byť kopírovaný bez povolenia. Neautorizované kópie tohto dokumentu ruší platnosť CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

WARNUNG: Entfernen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Akku. Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.

WARNUNG: *Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von Bostitch.*

Einsetzen und Entnahme des Akkus aus dem Gerät (Abb. 2)

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, sperren Sie das Werkzeug und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.*

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass Ihr Akkupack (l) voll geladen ist. Die gelieferten Akkupacks sind nicht unbedingt voll geladen.

EINSETZEN DES AKKUS IN DEN GERÄTEGRIFF

1. Richten Sie die Kerbe im Gerätegriff an dem Akku aus (l).
2. Schieben Sie den Akku fest in den Griff, bis er hörbar einrastet.

ENTNAHME DES AKKUS AUS DEM GERÄT

1. Drücken Sie auf den Freigabeknopf (n) und schieben den Akkupack aus dem Werkzeuggriff heraus.
2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät, wie im Abschnitt über das Ladegerät in dieser Betriebsanleitung beschrieben.

AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 2, 2A)

Einige Bostitch-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (o) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

HINWEIS: *Lagern Sie das Werkzeug nicht mit eingelegtem Akkupack. Damit der Akkupack nicht beschädigt wird und beste Akkulebensdauer erreicht wird, lagern Sie die Akkupacks außerhalb des Werkzeugs oder Ladegeräts an einer kühlen, trockenen Stelle.*

Drehbarer Sparren-/Bandhaken (Abb. 6)

Der Sparren-/Bandhaken (j) kann leicht auf die linke oder rechte Seite des Werkzeugs positioniert werden, um links- oder rechtshändigen Benutzern entgegenzukommen.

Wenn überhaupt kein Haken benutzt wird, kann er am Unterteil des Griffs nach vorn oder hinten gedreht werden.

Laden des Werkzeugs (Abb. 4)

WARNUNG: *Sperren Sie das Werkzeug immer und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Befestigungsmittel einlegen oder entfernen.*

1. Schieben Sie den federbelasteten Schieberiegel (h) zum Unterteil des Magazins, damit er dort einrastet.
2. Wählen Sie den gewünschten Nagelstreifen. (Siehe ***Technische Daten***.) Bostitch empfiehlt für alle Anwendungsfälle den Einsatz von Bostitch First Fix Nails.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Any unauthorised copies of this document may invalidate the CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction interdite sans permission. Toutes copies non autorisées de ce document peuvent invalider la conformité CE pour les produits.
D ©Stanley Bostitch. Jegliche Vervielfältigung ohne Genehmigung ist untersagt. Jede unbefugte Kopie dieses Dokuments kann die CE-Konformität der Produkte ungültig machen.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Alle kopieën van dit document die niet geautoriseerd zijn, kunnen het CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument kan ugyldiggøre CE-overensstemmelsen for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Tämän dokumentin luvaton kopiointi voi vaikuttaa valtuutusta tehdyt kopiot eivät mahdollisesti ole CE-vaatimusten mukaisia.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τυχόν μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη τη συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i vostri prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er ikke godkjente kopier av dette dokumentet ugyldiggjør produktenes CE-merking.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento podem invalidar a conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento pueden invalidar la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Obehöriga kopior av detta dokument kan ogiltigförklara CE-överensstämmelsen för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie mogą być podstawą deklaracji CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von Bostitch angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von Bostitch empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

3. Stecken Sie den Nagelstreifen in den Ladeschlitz an der Seite des Magazins. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsmittel auf ihren Spitzen durch den Nagelkanal gleiten.
4. Schließen Sie das Magazin, indem Sie den Schieberiegel loslassen. Lassen Sie den Schieberiegel sich vorsichtig nach vorn schieben und die Nagelstange ergreifen.

Trockentrainingssperre

Die Nagelmaschine ist mit einer Trockentrainingssperre ausgestattet, mit der eingeschränkt wird, dass das Werkzeug betätigt wird, wenn das Magazin nahezu leer ist. Wenn etwa 7 bis 9 Nägel im Magazin bleiben, wird die Trockentrainingssperre des Werkzeugs aktiviert. Siehe ***Laden des Werkzeugs***, um eine Stange passender Nägel neu zu laden.

HINWEIS: Wenn auf das Werkzeug starke Kräfte aufgewendet werden, kann die Sperre überwunden werden. Hierdurch werden mögliche Schäden vermieden, falls das Werkzeug herunterfällt.

Einstellen der Einschlagtiefe (Abb. 5)

Die Nageleinschlagtiefe kann mit dem Tiefeneinstellrad eingestellt werden.

1. Um den Nagel flacher einzuschlagen, drehen Sie das Tiefeneinstellrad (d) nach links zum Flach-Nagel-Symbol.
2. Um den Nagel tiefer zu versenken, drehen Sie das Tiefeneinstellrad (d) nach rechts zum Tiefer-Nagel-Symbol.

Wahl der Betriebsart (Abb. 1)

NUR BF33

Um den sequentiellen Modus auszuwählen, schieben Sie den Betriebsartwahlschalter (i), um das Einzel-Nagel-Symbol ( ) anzuzeigen.

Um den Einzelstoßmodus auszuwählen, schieben Sie den Betriebsartwahlschalter (i), um das Drei-Nagel-Symbol ( ) anzuzeigen.

HINWEIS: Beim Eintreiben langer Nägel wird die maximale Kraft im Sequenzmodus erreicht; daher sollte der Stoßmodus eingeschränkt werden, wenn längere Nägel eingetrieben werden sollen.

BETRIEB

DE

Betriebsanweisungen

WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften. Es können lokale Arbeitsplatzvorschriften gelten, die die Verwendung des Stoßmodus für bestimmten Anwendungen untersagen.*

WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/ Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. 7)

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand wie abgebildet auf dem Hauptgriff (p).

Vorbereiten des Werkzeugs (Abb. 1)

1. Entfernen Sie den Akku (l) aus dem Werkzeug und überprüfen Sie, ob das Werkzeug gesperrt wurde.
2. Entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin (g).
3. Überprüfen Sie die unbehinderte Bewegung des Kontaktanschlags (c).
4. Füllen Sie Nägel im Magazin nach.
5. Stecken Sie den Akku wieder hinein.

WARNUNG: *Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Kontaktanschlag oder der Nagelschieber nicht ungehindert bewegen können.*

GB ©Stanley Bostitch. The reproduction without permission of this document or any part thereof is strictly prohibited. Bostitch tools should only be used for the purpose for which they were designed. Bostitch will not be responsible for any misuse of its tools or failure to observe safety precautions. Bostitch tools are not designed for use in explosive atmospheres and do not provide protection against contact with electrical supplies. Bostitch tools are not designed for use in explosive atmospheres and do not provide protection against contact with electrical supplies.
F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans permission de ce document ou de toute partie de celui-ci est strictement interdite. Les outils Bostitch doivent être utilisés uniquement pour l'application pour laquelle ils ont été conçus. Bostitch ne sera pas responsable de toute mauvaise utilisation de ses outils ou du non-respect des consignes de sécurité. Les outils Bostitch ne sont pas conçus pour être utilisés dans des atmosphères explosives et ne protègent pas contre les contacts avec des alimentations électriques. Les outils Bostitch ne sont pas conçus pour être utilisés dans des atmosphères explosives et ne protègent pas contre les contacts avec des alimentations électriques.
D ©Stanley Bostitch. Jegliche Reproduktion ohne Genehmigung dieses Dokuments oder Teilen davon ist untersagt. Bostitch-Werkzeuge sollten nur für den Zweck verwendet werden, für den sie konzipiert wurden. Bostitch übernimmt keine Haftung für Missbrauch seiner Werkzeuge oder Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften. Bostitch-Werkzeuge sind nicht für den Einsatz in explosiven Atmosphären konzipiert und bieten keinen Schutz vor Kontakt mit elektrischen Leitungen. Bostitch-Werkzeuge sind nicht für den Einsatz in explosiven Atmosphären konzipiert und bieten keinen Schutz vor Kontakt mit elektrischen Leitungen.
NL ©Stanley Bostitch. Het is verboden zonder toestemming vervielfältigen van dit document of delen daarvan. Bostitch-gereedschappen mogen alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor ze zijn ontworpen. Bostitch is niet verantwoordelijk voor misbruik van zijn gereedschappen of het niet in acht nemen van veiligheidsvoorschriften. Bostitch-gereedschappen zijn niet ontworpen voor gebruik in explosieve omgevingen en bieden geen bescherming tegen contact met elektrische voedingsbronnen. Bostitch-gereedschappen zijn niet ontworpen voor gebruik in explosieve omgevingen en bieden geen bescherming tegen contact met elektrische voedingsbronnen.
DK ©Stanley Bostitch. Enhver gengivelse af dette dokument eller dele heraf uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument overholder ikke nødvendigvis CE-direktiverne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät välttämättä vastaa CE-direktiivejä.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια αυτού του εγγράφου ή οποιουδήποτε μέρους του. Τα εργαλεία Bostitch θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχουν σχεδιαστεί. Η Bostitch δεν φέρει ευθύνη για τυχόν κακή χρήση των εργαλείων της ή για μη τήρηση των προφυλάξεων ασφαλείας. Τα εργαλεία Bostitch δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν παρέχουν προστασία από επαφή με ηλεκτρικές παροχές. Τα εργαλεία Bostitch δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν παρέχουν προστασία από επαφή με ηλεκτρικές παροχές.
I ©Stanley Bostitch. È vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering av dette dokumentet eller deler av det uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet overholder ikke nødvendigvis CE-direktivene. Looking for product manuals?
P ©Stanley Bostitch. Qualquer reprodução sem autorização deste documento ou de qualquer parte do mesmo é proibida. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a Directiva CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Queda prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Det är förbjudet att kopiera detta dokument eller delar av det utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument uppfyller inte nödvändigtvis CE-direktiven.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie niniejszego dokumentu nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování tohoto dokumentu nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nie splňují požadavky CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie tohto dokumentu bez povolenia nie je povolené. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

HINWEIS: *Verwenden Sie* ***NIEMALS*** *Schmierstoffe oder Reinigungslösungen als Spray oder in sonstiger Form im Inneren des Werkzeugs. Dies kann die Lebensdauer und Leistung des Werkzeugs erheblich beeinträchtigen.*

Auslösen des Werkzeugs (Abb. 1)

Dieses Werkzeug lässt sich in zwei Betriebsarten benutzen: Einzel- oder Dauerauslösung.

EINZELAUSLÖSUNG

Der Einzelauslösemodus wird für das Nageln mit Unterbrechungen verwendet, bei dem ein sehr vorsichtiges und genaues Platzieren gewünscht wird. Er bietet auch die maximale Kraft beim Eintreiben der längsten Nagelsorten.

1. Benutzen Sie den Wahlschalter (i), um die Einzelauslösung ( ) zu wählen.
2. Lösen Sie die Auslösersicherheitssperre (b).
3. Drücken Sie den Kontaktanschlag gegen die Arbeitsfläche.
4. Ziehen Sie den Auslöser (a), um das Werkzeug auszulösen.
5. Lösen Sie den Auslöser und heben die Nagelmaschine von der Arbeitsfläche.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3-5, um den nächsten Nagel auszulösen.

EINZELSTOSSMODUS (NUR BF33)

Der Stoßmodus ist für das schnelle Nageln auf flachen, unbeweglichen Flächen vorgesehen und am effektivsten, um kürzere Nagelsorten einzutreiben.

1. Benutzen Sie den Wahlschalter (i), um die Dauerauslösung ( ) zu wählen.
2. Lösen Sie die Auslösersicherheitssperre (b).
3. Um einen einzelnen Nagel einzuschlagen, bedienen Sie das Werkzeug auf die gleiche Art und Weise wie beim Einzelauslösemodus.
   a. Drücken Sie den Kontaktanschlag (c) gegen die Arbeitsfläche.
   b. Ziehen Sie den Auslöser (a), um das Werkzeug auszulösen. Jedes Mal, wenn bei gegen die Arbeitsfläche gedrücktem Kontaktanschlag der Auslöser betätigt wird, wird ein Nagel eingeschlagen.
4. Um mehrere Nägel einzuschlagen, halten Sie den Auslöser (a) gedrückt und drücken Sie den Kontaktanschlag (c) wiederholt gegen die Arbeitsfläche.

WARNUNG: *Halten Sie den Auslöser nicht gedrückt, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird. Lassen Sie die Auslösersicherheitssperre (b) in der verriegelten Position, um eine unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.*

5. Wenn zwischen den Betriebsarten Sequentiell und Einzelstoß gewechselt wird, kann es notwendig sein, die Einschlagtiefe einzustellen. Siehe ***Einstellen der Einschlagtiefe*** zu Anweisungen.

Benutzung der Auslösersperre (Abb. 3)

Alle Bostitch Nagelmaschinen sind mit einer Auslösersperre (b) ausgestattet, die beim Verschieben nach rechts (siehe Abb. 3) verhindert, dass ein Nagel abgefeuert wird, indem der Auslöser gesperrt wird und der Strom zum Motor umgeleitet wird.

Wenn die Auslösersperre nach links gedrückt wird, ist das Werkzeug voll funktionsfähig. Die Auslösersperre sollte immer verriegelt sein (siehe, wenn irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden oder das Werkzeug nicht direkt benutzt wird.

Nichtmarkierungsspitze (Abb. 1)

Wenn Sie dieses Werkzeug auf Materialien benutzen, die Sie nicht markieren möchten, wie Holzverkleidung, benutzen Sie die Nichtmarkierungsspitze aus Kunststoff (m) über dem Kontaktanschlag (c).

LED-Anzeiger (Abb. 1)

Ihre Nagelmaschine ist mit zwei LED-Anzeigelampen (e) ausgestattet, die sich auf der Rückseite des Werkzeugs direkt unterhalb der hinteren Kappe befinden. Siehe auch ***Fehlersuche*** zu weiteren Anweisungen.

	▬ ▬ ▬	**SCHWACHER AKKU** Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen Akkupack.
	• • • • • •	**HEISSER AKKUPACK** Lassen Sie den Akkupack abkühlen, oder ersetzen Sie ihn durch einen kühlen Akkupack.

	— — —	**STAU/BLOCKIERUNG** Drehen Sie den Blockierungslösehebel, um den Mechanismus freizugeben. Siehe ***Blockierung lösen.***
	— — —	**HEISSES WERKZEUG** Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie weitermachen.

Blockierung lösen (Abb. 1, 3)

Wenn die Nagelmaschine unter schweren Bedingungen benutzt wird, in denen alle vorhandene Energie im Motor benötigt wird, um einen Nagel einzuschlagen, kann das Werkzeug abgewürgt werden. Die Einschlagklinge hat den Einschlagzyklus nicht beendet, und der Anzeiger für Stau/Blockierung (e) blinkt. Drehen Sie den Blockierungslösehebel (f) am Werkzeug, und der Mechanismus wird freigegeben.
Wenn die Einschlagklinge nicht automatisch in die Ausgangsstellung zurückkehrt, fahren Sie mit ***Beseitigen eines klemmenden Nagels*** fort. Wenn das Gerät immer noch blockiert, untersuchen Sie bitte die Moduseinstellung, das Material und die Nagellänge, um sicher zu sein, dass die Anwendung nicht zu schwer ist.

Beseitigen eines klemmenden Nagels (Abb. 1, 3)

Wenn ein Nagel im Mundstück eingeklemmt wird, leuchtet die Anzeigelampe für Stau/Blockierung (e) auf.

1. Nehmen Sie den Akkupack aus dem Werkzeug heraus und kuppeln die Auslösersicherheitssperre (b) ein.
2. Schieben Sie den federbelasteten Schieberiegel (h) zum Unterteil des Magazins, damit er dort einrastet, und entladen die Nagelstange.
3. Lösen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (k) die beiden Sechskantschrauben (q) am Oberteil des Magazins.
4. Drehen Sie das Magazin (g) vorwärts.
5. Entfernen Sie den klemmenden/vorbogenen Nagel gegebenenfalls mit einer Zange.
6. Wenn die Einschlagklinge in der unteren Position ist, drehen Sie den Blockierungslösehebel (f) am Oberteil der Nagelmaschine.

HINWEIS: Wenn die Einschlagklinge nach dem Drehen des Blockierungslösehebels nicht zurückgesetzt wird, kann das manuelle Rücksetzen der Klinge mit einem langen Schraubendreher nötig sein.

7. Drehen Sie das Magazin zurück in die Position unter der Nase des Werkzeugs und ziehen die Sechskantschrauben (q) fest.
8. Wiedereinsetzen des Akkupacks.

   HINWEIS: Das Werkzeug deaktiviert sich selbst und setzt sich nicht zurück, bevor der Akkupack herausgenommen und wieder eingesetzt worden ist.
9. Legen Sie Nägel wieder ins Magazin ein (siehe ***Laden des Werkzeugs***).
10. Lösen Sie den Schieberiegel (h).
11. Kuppeln Sie die Auslösersicherheitssperre (b) aus, wenn Sie bereit sind, weiter zu nageln.

Wenn Nägel häufig im Mundstück stecken bleiben, muss das Werkzeug von einer autorisierten Bostitch-Werkstatt repariert werden.

WARTUNG

Ihr Bostitch Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/ Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Es gibt im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

HINWEIS: *Sprühen Sie* ***NIE*** *Schmiermittel oder Reinigungslösungen in das Innere des Werkzeugs oder tragen diese auf irgendeine andere Weise auf. Das kann die Lebensdauer und Leistung des Werkzeugs ernsthaft beeinträchtigen.*

Reinigung

WARNUNG: *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE

WARNUNG: *Gefahr eines elektrischen Schlages. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.*

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von Bostitch angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von Bostitch empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr Bostitch-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.

Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

Bostitch stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von Bostitch-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen Bostitch-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten Bostitch-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: **www.2helpU.com**.

Aufladbarer Akku

Dieser Akku mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die vorher problemlos durchgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht.

- Lassen Sie den Akku sich vollständig entladen und entfernen Sie ihn dann vom Werkzeug.
- Lithiumionen-, NiCd- und NiMH-Zellen sind recyclingfähig. Bringen Sie sie zu Ihrem Händler oder zu einer Recycling-Sammelstelle am Ort. Die gesammelten Akkus werden recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

DE

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not comply with CE for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne garantissent pas que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

VIELE GEWÖHNLICHE PROBLEME KÖNNEN LEICHT MITHILFE DER TABELLE UNTEN GELÖST WERDEN.

Bei schwereren oder dauerhaften Problemen wenden Sie sich an Ihre nächste Bostitch-Reparaturwerkstatt oder an Ihr Bostitch-Büro unter der in diesem Handbuch aufgeführten Adresse.

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Personenverletzung zu verringern, trennen Sie den Akkupack vor allen Reparaturen IMMER vom Werkzeug.*

SYMPTOM	URSACHE	BESETIGUNG
Motor läuft nicht, wenn Auslöser gedrückt ist	Auslösersperre in verriegelter Position	Auslösersperre entriegeln.
	Werkzeug wurde abgewürgt, Motor kann sich nicht drehen	Drehen Sie den Blockierungslösehebel am Werkzeug, und der Mechanismus wird freigegeben. Wenn die Einschlagklinge nicht zurückkehrt, nehmen Sie den Akku heraus und drücken die Einschlagklinge zurück in die Ausgangsposition.
	Werkzeug befindet sich im sequentiellen Betätigungsmodus	Drücken Sie zuerst den Kontaktanschlag, bevor Sie den Nagel abfeuern, oder schalten Sie in den Einzelstoßmodus um (nur BF33).
	Die interne Elektronik des Werkzeugs muss zurückgesetzt werden	Nehmen Sie den Akku heraus, warten 3 Sekunden und setzen ihn wieder ein.
	Motor hört nach 5 Sekunden auf zu laufen	Normaler Betrieb, Auslöser lösen und noch einmal drücken.
	Klemmen sind schmutzig oder beschädigt	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte innere Elektronik	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigter Auslöser	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Akku ist heiß	Lassen Sie den Akkupack abkühlen oder ersetzen Sie ihn durch einen kühlen Akkupack.
	Werkzeug ist heiß	Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie weitermachen.
Motor läuft nicht, wenn Kontaktanschlag gedrückt ist	Auslösersperre in verriegelter Position	Auslösersperre entriegeln.
	Trockentrainingssperre eingekuppelt, Kontaktanschlag kann nicht voll fahren	Mehr Nägel ins Magazin laden.
	Werkzeug wurde abgewürgt, Motor kann sich nicht drehen	Drehen Sie den Blockierungslösehebel am Werkzeug, und der Mechanismus wird freigegeben. Wenn die Einschlagklinge nicht zurückkehrt, nehmen Sie den Akku heraus und drücken die Einschlagklinge zurück in die Ausgangsposition.
	Kontaktanschlag verbogen	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Motor hört nach 5 Sekunden auf zu laufen	Normaler Betrieb, Kontaktanschlag lösen und noch einmal drücken.
	Klemmen sind schmutzig oder beschädigt	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte innere Elektronik	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigter Auslöser	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Akku ist heiß	Lassen Sie den Akkupack abkühlen oder ersetzen Sie ihn durch einen kühlen Akkupack.
	Werkzeug ist heiß	Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie weitermachen.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE (forts.)

SYMPTOM	URSACHE	BESETIGUNG
Werkzeug kann nicht betätigt werden (Motor läuft, aber feuert nicht ab).	Trockentrainingssperre eingekuppelt, Kontaktanschlag kann nicht voll fahren	Nägel ins Magazin laden.
	Schwacher oder beschädigter Akku	Überprüfen Sie den Ladestand, wenn der Akkupack den Ladestand anzeigt. Wenn nötig, laden oder wechseln Sie den Akkupack.
	Klemmendes Nagel-/ Einschlagblatt kehrt nicht in die Ausgangsstellung zurück	Nehmen Sie den Akku heraus, beseitigen Sie den klemmenden Nagel, bringen Sie den Blockierungslösehebel an den Anfangspunkt zurück (wenn nötig, drücken Sie die Einschlagklinge manuell nach oben), legen Sie den Akkupack wieder ein.
	Beschädigte Einschlag-/ Rückkehrbaugruppe	Wechseln Sie die Einschlag-/Rückkehrbaugruppe Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Klemmender innerer Mechanismus	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte innere Elektronik	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
Motor läuft an, aber erzeugt viel Lärm	Klemmender Nagel und Einschlagklinge sitzt in der unteren Position fest	Benutzen Sie den Blockierungslösehebel, beseitigen Sie alle klemmenden Nägel, und führen Sie die Einschlagklinge manuell zurück, wenn nötig.
	Beschädigte Einschlag-/ Rückkehrbaugruppe	Wechseln Sie die Einschlag-/Rückkehrbaugruppe Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
Die Einschlagklinge sitzt weiterhin in der unteren Position fest	Klemmender Nagel und Einschlagklinge sitzt in der unteren Position fest	Benutzen Sie den Blockierungslösehebel, beseitigen Sie alle klemmenden Nägel, und führen Sie die Einschlagklinge manuell zurück, wenn nötig.
	Beschädigte Einschlag-/ Rückkehrbaugruppe	Wechseln Sie die Einschlag-/Rückkehrbaugruppe Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Material und Nagellänge	Wenn das Werkzeug weiter blockiert wird (der Blockierungslösehebel gedreht werden muss), wählen Sie das geeignete Material und die geeignete Nagellänge, die für eine Anwendung nicht zu schwer sind.
	Trümmer im Mundstück	Reinigen Sie den Mundbereich, und suchen Sie genau nach kleinen Teilen zerbrochener Nägel, die in der Führung stecken geblieben sind.
Werkzeug funktioniert, aber schlägt die Nägel nicht vollständig ein	Tiefe ist zu gering eingestellt worden	Drehen Sie die Tiefeneinstellung auf tiefer ein.
	Werkzeug nicht fest auf Werkstück aufgelegt	Drücken Sie ausreichend stark auf das Werkzeug, indem Sie es fest am Werkstück sichern. Siehe Anweisungshandbuch.
	Stoßmodus wurde mit langen Nägeln gewählt (nur BF33)	Sequenzmodus wählen.
	Material und Nagellänge	Wenn das Werkzeug weiter blockiert wird (der Blockierungslösehebel gedreht werden muss), wählen Sie das geeignete Material und die geeignete Nagellänge, die für eine Anwendung nicht zu schwer sind.
	Beschädigte oder verschlissene Einschlagklingenspitze	Wechseln Sie die Einschlag-/Rückkehrbaugruppe Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Werkzeug mit Nichtmarkierungsspitze verwendet	Nichtmarkierungsspitze entfernen.
	Beschädigter Betätigungsmechanismus	Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE (forts.)

SYMPTOM	URSACHE	BESETIGUNG
Werkzeug funktioniert, aber es wird kein Nagel eingeschlagen	Keine Nägel im Magazin	Laden Sie Nägel ins Magazin.
	Falsche Größe oder Winkelnägel	Benutzen Sie nur die empfohlenen Nägel. Siehe ***Technische Daten***.
	Trümmer im Mundstück	Reinigen Sie den Mundbereich, und suchen Sie genau nach kleinen Teilen zerbrochener Nägel, die in der Führung stecken geblieben sind.
	Trümmer im Mundstück	Reinigen Sie das Magazin.
	Verschlissenes Magazin	Wechseln Sie das Magazin. Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte oder verschlissene Einschlagklinge	Wechseln Sie die Einschlagklinge. Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte Drückerfeder	Wechseln Sie die Feder. Siehe autorisiertes Servicezentrum.
Klemmender Nagel	Falsche Größe oder Winkelnägel	Benutzen Sie nur die empfohlenen Nägel. Siehe ***Technische Daten***.
	Die Schrauben im Magazin sind nach der vorangegangenen Staubeseitigung/Inspektion nicht gesichert	Überzeugen Sie sich davon, dass die Sechskantschrauben im Magazin mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel festgezogen sind.
	Beschädigte oder verschlissene Einschlagklinge	Wechseln Sie die Einschlagklinge. Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Material und Nagellänge	Wenn das Werkzeug weiter blockiert wird (der Blockierungslösehebel gedreht werden muss), wählen Sie das geeignete Material und die geeignete Nagellänge, die für eine Anwendung nicht zu schwer sind.
	Trümmer im Mundstück	Reinigen Sie den Mundbereich, und suchen Sie genau nach kleinen Teilen zerbrochener Nägel, die in der Führung stecken geblieben sind.
	Verschlissenes Magazin	Wechseln Sie das Magazin. Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Beschädigte Drückerfeder	Wechseln Sie die Feder. Siehe autorisierte Bostitch Reparaturwerkstatt.
	Trockentrainingssperre wurde aufgrund von nur noch 7-9 Nägeln im Magazin aktiviert und der Benutzer wendet übermäßige Kraft auf die Kontaktspitze an, wodurch die Sperre überwunden wird	Mehr Nägel in das Magazin laden, um die Trockentrainingssperre zu deaktivieren.

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction non autorisée de ce document est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne peuvent en aucun cas être considérées comme conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht gestattet. Nicht autorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Normen für die Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren verboden zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er ikke tilladt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Jäljentää ilman lupaa ei saa. Valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione non autorizzata. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merking for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no supondrán el cumplimiento de las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Kopior som inte är godkända uppfyller inte CE-kraven för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SNOERLOOS SPIJKERAPPARAAT 18V LI-ION BF33, BF33-2

NL

Hartelijk Gefeliciteerd!

Bostitch-gereedschap is gebouwd volgens strikte specificaties en ontworpen voor het snel uitvoeren van omvangrijk bevestigingswerk. Het gereedschap doet efficiënt en betrouwbaar dienst, wanneer het op juiste wijze en zorgvuldig wordt gebruikt. Zoals bij ieder goed stuk gereedschap worden de beste resultaten bereikt wanneer de instructies van de fabrikant worden opgevolgd. Neem contact op met uw Bostitch-vertegenwoordiger of -distributeur als u vragen mocht hebben over het gereedschap of het gebruik ervan.

Technische Gegevens

		BF33	BF33-2
Voltage	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Aandrijfmodus		Sequentieel/ Snelvuur	Sequentieel/ Alleen
Magazijnhoek		33°	33°
Spijkers			
lengte		50–90	50–90
diameter schacht	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
hoek		30–34°	30–34°
kopgeometrie		afgekort of rond afgewerkt	afgekort of rond afgewerkt
collatietype		paper	paper
Gewicht (zonder accuset)	kg	3,53	3,53
Aandrijfenergie	J	105	105
L_{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	84	84
K_{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	95	95
K_{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	3	3

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:

Vibratie-emissiewaarde a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Onzekerheid K =	m/s^2	1,5	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

Een inschatting van het blootstellingniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Batteripakke		B-CB182
Accutype		Li-Ion
Voltage	V_{DC}	18
Vermogen	Ah	4,0
Gewicht	kg	0,61

Lader		B-CB105
Netspanning	V_{AC}	230
Accutype		Li-Ion
Geschatte oplaadtijd	min	70 (4,0 Ah packs)
Gewicht	kg	0,49

Zekeringen		
Europa	230 V gereedschappen	10 Ampère, hoofdstroom

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

VOORZICHTIG: *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel****.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES

BF33, BF33-2

Bostitch verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met:
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Bostitch via het volgende adres.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens Bostitch.

Colin Earl
Managing Director
Europa, Midden-Oosten & Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, België

28.06.2013

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) VEILIGHEID WERKPLAATS

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

4) GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap***

voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

5) GEBRUIK EN VERZORGING VAN GEREEDSCHAP OP ACCU

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

b) ***Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.*** *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

c) ***Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.*** *Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) ***Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.*** *Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

6) SERVICE

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

Veiligheidsvoorschriften voor Accutackers

- ***Ga er altijd vanuit dat er nieten/spijkers in het gereedschap zitten.*** *Wanneer onzorgvuldig met de tacker wordt omgegaan, kan dat dat tot gevolg hebben dat er onverwacht nieten/spijkers worden afgeschoten en dat er daardoor persoonlijk letsel ontstaat.*
- ***Richt het gereedschap niet op uzelf of op iemand die bij u staat.*** *Wanneer de trekker onverwacht wordt overgehaald, zullen nieten/spijkers worden afgevuurd en dat kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*
- ***Stel het gereedschap pas in werking als het stevig tegen het werkstuk is geplaatst.*** *Als het gereedschap geen contact maakt met het werkstuk, kunnen nieten/spijkers worden weggeschoten in een onbedoelde richting.*
- ***Neem de accu los van het gereedschap wanneer er nieten/spijkers in het gereedschap vast komen te zitten.*** *Wanneer u nieten/spijkers die vastzitten, losmaakt, kan de tacker onbedoeld in werking treden als de accu nog in het gereedschap zit.*
- ***Gebruik deze tacker niet voor het vastzetten van elektrische kabels.*** *Dit gereedschap is niet ontworpen voor het installeren van elektrische kabels, de isolatie kan beschadigd raken waardoor het gevaar van een elektrische schok of van brand ontstaat.*
- *Draag altijd een veiligheidsbril.*
- *Draag altijd gehoorbescherming.*
- *Gebruik alleen nagels van het soort dat aangegeven staat in de handleiding.*
- *Gebruik geen stellingen om het werktuig te bevestigen aan een steunpunt.*
- *Geen enkel onderdeel van de nagelmachine, zoals het contactuitschakelingsmechanisme, mag gedemonteerd of geblokkeerd worden.*
- *Controleer vóór elk gebruik of het veiligheids- en triggermechanisme goed werkt en of alle bouten en moeren vastzitten.*
- *Gebruik de BF33 niet*
  - *wanneer u bijvoorbeeld, dakspanten, enz. verplaatst van de ene rijlocatie naar een andere, waarbij u stellingmateriaal, trappen, ladders of een op een ladder gelijkende constructie gebruikt;*
  - *wanneer u dozen of kratten sluit;*
  - *bij het monteren van transportveiligheidsystemen, bijv., op voertuigen, wagons, enz.*

Zie voor vrijstellingen voor deze bepalingen de in uw land geldende voorschriften voor de werklocatie.

- *Controleer altijd de ter plaatse geldende voorschriften voor de werkplek.*
- *Gebruik het werktuig niet als hamer.*
- *Activeer de nagelmachine nooit in de open ruimte.*
- *Draag het werktuig in het werkgebied naar de werkplek met behulp van één handvat, en nooit met een geactiveerde schakelaar.*
- *Beoordeel de omstandigheden in het werkgebied. Spijkers kunnen dunne werkstukken doorboren of van hoeken en kanten van het werkstuk afglijden, en zo mensen aan risico's blootstellen.*
- *Sla geen nagels dicht bij de rand van het werkstuk.*
- *Sla geen nagels bovenop andere nagels.*

Overige risico's

De volgende risico's horen bij het gebruik van deze apparaten:

- *Letsel veroorzaakt door onjuiste behandeling van het gereedschap.*
- *Verlies van controle over het gereedschap wanneer het niet goed wordt vastgepakt.*
- *Vermoeidheid van de spieren van armen en handen, vooral wanneer u boven uw hoofd werkt. Neem altijd regelmatig een rustpauze wanneer u lange tijd aan het werk bent.*

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging .*
- *Risico van persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*
- *Verlies van controle over het gereedschap door terugslag.*
- *Risico van letsel door beknelling, scherpe randen en onjuiste behandeling van het werkstuk.*
- *Risico van letsel veroorzaakt door scherpe randen bij het inzetten van andere nieten/ spijkers of het aanvullen van nieten/spijker*s.

Markering op het Gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

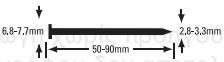
Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

Smeer het gereedschap niet.

Magazijnhoek.



Lengte van de spijkers/ Dikte van de spijkers.

POSITIE DATUMCODE

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, staat afgedrukt in de behuizing die het verbindingsstuk tussen het gereedschap en de accu vormt.

Voorbeeld:

2013 XX XX

Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: *Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van de B-CB105-acculader.*

- *Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.*

WAARSCHUWING: *Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.*

VOORZICHTIG: *Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk Bostitch. Andere typen batterijen kunnen te heet worden en barsten wat leidt tot persoonlijk letsel en materiële schade. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.*

VOORZICHTIG: *Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.*

OPMERKING: *Onder bepaalde omstandigheden kan er kortsluiting in de lader ontstaan door vreemde materialen, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.*

- ***Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.*** *De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.*
- ***Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van Bostitch.*** *Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.*
- ***Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.***
- ***U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.*** *Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.*
- ***Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.***
- ***Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.*** *Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.*
- ***Zorg, wanneer u buiten met de lader werkt, altijd voor een droge locatie en gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.*
- ***Blokkeer de ventilatiesleuven van de lader niet. De ventilatiesleuven bevinden zich bovenop en opzij van de lader.*** *Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron.*
- ***Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker*** *— laat deze onmiddellijk vervangen.*
- ***Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.*** *Breng de lader naar een erkend servicecentrum.*
- ***Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.*** *Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.*
- *Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.*
- ***Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.*** *Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.*
- *Probeer* ***NOOIT*** *2 laders op elkaar aan te sluiten.*
- ***De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.*** *Dit geldt niet voor de 12V-lader.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

De lader B-CB105 is geschikt voor de 18 V Li-Ion-accu (B-CB182).

Deze lader hoeft niet te worden afgeregeld en is zo ontworpen dat hij zeer gemakkelijk in het gebruik is.

Oplaadprocedure [afb. (fig.) 2]

1. Steek de lader in een geschikt 230 V-stopcontact voordat u de accu plaats.
2. Plaats de accu (I) in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Het voltooien van het opladen wordt aangegeven doordat het rode lampje continu AAN blijft. De accu is volledig opgeladen en kan nu worden gebruikt of in de acculader worden gelaten.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van Li-Ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Oplaadproces

Zie voor de oplaadstatus van de accu de onderstaande tabel.

Oplaadstatus	
bezig met opladen	— — —
volledig opgeladen	
hete/koude accuvertraging	—• —• —•
probleem met accu of lader	• • • • • • • •
probleem elektriciteitssnoer	•• •• •• ••

Deze lader laadt een kapotte accu niet op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hete/koude accuvertraging

Als de oplader detecteert dat een accu te heet of te koud is, begint deze automatisch met een hete/koude accuvertraging, waarbij het opladen wordt uitgesteld totdat de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De oplader schakelt vervolgens automatisch naar de oplaadmodus voor de accu. Deze functionaliteit verzekert u van maximale levensduur van de accu.

Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het gereedschap schakelt automatisch uit als het elektronische beschermingssysteem in werking treedt. Als dit gebeurt, plaatst u de Li-Ion accu in de lader totdat deze volledig is opgeladen.

Een koude accu zal half zo snel opladen als een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees, voordat u de accu en de lader in gebruik neemt, de onderstaande instructies voor een veilig gebruik en volg vervolgens de vermelde laadprocedures.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- ***Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.*
- ***Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.***
- *Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde Bostitch laders.*
- ***Spat NIET*** *met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.*
- ***Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 ˚C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).***
- *Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu vóór ingebruikname volledig oplaadt.*

WAARSCHUWING: *Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.*

VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. *Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.*

NL

SPECIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.*** *De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.*
- ***Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.*** *Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.*
- ***De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.*** *Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.*

WAARSCHUWING: *Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.*

Accu

ACCUTYPE

De BF33 en de BF33-2 werken op een 18 V-accu.

De accu's van het type B-CB182 kunnen worden gebruikt. Raadpleeg ***Technische Gegevens*** voor meer informatie.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

In aanvulling op de pictogrammen in deze handleiding laten de labels op de oplader en de accu de volgende pictogrammen zien:

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Accu bezig met opladen.

Accu opgeladen.

Hete/koude accuvertraging.

Probleem met accu of lader.

Probleem elektriciteitssnoer.

Niet doorboren met geleidende voorwerpen.

Laad geen beschadigde accu's op.

B-CB105 ✔

Gebruik uitsluitend Bostitch accu's; andere modellen kunnen uit elkaar spatten en persoonlijk letsel of schade veroorzaken.

Niet blootstellen aan water.

Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.

+40°c +4°c

Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.

LI-ION

Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.

Gooi de accu niet in het vuur.

Li Ion Laad Li-Ion accu's op.

Zie ***Technische gegevens*** voor de oplaadtijd.

Inhoud van de Verpakking

De verpakking bevat:

1 Spijkerpistool
1 Lader
2 Accu's
1 Niet-krassende tip
1 Gereedschapskoffer

1 Gebruiksaanwijzing

1 Uitvergrote tekening

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (afb. 1)

WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

a. Trekker
b. Trekkerbeveiliging vergrendeling-uit
c. Contactschakelaar
d. Diepteafstellingswiel
e. Indicatielampje gering vermogen accu & vastlopen
f. Vrijgaveknop bij vastlopen
g. Magazijn
h. Grendel aanduwmechanisme
i. Standenselectieschakelaar (alleen BF33)
j. Roterende balk-/riemhaak
k. Geïntegreerde inbussleutel
l. Accu
m. Niet-krassende tip

BEOOGD GEBRUIK

De BF33/BF33-2 accu-afwerkingstacker is ontworpen voor het in houten werkstukken schieten van spijkers/nieten.

De snoerloze frame-tacker BF33 is ontworpen voor de stand sequentieel/stoot (niet-sequentieel). Tackers die zijn ontworpen voor de stand sequentieel/stoot **MOGEN NIET** worden gebruikt voor stellingmateriaal, trappen, ladders of of een ladder gelijkende constructie, bijv. raamwerk voor daken. Zie voor vrijstellingen voor deze bepalingen de in uw land geldende voorschriften voor de werklocatie.

De snoerloze frame-tacker BF33-2 is ontworpen voor alleen de stand sequentieel. Tackers die zijn ontworpen voor alleen de stand sequentieel **MOGEN** worden gebruikt voor stellingmateriaal, trappen, ladders of of een ladder gelijkende constructie, bijv. raamwerk voor daken.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

De accutackers zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.

Uw Bostitch oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het Bostitch servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

ASSEMBLAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: Verwijder altijd eerst de accu voordat u het toestel monteert of afstelt. Vergrendel altijd het gereedschap voordat u de accu insteekt of verwijdert.

WAARSCHUWING: *Gebruik uitsluitend Bostitch accu's en opladers.*

De accu in het Gereedschap Plaatsen of Eruit Verwijderen (afb. 2)

WAARSCHUWING: Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: vergrendel het gereedschap en neem de accu los, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Wanneer het apparaat per ongeluk wordt gestart, kan dat letsel tot gevolg hebben.*

OPMERKING: Controleer dat uw accu (l) geheel is opgeladen. De geleverde accu's zijn niet altijd volledig geladen.

DE ACCU IN DE HANDGREEP VAN HET GEREEDSCHAP PLAATSEN

1. Richt de inkeping in de handgreep van het gereedschap uit met de accu (l).
2. Schuif de accu stevig in de handgreep totdat u het slot hoort dicht klikken.

DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP VERWIJDEREN

1. Druk op de ontgrendelknop (n) en schuif de accu uit de handgreep van het gereedschap.
2. Plaats de accu in de acculader zoals beschreven in de paragraaf over de acculader in deze gebruiksaanwijzing.

ACCU'S MET VERMOGENMETER (AFB. 2, 2A)

Er zijn Bostitch-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop (o) van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

OPMERKING: *Berg het gereedschap niet op met de accu erin. Voorkom beschadiging van de accu en zorg ervoor dat de accu zo lang mogelijk meegaat, berg de accu's op, op een koele, droge plaats, buiten het gereedschap en de lader.*

De roterende balk-/riemhaak (afb. 6)

De balk-/riemhaak (j) kan gemakkelijk rechts of links van het gereedschap worden geplaatst voor links- of rechtshandige gebruikers.

Als u de haak helemaal niet wilt gebruiken, kunt u deze naar de voor- of achterzijde van de onderzijde van de handgreep draaien.

Het Gereedschap Opladen (afb. 4)

WAARSCHUWING: *Vergrendel altijd het gereedschap in de uit-stand en neem de accu los voordat u hechtmateriaal plaatst of uitneemt.*

1. Zet de van een veer voorziene grendel van het aanduwmechanisme (h) vast door deze naar de onderzijde van het magazijn te schuiven.
2. Selecteer de juiste rolnagels. (Zie ***Technische Gegevens***.) Bostitch adviseert u altijd hechtnagels van het merk Bostitch te gebruiken.

   WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door Bostitch zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door Bostitch aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*
3. Plaats de rolnagels in het laadslot aan de zijkant van het magazijn. Zorg dat de spijkers met de punt in het spijkerkanaal zijn geplaatst.
4. Sluit het magazijn door de grendel van het aanduwmechanisme los te maken. Laat de grendel voorzichtig naar voren schuiven zodat de strook spijkers/nieten vast komt te zitten.

Uitschakeling bij leeg magazijn.

De tacker is voorzien van een functie voor uitschakeling wanneer de nieten/spijkers opraken en deze functie verhindert dat het gereedschap werkt wanneer het magazijn bijna leeg is. Wanneer er nog zo'n 7 tot 9 nieten/spijkers in het magazijn over zijn, treedt de vergrendeling voor een leeg magazijn in werking. Raadpleeg ***Het gereedschap laden*** voor het laden van een strook aaneengehechte spijkers.

OPMERKING: Als veel kracht op het gereedschap wordt uitgeoefend, kan de vergrendeling worden opgeheven. Dit voorkomt dat het gereedschap beschadigd raakt, wanneer het valt.

De inslagdiepte afstellen (afb. 5)

U kunt de inslagdiepte afstellen met het diepteafstellingswiel.

1. Als u de niet/spijker minder diep wilt inslaan, draait u het diepteafstellingswiel (d) naar links, in de richting van het pictogram van de ondiepe spijker.
2. Als u de niet/spijker dieper wilt inslaan, draait u het diepteafstellingswiel (d) naar rechts, in de richting van het pictogram van de diepere spijker.

De werkstand selecteren (afb. 1)

ALLEEN BF33

U selecteert de sequentiële werkstand door de standenselectieschakelaar (i) zo te schuiven dat het pictogram met de enkele spijker zichtbaar wordt ( ).

U selecteert de snelvuurwerkstand door de standenselectieschakelaar (i) zo te schuiven dat het pictogram met de drie spijkers zichtbaar wordt ( ).

OPMERKING: De maximale kracht voor het slaan van lange nieten/spijkers wordt bereikt in sequentiële stand, dus u kunt bij het slaan van langer hechtmateriaal beter het gebruik van de stootstand beperken.

BEDIENING

Instructies voor Gebruik

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften. Er kunnen ter plaatse voorschriften voor de werkplek gelden die het gebruik van de stootstand voor bepaalde toepassingen verbieden.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Juiste Positie van de Handen (afb. 7)

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep (p), zoals wordt afgebeeld.

Het Gereedschap Voorbereiden (afb. 1)

1. Neem de accu (l) uit het gereedschap en controleer dat het gereedschap is vergrendeld in de uit-stand.
2. Verwijder alle spijkers uit het magazijn (g).
3. Controleer of het contactmechnisme (c) vrij kan bewegen.
4. Plaats de spijkers weer in het magazijn.
5. Plaats de accuset.

WAARCHUWING: *Gebruik het werktuig niet als het contactmechanisme of de nagelschuiver niet vrij kunnen bewegen.*

OPMERKING: NOOIT *smeermiddelen of schoonmaakmiddelen in het werktuig spuiten of op een andere manier aanbrengen. Dit kan een grote invloed hebben op de levensduur en de prestatie van het werktuig.*

Het Werktuig Activeren (afb. 1)

Het werktuig kan gebruikt worden volgens één van twee methodes: opeenvolgende actiemodus of stotende actiemodus.

OPEENVOLGENDE ACTIEMODUS

De opeenvolgende actiemodus wordt gebruikt om intermitterend te nagelen als erg nauwkeurige plaatsing gewenst is. Zo wordt ook de maximale afgifte van vermogen bereikt voor het slaan van de langste nieten/spijkers.

1. Gebruik de methodeselectieknop (i) om de opeenvolgende actiemodus te kiezen ( ).
2. Hef de veiligheidsvergrendeling van de trekker (b) op.
3. Duw het contactmechanisme tegen het werkoppervlak.
4. Haal de trekkerknop (a) over om het werktuig te activeren.
5. Maak de trekker los en neem de tacker van het werkoppervlak.
6. Herhaal de stappen 3–5 voor het in gereedheid brengen van de volgende niet/spijker.

WERKSTAND SNELVUUR (ALLEEN BF33)

De stootactie wordt gebruikt voor het snel slaan van nieten op vlakke, stationaire oppervlakken en deze stand is in het algemeen het meest geschikt voor het slaan van kortere nieten/spijkers.

1. Gebruik de methodeselectieknop (i) om de stotende actiemodus te kiezen ( ).
2. Hef de veiligheidsvergrendeling van de trekker (b) op.
3. Om één enkele nagel te slaan, gebruikt u het werktuig zoals omschreven voor de opeenvolgende actie:
   a. Duw het contactmechanisme (c) tegen het werkoppervlak.
   b. Haal de trekkerknop (a) over om het werktuig te activeren. Elke keer dat u de trekkerknop gebruikt met het contactmechanisme tegen het werkoppervlak gedrukt, zal er één nagel geslagen worden.
4. Om meerdere nagels te slaan, drukt u de trekkerknop (a) in en houdt deze ingedrukt, en drukt dan het contactmechanisme (c) herhaaldelijk tegen het werkoppervlak.

WAARSCHUWING: *Houd niet de trekker ingedrukt wanneer u het gereedschap niet gebruikt. Houd de veiligheidsvergrendeling van de trekker (b) in de vergrendelde stand zodat wordt voorkomen dat het gereedschap per ongeluk in werking wordt gesteld, wanneer u het niet gebruikt.*

5. Wanneer u wisselt tussen de werkstand Sequentieel en de werkstand Snelvuur, zult u misschien de slagdiepte moeten afstellen. Raadpleeg ***De slagdiepte afstellen*** voor instructies.

Vergrendeling van de trekker gebruiken (afb. 3)

Iedere Bostitch tacker is voorzien van een vergrendeling van de trekker (b) die, wanneer u deze naar rechts duwt, zoals Afbeelding 3 laat zien, voorkomt dat het gereedschap een niet/spijker afvuurt doordat de trekker wordt vergrendeld en de aandrijving van de motor wordt onderbroken.

Wanneer u de vergrendeling van de trekker naar links duwt, is het gereedschap volledig klaar voor gebruik. De vergrendeling van de trekker moet altijd in de vergrendelde stand staan, wanneer u het gereedschap afstelt of wanneer het gereedschap niet direct in gebruik is.

Niet-krassende tip (afb. 1)

Wanneer u dit gereedschap gebruikt op materialen die u niet wilt beschadigen, zoals houten afwerkingsmaterialen, gebruik dan de kunststof niet-krassende tip (m) over de contactschakelaar (c).

LED-indicatielampje (afb. 1)

Uw tacker is voorzien van twee LED-indicatielampjes (e), die zich aan de achterzijde van het gereedschap, vlak onder de zwarte kap, bevinden. Raadpleeg altijd ***Oplossen van problemen*** voor verdere instructies.

	– – –	**GERING VERMOGEN ACCU** Vervang de accu door een opgeladen exemplaar.
	• • • • • •	**HETE ACCU** Laat de accu afkoelen of vervang de accu door een koel exemplaar.
	– – –	**VASTGELOPEN** Draai de vrijgaveknop bij vastlopen zodat het gereedschap weer kan worden gebruikt. Raadpleeg ***Vrijgave bij vastlopen.***
	– – –	**GEREEDSCHAP HEET GEWORDEN** Laat het gereedschap afkoelen voordat u het weer gebruikt.

Vrijgave bij vastlopen (afb. 1, 3)

Als de tacker wordt gebruikt voor een zware toepassing waarbij alle in de motor beschikbare energie wordt gebruikt voor het inslaan van nieten/spijkers, kan het gereedschap vastlopen. Het aandrijfblad heeft niet de gehele aandrijfcyclus voltooid en vastloopindicator (e) knippert. Draai vrijgaveknop bij vastlopen (f) op het gereedschap en het mechanisme komt vrij. Als het aandrijfblad niet automatisch terugkeert in de uitgangspositie, ga dan verder naar ***Een vastgelopen niet/spijker verwijderen***. Als de unit blijft vastlopen, kijk dan welke stand is geselecteerd en kijk naar de lengte van de nieten/spijkers zodat u er zeker van kunt zijn dat deze niet te licht zijn voor de toepassing.

Een vastgelopen niet/spijker verwijderen (afb. 1, 3)

Als een niet/spijker komt vast te zitten in het neusgedeelte, knippert het indicatielampje vastlopen (e).

1. Haal de accu uit het gereedschap en schakel de veiligheidsvergrendeling van de trekker in (b).
2. Zet de van een veer voorziene grendel van het aanduwmechanisme (h) vast door deze naar de onderzijde van het magazijn te schuiven en haal de strook nieten/spijkers uit het gereedschap.
3. Maak met de meegeleverde inbussleutel (k) de twee inbusbouten (q) aan de bovenzijde van het magazijn los.
4. Draai het magazijn (g) naar voren.
5. Verwijder de vastgelopen/gebogen niet/spijker, zo nodig met een tang.
6. Als het aandrijfblad omlaag staat, draai dan de vrijgaveknop bij vastlopen (f) aan de bovenzijde van de tacker.

   OPMERKING: Als het aandrijfblad niet wordt gereset, wanneer u de vrijgaveknop bij vastlopen draait, zult u misschien het blad met behulp van een lange schroevendraaier moeten resetten.
7. Draai het magazijn terug in de stand onder de neus van het gereedschap en zet de inbusbouten (q) vast.
8. Zet de accu weer in.

   OPMERKING: Het gereedschap zal zichzelf uitschakelen en het kan pas worden gereset als de accu is uitgenomen en weer is ingezet.
9. Zet de nieten/spijkers weer in het magazijn (raadpleeg ***Het Gereedschap laden***).
10. Hef de vergrendeling van het aanduwmechanisme (h) op.
11. Schakel de veiligheidsvergrendeling van de trekker (b) uit wanneer u de tacker weer kunt gebruiken.

Laat, als er vaak nieten/spijkers in het neusgedeelte vastlopen, het gereedschap nazien door een officieel Bostitch-servicecentrum.

ONDERHOUD

Uw Bostitch gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht. Er zitten binnen in het apparaat geen onderdelen die onderhoudswerkzaamheden vereisen.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

OPMERKING: NOOIT *smeermiddelen of schoonmaakmiddelen in het werktuig spuiten of op een andere manier aanbrengen. Dit kan een grote invloed hebben op de levensduur en de prestatie van het werktuig.*

Reiniging

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

SCHOONMAAKINSTRUCTIES LADER

WAARSCHUWING: *Gevaar voor elektrische schok. Ontkoppel de oplader van de wisselstroomvoorziening voordat u deze gaat reinigen. Vuil en vet kunnen van de buitenzijde van de acculader worden verwijderd met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.*

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door Bostitch zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door Bostitch aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu

Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw Bostitch product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.

Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

Bostitch heeft een faciliteit voor het verzamelen van recyclen van Bostitch producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke Bostitch kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende Bostitch reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**.

Oplaadbare accu

Deze accu's met lange levensduur dienen te worden opgeladen als ze onvoldoende stroom leveren bij werkzaamheden waarbij dat vroeger wel het geval was. Aan het eind van de technische levensduur dient u de accu's als gescheiden afval aan te bieden, met het oog op het milieu:

- Laat de accu geheel leeglopen en verwijder ze vervolgens van het gereedschap.
- Li-Ion, NiCd en NiMH cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze naar uw dealer of een plaatselijk inzamelingspunt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of correct worden verwerkt.

GIDS OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

VEEL VAN DE PROBLEMEN DIE ZICH VOORDOEN KUNNEN GEMAKKELIJK WORDEN OPGELOST DOOR MIDDEL VAN ONDERSTAANDE TABEL.

Neem voor ernstiger problemen en problemen die zich blijven voordoen contact op met de officiële Bostitch-reparateur bij u in de buurt, of neem contact op met het Bostitch-kantoor op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, neem ALTIJD de accu los van het gereedschap voordat u reparaties gaat uitvoeren.*

NL

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
Motor loopt niet terwijl u de trekker ingedrukt houdt	Vergrendeling van de trekker is ingeschakeld	Hef de vergrendeling van de trekker op.
	Gereedschap is vastgelopen, waardoor de motor niet kan roteren	Draai vrijgaveknop bij vastlopen op het gereedschap en het mechanisme komt vrij. Als het aandrijfblad niet in de uitgangspositie terugkeert, verwijder dan de accu en duw met de hand het aandrijfblad terug in de uitgangspositie.
	Gereedschap staat in de sequentiële stand	Druk eerst de contactschakelaar in en stel het gereedschap in werking of schakel over naar de stand Snelvuren (alleen BF33).
	De interne elektronica van het gereedschap moet worden gereset	Neem de accu uit, wacht 3 seconden en zet de accu weer in.
	Motor komt tot stilstand na 5 seconden	Normale werking, laat schakelaar vrijkomen en druk opnieuw in.
	Aansluitpunten zijn vuil of beschadigd	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde interne elektronica	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde trekker	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Accu is heet	Laat de accu afkoelen of vervang de accu door een koel exemplaar.
	Gereedschap is heet	Laat het gereedschap afkoelen voordat u het weer gebruikt.
Motor loopt niet terwijl de contactschakelaar is ingedrukt	Vergrendeling van de trekker is ingeschakeld	Hef de vergrendeling van de trekker op.
	Vergrendeling bij leeg magazijn in werking getreden, waardoor de contactschakelaar zich niet vrij kan verplaatsen	Laad meer nieten/spijkers in het magazijn.
	Gereedschap is vastgelopen, waardoor de motor niet kan roteren	Draai vrijgaveknop bij vastlopen op het gereedschap en het mechanisme komt vrij. Als het aandrijfblad niet in de uitgangspositie terugkeert, verwijder dan de accu en duw met de hand het aandrijfblad terug in de uitgangspositie.
	Verbogen contactschakelaar	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Motor komt tot stilstand na 5 seconden	Normale werking, laat contactschakelaar vrijkomen van het werkstuk en druk opnieuw in.
	Aansluitpunten zijn vuil of beschadigd	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde interne elektronica	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde trekker	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Accu is heet	Laat de accu afkoelen of vervang de accu door een koel exemplaar.
	Gereedschap is heet	Laat het gereedschap afkoelen voordat u het weer gebruikt.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE pour les produits.
D ©Stanley Bostitch. Kopieren ohne Genehmigung untersagt. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für die Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verenigvuldigen voor andere doeleinden. Onrechtmatige kopieën van dit document betekenen dat de producten niet aan de CE-eisen voldoen.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuutta... tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. ... proibita senza permesso. Copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking ...
P ©Stanley Bostitch. ... sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. ... sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuds att reproducera utan tillstånd. Obehöriga kopior av denna handbok ger inte CE-godkännande för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być powielany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie zapewniają zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. ... bez povolení zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. ... bez povolenia zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GIDS OPLOSSEN VAN PROBLEMEN (vervolg)

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
Gereedschap werkt niet (motor loopt maar schiet geen nieten/spijkers af)	Vergrendeling bij leeg magazijn in werking getreden, waardoor de contactschakelaar zich niet vrij kan verplaatsen	Laad nieten/spijkers in het magazijn.
	Gering accuvermogen of beschadigde accu	Controleer laadniveau als accu laadtoestand toont. Laad accu op of vervang de accu, als dat nodig is.
	Vastgelopen niet/spijker / aandrijfblad niet teruggekeerd in uitgangspositie	Neem accu uit, haal vastgelopen niet/spijker uit, beweeg de vrijgaveknop bij vastlopen heen en weer, (duw zo nodig zelf het aandrijfblad omhoog), zet de accu weer in.
	Beschadigd aandrijfblad/ retourmechanisme	Vervang aandrijfblad/retourmechanisme. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Vastgelopen intern mechanisme	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde interne elektronica	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
Motor start wel, maar maakt veel lawaai	Vastgelopen niet/spijker en aandrijfblad zit vast in onderste stand	Verwijder met behulp van de vrijgaveknop bij vastlopen vastgelopen nieten/spijkers en breng zo nodig zelf het aandrijfblad terug in de uitgangspositie.
	Beschadigd aandrijfblad/ retourmechanisme	Vervang aandrijfblad/retourmechanisme. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
Aandrijfblad blijft in de onderste stand vastzitten	Vastgelopen niet/spijker en aandrijfblad zit vast in onderste stand	Verwijder met behulp van de vrijgaveknop bij vastlopen vastgelopen nieten/spijkers en breng zo nodig zelf het aandrijfblad terug in de uitgangspositie.
	Beschadigd aandrijfblad/ retourmechanisme	Vervang aandrijfblad/retourmechanisme. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Vuil in het neusgedeelte	Maak neusgedeelte schoon en kijk goed of er misschien kleine stukjes afgebroken niet/ spijker in de baan zitten.
Gereedschap werkt wel maar drijft nieten/spijkers niet geheel in	Diepteafstelling te ondiep ingesteld	Draai diepteafstellingsknop naar een diepere instelling.
	Gereedschap wordt niet stevig tegen het werkstuk gezet	Oefen de juiste hoeveelheid druk uit door het gereedschap stevig tegen het werkstuk te drukken. Raadpleeg instructiehandleiding.
	Stootstand geselecteerd met lange spijkers/nieten (alleen BF33)	Selecteer sequentiële stand.
	Lengte materiaal en nieten/spijkers	Als het apparaat blijft vastlopen (waardoor u steeds de vrijgaveknop bij vastlopen moet draaien), kies dan de juiste lengte van het materiaal en van nieten/spijkers en let er daarbij op dat zij geschikt zijn voor de toepassing.
	Beschadigde of versleten tip van het aandrijfblad	Vervang aandrijfblad/retourmechanisme. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur
	Gereedschap gebruikt met niet-krassende tip	Verwijder de niet-krassende tip
	Beschadigd slagmechanisme	Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.

GIDS OPLOSSEN VAN PROBLEMEN (vervolg)

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
Gereedschap werkt, maar er worden geen nieten/spijkers ingedreven	Geen nieten/spijkers in het magazijn	Laad nieten/spijkers in het magazijn.
	Onjuist formaat of onjuiste hoek nieten/spijkers	Gebruik alleen de aanbevolen nieten/spijkers. Raadpleeg ***Technische Gegevens***.
	Vuil in het neusgedeelte	Maak neusgedeelte schoon en kijk goed of er misschien kleine stukjes afgebroken niet/spijker in de baan zitten.
	Vuil in magazijn	Maak magazijn schoon.
	Versleten magazijn	Vervang magazijn. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde of versleten tip van het aandrijfblad	Vervang aandrijfblad. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde veer duwmechanisme	Vervang veer; ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
Vastgelopen niet/spijker	Onjuist formaat of onjuiste hoek nieten/spijkers	Gebruik alleen de aanbevolen nieten/spijkers. Raadpleeg ***Technische Gegevens***.
	Schroeven van het magazijn zijn niet vastgezet na de vorige vastloper/inspectie	Draai vooral de inbusbouten van het magazijn goed vast met de bijgeleverde inbussleutel.
	Beschadigde of versleten tip van het aandrijfblad	Vervang aandrijfblad. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Lengte materiaal en nieten/spijkers	Als het apparaat blijft vastlopen (waardoor u steeds de vrijgaveknop bij vastlopen moet draaien), kies dan de juiste lengte van het materiaal en van nieten/spijkers en let er daarbij op dat zij geschikt zijn voor de toepassing.
	Vuil in het neusgedeelte	Maak neusgedeelte schoon en kijk goed of er misschien kleine stukjes afgebroken niet/spijker in de baan zitten.
	Versleten magazijn	Vervang magazijn. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Beschadigde veer duwmechanisme	Vervang veer. Ga naar een officiële Bostitch-reparateur.
	Vergrendeling bij leeg magazijn is ingeschakeld met niet meer dan 7-9 nieten in het magazijn en de gebruiker heeft uitzonderlijk veel kracht op de contactschakelaar uitgeoefend zodat de vergrendeling is opgeheven	Plaats meer nieten/spijkers in het magazijn zodat de vergrendeling bij leeg magazijn wordt uitgeschakeld.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiowány bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18V LI-ION BATTERIDREVET SØMPISTOL BF33, BF33-2

Tillykke!

Bostitch værktøjer er præcisionsbygget og designet til høj hastighed og høj volumenfastgørelse. De vil levere en effektiv, pålidelig service, når de anvendes korrekt og med omhu. Som med ethvert fint elværktøj, skal producentens anvisninger følges for de bedste resultater. Kontakt din Bostitch repræsentant eller forhandler med alle spørgsmål vedrørende værktøjet og dets brug.

Tekniske data

		BF33	BF33-2
Spænding	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Affyring		Sekventiel/ stød	Sekventiel/ Kun
Magasinvinkel		33°	33°
Søm			
længde	mm	50–90	50–90
sømdiameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
vinkel		30–34°	30–34°
hovedgeometri		klippede eller offset runde	klippede eller offset runde
bearbejdningstype		papir	papir
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,53	3,53
Drevenergi	J	105	105

L_{PA} (lydtryk)	dB(A)	84	84
K_{PA} (lydtrykusikkerhed)	dB(A)	3	3
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	95	95
K_{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	3	3

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

Batteripakke		B-CB182
Batteritype		Li-Ion
Spænding	V_{DC}	18
Kapacitet	Ah	4,0
Vægt	kg	0,61

Oplader		B-CB105
Forsyningsspænding	V_{AC}	230
Batteritype		Li-Ion
Anslået opladningstid	min	70 (4,0 Ah-batteripakker)
Vægt	kg	0,49

Sikringer		
Europa	230 V værktøj	10 ampere, strømforsyning

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: *Angiver en overhængende farlig situation, der – hvis den ikke undgås –* ***kan*** *resultere i* ***døden eller alvorlige kvæstelser****.*

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes à la CE.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes à la CE.
D ©Stanley Bostitch. Ohne Genehmigung darf keine Vervielfältigung erstellte Kopien dieses Dokuments sind keine Garantie für die CE-Richtlinien für die Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Zonder voorafgaande toestemmingvuldigd zonder toestemming gemaakte kopieën van dit document geven niet aan dat de producten voldoen aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke en garanti for, at produkterne overholder CE-bestemmelserne.
SP ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen garantía alguna de que los productos cumplan la normativa CE.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet garanterer ikke kravene for CE-merking av produktet.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen garantía alguna de que los productos cumplan la normativa CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen garantía alguna de que los productos cumplan la normativa CE de los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Niejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie gwarantują zgodności produktów z przepisami CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Rozmnožování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nezaručují shodu příslušných produktů s CE.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ADVARSEL: *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås – **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser.***

FORSIGTIG: *Angiver en mulig farlig situation, der – hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.*

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV

CE

BF33, BF33-2

Bostitch erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF og 2011/65/EU. Kontakt Bostitch på følgende adresse for yderligere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Bostitch.

Colin Earl
Administrerende direktør
Europa, Mellemøsten & Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgien

28.06.2013

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. *Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

DK

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) ELEKTRISK SIKKERHED

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

5) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERI

a) ***Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.*** *En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.*

b) ***Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.*** *Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.*

c) ***Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne***

forbindelse mellem to elektriske kontaktflader. *Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.*

d) ***Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.*** *Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.*

6) SERVICE

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

Sikkerhedsinstruktioner for trådløse sømpistoler

- ***Sørg altid for, at værktøjet er forsynet med lukkemekanismer.*** *Skødesløs håndtering af sømpistolen kan medføre uventet udløsning af lukkemekanismer og personskader.*
- ***Ret ikke værktøjet imod dig selv eller nogen i nærheden.*** *Uventet udløsning vil løsne lukkemekanismen og medføre personskade.*
- ***Aktivér kun værktøjet, når det er sikkert placeret imod et arbejdsemne.*** *Hvis værktøjet ikke har kontakt til arbejdsemnet, kan lukkemekanismen blive afledt væk fra dit mål.*
- ***Slå strømmen fra værktøjet, hvis lukkemekanismen blokeres i værktøjet.*** *Når du frigør en blokeret lukkemekanisme, kan sømpistolen blive aktiveret ved et uheld, hvis strømmen er tilsluttet.*
- ***Brug ikke denne strømpistol til fastgørelse af kabler.*** *Den er ikke designet til installation af elkabler og kan beskadige isoleringen på elkabler og kan fremkalde elektrisk chok eller brandfare.*
- *Bær altid sikkerhedsbriller.*
- *Bær altid høreværn.*
- *Brug kun den type søm, der er angivet i vejledningen.*
- *Undlad at montere værktøjet på noget stativ i understøttelsesøjemed.*
- *Undlad at afmontere eller blokere nogen dele af sømpistolen så som kontaktudløseren.*
- *Før udførelsen af en opgave skal det kontrolleres, at sikkerheds- og -aftrækkermekanismen fungerer korrekt, og at alle bolte og møtrikker er ordentligt fastspændt.*
- *Anvend ikke BF33*
  - *ved skift fra et sted til et andet, der involverer brug af stilladser, trapper, stiger eller stige-lignende konstruktioner, f.eks. taglægter osv.;*
  - *ved lukning æsker eller kasser;*
  - *ved montering af transportsystemers sikkerhedssystemer, f.eks. på køretøjer, vogne, osv.*

  For undtagelser kontrollér de lokale arbejdspladsregulativer.
- *Kontrollér altid de lokale arbejdspladsregulativer.*
- *Værktøjet må ikke bruges som hammer.*
- *Sømpistolen må aldrig affyres ud i luften.*
- *Når værktøjet bæres omkring i arbejdsområdet må dette aldrig gøres med aftrækkeren aktiveret.*
- *Tag hensyn til forholdene på arbejdsområdet. Sømmene kan trænge igennem tynde arbejdsemner eller smutte på arbejdsemnets hjørner og kanter og derved forårsage fare for personskade.*
- *Undlad at drive søm tæt på arbejdsemnets kant.*
- *Undlad at drive søm oven på andre søm.*

Restrisici

De følgende risici er uløseligt forbundet med brugen af disse maskiner:

- *Skader som følge af ukorrekt håndtering af værktøjet.*
- *Skader som følge af ukorrekt håndtering af værktøjet.*
- *Stramning af muskler i arme og hænder, især ved arbejde over hovedhøjde. Hold altid regelmæssige pauser når du arbejder i længere tid ad gangen.*

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*

– *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

– *Tab af kontrol som følge af tilbageslag.*

– *Risiko for personskade på grund af spidse punkter,* skarpe hjørner eller ukorrekt håndtering af arbejdsemner.

– *Risiko for personskade på grund af skarpe hjørner ved udskiftning af søm eller indsættelse af sømstokke.*

Mærkning på Værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

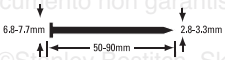
Læs brugsvejledningen før brug.

Bær høreværn.

Brug øjeværn.

Brug ingen smørelse på værktøjet.

Magasinvinkel



Sømlængde/ Sømtykkelse.

PLACERING AF DATOKODEN

Datokoden, som også inkluderer fremstillingsåret, er trykt ind i kabinetfladen, der danner monteringssammenføjningen mellem værktøj og batteri.

Eksempel:

2013 XX XX

Produktionsår

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: *Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for B-CB105 batterioplader.*

- *Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.*

ADVARSEL: *Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.*

FORSIGTIG: *Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun Bostitch genopladelige batteripakker. Andre batterityper kan blive overophedet og kan eksplodere og medføre person- og produktskader. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.*

FORSIGTIG: *Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.*

BEMÆRK: *Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan den blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.*

- ***Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.*** *Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.*
- ***Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af Bostitch genopladelige batterier.*** *Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*
- ***Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.***
- ***Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.*** *Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.*
- ***Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.***
- ***Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.*** *Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*
- ***Når en oplader benyttes udendørs, find altid et tørt sted og brug en passende forlængerledning til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- ***Blokér ikke ventilationshullerne på opladeren. Ventilationshullerne findes oven på og på siderne af opladeren.*** *Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder.*

- ***Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget*** *— få dem omgående udskiftet.*
- ***Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.*** *Tag den med til et autoriseret værksted.*
- ***Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.*** *Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.*
- *Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.*
- ***Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.*** *Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.*
- ***Forsøg ALDRIG*** *at tilslutte 2 opladere til hinanden.*
- ***Opladeren er designet til at køre på standard 230 V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.*** *Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.*

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

B-CB105 opladeren accepterer 18 V Li-Ion batterier (B-CB182) batteripakke.

Denne oplader kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlig som mulig.

Opladningsprocedure (fig. 2)

1. Indsæt opladeren i en passende 230 V udgang, før batteripakken indsættes.
2. Indsæt batteripakken (I) i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når batteriet er helt opladet, er den røde lampe konstant på ON. Batteriet er helt opladet og kan hermed anvendes eller efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batterier skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Opladningsproces

Se batteripakkens opladningstilstand i nedenstående skema.

Opladningstilstand	
oplader	— — —
fuldt opladet	
forsinkelse ved varmt/koldt batteri	— • — • — •
problem pakke eller oplader	• • • • • • • •
problem ledningsnet	•• •• •• ••

Denne oplader vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en forsinkelse for varmt/koldt batteri, der suspenderer opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Derefter skifter opladeren automatisk til batteriopladningstilstand. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet slukker automatisk, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis det sker, skal du anbringe Li-Ion-batteriet i opladeren, indtil det er fuldt opladet.

En kold batteripakke vil oplade med ca. halvdelen af hastigheden for en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Før du bruger batteripakken og opladeren, læs sikkerhedsinstruktionerne nedenfor og følg derefter de angivne procedurer.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- ***Oplad ikke eller brug batteripakken i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Isætning eller udtagning af batteripakken fra opladeren kan antænde støv eller dampe.*
- ***Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.***
- *Oplad kun batteripakker i Bostitch opladere.*
- ***Sprøjt IKKE*** *på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.*
- ***Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40˚C (105˚F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).***
- *For de bedste resultater kontrollér at batteripakken er fuldt opladet før brug.*

ADVARSEL: *Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.*

FORSIGTIG: Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. *Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.*

SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.*** *Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.*
- ***Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.*** *Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.*
- ***Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.*** *Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.*

ADVARSEL: *Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.*

Batteripakke

BATTERITYPE

BF33 og BF33-2 kører på 18 volt batteripakker..

B-CB182 batteripakker kan bruges. Se ***Tekniske data*** for flere informationer.

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Ud over de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, viser mærkaterne på opladeren og batteripakken følgende piktogrammer:

Læs brugsvejledningen før brug.

Batteri oplader.

Batteri opladt.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri.

Problem pakke eller oplader.

Problem ledningsnet.

Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.

Beskadigede batteripakker må ikke oplades.

Må kun anvendes med Bostitch-batteripakker, andre kan eksplodere og medføre person- og materielskader.

Må ikke udsættes for vand.

Defekte ledninger skal udskiftes omgående.

Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.

Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

Destruér ikke batteripakken.

Kan oplade Li-Ion-batteripakker.

Se ***Tekniske data*** vedrørende opladningstid.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Sømpistol
1 Oplader
2 Batteripakker
1 Ingen marspids
1 Værktøjskasse
1 Brugsvejledning
1 Eksplosionstegning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (fig. 1)

ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

a. Udløser
b. Udløsersikkerhedslås
c. Kontaktudløser
d. Hjul til justering af dybde
e. Indikatorlys for lavt batteri & blokering/fastlåsning
f. Udløsergreb for fastlåsning
g. Magasin
h. Skubberlås
i. Funktionsvælger (kun BF33)
j. Roterende spær/bæltekrog
k. Indbygget sekskantnøgle
l. Batteripakke
m. Ingen marspids

TILTÆNKT BRUG

Den ledningsfrie BF33/BF33-2 sømpistol er blevet designet til at drive søm ind i arbejdsemner af træ.

BF33 ledningsfrie sømpistol er designet til sekventielle/stødvirkende funktioner. Sømpistoler designet for sekventielle/stødvirkende funktioner **MÅ ALDRIG** anvendes på stilladser, trapper, stiger eller stige-lignende konstruktioner, f.eks. taglægter osv. For undtagelser kontrollér de lokale arbejdspladsregulativer.

BF33-2 ledningsfrie sømpistol er kun designet til sekventiel/stødvirkende funktion. Sømpistoler designet kun for sekventiel/stødvirkende funktion **MÅ** anvendes på stilladser, trapper, stiger eller stige-lignende konstruktioner, f.eks. taglægter osv.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse ledningsfrie sømpistoler er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.

Din Bostitch-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem Bostitch's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: Fjern altid batteripakken før samling og justering. Slå altid værktøjet fra, før du indsætter eller fjerner batteripakken.

ADVARSEL: *Anvend kun Bostitch-batteripakker og -opladere.*

Isætning og Udtagning af Batteripakken fra Værktøjet (fig. 2)

ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. *Start ved et uheld kan medføre skader.*

BEMÆRK: Kontrollér at din batteripakke (l) er helt opladet. De leverede batteripakker er ikke nødvendigvis helt opladede.

SÅDAN INSTALLERES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

1. Justér kærven indvendigt i værktøjets håndtag med batteripakken (l).
2. Skub batteripakken helt ind i håndtaget, indtil du hører låsen klikke på plads.

SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

1. Tryk på udløsningsknappen (n) og skub batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Sæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

BATTERIPAKKER TIL BRÆNDSTOFMÅLER (FIG. 2, 2A)

Nogle Bostitch batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen (o) nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

BEMÆRK: *Opbevar ikke værktøjet med isat batteripakke. For at forebygge beskadigelse af pakken og for at sikre lang levetid for batteriet, skal batteripakker tages ud af værktøjet eller opladeren og skal opbevares på et køligt, tørt sted.*

Drejning af spær/bæltekrog (fig. 6)

Spær/bæltekrog (j) kan nemt placeres til venstre eller højre for værktøjet, så den passer til venstre- eller højrehåndede brugere.

Hvis brug af krogen overhovedet ikke ønskes, kan den drejes til forsiden eller bagsiden af håndtaget.

Ladning af Værktøj (fig. 4)

ADVARSEL: *Lås altid værktøjet og frakobl batteripakken før ilægning og udtagning af fastgørelseselementer.*

1. Skub den fjederbelastede skubberlås (h) til bunden af magasinet til at låse den på plads.
2. Vælg en passende sømtype. (Se ***Tekniske data***.) Bostitch vil altid anbefale, at du bruger Bostitch søm af eget fabrikat.

ADVARSEL: *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af Bostitch, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af Bostitch.*

3. Indsæt sømmene i ladningsspalten på siden af magasinet. Kontroller at sømmene vender spidsen fremad i sømkanalen.
4. Luk magasinet ved at udløse skubberlåsen. Lad låsen glide forsigtigt fremad og aktivere sømstrimlen.

Tør brandlås

Sømpistolen er udstyret med en tør brandlås, som forhindrer værktøjet i at bliver aktiveret, når magasinet næsten er tomt. Når der er ca. 7 til 9 søm tilbage i magasinet, aktiveres værktøjets

tørre brandlås. ***SeFyldning af værktøjet*** for at genopfylde en stok med kollationerede søm

BEMÆRK: Hvis der lægges kraftig vægt på værktøjet er det muligt at tilsidesætte låsen. Dette beskytter værktøjet fra mulig skade, hvis det tabes.

Justering af indslåningsdybden (fig. 5)

Sømmets indslåningsdybde kan justeres ved hjælp af dybdejusteringshjulet.

1. Til at drive sømmet fladt, drej dybdejusteringshjuletl (d) mod venstre, imod symbolet for fladt søm.
2. Til at drive sømmet dybere, drej dybdejusteringshjuletl (d) mod højre, imod symbolet for dybere søm.

Valg af funktion (fig. 1)

KUN BF33

Du vælger den sekventielt virkende funktion ved at skubbe funktionsvælgeren (i) til at vise symbolet (↗) for et enkelt søm .

Du vælger den stødvirkende funktion ved at skubbe funktionsvælgeren (i) til at vise symbole (⫽) for tre søm.

BEMÆRK: Maksimal strømstyrke til at drive lange søm i opnås i sekventiel funktion, begræns derfor brugen af stødfunktionen ved inddrivning af lange søm.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler. Der kan være lokale arbejdspladsregulativer, der gælder, som forbyder brugen af stødfunktionen ved visse anvendelser.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/ installation af udstyr eller tilbehør. *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Korrekt Håndposition (fig. 7)

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget (p) som vist.

Klargøring af Værktøjet (fig. 1)

1. Fjern batteripakken (l) fra værktøjet og kontrollér, at værktøjet er låst.
2. Tag alle søm ud af magasinet (g).
3. Kontroller at kontaktudløseren (c) kan bevæges frit.
4. Læg sømmene tilbage i magasinet.
5. Indsæt batteripakken.

ADVARSEL: *Brug ikke værktøjet, hvis kontaktudløseren eller sømskubberen ikke kan bevæges frit.*

BEMÆRK: *Der må* ***IKKE*** *sprøjtes eller på nogen anden måde påføres smøremidler eller rengøringsmidler i værktøjet. Dette kan påvirke værktøjets levetid og ydelse i alvorlig grad.*

Affyring af Sømpistolen (fig. 1)

Værktøjet kan betjenes på to måder: sekvensindstilling eller stødindstilling.

SEKVENSINDSTILLING

Sekvensindstillingen bruges til intermitterende affyring, når der er brug for en omhyggelig og meget nøjagtig placering. Det giver også den maksimale strømstyrke til at drive de længste søm ind.

1. Sekvensindstillingen vælges med funktionsomskifteren (i) (↗).
2. Løsn udløsersikkerhedslåsen (b).
3. Skub kontaktudløseren (c) ind mod arbejdsfladen.
4. Træk i aftrækkeren (a) for at aktivere værktøjet.
5. Udløs udløseren og hæv sømmet fra arbejdsoverfladen.
6. Gentag trinene 3–5 for at aktivere det næste søm.

STØDVIRKENDE FUNKTION (KUN BF33)

Stødfunktionen bruges til hurtig sømning på flade, stationære overflader og er typisk mest effektiv ved inddrivning af kortere søm.

1. Vælg stødindstillingen med funktionsomskifteren (I) ( ).
2. Løsn udløsersikkerhedslåsen (b).
3. Et enkelt søm kan drives ind ved at benytte værktøjet som beskrevet for sekventiel brug:
   a. Skub kontaktudløseren (c) ind mod arbejdsfalden.
   b. Træk i aftrækkeren (a) for at aktivere værktøjet. Hver gang der trækkes i aftrækkeren med kontaktudløseren presset ind mod arbejdsfladen, drives et søm ind.
4. Flere søm drives ind ved at trykke og holde aftrækkeren (a) inde og derefter skubbe kontaktudløseren (c) gentagne gange mod arbejdsfladen.

ADVARSEL: *Hold ikke aftrækkeren trykket ned, når værktøjet ikke er i brug. Behold udløsersikkerhedslåsen (b) i låst position for at undgå, at den går i gang ved en fejltagelse, når værktøjet ikke er i brug.*

5. Ved skift mellem sekventielle og stødvirkende funktioner, kan det være nødvendigt at justere indslåningsdybden. Se ***Justering af indslåningsdybden*** for instruktioner.

Anvendelse af udløsersikkerhedslåsen (fig. 3)

Alle Bostitch sømpistoler er udstyret med en udløsersikkerhedslås (b) som når den skubbes til højre som vist i figur 3, forhindrer værktøjet i at affyre et søm ved at låse udløseren og ved at omlede strømmen til motoren.

Når udløsersikkerhedslåsen er trykket til venstre, vil værktøjet være fuldt funktionsdygtigt. Udløsersikkerhedslåsen skal altid være slået til, når der foretages justeringer, eller når værktøjet ikke er direkte i brug.

Intet-mærkespids (fig. 1)

Når du bruger dette værktøj på materialer, som du ikke ønsker at lave mærker på, som fx træbeklædning, skal du bruge intet mærkespidsen (m) af plastik over kontaktspidsen (c).

Lysdiodeindikator(fig. 1)

Din sømpistol er udstyret med to lysdiodeindikatorlys (e) som er placeret bag på værktøjet lige under bagdækslet. Se også ***Fejlfinding*** for flere instruktioner.

		LAVT BATTERI Udskift batteriet med en opladet pakke.
		VARM PAKKE Lad batteriet afkøle eller udskift det med en kold pakke.
		BLOKERINGS-/ FASTLÅSNINGSTILSTAND Drej på udløsergrebet for at udløse fastlåsningen. Se ***Udløsning af fastlåsning.***
		VARMT VÆRKTØJ Lad værktøjet afkøle før du fortsætter med at bruge det.

Udløsning af fastlåsning (fig. 1, 3)

Hvis sømpistolen anvendes i til en hård opgave, hvor al tilgængelig energi i motoren bruges til at drive en fastgørelse, kan værktøjet gå i stå. Indslåningsbladet afsluttede ikke kørselscyklussen, og indikatorlyset (e) for blokering/fastlåsning vil blinke. Drej udløsergrebet (f) til at udløse fastlåsningen på værktøjet, og mekanismen udløses. Hvis indslåningsbladet ikke automatisk vender tilbage til startpositionen, fortsæt til ***Udtagning af fastklemte søm***. Hvis enheden fortsætter er fastlåst, skal du gennemgå valgfunktionen, længden på materialet og fastgørelseselementet for at sikre, at opgaven ikke er for hård.

Udtagning af fastklemte søm (fig. 1, 3)

Hvis et søm sætter sig fast i spidsen, vil indikatorlyset (e) for blokering/fastlåsning blinke.

1. Tag batteripakken ud af værktøjet og aktivér udløsersikkerhedslåsen (b).
2. Skub den fjederbelastede skubberlås (h) til bunden af magasinet til at låse den på plads og tøm sømstrimlen.
3. Løsn ved hjælp af det medfølgende unbracoværktøj (k) de to sekskantbolte (q) øverst i magasinet.
4. Drej magasinet (g) fremad.
5. Tag det fastklemte/bøjede søm ud. Brug eventuelt en tang.
6. Hvis indslåningbladet er i nedad position, drej udløsergrebet (f) ovenpå sømmet.

   BEMÆRK: Hvis indslåningsbladet ikke nulstilles efter drejning af udløsergrebet til at udløse fastlåsningen, manuel nulstilling af bladet med en lang skruetrækker kan blive nødvendig.

7. Drej magasinet tilbage til positionen under værktøjsnæsen og spænd sekskantboltene (q).
8. Sæt igen batteripakken i.

   BEMÆRK: Værktøjet vil deaktivere sig selv og vil ikke nulstille, før batteripakken er taget ud og genindsat.
9. Læg igen søm i magasinet (se ***Fyldning af værktøjet***).
10. Udløs skubberlåsen (h).
11. Deaktivér udløsersikkerhedslåsen (b) når du er klar til at fortsætte med at sømme.

Hvis sømmene tit sidder fast i spidsen, få værktøjet efterset af et autoriseret Bostitch serviceværksted.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit Bostitch-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal værktøjet slukkes og batteripakken fjernes, før der foretages nogen former for justering eller af-/påmontering af værktøjsdele eller tilbehør. *Utilsigtet start kan forårsage personskade.*

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken. Der er ingen dele inden i, der kan repareres.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

BEMÆRK: *Der må **IKKE** sprøjtes eller på nogen anden måde påføres smøremidler eller rengøringsmidler i værktøjet. Dette kan påvirke værktøjets levetid og ydelse i alvorlig grad.*

Rengøring

ADVARSEL: *Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR OPLADEREN

ADVARSEL: *Fare for elektrisk stød. Afbryd strømforsyningen til opladeren før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.*

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af Bostitch, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af Bostitch.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit Bostitch-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.

Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

Bostitch har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte Bostitch-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale Bostitch-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede Bostitch-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

Genopladelig batteripakke

Denne batteripakke har en lang levetid, men skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af dens tekniske levetid skal den bortskaffes under hensyntagen til miljøet.

- Brug batteripakken til den er helt tom, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion-, NiCd- og NiMH-celler kan genbruges. Indlever dem hos forhandleren eller en lokal genbrugsstation. De indsamlede batteripakker vil blive genbrugt eller bortskaffet på forsvarlig vis.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

MANGE ALMINDELIGE PROBLEMER KAN LET LØSES VED HJÆLP AF SKEMAET NEDENFOR.

For mere alvorlige eller vedvarende problemer Kontakt din nærmeste autoriserede Bostitch reparatør eller kontakt dit Bostitch kontor på adressen, der står i denne vejledning.

ADVARSEL: *Du nedsætter risikoen for alvorlig personskade ved ALTID at frakoble battteripakken fra værktøjet før alle reparationer*

SYMPTOM	ÅRSAG	LØS
Motor kører ikke med udløseren trykket ind	Udløserlås i låst position	Lås udløserlåsen op.
	Værktøjet sidder fast og forhindrer motoren i at dreje	Drej udløsergrebet til at udløse fastlåsningen på værktøjet, og mekanismen udløses. Hvis indslåningsbladet ikke vender tilbage, tag batteriet ud og skub manuelt indslåningsbladet tilbage til startposition.
	Værktøjet står i sekventiel aktiveringsfunktion	Tryk først på kontaktspidsen før affyring eller skift til stødfunktion (kun BF33).
	Værktøjets interne elektronik skal nulstilles	Udtag batteriet, vent 3 sekunder og sæt det i igen.
	Motor stopper med at køre efter 5 sekunder	Normal drift, udløs udløseren og tryk den igen ned.
	Poler er snavsede eller ødelagte	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt intern elektronik	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt udløser	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Batteriet er varmt	Lad batteriet afkøle eller udskift det med en kold pakke.
	Værktøjet er varmt	Lad værktøjet afkøle før du fortsætter med at bruge det.
Motor kører ikke med kontaktspidsen trykket ind	Udløserlås i låst position	Lås udløserlåsen op.
	Tør brandlås aktiveret, blokerer kontaktspidsen i fuld bevægelse	Læg flere søm i magasinet.
	Værktøjet sidder fast og forhindrer motoren i at dreje	Drej udløsergrebet til at udløse fastlåsningen på værktøjet, og mekanismen udløses. Hvis indslåningsbladet ikke vender tilbage, tag batteriet ud og skub manuelt indslåningsbladet tilbage til startposition.
	Bøjet kontaktudløser	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Motor stopper med at køre efter 5 sekunder	Normal drift, udløs kontaktudløser og tryk den igen ned.
	Poler er snavsede eller ødelagte	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt intern elektronik	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt udløser	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Batteriet er varmt	Lad batteriet afkøle eller udskift det med en kold pakke.
	Værktøjet er varmt	Lad værktøjet afkøle før du fortsætter med at bruge det.

DK

FEJLFINDINGSVEJLEDNING (fortsat)

SYMPTOM	ÅRSAG	LØS
Værktøjet aktiveres ikke (motoren kører, men vil ikke affyre)	Tør brandlås aktiveret, blokerer kontaktspidsen i fuld bevægelse	Læg søm i magasinet.
	Lavt batteri eller ødelagt batteri	Kontrollér opladningsniveau, hvis pakken viser "state-of-charge". Oplad eller udskift om nødvendigt batteripakken.
	Fastklemt søm/indslåningsbladet er ikke vendt tilbage til startposition	Tag batteriet ud, frigør fastklemt søm, kør udløsergrebet til at udløse fastlåsningen frem og tilbage (skub om nødvendigt skubberbladet op manuelt), sæt igen batteripakken i.
	Ødelagt driver/retursamling	Udskift driver/retursamling Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Fastklemt intern mekanisme	Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt intern elektronik	Se autoriseret Bostitch reparatør.
Motoren starter, men genererer en masse støj	Fastklemt søm og indslåningsblad sidder fast i nedad position	Brug udløsergrebet til at udløse fastlåsningen, udred om nødvendigt alle fastklemte søm og returindslåningsbladet manuelt.
	Ødelagt driver/retursamling	Udskift driver/retursamling Se autoriseret Bostitch reparatør.
Indslåningsbladet sidder fortsat fast i nedad position	Fastklemt søm og indslåningsblad sidder fast i nedad position	Brug udløsergrebet til at udløse fastlåsningen, udred om nødvendigt alle fastklemte søm og returindslåningsbladet manuelt.
	Ødelagt driver/retursamling	Udskift driver/retursamling Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Længde på materiale og fastgørelseselement	Hvis enheden fortsætter med at gå i stå (tvinger behovet for at dreje udløsergrebet for fastlåsning) vælg passende længde på materiale og fastgørelseselement, som ikke er for hård til opgaven.
	Snavs i spidsen	Rens spidsområdet og vær meget opmærksom på små stykker brækket søm i stien.
Værktøjet kører, men slår ikke sømmene helt i	Dybdejusteringsindstillingen for overfladisk	Drej dybdeindstilling til en dybere indstilling.
	Værktøjet sidder ikke helt op til arbejdsemnet	Anvend tilstrækkelig kraft til at sikre, at det sidder tæt op ad arbejdsemnet. Se instruktionsvejledningen.
	Stødfunktion valgt med lange søm (kun BF33)	Vælg sekventiel funktion.
	Længde på materiale og fastgørelseselement	Hvis enheden fortsætter med at gå i stå (tvinger behovet for at dreje udløsergrebet for fastlåsning) vælg passende længde på materiale og fastgørelseselement, som ikke er for hård til opgaven.
	Ødelagt eller slidt spids på indslåningsblad	Udskift driver/retursamling. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Værktøj anvendt med intet-mærke-spids	Fjern intet-mærke-spidsen.
	Ødelagt aktiveringsmekanisme	Se autoriseret Bostitch reparatør.
Værktøjet kører, men intet fastgørelseselement køres	Ingen søm i magasinet	Læg søm i magasinet
	Forkert størrelse eller vinkel på søm	Brug kun anbefalede søm. Se ***Tekniske data***.
	Snavs i spidsen	Rens spidsområdet og vær meget opmærksom på små stykker brækket søm i stien
	Snavs i magasinet	Rens magasinet.
	Slidt magasin	Udskift magasin. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt eller slidt indslåningsblad	Udskift indslåningsbladet. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt skubbefjeder	Udskift fjeder, kontakt Se autoriseret Bostitch reparatør.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING (fortsat)

SYMPTOM	ÅRSAG	LØS
Fastklemt søm	Forkert størrelse eller vinkel på søm	Brug kun anbefalede søm. Se ***Tekniske data***.
	Magasinskruer ikke sikret efter foregående udredning af fastklemning/inspektion	Sørg for at spænde sekskantbolte på magasinet med den medfølgende skruenøgle.
	Ødelagt eller slidt indslåningsblad	Udskift indslåningsbladet. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Længde på materiale og fastgørelseselement	Hvis enheden fortsætter med at gå i stå (tvinger behovet for at dreje udløsergrebet for fastlåsning) vælg passende længde på materiale og fastgørelseselement, som ikke er for hård til opgaven.
	Snavs i spidsen	Rens spidsområdet og vær meget opmærksom på små stykker brækket søm i stien.
	Slidt magasin	Udskift magasin. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Ødelagt skubbefjeder	Udskift fjeder. Se autoriseret Bostitch reparatør.
	Den tørre brandlås er aktiveret med kun 7-9 søm tilbage i magasinet, og brugeren anvender mange kræfter på at tvinge kontaktspidsen til at tilsidesætte låsen	Læg flere søm i magasinet for at deaktivere den tørre brandlås.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission is prohibited. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans permission est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Kopieren ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder vermelding van bronnen verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Valtuuttamattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät muodosta tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18V LITIUMIONI LANGATON RUNKONAULAIN BF33, BF33-2

Onnittelut!

Bostitch-työkalut on tarkkuusvalmistettu ja suunniteltu korkean nopeuden suurivolyymiseen kiinnittämiseen. Ne tarjoavat tehokkaan, luotettavan palvelun, kun niitä käytetään oikein ja huolellisesti. Kuten millä tahansa sähkötyökalulla, valmistajan ohjeita tulee noudattaa parhaiden tulosten saavuttamiseksi. Ota yhteyttä Bostitch-edustajaan tai jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää työkalusta ja sen käytöstä.

Tekniset Tiedot

		BF33	BF33-2
Jännite	V_{DC}	18	18
Tyyppi		1	1
Käyttötila		Sarja/ sku	Vain kertalaukaisu
Makasiinin kulma		33°	33°
Naulat			
pituus	mm	50–90	50–90
varren läpimitta	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
kulma		30–34°	30–34°
pään geometria		kiinnitetty pyöreä poikkeama	tai kiinnitetty pyöreä poikkeama
vertailutyyppi		paperi	paperi
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	3,53	3,53
Käyttöenergia	J	105	105
L_{PA} (äänenpaine)	dB(A)	84	84
K_{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	95	95
K_{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3	3
Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745 -standardin mukaisesti:			
Tärinän päästöarvo a_h			
a_h =	m/s²	3,8	3,8
Vaihtelu K	m/s²	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Akkupakkaus		B-CB182
Akkutyyppi		Li-Ion
Jännite	V_{DC}	18
Kapasiteetti	Ah	4,0
Paino	kg	0,61

Laturi		B-CB105
Verkkojännite	V_{AC}	230
Akkutyyppi		Li-Ion
Arvioitu latausaika	min	70 (4,0 Ah:n akut)
Paino	kg	0,49

Sulakkeet		
Eurooppa	230 voltin työkalut	10 ampeerin sulake

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

Sähköiskun vaara!

Tulipalon vaara.

EY-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI

CE

BF33, BF33-2

Bostitch vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Bostitchiin.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen Bostitchin puolesta.

Colin Earl
Toimitusjohtaja
Europe, Middle East & Africa

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28.06.2013

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet *Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

FI

3) HENKILÖSUOJAUS

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) SÄHKÖTYÖKALUISTA HUOLEHTIMINEN

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

5) AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÄMINEN JA NIISTÄ HUOLEHTIMINEN

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

b) ***Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.*** *Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.*

c) ***Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.*** *Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.*

d) ***Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.*** *Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.*

6) HUOLTO

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without prior written permission. The information contained in this document is subject to change for the product without notice. Products sold in the EU comply with the CE.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission écrite préalable. Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les produits vendus dans l'UE sont conformes aux exigences CE.
D ©Stanley Bostitch. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf keine Reproduktion dieses Dokuments erfolgen. Die Informationen in diesem Dokument können ohne Vorankündigung geändert werden. Produkte, die in der EU verkauft werden, entsprechen den Anforderungen der CE-Richtlinie.
NL ©Stanley Bostitch. Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopieën of op welke andere manier dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Producten die in de EU worden verkocht, voldoen aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Ingen del af denne publikation må gengives uden forudgående skriftlig tilladelse. Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel. Produkter, der sælges i EU, overholder CE-kravene.
SF ©Stanley Bostitch. Tämän julkaisun kopioiminen ilman lupaa. Tämän asiakirjan sisältämiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Tuotteet, jotka myydään EU-alueella, ovat CE-vaatimusten mukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Τα προϊόντα που πωλούνται στην ΕΕ συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις CE.
I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso scritto vietata. Le informazioni contenute in questo documento possono subire modifiche senza preavviso per il prodotto. I prodotti venduti nell'UE sono conformi alle direttive CE.
N ©Stanley Bostitch. Gjengivelse uten tillatelse er forbudt. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel for produktet. Produkter som selges i EU, er i samsvar med CE-kravene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia por escrito. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Os produtos vendidos na UE estão em conformidade com a CE.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso escrito. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Los productos vendidos en la UE cumplen con las normas CE.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan skriftligt tillstånd är förbjuden. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande. Produkter som säljs inom EU uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być powielany bez pisemnej zgody. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Produkty sprzedawane w UE są zgodne z wymaganiami CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Nejakou část tohoto dokumentu nelze bez předchozího písemného povolení reprodukovat. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Výrobky prodávané v EU splňují požadavky CE.
SK ©Stanley Bostitch. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať bez predchádzajúceho písomného povolenia. Informácie v tomto dokumente sa môžu bez upozornenia zmeniť. Výrobky predávané v EÚ spĺňajú požiadavky CE.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Langattomien naulauskoneiden turvallisuusohjeet

- ***Oleta aina, että työkalu sisältää nauloja.*** *Naulauskoneen huolimaton käsittely voi johtaa naulojen odottamattomaan laukaisemiseen ja henkilövahinkoihin.*
- ***Älä kohdista työkalua itseesi tai muihin päin.*** *Odottamaton laukaisemisen yhteydessä laitteesta sinkoaa naula, joka voi aiheuttaa henkiövahinkoja.*
- ***Älä kytke työkalua päälle, ellei se ole tiukasti työkappaletta vasten.*** *Jos työkalu ei kosketa työkappaleeseen, naula voi singota väärään suuntaan.*
- ***Irrota työkalu sähköverkosta, jos naula jää kiinni työkaluun.*** *Kun poistat kiinni jääneen naulan, naulauskone voi kytkeytyä vahingossa päälle, jos se on liitetty sähköverkkoon.*
- ***Älä käytä tätä naulauskonetta sähköjohtojen kiinnittämiseen.*** *Sitä ei ole tarkoitettu sähköjohtojen asentamiseen ja se voi vaurioittaa sähköjohtojen eristystä ja täten aiheuttaa sähköiskuja tai tulipalovaaroja.*
- *Käytä aina suojalaseja.*
- *Käytä aina korvasuojaimia.*
- *Käytä vain käyttöohjeessa määriteltyä naulatyyppiä.*
- *Älä käytä mitään asennustelineitä työkalun tukemiseen.*
- *Älä irrota naulaimen mitään osaa, kuten kärkilaukaisinta, tai estä sen toimintaa.*
- *Tarkista ennen jokaista työtä, että turva- ja laukaisumekanismi toimii oikein ja että kaikki mutterit ja pultit ovat tiukasti kiinni.*
- *Älä käytä BF33-laitetta*
  - *kun vaihdat yhdestä työskentelykohteesta toiseen ja joudut käyttämään rakennustelineitä, portaita, tikkaita tai tikkaiden kaltaisia rakenteita, esim. kattoruoteita jne,*
  - *laatikoiden tai kuljetuslaatikoiden sulkemiseen,*
  - *turvallisuusjärjestelmien kiinnittämiseen kuljetuksen aikana, esim. ajoneuvoissa, vaunuissa jne.*

  Tarkista poikkeukset paikallisista työpaikkasäädöksistä.
- *Tarkista aina paikallisen työpaikan määräykset.*
- *Älä käytä työkalua vasarana.*
- *Älä koskaan kohdista naulainta tyhjään kohtaan.*
- *Kanna työkalua työskentelyalueella aina vain yhdellä kädellä äläkä koskaan liipaisimen ollessa toimintavalmiina.*
- *Ota huomioon työskentelyalueen olosuhteet. Naulat voivat tunkeutua ohuen kappaleen läpi tai luiskahtaa kappaleen nurkista tai reunoista ja olla siten vaaraksi paikalla olijoille.*
- *Älä laukaise nauloja lähelle työkappaleen reunaa.*
- *Älä laukaise nauloja toisten naulojen päälle.*

FI

Vaarat

Seuraavat riskit liittyvät näiden koneiden käyttöön:

- *Työkalun väärinkäytöstä aiheutuvat henkilövahingot.*
- *Hallinnan menetys puutteellisen työkalun kiinni pitämisen vuoksi.*
- *Käsivarsien ja käsien lihasrasitukset, erityisesti pään yläpuolella työskennellessä. Pidä aina säännöllisiä taukoja pitkien käyttöjaksojen aikana.*

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Takaiskun aiheuttama hallinnan menetys.*
- *Kiinnityskohdan aiheuttama henkilövahinkovaara, terävät reunat ja työkappaleen virheellinen käsittely.*
- *Terävien reunojen aiheuttama henkilövahinkovaara nauloja vaihtaessa tai naulayksiköitä asettaessa.*

Työkalun Merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Älä käytä työkalussa voitelua.

Makasiinin kulma.

Naulojen pituus/aulojen paksuus.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Päivämääräkoodi on merkitty kotelon pintaan laitteen ja akun väliin. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2013 XX XX

Valmistusvuosi

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: *Tässä ohjeessa on tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita B-CB105-akkulaturille.*

- *Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.*

VAROITUS: *Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.*

HUOMIO: *Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia Bostitch akkuja. Muut akkutyypit voivat ylikuumentua ja puhjeta ja aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Älä lataa akkuja, joita ei voi ladata uudelleen.*

HUOMIO: *Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.*

HUOMAUTUS: *Tietyissä olosuhteissa kun laturi on liitetty tehosyöttöön, vieras materiaali voi aiheuttaa laturin oikosulun. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuyksikköä. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.*

- ***ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.*** *Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.*
- ***Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien Bostitch-akkujen lataamiseen.*** *Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- ***Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.***
- ***Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.*** *Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.*
- ***Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.***
- ***Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.*** *Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- ***Kun laturia käytetään ulkotilassa, aseta se aina kuivaan paikkaan ja käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- ***Älä tuki laturin tuuletusaikkoja. Tuuletusaukot sijaitsevat laturin yläosassa ja sivuilla.*** *Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä.*
- ***Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut*** *– vaihdata ne välittömästi.*
- ***Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.*** *Vie se valtuutettuun huoltoon.*
- ***Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.*** *Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- *Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.*
- ***Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*** *Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.*
- ***ÄLÄ KOSKAAN*** *yritä yhdistää kahta laturia yhteen.*
- ***Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.*** *Tämä ei koske autolaturia.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

B-CB105-laturissa voi ladata 18 V:n litiumioniakkuja (B-CB182).

Tämä laturi ei vaadi säätöä ja sen käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Lataaminen [kuva (fig.) 2]

1. Yhdistä laturi sopivaa 230 V pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun.
2. Aseta akku (I) laturiin ja varmista, että se on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.

HUOMAA: Jotta varmistat Li-Ion-akkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Lataaminen

Alla näkyvässä taulukossa on lisätietoja akun latautumisesta.

Lataustila	
lataaminen	— — —
täyteen ladattu	———
liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata	— • — • — •
ongelma akussa tai laturissa	• • • • • • • • • •
ongelma virransyötössä	•• •• •• •• ••

Tämä laturi ei lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata

Jos latauslaite tunnistaa, että akku on liian kuuma tai kylmä, latautuminen aloitetaan vasta akun saavutettua oikean lämpötilan. Kun oikea lämpötila on saavutettu, latautuminen alkaa automaattisesti. Tämä ominaisuus pidentää akun ikää.

Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Jos elektroninen suojausjärjestelmä tulee käyttöön, työkalu poistaa sen käytöstä automaattisesti. Jos näin käy, lataa Li-Ion-akkua latauslaitteessa, kunnes se on ladattu täyteen.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenesi.

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Ennen akun ja akkulaturin käyttämistä tulee alla olevat turvallisuusohjeet lukea ja annettuja latausohjeita noudattaa.

FI

LUE KAIKKI OHJEET

- ***Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.*** *Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.*
- ***Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.***
- *Lataa akkuyksiköt vain määritetyillä Bostitch latureilla.*
- ***ÄLÄ*** *roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.*
- ***Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 ˚C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).***
- *Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen ennen käyttöä.*

VAROITUS: *Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.*

HUOMIO: Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. *Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.*

LITIUM-IONIAKKUJEN (Li-Ion) ERITYISET TURVAOHJEET

- ***Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.*** *Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.*
- ***Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä.*** *Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.*
- ***Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.*** *Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.*

VAROITUS: *Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.*

Akkuyksikkö

AKKUTYYPPI

BF33 ja BF33-2 toimivat 18 voltin akulla.

B-CB182-akkuja voidaan käyttää. Katso lisätietoa kohdasta ***Tekniset tiedot***.

Säilytyssuositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Tässä käyttöohjeessa käytettävien kuvakkeiden lisäksi latauslaitteessa ja akussa käytetään seuraavia kuvakkeita:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Akkua lataan.

Akku on ladattu.

Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata.

Ongelma akussa tai laturissa.

Ongelma virransyötössä.

Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.

Älä lataa vaurioitunutta akkua.

B-CB105 ✔

Käytä vain Bostitch-akkuja. Muut akut voivat räjähtää sekä aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

Älä altista vedelle.

Vaihdata vialliset akut heti.

+40°c
+4°c

Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.

LI-ION

Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.

Li Ion Lataa Litium-ioniakkuja.

Latausajan tiedot ovat ***Teknisissä tiedoissa***.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Naulain
1 Laturi
2 Akut
1 Kärkisuoja
1 Välinepakkaus
1 Käyttöohje
1 Poikkileikkauspiirros

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission prohibited. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE pour les produits.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Richtlinien für Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder voorafgaande toestemming is verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Valtuuttamattomat kopiot eivät ole tuotteiden CE-mukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen la conformidad con las normas CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuds att kopiera utan tillstånd. Kopior som inte är godkända uppfyller inte kraven för CE-märkning av produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nevyhovujú CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Kuvaus (kuva 1)

VAROITUS: *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

a. Liipaisin
b. Liipaisimen turvalukitus
c. Kärkilaukaisin
d. Syvyyden säätökiekko
e. Alhaisen akkuvirran ja kiinni jäämisen/ leikkautumisen merkkivalo
f. Kiinni leikkautumisen vapautusvipu
g. Naulakotelo
h. Työntökappaleen lukitus
i. Toimintatilan valintakytkin (vain BF33)
j. Kierrettävä tukirakenne/vyökoukku
k. Sisäänrakennettu kuusiokoloavain
l. Akku
m. Kärkisuoja

KÄYTTÖTARKOITUS

Langaton BF33/BF33-2 naulauskone on tarkoitettu puukappaleiden naulaamiseen.

Langattomassa BF33-naulaimessa on kertalaukaisu ja sarjakytkin. Naulaimia, joissa on kertalaukaisu ja sarjakytkin, **EI SAA** käyttää rakennustelineillä, portailla, tikkailla tai tikkaiden kaltaisilla rakenteilla, esim. kattoruoteilla. Tarkista poikkeukset paikallisista työpaikkasäädöksistä.

Langaton BF33-2-naulain on suunniteltu vain kertalaukaisutilaa varten. Naulaimia, joissa on vain kertalaukaisutila, **SAA** käyttää rakennustelineillä, portailla, tikkailla tai tikkaiden kaltaisilla rakenteilla, esim. kattoruoteilla.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä langattomat naulauskoneet ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ ANNA lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.

Tämä Bostitch-latauslaite on kaksoiseristetty EN 60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia Bostitchin huolto-organisaation kautta.

FI

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Teknisissä tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: Ennen kokoamista ja säätöjä irrota akku aina työkalusta. Lukitse työkalu aina ennen kuin laitat akun paikalleen tai irrotat sen.

VAROITUS: *Käytä vain Bostitch-akkuja ja -latauslaitteita.*

Akun Irrottaminen ja Asettaminen Paikoilleen (kuva 2)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi lukitse työkalu pois päältä asentoon ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.*

HUOMAA: Varmista, että akku (l) on täysin ladattu. Tuotteen mukana toimitetut akut eivät välttämättä ole täyteen ladattuja.

AKUN ASETTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä olevaan tappiin (l).
2. Työnnä akku kahvaan, kunne se napsahtaa paikalleen.

AKUN IRROTTAMINEN TYÖKALUSTA

1. Paina vapautuspainiketta (n) ja liu'uta akku ulos työkalun kahvasta.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without authorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation préalable des copies non autorisées de ce document ne constitue en rien que les produits sont conformes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Illegale kopieën van dit document voldoen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuuttamattomien kopioiden tämän dokumentin kopiot eivät tarkoita tuotteiden mukaisuutta CE-vaatimusten mukaisesti.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kan ikke kopieres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet er ikke tegn på at produktene er i samsvar med CE-kravene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida su reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen el cumplimiento con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Får ej kopieras utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia nie może być wykonywane. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení nie možné. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nie stanovují deklaraci zgodnosti CE prezentovaných produktů.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia nie je povolené. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

2. Aseta akku latauslaitteeseen. Ohjeet ovat lataamisesta kertovassa kohdassa.

TASOMITTARILLA VARUSTETUT AKUT (KUVA 2, 2A)

Joissakin Bostitch-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (o) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

HUOMAUTUS: *Älä säilytä työkalua akku asennettuna. Säilytä akkuja erillään työkalusta tai laturista viileässä ja kuivassa paikassa, jotta akku ei vaurioituisi ja jotta akun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä.*

Kierrettävä tukirakenne/vyökoukku (kuva 6)

Tukirakenne/vyökoukku (j) voidaan asettaa helposti työkalun vasemmalle tai oikealle puolelle vasen- ja oikeakätisiä käyttäjiä varten.

Jos koukkua ei haluta käyttää lainkaan, se voidaan kiertää kahvan jalustan etu- tai takaosaan.

Makasiinin Täyttäminen (kuva 4)

VAROITUS: *Lukitse aina työkalu pois päältä asentoon ja irrota akku ennen kiinnittimien lataamista ja poistamista.*

1. Liu'uta jousikuormitteinen työntökappaleen lukitus (h) naulakotelon pohjaan sen lukitsemiseksi paikoilleen.
2. Valitse sopiva yhteenliitetty naulasarja. (Katso ***Teknisiä tietoja***.) Bostitch suosittelee aina Bostitch-merkkisten kiinnitysnaulojen käyttämistä.

VAROITUS: *Muita kuin Bostitch-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain Bostitchin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

3. Työnnä yhteenliitetty naulasarja makasiinin sivussa olevaan syöttöaukkoon. Varmista, että naulat kulkevat kärki edellä naulakanavaan.
4. Sulje naulakotelo vapauttamalla työntökappaleen lukitus. Anna lukituksen liukua varoen eteenpäin ja lukitse naulayksikkö.

Tyhjentymislukitus

Naulauskoneessa on tyhjentymislukitus, joka estää työkalun käyttämisen, kun naulakotelo on lähes tyhjä. Kun kotelossa on noin 7 - 9 naulaa, työkalun tyhjentymislukitus aktivoituu. Katso ***Työkalun lataaminen*** naulapatruunojen lataamiseksi.

HUOMAA: Jos työkaluun kohdistetaan voimakasta voimaa, lukitus voidaan ohittaa. Tämä suojaa työkalun mahdollisilta vaurioilta, jos se pudotetaan.

Naulaussyvyyden asettaminen (kuva 5)

Naulaussyvyys voidaan asettaa syvyyden säätökiekolla.

1. Kun haluat naulan menevän vähemmän syvemmälle, kierrä syvyyden säätökiekkoa (d) vasemmalle vähemmän syvän naulan kuvakkeen suuntaan.
2. Kun haluat naulan menevän syvemmälle, kierrä syvyyden säätökiekkoa (d) oikealle syvän naulan kuvakkeen suuntaan.

Toimintatilan valitseminen (kuva 1)

VAIN BF33

Voit valita sarjakäyttötilan liu'uttamalla tilakytkimen (i) yksittäisen naulakuvakkeen ( ) kohdalle.

Voit valita iskutilan liu'uttamalla tilakytkimen (i) kolmen naulan kuvakkeen ( ) kohdalle.

HUOMAA: Pitkien naulujen maksimiteho saavutetaan asteittain, joten vältä iskutilan käyttämistä pitempiä nauloja ruuvatessa.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*
There may be local workplace regulations applicable which interdict the use of the bump action mode for certain applications.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Käsien Oikea Asento (kuva 7)

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.*

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.*

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa (p) kuten kuvassa näytetään.

Työkalun Valmistelu (kuva 1)

1. Poista akku (l) työkalusta ja varmista, että työkalu on lukittunut.
2. Ota kaikki naulat ulos makasiinista (g).
3. Tarkista, että kärkilaukaisin (c) voi liikkua vapaasti.
4. Täytä makasiini uudelleen nauloilla.
5. Aseta akkuyksikkö paikoilleen.

VAROITUS: *Älä käytä työkalua, jos kärkilaukaisin tai naulantyönnin eivät liiku vapaasti.*

HUOMAUTUS: ÄLÄ KOSKAAN *suihkuta tai muulla tavoin pane voitelu- tai puhdistusliuotteita työkalun sisään. Tämä voi vaikuttaa vakavasti työkalun käyttöikään ja suorituskykyyn.*

Työkalun Käyttö (kuva 1)

Työkalua voidaan käyttää yhdellä tai kahdella toimintotavalla: yksittäisellä toimintotavalla tai sarjatoiminnolla.

YKSITTÄISTOIMINTOTAPA

Yksittäistoimintotapaa käytetään keskeytyksiä sisältävään naulaukseen, kun halutaan hyvin huolellista ja tarkkaa kohdistusta. Se tarjoaa myös maksimaalisen tehon pitempien naulojen kohdalla.

1. Valitse perättäinen toimintotapa ( ) toimintotavan valitsimesta (i).
2. Vapauta liipaisimen turvalukitus (b).
3. Työnnä kärkilaukaisin (c) työpintaa vasten.
4. Käytä työkalua vetämällä liipaisukytkintä (a).
5. Vapauta liipaisin ja nosta naulauskone työkappaleen pinnasta.
6. Toista vaiheet 3–5 seuraavan naulan kiinnittämiseksi.

ISKUTILA (VAIN BF33)

Iskutilaa käytetään nopeaan naulaamiseen tasaisilla ja pysyvillä alustoilla ja se on yleensä tehokkainta lyhyempien naulojen kiinnittämiseen.

1. Valitse sarjatoimintotapa ( ) toimintotavan valitsimesta (i).
2. Vapauta liipaisimen turvalukitus (b).
3. Laukaise yksittäinen naula yksittäistoimintotavalla:
   a. Työnnä kärkilaukaisin (c) työpintaa vasten.
   b. Käynnistä naulain vetämällä liipaisukytkimestä (a). Jokainen liipaisukytkimen veto kärkilaukaisimen ollessa työpintaa vasten laukaisee yhden naulan.
4. Kun laukaiset useita nauloja, paina liipaisukytkin (a) ja pidä se painettuna. Työnnä sitten kärkilaukaisin (c) toistuvasti työpintaa vasten.

   VAROITUS: *Älä pidä liipaisinta painettuna, kun työkalu ei ole käytössä. Pidä liipaisimen lukitus (b) lukitusasennossa estääksesi työkalun laukeamisen vahingossa, kun sitä ei käytetä.*
5. Kun siirryt sarjakäyttö- ja iskutilan välillä, naulaussyvyyden säätäminen voi olla tarpeen. Katso ohjeet osiosta ***Naulaussyvyyden asettaminen***.

Liipaisimen lukituksen käyttäminen (kuva 3)

Kaikissa Bostitch-naulauskoneissa on liipaisimen lukitsin (b), joka painettaessa oikealle (kuva 3) estää työkalun naulan laukeamisen lukitsemalla liipaisimen ja katkaisemalla moottorin virran.

Kun liipaisimen lukitus painetaan vasemmalle, täykalu on täysin käytettävissä. Liipaisimen lukitus tulee aina lukita, kun työkaluun tehdään säätöjä tai kun sitä ei käytetä heti.

Kärkisuoja (kuva 1)

Kun tätä työkalua käytetään materiaaleihin, joihin et halua jäävän merkkejä, kuten puisiin päällysteisiin, aseta kärkisuoja (m) kärkilaukaisimeen (c).

LED-merkkivalo (kuva 1)

Naulauskoneessa on kaksi LED-merkkivaloa (e) takaosassa pohjakannen alapuolella. Katso lisäohjeita osiosta ***Vianmääritys***.

		ALHAINEN AKKUVIRTA Vaihda akku ladatuun akkuun.
		KUUMA AKKU Anna akun jäähtyä tai vaihda se viileään akkuun.
		KIINNI JUUTTUMINEN/ LEIKKAUS Käännä kiinni leikkautumisen vapautusvipua. Katso ***Kiinni leikkautumisen vapauttaminen.***
		KUUMA TYÖKALU Anna työkalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.

Kiinni leikkautumisen vapauttaminen (kuva 1, 3)

Jos naulauskonetta käytetään vaativissa toimissa, joissa naulaamiseen käytetään muuttorin kaikkea saatavilla olevaa energiaa, työkalu voi leikkautua kiinni. Käyttöteräa ei suorittanut loppuun käyttöjaksoa ja kiinni jäämisen/leikkautumisen merkkivalo (e) vilkkuu. Käännä työkalun kiinni leikkautumisen vapautusvipua (f) ja mekanismi avautuu. Jos käyttöteräa ei palaa automaattisesti lähtöasentoon, suorita osion ***Kiinni jääneen naulan poistaminen*** ohjeet. Jos laite leikkautuu edelleen kiinni, tarkista materiaali ja naulan pituus varmistaaksesi, ettei käyttö ole liian vaativaa. Jos laite leikkautuu edelleen kiinni, tarkista toimintatila, materiaali ja naulan pituus varmistaaksesi, ettei käyttö ole liian vaativaa.

Kiinni jääneen naulan poistaminen (kuva 1, 3)

Jos naula juuttuu kärkikappaleeseen, kiinni jäämisen/leikkautumisen merkkivalo (e) vilkkuu.

1. Poista akku työkalusta ja kytke päälle liipaisimen lukitus (b).
2. Liu'uta jousikuormitteinen työntökappaleen lukitus (h) naulakotelon pohjaan sen lukitsemiseksi paikoilleen ja naulayksikön poistamiseksi.
3. Löysää tuotteen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (k) kahta naulakotelon yläpuolella olevaa kuusiokolopulttia (q).
4. Käännä naulakoteloa (g) eteenpäin.
5. Poista kiinni jäänyt/taipunut naula tarpeen mukaan pihtien avulla.
6. Jos käyttöteräa on ala-asennossa, käännä naulauskoneen yläosassa olevaa kiinni leikkautumisen vapautusvipua (f).

   HUOMAA: Jos käyttöteräa ei palaa lähtöasentoon kiinni leikkautumisen vapautusvivun kääntämisen jälkeen, käyttöteräa voi olla tarpeen nollata pitkää ruuvimeisseliä käyttäen.
7. Käännä naulakotelo takaisin lähtöasentoon työkalun kärjen alapuolelle ja kiristä kuusiokolopultit (q).
8. Aseta akku takaisin paikoilleen.

   HUOMAA: Työkalu poistuu automaattisesti käytöstä eikä se nollaudu ennen kuin akku on poistettu ja asetettu uudelleen paikoilleen.
9. Aseta nauloja naulakoteloon (ks. ***Työkalun lataaminen***).
10. Vapauta työntökappaleen lukitus (h).
11. Kytke liipaisimen turvalukitus (b) pois, kun olet valmis jatkamaan naulaamista.

Jos nauloja jää usein kiinni kärkikappaleeseen, anna valtuutetun Bostitch-huoltopalvelun huoltaa työkalu.

KUNNOSSAPITO

Bostitch-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Laturia tai akkua ei voida huoltaa. Sisällä ei ole mitään huollettavia osia.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

HUOMAUTUS: ÄLÄ KOSKAAN *suihkuta tai muulla tavoin pane voitelu- tai puhdistusliuotteita työkalun sisään. Tämä voi vaikuttaa vakavasti työkalun käyttöikään ja suorituskykyyn.*

Puhdistaminen

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

LATAUSLAITTEEN PUHDISTUSOHJEET

VAROITUS: *Sähköiskun vaara. Irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen puhdistamista. Voit poistaa lian ja rasvan latauslaitteen ulkopinnasta pyyhkimällä kankaalla tai harjaamalla pehmeällä muulla kuin metallista valmistetulla harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Muita kuin Bostitch-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain Bostitchin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos Bostitch-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.

Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

Bostitch kierrättää Bostitch-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.
Saat lähimmän valtuutetun Bostitch-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään Bostitch-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista Bostitch-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa **www.2helpU.com**.

Ladattava akku

Jos akun teho heikkenee, se on ladattava. Kun akku on tullut elinkaarensa päähän, toimita se kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.

- Käytä laitetta, kunnes akku tyhjenee. Irrota akku laitteesta.
- Li-Ion-, NiCd- ja NiMH-kennot voidaan kierrättää. Vie ne jälleenmyyjälle tai kierrätyskeskukseen. Ne toimitetaan kierrätykseen.

VIANMÄÄRITYSOPAS

MONET YLEISET ONGELMAT VOIDAAN RATKAISTA HELPOSTI ALLA OLEVAN TAULUKON OHJEIDEN AVULLA.

Jos ongelma on vakavampi tai toistuu, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun, tai Bostitch-edustajaan tämän ohjekirjan osoitetietoja käyttäen.

VAROITUS: *Vakavan henkilövahinkovaaran vähentämiseksi akku tulee AINA poistaa työkalusta ennen korjaustoimenpiteitä.*

ONGELMA	SYY	KORJEUSTOIMENPIDE
Moottori ei käynnisty, kun liipaisinta painetaan	Liipaisimen lukitus on lukitusasennossa	Avaa liipaisimen lukitus.
	Työkalu on leikkautunut kiinni, moottori ei toimi	Käännä työkalun kiinni leikkautumisen vapautusvipua ja mekanismi avautuu. Jos käyttöteräei palaa lähtöasentoon, poista akku ja paina käyttöterä käsin takaisin lähtöasentoon.
	Työkalu on sarjakäyttötilassa	Paina kärkilaukasinta ennen laukaisemista tai valitse iskutila (vain BF33).
	Työkalun sisäinen elektroniikka tulee nollata.	Poista akku, odota 3 sekuntia ja aseta se takaisin paikoilleen.
	Moottori pysähtyy 5 sekunnin jälkeen	Normaali toiminta, vapauta laukaisin ja paina uudelleen.
	Liitännät ovat likaiset tai vaurioituneet	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Sisäinen elektroniikka on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Liipaisin on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Akku on kuuma	Anna akun jäähtyä tai vaihda se viileään akkuun.
	Työkalu on kuuma	Anna työkalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.
Moottori ei käynnisty, kun kärkilaukaisinta painetaan	Liipaisimen lukitus on lukitusasennossa	Avaa liipaisimen lukitus.
	Tyhjentymislukitus on aktivoitunut, se estää kärkilaukaisimen liikkumisen	Lisää nauloja naulakoteloon.
	Työkalu on leikkautunut kiinni, moottori ei toimi	Käännä työkalun kiinni leikkautumisen vapautusvipua ja mekanismi avautuu. Jos käyttöteräei palaa lähtöasentoon, poista akku ja paina käyttöterä käsin takaisin lähtöasentoon.
	Kärkilaukaisin on taittunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Moottori pysähtyy 5 sekunnin jälkeen	Normaali toiminta, vapauta kärkilaukaisin ja paina uudelleen.
	Liitännät ovat likaiset tai vaurioituneet	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Sisäinen elektroniikka on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Liipaisin on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Akku on kuuma	Anna akun jäähtyä tai vaihda se viileään akkuun.
	Työkalu on kuuma	Anna työkalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document zijn niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Ulovlige kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomat kopiot tästä asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimustenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non sono conformi alla normativa CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Ulovlige kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-kravene for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Reproducción prohibida sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Reproduktion utan tillstånd är förbjuden. Kopior av detta dokument uppfyller inte CE-kraven för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie spełniają deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Tento dokument nesmí být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nesplňují prohlášení o shodě CE pro uvedené výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

VIANMÄÄRITYSOPAS (jatkuu)

ONGELMA	SYY	KORJEUSTOIMENPIDE
Työkalu ei toimi (moottori toimii, mutta sitä ei voi laukaista)	Tyhjentymislukitus on aktivoitunut, se estää kärkilaukaisimen liikkumisen	Lisää nauloja naulakoteloon.
	Alhainen akkuvirta tai vaurioitunut akku	Tarkista akun lataustaso, jos akussa näkyy lataustila. Lataa tai vaihda akku tarvittaessa.
	Kiinni juuttunut naula/käyttöterä ei ole palanut lähtöasentoon	Poista akku, poista kiinni juuttunut naula, käännä kiinni leikkautumisen vapautusvipua, (paina käyttöterä tarvittaessa ylös käsin), aseta akku takaisin paikoilleen.
	Käyttö-/palautusmekanismi on vaurioitunut	Vaihda käyttö-/palautusmekanismi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Sisämekanismi on juuttunut kiinni	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Sisäinen elektroniikka on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
Moottori käynnistyy, mutta siitä kuuluu huomattavasti ääntä	Kiinni juuttunut naula ja käyttöterä on jäänyt ala-asentoon	Poista kiinni jääneet naulat kiinni leikkautumisen vapautusvivulla ja palauta käyttöterä lähtöasentoon tarvittaessa käsin.
	Käyttö-/palautusmekanismi on vaurioitunut	Vaihda käyttö-/palautusmekanismi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
Käyttöterä jää edelleen kiinni ala-asentoon	Kiinni juuttunut naula ja käyttöterä on jäänyt ala-asentoon	Poista kiinni jääneet naulat kiinni leikkautumisen vapautusvivulla ja palauta käyttöterä lähtöasentoon tarvittaessa käsin.
	Käyttö-/palautusmekanismi on vaurioitunut	Vaihda käyttö-/palautusmekanismi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Materiaalin ja naulan pituus	Jos laite leikkautuu edelleen kiinni (jolloin kiinni leikkautumisen vapautusvipua käännetään), valitse sopiva materiaali ja naulan pituus, jotta käyttö ei olisi liian vaativaa.
	Kärkikappaleessa on epäpuhtauksia	Puhdista kärkikappale ja varo, ettei siihen jää pieniä naulan kappaleita.
Työkalu toimii, mutta naulat eivät kiinnity kokonaan	Syvyysasetus ei ole riittävän matala	Kierrä syvyyden säädin syvempään asetukseen.
	Työkalua ei paineta riittävän voimakkaasti työkappaleeseen	Paina työkalua asianmukaisella voimalla työkappaleeseen. Katso ohjekirja.
	Iskutila on valittu pitkillä nauloilla (vain BF33)	Valitse asteittainen tila.
	Materiaalin ja naulan pituus	Jos laite leikkautuu edelleen kiinni (jolloin kiinni leikkautumisen vapautusvipua käännetään), valitse sopiva materiaali ja naulan pituus, jotta käyttö ei olisi liian vaativaa.
	Käyttöterän kärki on vaurioitunut tai kulunut	Vaihda käyttö-/palautusmekanismi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Työkalua käytetään kärkisuojalla	Poista kärkisuoja.
	Käyttömekanismi on vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.

©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans autorisation. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité CE pour les produits. Los copias no autorizadas de este documento no son conformidad con las normas CE de los productos.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

VIANMÄÄRITYSOPAS (jatkuu)

ONGELMA	SYY	KORJEUSTOIMENPIDE
Työkalu toimii, mutta se ei laukaise nauloja	Naulakotelossa ei ole nauloja	Lisää nauloja naulakoteloon.
	Virheellinen naulan koko tai kulma	Käytä vain suositeltuja lisävarusteita. Katso ***Tekniset tiedot***.
	Kärkikappaleessa on epäpuhtauksia	Puhdista kärkikappale ja varo, ettei siihen jää pieniä naulan kappaleita.
	Naulakotelossa on epäpuhtauksia	Puhdista naulakotelo.
	Naulakotelo on kulunut	Vaihda naulakotelo. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Käyttöterä on vaurioitunut tai kulunut	Vaihda käyttöterä. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Työntökappaleen jousi on vaurioitunut	Vaihda jousi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
Naula on juuttunut kiinni	Virheellinen naulan koko tai kulma	Käytä vain suositeltuja lisävarusteita. Katso ***Tekniset tiedot***.
	Naulakotelon nauloja ei ole varmistettu paikoilleen edellisen kiinni jäämisen poistamisen/ tarkistuksen jälkeen	Varmista, että kiristät naulakotelon kuusiokolopulteilla tuotteen mukana toimitettua avainta käyttämällä.
	Käyttöterä on vaurioitunut tai kulunut	Vaihda käyttöterä. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Materiaalin ja naulan pituus	Jos laite leikkautuu edelleen kiinni (jolloin kiinni leikkautumisen vapautusvipua käännetään), valitse sopiva materiaali ja naulan pituus, jotta käyttö ei olisi liian vaativaa.
	Kärkikappaleessa on epäpuhtauksia	Puhdista kärkikappale ja varo, ettei siihen jää pieniä naulan kappaleita.
	Naulakotelo on kulunut	Vaihda naulakotelo. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Työntökappaleen jousi on vaurioitunut	Vaihda jousi. Ota yhteyttä valtuutettuun Bostitch-korjauspalveluun.
	Tyhjentymislukitus on päällä ja kotelossa on vain 7-9 naulaa jäljellä ja käyttäjä painaa liian voimakkaasti kärkeää, jolloin lukitus ohitetaan	Lataa enemmän nauloja koteloon tyhjentymislukituksen kytkemiseksi pois.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 18 V ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΞΥΛΙΝΩΝ ΣΚΕΛΕΤΩΝ BF33, BF33-2

GR

Συγχαρητήρια!

Τα εργαλεία Bostitch είναι κατασκευασμένα με ακρίβεια και έχουν σχεδιαστεί για στερέωση υψηλής ταχύτητας και μεγάλου όγκου. Θα παρέχουν αποτελεσματική, αξιόπιστη υπηρεσία όταν χρησιμοποιούνται σωστά και δέχονται την κατάλληλη φροντίδα. Όπως ισχύει για κάθε ηλεκτρικό εργαλείο ποιότητας, πρέπει για τα καλύτερα αποτελέσματα να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή. Απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα Bostitch αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις που αφορούν το εργαλείο και τη χρήση του.

Τεχνικά δεδομένα

			BF33	BF33-2
Τάση ηλεκτροδότησης		V_{DC}	18	18
Τύπος			1	1
Λειτουργία			Διαδοχικά/ με επαφή ενεργοποίησης	Διαδοχική ενέργεια μόνο
Γωνία γεμιστήρα			33°	33°
Συνδετήρες				
μήκος διάμετρος		mm	50–90	50–90
στελέχους		mm	2,8–3,3	2,8–3,3
γωνία			30–34°	30–34°
γεωμετρία κεφαλής			αποκομμένη ή στρογγυλή μετατοπισμένη	αποκομμένη ή στρογγυλή μετατοπισμένη
τύπος συρραφής			χαρτί	χαρτί
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)		kg	3,53	3,53
Ενέργεια καρφώματος		J	105	105
L_{PA} (ηχητική πίεση)		dB(A)	84	84
K_{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)		dB(A)	3	3
L_{WA} (ηχητική ισχύς)		dB(A)	95	95
K_{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)		dB(A)	3	3

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Copies of this document do not imply CE conformity for products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans autorisation préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Vermenigvuldiging zonder toestemming verboden. Kopieën van dit document impliceren niet dat de producten aan de CE-vereisten voldoen.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkter.
SP ©Stanley Bostitch. Reproducción prohibida sin autorización. Las copias de este documento no suponen la conformidad CE para productos.
G ©Stanley Bostitch. Die Vervielfältigung ohne Genehmigung ist untersagt. Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für Produkte dar.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Kopier av dette dokumentet innebærer ikke CE-merking for produkter.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias deste documento não garantem conformidade com a CE para produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Powielanie bez zezwolenia zabronione. Kopie tego dokumentu nie może być kopią zgodności CE dla produktów.
Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią zgodności CE dla produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Kopie tohoto dokumentu nemůže být kopií shody CE pro produkty.
Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou shodné s CE pro produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Πακέτο μπαταριών		B-CB182
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
ηλεκτροδότησης	V_{DC}	18
Χωρητικότητα	Ah	4,0
Βάρος	kg	0,61

Φορτιστής		B-CB105
Τάση ηλεκτροδότησης	V_{AC}	230
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Κατά προσέγγιση χρόνος φόρτισης	min	70 (μπαταρίες των 4,0 Ah)
Βάρος	kg	0,49

Ασφάλειες		
Ευρώπη	Εργαλεία 230 V	10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

CE

BF33, BF33-2

Η εταιρεία Bostitch δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:
2006/42/ΕΚ, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Bostitch στην παρακάτω διεύθυνση.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας Bostitch.

Colin Earl
Γενικός Διευθυντής
Ευρώπη, Μέση Ανατολή & Αφρική

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28.06.2013

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. *Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without prior permission. Unauthorised copies do not constitute CE conformance for the product.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits sont conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für das Produkt.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder voorafgaande toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan CE-normen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden forudgående tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät vastaa CE-vaatimuksia tuotteen osalta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kan ikke reproduseres uten forhåndstillatelse. Ulovlige kopier av dette dokumentet oppfyller ikke godkjente kopier av dette dokumentet CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade CE para o produto.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso previo. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Får ej kopieras utan tillstånd. Kopior som görs utan tillstånd är inte i överensstämmelse med CE-kraven för produkten.
PL ©Stanley Bostitch. Nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią zgodności z normami CE dla prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Nesmí se kopírovat bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.***

GR

Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

στ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

β) ***Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) ***Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.*** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.*

δ) ***Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.***

Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

*α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

Οδηγίες ασφαλείας για καρφωτικά μπαταρίας

- ***Πάντα να θεωρείτε ότι το εργαλείο περιέχει καρφιά.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να έχει ως συνέπεια μη αναμενόμενη βολή καρφιών και τραυματισμό.*
- ***Μην κατευθύνετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε παρευρισκόμενο.** Η μη αναμενόμενη πυροδότηση θα προκαλέσει εξαγωγή του καρφιού προκαλώντας τραυματισμό.*
- ***Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο αν αυτό δεν έχει πρώτα τοποθετηθεί σε σταθερή επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Αν το εργαλείο δεν είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, το καρφί μπορεί να εξοστρακιστεί μακριά από το στόχο του.*
- ***Αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή ισχύος αν σφηνώσει καρφί μέσα στο εργαλείο.** Όταν αφαιρείτε ένα καρφί που έχει σφηνώσει, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος.*
- ***Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση των καλωδίων, προκαλώντας έτσι κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς.*
- *Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.*
- *Φοράτε πάντα προστατευτικά ακουστικά.*
- *Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδετήρες του τύπου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.*
- *Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε εξαρτήματα στερέωσης για την προσαρμογή του εργαλείου σε εξάρτημα υποστήριξης.*
- *Μην αποσυναρμολογείτε και μην παρεμποδίζετε οποιαδήποτε εξαρτήματα του εργαλείου καρφώματος συνδετήρων, όπως του εξαρτήματος ενεργοποίησης άκρου.*
- *Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγξτε ότι ο μηχανισμός ενεργοποίησης και ασφάλειας λειτουργεί σωστά και ότι όλα τα παξιμάδια και μπουλόνια είναι σφιχτά βιδωμένα.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το BF33*
  - *όταν αλλάζετε από μία θέση καρφώματος σε άλλη όπου χρησιμοποιούνται σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή κατασκευές παρόμοιες με σκάλες όπως π.χ. πηχάκια οροφής κλπ.,*
  - *όταν κλείνετε κουτιά ή ξυλοκιβώτια,*
  - *όταν τοποθετείτε συστήματα ασφαλούς μεταφοράς, π.χ. πάνω σε οχήματα, βαγόνια κλπ.*

Για εξαιρέσεις ελέγξτε τους τοπικούς σας εθνικούς κανονισμούς σχετικά με το χώρο εργασίας.

- *Πάντα να ελέγχετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τους χώρους εργασίας.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σφυρί.*
- *Μην ενεργοποιείτε ποτέ το εργαλείο καρφώματος συνδετήρων σε ελεύθερο χώρο.*
- *Στην περιοχή εργασίας, μεταφέρετε το εργαλείο στο χώρο εργασίας με τη χρήση μόνο μίας χειρολαβής και ποτέ με τη σκανδάλη ενεργοποιημένη.*
- *Λάβετε υπόψη τις συνθήκες στην περιοχή εργασίας. Οι συνδετήρες μπορεί να προκαλέσουν διάτρηση λεπτών τεμαχίων ή να ξεφύγουν από γωνίες του τεμαχίου στο οποίο εργάζεστε, αποτελώντας έτσι κίνδυνο για τα παρόντα άτομα.*
- *Μην καρφώνετε συνδετήρες κοντά σε γωνίες του τεμαχίου εργασίας.*
- *Μην καρφώνετε συνδετήρες πάνω σε άλλους συνδετήρες.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση αυτών των μηχανημάτων:

- *Τραυματισμοί προκαλούμενοι από ακατάλληλο χειρισμό του εργαλείου.*
- *Απώλεια ελέγχου λόγω μη σταθερής λαβής του εργαλείου.*
- *Μυική καταπόνηση βραχιόνων και κάτω χεριών, ειδικά κατά την εργασία πάνω από το ύψος της κεφαλής. Πάντα κάνετε τακτικά διαλείμματα όταν εργάζεστε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.*

GB ©Stanley Bostitch. A document cannot be reproduced without the permission of Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document are not to conform to CE for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction interdite sans permission de Stanley Bostitch. Copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Ohne Genehmigung von Stanley Bostitch darf kein Exemplar dieses Dokuments angefertigt werden. Nicht genehmigte Kopien dieses Dokuments sind nicht konform mit den CE-Richtlinien für die Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van Stanley Bostitch. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Denne publikation må ikke gengives uden tilladelse fra Stanley Bostitch. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overensstemmelse med CE-bestemmelserne for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Tämän julkaisun kopioiminen ilman Stanley Bostitchin lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät ole tuotteiden CE-ohjeiden mukaisuuttaa.
G ©Stanley Bostitch. Ανατύπωση χωρίς την άδεια της Stanley Bostitch απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Questo documento non può essere riprodotto senza permesso. Copie non autorizzate di questo documento non sono conformi alle norme CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse fra Stanley Bostitch. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Este documento não pode ser reproduzido sem autorização da Stanley Bostitch. As cópias não autorizadas deste documento não estão de acordo com as normas CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Queda prohibida la reproducción sin permiso de Stanley Bostitch. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen las normas CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering av detta dokument är förbjuden utan tillstånd från Stanley Bostitch. Kopior som saknar tillstånd uppfyller inte CE-kraven för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie tego dokumentu bez zezwolenia Stanley Bostitch jest zabronione. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie spełniają wymagań CE dla produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování tohoto dokumentu bez povolení společnosti Stanley Bostitch je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s prohlášením CE pro výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie tohto dokumentu bez povolenia spoločnosti Stanley Bostitch je zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nespĺňajú požiadavky CE pre uvedené výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*
- *Απώλεια ελέγχου προκαλούμενη από ανάδραση.*
- *Κίνδυνος τραυματισμού προκαλούμενος από σημεία σύνθλιψης, αιχμηρές ακμές και ακατάλληλο χειρισμό του τεμαχίου εργασίας.*
- *Κίνδυνος τραυματισμού προκαλούμενος από αιχμηρές ακμές όταν αλλάζετε καρφιά ή όταν εισάγετε ταινίες καρφιών.*

Ενδείξεις Επάνω στο Εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Μη λιπαίνετε το εργαλείο.

Γωνία γεμιστήρα.

Μήκος καρφιών/
Πάχος καρφιών.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι εκτυπωμένος εντός της επιφάνειας του περιβλήματος, στο σημείο που σχηματίζει την άρθρωση προσαρμογής μεταξύ του εργαλείου και της μπαταρίας.

Παράδειγμα:

2013 XX XX

Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: *Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και χρήσης για το B-CB105 φορτιστή μπαταριών.*

- *Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Bostitch. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορούν να υπερθερμανθούν και να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και υλικές ζημιές. Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, ο φορτιστής μπορεί να βραχυκυκλωθεί από ξένο υλικό. Πρέπει να κρατάτε μακριά από τις κοιλότητες του φορτιστή ξένα υλικά αγώγιμης φύσης, όπως είναι, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε, σκόνη από εργασίες λείανσης, μεταλλικά ρινίσματα, σύρμα τριψίματος, αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.*

- ***ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.*** *Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.*

- ***Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Bostitch.*** *Οποιεσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.***
- ***Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.*** *Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φις και το καλώδιο.*
- ***Να βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.***
- ***Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.*** *Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα φορτιστή σε εξωτερικό χώρο, πάντα εξασφαλίζετέ του μια στεγνή θέση και χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μη φράζετε τα ανοίγματα αερισμού του φορτιστή. Τα ανοίγματα αερισμού βρίσκονται στο πάνω μέρος και στις πλευρές του φορτιστή.*** *Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.*
- ***Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φις του έχει υποστεί ζημιά—*** *φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.*
- ***Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.*** *Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*
- ***Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.*** *Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.*
- *Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.*
- ***Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*** *Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.*
- ***ΠΟΤΕ*** *μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.*
- ***Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.*** *Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.*

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Ο φορτιστής B-CB105 δέχεται πακέτα μπαταριών 18 V Li-Ion (B-CB182).

Αυτός ο φορτιστής δεν απαιτεί καμία ρύθμιση και έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί όσο το δυνατόν πιο απλά.

Διαδικασία φόρτισης [εικ. (fig.) 2]

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα 230 V πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών (I) μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτισης) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η ολοκλήρωση της φόρτισης υποδεικνύεται όταν η κόκκινη φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη συνεχώς. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τη δεδομένη στιγμή ή να παραμείνει στο φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των μπαταριών Li-Ion, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

Κύκλος φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Κατάσταση φόρτισης			
Γίνεται φόρτιση	—	—	—
Πλήρης φόρτιση	—	—	—
Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας	—•	—•	—•
πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή	••••••••		
πρόβλημα γραμμής ρεύματος	••	••	•• ••

Αυτός ο φορτιστής δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβησίματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας

Όταν ο φορτιστής ανιχνεύσει μια πολύ θερμή ή ψυχρή μπαταρία, εκκινεί αυτόματα την καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας, έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας προσεγγίσει την κατάλληλη τιμή. Τότε, ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης μπαταρίας. Με τη δυνατότητα αυτή εξασφαλίζεται η μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Τα εργαλεία Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα όταν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Εάν αυτό συμβεί, τοποθετήστε την μπαταρία Li-Ion στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο όταν το βγάζετε από τη συσκευασία του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών και το φορτιστή, διαβάστε τις πιο κάτω οδηγίες ασφαλείας και κατόπιν ακολουθήστε τις αναφερόμενες διαδικασίες φόρτισης.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ***Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.*** *Η εισαγωγή ή αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.*
- ***Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.***
- *Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε προβλεπόμενους φορτιστές Bostitch.*
- ***ΜΗΝ*** *πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.*
- ***Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 ˚C (105 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).***
- *Για τα καλύτερα αποτελέσματα, πριν τη χρήση να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί,*

πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετήστε το πλάγια σε μια σταθερή επιφάνεια για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής ή πτώσης. *Ορισμένα εργαλεία με μπαταρίες μεγάλου μεγέθους μπορούν να σταθούν όρθια επάνω στην μπαταρία, αλλά ανατρέπονται εύκολα.*

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΟΣ ΛΙΘΙΟΥ (Li-Ion)

- ***Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.*** *Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.*
- ***Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.*** *Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.*
- ***Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.*** *Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.*

Μπαταρία

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Τα BF33 και BF33-2 λειτουργούν με πακέτο μπαταριών των 18 V.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα πακέτα μπαταριών B-CB182. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα.***

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Εκτός από τα εικονογράμματα που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο, στις ετικέτες του φορτιστή και της μπαταρίας εμφανίζονται τα ακόλουθα εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φόρτιση μπαταρίας.

Φορτισμένη μπαταρία.

Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας.

Πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

Πρόβλημα γραμμής ρεύματος.

Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.

Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.

Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με μπαταρίες Bostitch. Άλλοι τύποι μπαταριών ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιές.

Να μην εκτίθεται σε νερό.

Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.

Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.

Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

Φορτίζει μπαταρίες Li-Ion.

Ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα*** για το χρόνο φόρτισης.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 καρφωτικό πιστολέτο
1 Φορτιστή
2 Πακέτα μπαταριών
1 Μύτη αποφυγής σημαδιών
1 Κουτί μεταφοράς
1 Εγχειρίδιο οδηγιών
1 Αναλυτικό σχέδιο

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Περιγραφή (εικ. 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

a. Σκανδάλη
b. Κλείδωμα σκανδάλης σε απενεργοποιημένη θέση
c. Ενεργοποιητής επαφής
d. Τροχός ρύθμισης βάθους
e. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής τάσης μπαταρίας & ενσφήνωσης/εμπλοκής
f. Μοχλός απελευθέρωσης εμπλοκής
g. Γεμιστήρας
h. Ασφάλιση προωθητήρα
i. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας (BF33 μόνο)
j. Περιστρεφόμενο άγκιστρο καδρονιού/ζώνης
k. Ενσωματωμένο κλειδί εξαγωνικών κοχλιών
l. Πακέτο μπαταριών
m. Μύτη αποφυγής σημαδιών

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το καρφωτικό μπαταρίας BF33/BF33-2 κατασκευής ξύλινων σκελετών έχει σχεδιαστεί για κάρφωμα καρφιών σε ξύλινα τεμάχια εργασίας.

Το καρφωτικό μπαταρίας BF33 για κατασκευή ξύλινων σκελετών είναι σχεδιασμένο για τις λειτουργίες διαδοχικής ενέργειας/ενέργειας με κρούση. Τα καρφωτικά που είναι σχεδιασμένα για τις λειτουργίες διαδοχικής ενέργειας/ενέργειας με κρούση **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να χρησιμοποιούνται πάνω σε σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή κατασκευές παρόμοιες με σκάλες, όπως π.χ. πηχάκια οροφής. Για εξαιρέσεις ελέγξτε τους τοπικούς σας εθνικούς κανονισμούς σχετικά με το χώρο εργασίας.

Το καρφωτικό μπαταρίας BF33-2 για την κατασκευή ξύλινων σκελετών είναι σχεδιασμένο μόνο για τη λειτουργία διαδοχικής ενέργειας. Τα καρφωτικά που είναι σχεδιασμένα μόνο για τη λειτουργία διαδοχικής ενέργειας **ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ** να χρησιμοποιούνται πάνω σε σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή κατασκευές παρόμοιες με σκάλες, όπως π.χ. πηχάκια οροφής.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα καρφωτικά μπαταρίας είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.

Ο φορτιστής της Bostitch διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της Bostitch.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm^2, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση, πάντα να αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών. Πάντα να ασφαλίζετε το εργαλείο σε κατάσταση απενεργοποίησης, πριν την εισαγωγή ή την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να χρησιμοποιείτε μπαταρίες και φορτιστές αποκλειστικά της Bostitch.*

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να ασφαλίζετε το εργαλείο σε κατάσταση απενεργοποίησης και να αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών, πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/ τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. *Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών (l) είναι πλήρως φορτισμένο. Τα παρεχόμενα πακέτα μπαταριών δεν θα είναι απαραίτητα πλήρως φορτισμένα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή στο εσωτερικό της χειρολαβής του εργαλείου με την μπαταρία (l).
2. Μετακινήστε την μπαταρία σταθερά στη χειρολαβή έως ότου ακούσετε τον ήχο κλικ που υποδηλώνει ότι η μπαταρία ασφάλισε στη θέση της.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (n) και τραβήξτε το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή, όπως περιγράφεται στην ενότητα για το φορτιστή στο παρόν εγχειρίδιο.

ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ ΔΕΙΚΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΕΙΚ. 2, 2Α)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών Bostitch περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (o) του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: *Μην αποθηκεύετε το εργαλείο με τοποθετημένο το πακέτο μπαταριών. Για να αποτρέψετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών και να εξασφαλίσετε το μεγαλύτερο δυνατό χρόνο ζωής της μπαταρίας, αποθηκεύετε τα πακέτα μπαταριών έξω από το εργαλείο ή το φορτιστή, σε δροσερή και ξηρή θέση.*

GB ©Stanley Bostitch. All rights reserved. Unauthorized copying of this document without the prior written consent of Stanley Bostitch may be unlawful. Information contained in this document is provided for the purpose of operating the product to which it relates and Stanley Bostitch is not responsible for its application to other products. Stanley Bostitch reserves the right to change the contents of this document without prior notice. Stanley Bostitch makes no warranty of any kind with respect to this document and specifically disclaims any implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Stanley Bostitch shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this document. No part of this document may be photocopied, reproduced or translated to another language without the prior written consent of Stanley Bostitch.

F ©Stanley Bostitch. Tous droits réservés. Toute copie non autorisée de ce document sans permission écrite préalable de Stanley Bostitch peut être illégale. Les informations contenues dans ce document sont fournies dans le but d'utiliser le produit auquel elles se rapportent et Stanley Bostitch ne peut être tenu responsable de leur application à d'autres produits. Stanley Bostitch se réserve le droit de modifier le contenu de ce document sans préavis. Stanley Bostitch ne donne aucune garantie d'aucune sorte concernant ce document et rejette spécifiquement toute garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. Stanley Bostitch ne pourra être tenu responsable d'erreurs contenues dans ce document ou de dommages accessoires ou consécutifs liés à la fourniture, aux performances ou à l'utilisation de ce document. Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans le consentement écrit préalable de Stanley Bostitch.

D ©Stanley Bostitch. Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Kopieren dieses Dokuments ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Stanley Bostitch kann gesetzeswidrig sein. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen werden zum Betrieb des Produkts, auf das sie sich beziehen, bereitgestellt, und Stanley Bostitch ist nicht für ihre Anwendung auf andere Produkte verantwortlich. Stanley Bostitch behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Stanley Bostitch übernimmt keine Gewährleistung jeglicher Art in Bezug auf dieses Dokument und lehnt ausdrücklich jede stillschweigende Gewährleistung der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck ab. Stanley Bostitch haftet nicht für in diesem Dokument enthaltene Fehler oder für Neben- oder Folgeschäden in Verbindung mit der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Dokuments. Kopien dieses Dokuments dürfen nicht die CE-Richtlinien für das Produkt, auf das sie sich beziehen, verletzen.

NL ©Stanley Bostitch. Alle rechten voorbehouden. Het zonder voorafgaande schriftelijke toestemming kopiëren van dit document door Stanley Bostitch kan in strijd met de wet zijn. De informatie in dit document wordt verstrekt om het product waarop deze betrekking heeft te kunnen gebruiken en Stanley Bostitch is niet verantwoordelijk voor het gebruik ervan op andere producten. Stanley Bostitch behoudt zich het recht voor om de inhoud van dit document te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving. Stanley Bostitch geeft geen garantie van welke aard dan ook met betrekking tot dit document en wijst uitdrukkelijk alle impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel af. Stanley Bostitch is niet aansprakelijk voor fouten in dit document of voor incidentele of gevolgschade in verband met de levering, de prestaties of het gebruik van dit document. Kopieën van dit document mogen niet in strijd zijn met de CE-richtlijnen voor het product waarop deze betrekking heeft.

DK ©Stanley Bostitch. Alle rettigheder forbeholdes. Uautoriseret kopiering af dette dokument uden forudgående skriftlig tilladelse fra Stanley Bostitch kan være ulovlig. Oplysningerne i dette dokument er udelukkende beregnet til brug for det produkt, som de vedrører, og Stanley Bostitch er ikke ansvarlig for, hvis de anvendes til andre produkter. Stanley Bostitch forbeholder sig ret til at ændre indholdet af dette dokument uden forudgående varsel. Stanley Bostitch giver ingen garanti af nogen art med hensyn til dette dokument og fraskriver sig udtrykkeligt enhver stiltiende garanti for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Stanley Bostitch er ikke ansvarlig for fejl i dette dokument eller for hændelige skader eller følgeskader i forbindelse med levering, ydelse eller brug af dette dokument. Kopier af dette dokument må ikke overtræde de CE-direktiver, der gælder for det produkt, som dokumentet vedrører.

SF ©Stanley Bostitch. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan kopioiminen ilman Stanley Bostitchin kirjallista ennakkolupaa saattaa olla laitonta. Tässä asiakirjassa olevat tiedot on tarkoitettu vain niiden koskemien tuotteiden käyttöä varten, eikä Stanley Bostitch ole vastuussa niiden soveltamisesta muihin tuotteisiin. Stanley Bostitch pidättää oikeuden muuttaa tämän asiakirjan sisältöä ilman ennakkoilmoitusta. Stanley Bostitch ei anna tämän asiakirjan suhteen mitään takuuta eikä erityisesti myönnä mitään hiljaista takuuta myyntikelpoisuudesta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Stanley Bostitch ei ole vastuussa tässä asiakirjassa olevista virheistä eikä satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät tämän asiakirjan toimittamiseen, suorituskykyyn tai käyttöön. Tämän asiakirjan kopiot eivät saa olla ristiriidassa niiden koskemien tuotteiden CE-direktiivien kanssa.

I ©Stanley Bostitch. Tutti i diritti riservati. La copia non autorizzata di questo documento senza previa autorizzazione scritta di Stanley Bostitch può essere illegale. Le informazioni contenute in questo documento sono fornite per l'uso del prodotto a cui si riferiscono e Stanley Bostitch non è responsabile per l'applicazione ad altri prodotti. Stanley Bostitch si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo documento senza preavviso. Stanley Bostitch non fornisce alcuna garanzia di alcun tipo in relazione a questo documento e declina specificamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. Stanley Bostitch non è responsabile per errori contenuti in questo documento o per danni accidentali o consequenziali in connessione con la fornitura, le prestazioni o l'uso di questo documento. Le copie di questo documento devono essere conformi alle direttive CE per il prodotto a cui si riferiscono.

N ©Stanley Bostitch. Alle rettigheter reservert. Uautorisert kopiering av dette dokumentet uten skriftlig forhåndstillatelse fra Stanley Bostitch kan være ulovlig. Informasjonen i dette dokumentet er kun ment for bruk av produktet det gjelder for, og Stanley Bostitch er ikke ansvarlig for bruk av informasjonen på andre produkter. Stanley Bostitch forbeholder seg retten til å endre innholdet i dette dokumentet uten varsel. Stanley Bostitch gir ingen garanti av noe slag med hensyn til dette dokumentet og fraskriver seg spesielt enhver underforstått garanti for salgbarhet og egnethet for et bestemt formål. Stanley Bostitch er ikke ansvarlig for feil i dette dokumentet eller for tilfeldige skader eller følgeskader i forbindelse med levering, ytelse eller bruk av dette dokumentet. Kopier av dette dokumentet må ikke være i strid med CE-direktivene for produktet det gjelder.

P ©Stanley Bostitch. Todos os direitos reservados. A cópia não autorizada deste documento sem autorização prévia por escrito da Stanley Bostitch pode ser ilegal. As informações contidas neste documento são fornecidas para a operação do produto a que se referem e a Stanley Bostitch não é responsável pela sua aplicação a outros produtos. A Stanley Bostitch reserva-se o direito de alterar o conteúdo deste documento sem aviso prévio. A Stanley Bostitch não oferece qualquer garantia de qualquer tipo em relação a este documento e rejeita especificamente quaisquer garantias implícitas de comercialização e adequação a uma finalidade específica. A Stanley Bostitch não é responsável por erros contidos neste documento ou por danos acidentais ou consequenciais em conexão com o fornecimento, desempenho ou utilização deste documento. As cópias deste documento devem estar em conformidade com as diretivas CE para o produto a que se referem.

E ©Stanley Bostitch. Todos los derechos reservados. La copia no autorizada de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Stanley Bostitch puede ser ilegal. La información contenida en este documento se proporciona para el funcionamiento del producto al que se refiere y Stanley Bostitch no se responsabiliza de su aplicación a otros productos. Stanley Bostitch se reserva el derecho de modificar el contenido de este documento sin previo aviso. Stanley Bostitch no ofrece ninguna garantía de ningún tipo con respecto a este documento y rechaza específicamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular. Stanley Bostitch no se responsabiliza de los errores contenidos en este documento ni de los daños accidentales o consecuentes en relación con el suministro, el rendimiento o el uso de este documento. Las copias de este documento deben cumplir las directivas CE del producto al que se refieren.

S ©Stanley Bostitch. Alla rättigheter förbehålls. Obehörig kopiering av detta dokument utan föregående skriftligt tillstånd från Stanley Bostitch kan vara olaglig. Informationen i detta dokument tillhandahålls för användning av produkten som den avser och Stanley Bostitch ansvarar inte för dess användning på andra produkter. Stanley Bostitch förbehåller sig rätten att ändra innehållet i detta dokument utan föregående meddelande. Stanley Bostitch lämnar ingen garanti av något slag med avseende på detta dokument och avsäger sig uttryckligen alla underförstådda garantier om säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. Stanley Bostitch ansvarar inte för fel i detta dokument eller för oavsiktliga skador eller följdskador i samband med tillhandahållande, prestanda eller användning av detta dokument. Kopior av detta dokument måste överensstämma med CE-direktiven för den produkt som den avser.

PL ©Stanley Bostitch. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie tego dokumentu bez zgody Stanley Bostitch może być nielegalne. Informacje zawarte w tym dokumencie są dostarczane w celu obsługi produktu, którego dotyczy, a Stanley Bostitch nie ponosi odpowiedzialności za ich zastosowanie w innych produktach. Stanley Bostitch zastrzega sobie prawo do zmiany zawartości tego dokumentu bez powiadomienia. Stanley Bostitch nie udziela żadnych gwarancji jakiegokolwiek rodzaju w odniesieniu do tego dokumentu i wyraźnie odrzuca wszelkie dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. Stanley Bostitch nie ponosi odpowiedzialności za błędy zawarte w tym dokumencie ani za przypadkowe lub wynikowe szkody związane z dostarczaniem, działaniem lub użytkowaniem tego dokumentu. Kopie tego dokumentu muszą być zgodne z dyrektywami CE dotyczącymi produktu, którego dotyczy.

CZ ©Stanley Bostitch. Všechna práva vyhrazena. Neoprávněné kopírování tohoto dokumentu bez předchozího písemného souhlasu společnosti Stanley Bostitch může být nezákonné. Informace v tomto dokumentu jsou poskytovány za účelem provozování produktu, ke kterému se vztahují, a společnost Stanley Bostitch nenese odpovědnost za jejich použití u jiných produktů. Společnost Stanley Bostitch si vyhrazuje právo změnit obsah tohoto dokumentu bez předchozího upozornění. Společnost Stanley Bostitch neposkytuje žádné záruky jakéhokoli druhu, pokud jde o tento dokument, a výslovně se zříká veškerých předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. Společnost Stanley Bostitch neodpovídá za chyby v tomto dokumentu ani za náhodné nebo následné škody v souvislosti s poskytováním, výkonem nebo použitím tohoto dokumentu. Kopie tohoto dokumentu musí být v souladu s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Všetky práva vyhradené. Neoprávnené kopírovanie tohto dokumentu bez povolenia je zakázané bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Stanley Bostitch. Informácie v tomto dokumente sa poskytujú na prevádzkovanie produktu, ktorého sa týkajú, a spoločnosť Stanley Bostitch nie je zodpovedná za ich použitie na iných produktoch. Spoločnosť Stanley Bostitch si vyhradzuje právo zmeniť obsah tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Stanley Bostitch neposkytuje žiadne záruky akéhokoľvek druhu, pokiaľ ide o tento dokument, a výslovne sa zrieka všetkých predpokladaných záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na konkrétny účel. Spoločnosť Stanley Bostitch nie je zodpovedná za chyby v tomto dokumente ani za náhodné alebo následné škody v súvislosti s poskytovaním, výkonom alebo použitím tohto dokumentu. Kópie tohto dokumentu musia byť v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Περιστρεφόμενο άγκιστρο δοκαριών/ζώνης (εικ. 6)

Το άγκιστρο δοκαριών/ζώνης (j) μπορεί να τοποθετηθεί εύκολα στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του εργαλείου, για να διευκολύνει αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες.

Αν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιείτε καθόλου το άγκιστρο, μπορείτε να το περιστρέψετε μπροστά ή πίσω από τη βάση της λαβής.

Όπλιση του εργαλείου (εικ. 4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Πάντα να ασφαλίζετε το εργαλείο σε κατάσταση απενεργοποίησης και να αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών, πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση καρφιών.*

1. Κινήστε την ασφάλιση (h) του προωθητήρα με ελατήριο στη βάση του γεμιστήρα για να τον ασφαλίσετε στη θέση του.
2. Επιλέξτε μια κατάλληλη δεσμίδα καρφιών. (Δείτε τα ***τεχνικά δεδομένα***.) Η Bostitch θα συνιστούσε πάντα να χρησιμοποιείτε καρφιά πρώτης στερέωσης της μάρκας Bostitch.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την Bostitch, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την Bostitch.*

3. Εισάγετε τη δεσμίδα στην εγκοπή όπλισης στο πλάι του γεμιστήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδετήρες κινούνται στα άκρα τους στο κανάλι καρφιών.
4. Κλείστε το γεμιστήρα ελευθερώνοντας την ασφάλιση προωθητήρα. Προσεκτικά, αφήστε την ασφάλιση να κινηθεί εμπρός και να συμπλέξει την ταινία καρφιών.

Κλείδωμα προστασίας από πυροδότηση εν κενώ

Το καρφωτικό είναι εξοπλισμένο με σύστημα κλειδώματος προστασίας από πυροδότηση εν κενώ, το οποίο εμποδίζει την ενεργοποίηση του εργαλείου όταν ο γεμιστήρας είναι σχεδόν κενός. Όταν στο γεμιστήρα απομένουν περίπου 7 έως 9 καρφιά, ενεργοποιείται το σύστημα κλειδώματος προστασίας από πυροδότηση εν κενώ. Βλ. ***Φόρτωση του εργαλείου*** σχετικά με τη φόρτωση νέας ταινίας καρφιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ασκηθεί έντονη δύναμη στο εργαλείο, είναι εφικτή η παράκαμψη του κλειδώματος προστασίας. Αυτό προστατεύει το εργαλείο από ενδεχόμενη ζημιά σε περίπτωση που πέσει.

Ρύθμιση του βάθους καρφώματος (εικ. 5)

Το βάθος καρφώματος μπορεί να ρυθμιστεί με τον τροχό ρύθμισης βάθους.

1. Για πιο ρηχό κάρφωμα, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (d) προς τα αριστερά, προς το εικονίδιο του ρηχού καρφιού.
2. Για βαθύτερο κάρφωμα, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (d) προς το εικονίδιο του βαθύτερα καρφωμένου καρφιού.

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας (εικ. 1)

BF33 MONO

Για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας διαδοχικής ενεργοποίησης, μετακινήστε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (i) ώστε να εμφανιστεί το εικονίδιο του μονού καρφιού (/).

Για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ενεργοποίησης με επαφή, μετακινήστε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (i) ώστε να εμφανιστεί το εικονίδιο τριών καρφιών (///).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέγιστη ισχύς για το κάρφωμα καρφιών μεγάλου μήκους επιτυγχάνεται σε διαδοχική λειτουργία. Για το λόγο αυτό, να περιορίζετε τη χρήση της λειτουργίας ενεργοποίησης με επαφή όταν καρφώνετε καρφιά μεγάλου σχετικά μήκους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις. Ενδέχεται να υπάρχουν εφαρμοστέοι κανονισμοί για το χώρο εργασίας, που απαγορεύουν τη χρήση της λειτουργίας ενεργοποίησης με επαφή για ορισμένες εφαρμογές*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και

αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/ αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 7)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή (p) όπως δείχνει η εικόνα.

Προετοιμασία του εργαλείου (εικ. 1)

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών (l) από το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο σε κατάσταση απενεργοποίησης.
2. Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από το γεμιστήρα (g).
3. Ελέγξτε εάν μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα το εξάρτημα ενεργοποίησης επαφής (c).
4. Επαναφορτώστε τα καρφιά στο γεμιστήρα.
5. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν το άκρο ενεργοποίησης επαφής ή ο ωθητής καρφιών δεν μπορούν να μετακινηθούν ελεύθερα.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Μην ψεκάζετε* ***ΠΟΤΕ*** *και μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή καθαριστικούς διαλύτες σε εσωτερικά τμήματα του εργαλείου. Αυτό θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής και απόδοση του εργαλείου.*

Ενεργοποίηση του εργαλείου (εικ. 1)

Το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει με δύο τρόπους λειτουργίας: τη λειτουργία διαδοχικού καρφώματος, ή τη λειτουργία κρουστικού καρφώματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΟΥ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ

Η λειτουργία διαδοχικού καρφώματος χρησιμοποιείται για διακοπτόμενο κάρφωμα, όταν απαιτείται πολύ προσεκτική και ακριβής τοποθέτηση. Επίσης αυτό προσφέρει τη μέγιστη μεταβίβαση ισχύος για κάρφωμα των πιο μεγάλου μήκους καρφιών.

1. Με τη χρήση του διακόπτη επιλογής λειτουργίας (i), επιλέξτε τη λειτουργία διαδοχικού καρφώματος (⁄).
2. Απελευθερώστε το κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης.
3. Ωθήστε το άκρο ενεργοποίησης επαφής στην επιφάνεια εργασίας.
4. Πιέστε το διακόπτη της σκανδάλης (a) για ενεργοποίηση του εργαλείου.
5. Απελευθερώστε την σκανδάλη και ανυψώστε το καρφωτικό από την επιφάνεια εργασίας.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 3–5 για να βάλετε το επόμενο καρφί.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ (BF33 ΜΟΝΟ)

Η λειτουργία ενεργοποίησης με επαφή χρησιμοποιείται για ταχύ κάρφωμα σε επίπεδες, στατικές επιφάνειες και τυπικά προσφέρει τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα για εφαρμογές καρφώματος μικρότερων καρφιών.

1. Με τη χρήση του διακόπτη επιλογής λειτουργίας (i), επιλέξτε τη λειτουργία διαδοχικού καρφώματος(///).
2. Απελευθερώστε το κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης.
3. Για κάρφωμα ενός καρφιού, χρησιμοποιήστε το εργαλείο όπως περιγράφεται για διακοπτόμενη λειτουργία:
   α. Ωθήστε το άκρο ενεργοποίησης επαφής (c) στην επιφάνεια εργασίας.
   β. Πιέστε το διακόπτη της σκανδάλης (a) για ενεργοποίηση του εργαλείου. Κάθε πίεση της σκανδάλης με το άκρο ενεργοποίησης επαφής ωθούμενο στην επιφάνεια εργασίας, θα καρφώσει ένα καρφί.

GR

4. Για κάρφωμα περισσότερων από ένα καρφιών, πιέστε και κρατήστε πιεσμένη τη σκανδάλη (a) και κατόπιν ωθήστε το άκρο ενεργοποίησης επαφής (c) επαναλαμβανόμενα στην επιφάνεια εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη όταν δεν είναι σε χρήση το εργαλείο. Διατηρείτε το κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης στην κλειδωμένη θέση, για να εμποδίσετε αθέλητη ενεργοποίηση, όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.*

5. Όταν αλλάζετε τρόπο λειτουργίας, μεταξύ διαδοχικού καρφώματος και καρφώματος με επαφή, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε το βάθος καρφώματος. Για οδηγίες ανατρέξτε στην ενότητα ***Ρύθμιση του βάθους καρφώματος***.

Χρήση του κλειδώματος ασφαλείας της σκανδάλης (εικ. 3)

Κάθε καρφωτικό Bostitch είναι εξοπλισμένο με κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης, το οποίο όταν μετακινηθεί προς τα δεξιά όπως φαίνεται στην Εικόνα 3, εμποδίζει το εργαλείο να εκτοξεύει καρφιά, κλειδώνοντας τη σκανδάλη και προκαλώντας παράκαμψη της τροφοδοσίας ρεύματος από το μοτέρ.

Όταν το κλείδωμα σκανδάλης έχει πατηθεί προς τα αριστερά, το εργαλείο θα είναι πλήρως λειτουργικό. Το κλείδωμα σκανδάλης θα πρέπει να είναι πάντα στην κλειδωμένη θέση όταν γίνονται οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή όταν το εργαλείο δεν είναι σε άμεση χρήση.

Μύτη αποφυγής σημαδιών (εικ. 1)

Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε υλικά που δεν θέλετε να σημαδευτούν, όπως ξύλινη επένδυση, χρησιμοποιείτε την πλαστική μύτη αποφυγής σημαδιών (m) πάνω από τον ενεργοποιητή επαφής (c).

Ενδεικτική λυχνία LED (εικ. 1)

Το καρφωτικό σας είναι εξοπλισμένο με δύο ενδεικτικές λυχνίες LED (e) που βρίσκονται στο πίσω μέρος του εργαλείου, μόλις κάτω από το πίσω κάλυμμα. Επίσης ανατρέξτε στο τμήμα ***Αντιμετώπιση βλαβών*** για περισσότερες οδηγίες.

	▬ ▬ ▬	**ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** Αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών με ένα φορτισμένο.
	• • • • • •	**ΚΑΥΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ** Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή αντικαταστήστε τη με ένα κρύο πακέτο μπαταριών.
	▬ ▬ ▬	**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΣΦΗΝΩΣΗΣ/ ΕΜΠΛΟΚΗΣ** Περιστρέψτε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής για να την αποκαταστήσετε. Ανατρέξτε στο τμήμα ***Απελευθέρωση εμπλοκής***.
	▬ ▬ ▬	**ΚΑΥΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ** Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν συνεχίσετε τη χρήση του.

Απελευθέρωση εμπλοκής (εικ. 1, 3)

Αν το καρφωτικό χρησιμοποιείται σε απαιτητική εφαρμογή όπου όλη η διαθέσιμη ενέργεια στο μοτέρ χρησιμοποιείται για το κάρφωμα ενός καρφιού, το εργαλείο μπορεί να παρουσιάσει εμπλοκή. Η λάμα καρφώματος δεν ολοκλήρωσε τον κύκλο καρφώματος και η ενδεικτική λυχνία ενσφήνωσης/εμπλοκής (e) θα αναβοσβήνει. Περιστρέψτε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής (f) του εργαλείου και ο μηχανισμός θα απελευθερωθεί. Αν η λάμα καρφώματος δεν επιστρέφει αυτόματα στη βασική της θέση, προχωρήστε με τη διαδικασία στο τμήμα ***Αφαίρεση σφηνωμένου καρφιού***. Αν η μονάδα εξακολουθεί να παρουσιάζει εμπλοκή, εξετάστε το υλικό και το μήκος των καρφιών για να βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή δεν είναι υπερβολικά απαιτητική. Αν η μονάδα εξακολουθεί να παρουσιάζει εμπλοκή, εξετάστε την επιλογή τρόπου λειτουργίας, το υλικό και το μήκος των καρφιών για να βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή δεν είναι υπερβολικά απαιτητική.

GB ©Stanley Bostitch. All rights reserved. Unauthorised copying of this document without permission. Unauthorised copies of this document no guarantee the products.
F ©Stanley Bostitch. Tous droits réservés. Toute reproduction non autorisée de ce document sans permission préalable. Nous ne garantissons rien que les produits soient conformes aux autorisées
D ©Stanley Bostitch. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Genehmigung gestattet. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht die CE-Richtlinien für Produkte. erstellte
NL ©Stanley Bostitch. Alle rechten voorbehouden. Ongeoorloofd zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-richtlijnen voor producten. vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Alle rettigheder forbeholdt. Uautoriseret kopiering uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument overholder ikke CE-direktiverne for de produkter, dokument udgør.
SF ©Stanley Bostitch. Kaikki oikeudet pidätetään. Ellei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät ehkä vastaa tuotteille CE-yhdenmukaisuutta. tehdyt
G ©Stanley Bostitch. Alle Rechte vorbehalten. Unbefugte Vervielfältigung ohne Genehmigung. Unbefugte Kopien dieses Dokuments entsprechen möglicherweise nicht den CE-Richtlinien für die darin beschriebenen Produkte. Vervielfältigung CE-Richtlinien für die darin beschriebenen Produkte.
I ©Stanley Bostitch. Tutti i diritti riservati. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità alle direttive CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Alle rettigheter forbeholdt. Uten tillatelse kan ikke kravene for CE-merking av produktene
P ©Stanley Bostitch. Todos os direitos reservados. Proibida a reprodução sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não garantem a conformidade com as normas CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE para los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane kopiowanie bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie gwarantują zgodności produktów z wymogami dyrektyw CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Všechna práva vyhrazena. Neoprávněné kopírování bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Všetky práva vyhradené. Neoprávnené kópie bez povolenia sú zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Αφαίρεση σφηνωμένου καρφιού (εικ. 1, 3)

Αν ένα καρφί σφηνώσει στο μπροστινό τμήμα, θα αναβοσβήνει η
ενδεικτική λυχνία ενσφήνωσης/εμπλοκής (e).

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο και ενεργοποιήστε το κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης.
2. Κινήστε την ασφάλιση (h) του προωθητήρα με ελατήριο προς τη βάση του γεμιστήρα για να την ασφαλίσετε στη θέση της και να αφαιρέσετε την ταινία καρφιών.
3. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί εξαγωνικών κοχλιών (k), λασκάρετε τους δύο εξαγωνικούς κοχλίες (q) στο πάνω μέρος του γεμιστήρα.
4. Περιστρέψτε το γεμιστήρα (g) προς τα εμπρός.
5. Αφαιρέστε το σφηνωμένο/λυγισμένο καρφί, χρησιμοποιώντας πένσα αν χρειαστεί.
6. Αν η λάμα καρφώματος είναι στην κάτω θέση, περιστρέψτε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής (f) στο πάνω μέρος του καρφωτικού.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η λάμα καρφώματος δεν επανέρχεται μετά την περιστροφή του μοχλού απελευθέρωσης εμπλοκής, μπορεί να χρειαστεί χειροκίνητη επαναφορά της λάμας με ένα μακρύ κατσαβίδι.
7. Περιστρέψτε το γεμιστήρα πάλι στη θέση του κάτω από τη μύτη του εργαλείου και σφίξτε τους εξαγωνικούς κοχλίες (q).
8. Εισάγετε πάλι το πακέτο μπαταριών.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα χωρίς επαναφορά, έως ότου έχει αφαιρεθεί και εισαχθεί πάλι το πακέτο μπαταριών.
9. Εισάγετε πάλι τα καρφιά μέσα στο γεμιστήρα (βλ. τμήμα ***Φόρτωση του εργαλείου***).
10. Ελευθερώστε την ασφάλιση (h) του προωθητήρα.
11. Αποσυμπλέξτε το κλείδωμα ασφαλείας (b) της σκανδάλης όταν είστε έτοιμοι να συνεχίσετε το κάρφωμα.

Αν τα καρφιά σφηνώνουν συχνά στο μπροστινό τμήμα, δώστε το εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Bostitch.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της Bostitch σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις στο εσωτερικό τους.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Μην ψεκάζετε* ***ΠΟΤΕ*** *και μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή καθαριστικούς διαλύτες σε εσωτερικά τμήματα του εργαλείου. Αυτό θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής και απόδοση του εργαλείου.*

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.*

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα AC προτού τον καθαρίσετε. Τυχόν βρωμιές και γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από το εξωτερικό μέρος του φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα πανί ή μια μαλακή, μη μεταλλική, βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα διαλύματα καθαρισμού.*

Προαιρετικά παρελκόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την Bostitch, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την Bostitch.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της Bostitch χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η Bostitch διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων Bostitch όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της Bostitch, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της Bostitch καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Αυτή η μεγάλης χρονικής διάρκειας μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν παρέχει επαρκή ισχύ για εργασίες που πραγματοποιούνταν εύκολα σε προγενέστερο χρόνο. Στο τέλος της τεχνικής διάρκειας ζωής της, απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

- Αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί εντελώς και στη συνέχεια, αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες ιόντος λιθίου, NiCd και NiMH είναι ανακυκλώσιμες. Παραδώστε τις στον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που συλλέγονται είτε ανακυκλώνονται είτε απορρίπτονται με κατάλληλο τρόπο.

GB ©Stanley Bostitch. Any unauthorised use without permission is prohibited. Individuals may make copies of this document for personal use only. Unauthorised commercial exploitation in any form whatsoever will be pursued. Any unauthorised copies will result in the withdrawal of the offending products from any country in which they are found and may also result in legal proceedings being taken against the offender. All rights not specifically granted herein are reserved.

F ©Stanley Bostitch. Toute utilisation non autorisée sans permission est interdite. Les particuliers sont autorisés à faire des copies de ce document pour un usage personnel uniquement. Toute exploitation commerciale non autorisée sous quelque forme que ce soit sera poursuivie. Toute copie non autorisée entraînera le retrait des produits soient conformes aux directives CE de tout pays dans lequel ils sont trouvés et pourra également donner lieu à des poursuites judiciaires contre le contrevenant. Tous les droits non spécifiquement accordés par les présentes sont réservés.

D ©Stanley Bostitch. Jede nicht autorisierte Nutzung ohne Genehmigung ist untersagt. Einzelpersonen dürfen Kopien dieses Dokuments zum persönlichen Gebrauch anfertigen. Jede unerlaubte kommerzielle Verwertung in jeglicher Form wird verfolgt. Jede unerlaubte Kopie führt zum Rückruf der betreffenden Produkte aus jedem Land, in dem sie gefunden werden, und kann auch zu einer Strafverfolgung des Täters führen. Alle hierin nicht ausdrücklich gewährten Rechte sind vorbehalten.

NL ©Stanley Bostitch. Elk niet geautoriseerd gebruik zonder toestemming is verboden. Particulieren mogen kopieën van dit document voor persoonlijk gebruik maken. Elke commerciële exploitatie in welke vorm dan ook zal worden vervolgd. Elke niet geautoriseerde kopie zal leiden tot het terugtrekken van de betreffende producten uit elk land waar ze worden gevonden en kan ook leiden tot gerechtelijke vervolging van de overtreder. Alle rechten die niet uitdrukkelijk worden verleend, worden voorbehouden.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Enkeltpersoner må gerne lave kopier af dette dokument udelukkende til personlig brug. Al kommerciel udnyttelse i enhver form vil blive forfulgt. Enhver uautoriseret kopi vil medføre tilbagetrækning af de pågældende produkter i ethvert land, hvor de findes, og kan også medføre retsforfølgning af overtræderne. Alle rettigheder, der ikke udtrykkeligt er givet heri, forbeholdes.

SF ©Stanley Bostitch. Kaikki luvaton käyttö ilman lupaa on kielletty. Yksityishenkilöt voivat tehdä kopioita tästä asiakirjasta vain henkilökohtaista käyttöä varten. Kaikenlainen kaupallinen hyväksikäyttö on kiellettyä kopiot eivät missään tapauksessa ole sallittuja, ja ne johtavat tuotteiden poistamiseen kaikista maista, joissa niitä tavataan. Lisäksi ne voivat johtaa oikeustoimiin rikkomuksen tekijöitä vastaan. Kaikki oikeudet, joita ei ole erikseen myönnetty tässä, pidätetään.

G ©Stanley Bostitch. Jede nicht autorisierte Nutzung ohne Genehmigung ist untersagt. Einzelpersonen dürfen Kopien dieses Dokuments zum persönlichen Gebrauch anfertigen. Jede unerlaubte kommerzielle Verwertung in jeglicher Form wird verfolgt. Jede unerlaubte Kopie führt zum Rückruf der betreffenden Produkte aus jedem Land, in dem sie gefunden werden, und kann auch zu einer Strafverfolgung des Täters führen. Alle hierin nicht ausdrücklich gewährten Rechte sind vorbehalten.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le persone fisiche possono effettuare copie di questo documento per uso personale. Ogni sfruttamento commerciale non autorizzato in qualsiasi forma sarà perseguito. Ogni copia non autorizzata comporterà il ritiro dei prodotti in questione da qualsiasi paese in cui vengano trovati e potrà anche dare luogo a procedimenti legali contro il trasgressore. Tutti i diritti non espressamente concessi con la presente sono riservati.

N ©Stanley Bostitch. Enhver uautorisert bruk uten tillatelse er forbudt. Enkeltpersoner kan lage kopier av dette dokumentet for personlig bruk. Enhver kommersiell utnyttelse i noen form vil bli forfulgt. Enhver uautorisert kopi vil føre til tilbaketrekking av de aktuelle produktene fra alle land der de finnes, og kan også føre til rettsforfølgelse av lovbryterne. Alle rettigheter som ikke uttrykkelig er gitt her, er forbeholdt.

P ©Stanley Bostitch. Qualquer utilização não autorizada sem permissão é proibida. Os particulares podem fazer autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não constituem infracção. Qualquer exploração comercial não autorizada de qualquer tipo será perseguida. Qualquer cópia não autorizada de conformidade com as normas CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Queda prohibida cualquier utilización sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen infracción. Cualquier explotación comercial no autorizada de cualquier tipo será perseguida. Cualquier copia no autorizada conllevará la retirada de los productos en cuestión de cualquier país en el que se encuentren y también podrá dar lugar a procedimientos legales contra el infractor. Todos los derechos no concedidos específicamente en el presente documento están reservados.

S ©Stanley Bostitch. Obehörig användning utan tillstånd är förbjuden. Enskilda personer får kopiera detta dokument för personligt bruk. Kommersiell användning i någon form kommer att beivras. Alla kopior som inte är godkända kommer att leda till att produkterna dras tillbaka från alla länder där de förekommer och kan också leda till att lagföring av förövarna. Alla rättigheter som inte uttryckligen beviljas här förbehålls.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Niezezwolone kopie niniejszego dokumentu nie stanowią naruszenia. Wszelkie niezezwolone komercyjne wykorzystanie niniejszego dokumentu niezależnie od formy będzie ścigane. Wszelkie niezezwolone kopie będą powodem wycofania produktów, których dotyczą, z każdego kraju, w którym zostaną znalezione, a także mogą spowodować wszczęcie postępowania sądowego przeciwko sprawcy. Wszelkie prawa nieprzyznane wyraźnie niniejszym dokumentem są zastrzeżone.

CZ ©Stanley Bostitch. Jakékoliv neoprávněné použití bez povolení je zakázáno. Jednotlivci mohou pořizovat kopie tohoto dokumentu pro osobní použití. Jakékoliv neoprávněné komerční využití v jakékoliv podobě bude stíháno. Jakékoliv neoprávněné kopie budou mít za následek stažení příslušných výrobků z každé země, v níž se vyskytnou, a mohou také mít za následek soudní řízení proti pachateli. Všechna práva, která zde nejsou výslovně udělena, jsou vyhrazena.

SK ©Stanley Bostitch. Akékoľvek neoprávnené použitie bez povolenia je zakázané. Jednotlivci môžu robiť kópie tohto dokumentu na osobné použitie. Akékoľvek neoprávnené komerčné využitie v akejkoľvek podobe bude stíhané. Akékoľvek neoprávnené kópie budú mať za následok stiahnutie príslušných výrobkov z každej krajiny, v ktorej sa vyskytnú, a môžu tiež mať za následok súdne konanie proti páchateľovi. Všetky práva, ktoré tu nie sú výslovne udelené, sú vyhradené.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΟΛΛΑ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΠΙΛΥΘΟΥΝ ΕΥΚΟΛΑ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ

Για πιο σοβαρά ή πιο επίμονα προβλήματα, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο συνεργείο επισκευών Bostitch, ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο Bostitch στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε επισκευή*

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	**ΑΙΤΙΑ**	**ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**
Το μοτέρ δεν λειτουργεί με τη σκανδάλη πατημένη	Κλείδωμα σκανδάλης στην κλειδωμένη θέση	Ξεκλειδώστε το κλείδωμα σκανδάλης.
	Το εργαλείο παρουσιάζει εμπλοκή που εμποδίζει το μοτέρ να περιστραφεί	Περιστρέψτε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής του εργαλείου και ο μηχανισμός θα απελευθερωθεί. Αν η λάμα καρφώματος δεν επανέρχεται, αφαιρέστε την μπαταρία και σπρώξτε χειροκίνητα τη λάμα καρφώματος στη βασική της θέση.
	Το εργαλείο είναι σε λειτουργιά διαδοχικής ενεργοποίησης	Πιέστε πρώτα τον ενεργοποιητή επαφής πριν τη βολή ή αλλάξτε τρόπο λειτουργίας σε ενεργοποίηση με επαφή (BF33 μόνο).
	Χρειάζεται επαναφορά στο εσωτερικό ηλεκτρονικό σύστημα του εργαλείου	Αφαιρέστε την μπαταρία, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και εισάγετέ την πάλι.
	Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από 5 δευτερόλεπτα	Κανονική λειτουργία, ελευθερώστε τη σκανδάλη και πιέστε τη πάλι.
	Οι ακροδέκτες είναι λερωμένοι ή έχουν υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Το εσωτερικό ηλεκτρονικό σύστημα έχει υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Ζημιά στη σκανδάλη	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Η μπαταρία έχει υψηλή θερμοκρασία	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή αντικαταστήστε την με ένα κρύο πακέτο μπαταριών.
	Το εργαλείο έχει υψηλή θερμοκρασία	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν συνεχίσετε τη χρήση του.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document are not to be considered in conformity with CE standards.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sauraient être considérées comme conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht den CE-Normen.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatig kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tästä asiakirjasta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν θεωρούνται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. La riproduzione senza permesso è proibita. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não são consideradas em conformidade com as normas CE.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (συνεχεια)

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Το μοτέρ δεν λειτουργεί με την ενεργοποίηση επαφής πιεσμένη	Κλείδωμα σκανδάλης στην κλειδωμένη θέση	Ξεκλειδώστε το κλείδωμα σκανδάλης.
	Συμπλεγμένο κλείδωμα προστασίας από λειτουργία εν κενώ, που εμποδίζει την πλήρη κίνηση του ενεργοποιητή επαφής	Φορτώστε περισσότερα καρφιά στο γεμιστήρα.
	Το εργαλείο παρουσιάζει εμπλοκή που εμποδίζει το μοτέρ να περιστραφεί	Περιστρέψτε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής του εργαλείου και ο μηχανισμός θα απελευθερωθεί. Αν η λάμα καρφώματος δεν επανέρχεται, αφαιρέστε την μπαταρία και σπρώξτε χειροκίνητα τη λάμα καρφώματος στη βασική της θέση.
	Λυγισμένος ενεργοποιητής επαφής	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από 5 δευτερόλεπτα	Κανονική λειτουργία, ελευθερώστε τον ενεργοποιητή επαφής και πιέστε τον πάλι.
	Οι ακροδέκτες είναι λερωμένοι ή έχουν υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Το εσωτερικό ηλεκτρονικό σύστημα έχει υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Ζημιά στη σκανδάλη	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Η μπαταρία έχει υψηλή θερμοκρασία	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή αντικαταστήστε την με ένα κρύο πακέτο μπαταριών.
	Το εργαλείο έχει υψηλή θερμοκρασία	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν συνεχίσετε τη χρήση του.
Το εργαλείο δεν καρφώνει (το μοτέρ λειτουργεί αλλά δεν βάλλει καρφιά)	Συμπλεγμένο κλείδωμα προστασίας από λειτουργία εν κενώ, που εμποδίζει την πλήρη κίνηση του ενεργοποιητή επαφής	Φορτώστε καρφιά στο γεμιστήρα.
	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας ή ζημιά στη μπαταρία	Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης, αν το πακέτο μπαταριών δείχνει την κατάσταση φόρτισης. Φορτίστε ή αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών αν χρειάζεται.
	Σφηνωμένο καρφί/λάμα καρφώματος δεν επανήλθε στη βασική της θέση	Αφαιρέστε την μπαταρία, αφαιρέστε το σφηνωμένο καρφί, κινήστε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής, (πιέστε τη λάμα καρφώματος χειροκίνητα πάνω αν χρειαστεί) και τοποθετήστε πάλι το πακέτο μπαταριών.
	Ζημιά στο συγκρότημα καρφώματος/επαναφοράς	Αντικαταστήστε το συγκρότημα καρφώματος/ επαναφοράς. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Σφηνωμένος εσωτερικός μηχανισμός	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Το εσωτερικό ηλεκτρονικό σύστημα έχει υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
Το μοτέρ ξεκινά αλλά κάνει πολύ θόρυβο	Σφηνωμένο καρφί και η λάμα καρφώματος έχει κολλήσει στην κάτω θέση	Χρησιμοποιήστε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής, αφαιρέστε τυχόν καρφιά που έχουν σφηνώσει και επαναφέρετε χειροκίνητα τη λάμα καρφώματος αν χρειάζεται.
	Ζημιά στο συγκρότημα καρφώματος/επαναφοράς	Αντικαταστήστε το συγκρότημα καρφώματος/ επαναφοράς. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation préalable de ce document est interdite. Les copies non autorisées ne constituent pas la preuve que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Jede Reproduktion ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Richtlinien für Produkte
NL ©Stanley Bostitch. Niet worden verme... kopieën van dit document willen niet zeggen d... voldoen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduces uden... udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän luvattoman kopion tuista tehdyt kopiot eivät muodosta CE-yhdenmukaisuutta tuotteille.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono permessi CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Ulovlige kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización previa. Las copias no autorizadas de este documento no suponen
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización previa. Las copias no autorizadas de este documento no suponen conformidad con las
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie... Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie... deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení... Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou... prohlášení CE pro uvedené produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia... Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (συνεχεια)

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Η λάμα καρφώματος εξακολουθεί να κολλά στην κάτω θέση	Σφηνωμένο καρφί και η λάμα καρφώματος έχει κολλήσει στην κάτω θέση	Χρησιμοποιήστε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής, αφαιρέστε τυχόν καρφιά που έχουν σφηνώσει και επαναφέρετε χειροκίνητα τη λάμα καρφώματος αν χρειάζεται.
	Ζημιά στο συγκρότημα καρφώματος/επαναφοράς	Αντικαταστήστε το συγκρότημα καρφώματος/ επαναφοράς. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Υλικό και μήκος καρφιών	Αν η μονάδα εξακολουθεί να παρουσιάζει εμπλοκές (αναγκάζοντάς σας να περιστρέφετε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής), επιλέξτε το κατάλληλο υλικό και μήκος καρφιών που δεν κάνουν την εφαρμογή υπερβολικά απαιτητική.
	Υπολείμματα στο μπροστινό τμήμα	Καθαρίστε το μπροστινό τμήμα και παρατηρήστε προσεκτικά για μικρά κομματάκια σπασμένων καρφιών που έχουν κολλήσει στη διαδρομή.
Το εργαλείο λειτουργεί αλλά δεν καρφώνει πλήρως τα καρφιά	Το βάθος έχει ρυθμιστεί σε πολύ μικρή τιμή	Περιστρέψτε το ρυθμιστή βάθους σε μεγαλύτερη τιμή.
	Το εργαλείο δεν έχει πατηθεί σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας	Χρησιμοποιήστε επαρκή δύναμη στο εργαλείο σταθεροποιώντας το σφιχτά πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών.
	Έχει επιλεγεί λειτουργία ενεργοποίησης με επαφή με μεγάλου μήκους καρφιά (BF33 μόνο)	Επιλέξτε τη διαδοχική λειτουργία.
	Υλικό και μήκος καρφιών	Αν η μονάδα εξακολουθεί να παρουσιάζει εμπλοκές (αναγκάζοντάς σας να περιστρέφετε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής), επιλέξτε το κατάλληλο υλικό και μήκος καρφιών που δεν κάνουν την εφαρμογή υπερβολικά απαιτητική.
	Ζημιά ή φθορά στη μύτη της λάμας καρφώματος	Αντικαταστήστε το συγκρότημα καρφώματος/επαναφοράς. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch
	Το εργαλείο χρησιμοποιείται με μύτη αποφυγής σημαδιών	Αφαιρέστε τη μύτη αποφυγής σημαδιών.
	Ζημιά στο μηχανισμό εκβολής των καρφιών	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.

GR

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans autorisation de ce document ne constitue pas une preuve de conformité CE.

D ©Stanley Bostitch. Nicht autorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen.

NL ©Stanley Bostitch. Ongeautoriseerde kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-richtlijnen.

DK ©Stanley Bostitch. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman luvan saamista. Luvattomien kopioiden ei voida katsoa olevan CE-standardien mukaisia.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη συμμόρφωσης CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (συνεχεια)

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Το εργαλείο λειτουργεί, αλλά δεν καρφώνεται καρφί	Δεν υπάρχουν καρφιά στο γεμιστήρα	Φορτώστε καρφιά στο γεμιστήρα.
	Λανθασμένο μέγεθος ή γωνία καρφιών	Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καρφιά. Ανατρέξτε στο τμήμα Τεχνικά στοιχεία.
	Υπολείμματα στο μπροστινό τμήμα	Καθαρίστε το μπροστινό τμήμα και παρατηρήστε προσεκτικά για μικρά κομματάκια σπασμένων καρφιών που έχουν κολλήσει στη διαδρομή.
	Υπολείμματα στο γεμιστήρα	Καθαρίστε το γεμιστήρα.
	Φθαρμένος γεμιστήρας	Αντικαταστήστε το γεμιστήρα. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Ζημιά ή φθορά στη λάμα καρφώματος	Αντικαταστήστε τη λάμα καρφώματος. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Ζημιά στο ελατήριο του προωθητήρα	Αντικαταστήστε το ελατήριο, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
Σφηνωμένο καρφί	Λανθασμένο μέγεθος ή γωνία καρφιών	Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καρφιά. Ανατρέξτε στο τμήμα Τεχνικά στοιχεία.
	Ο κοχλίες του γεμιστήρα δεν έχουν σφιχτεί μετά από προηγούμενο καθαρισμό/έλεγχο για σφήνωμα	Βεβαιωθείτε ότι σφίγγετε τους εξαγωνικούς κοχλίες του γεμιστήρα με το παρεχόμενο κλειδί.
	Ζημιά ή φθορά στη λάμα καρφώματος	Αντικαταστήστε τη λάμα καρφώματος. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Υλικό και μήκος καρφιών	Αν η μονάδα εξακολουθεί να παρουσιάζει εμπλοκές (αναγκάζοντάς σας να περιστρέφετε το μοχλό απελευθέρωσης εμπλοκής), επιλέξτε το κατάλληλο υλικό και μήκος καρφιών που δεν κάνουν την εφαρμογή υπερβολικά απαιτητική.
	Υπολείμματα στο μπροστινό τμήμα	Καθαρίστε το μπροστινό τμήμα και παρατηρήστε προσεκτικά για μικρά κομματάκια σπασμένων καρφιών που έχουν κολλήσει στη διαδρομή.
	Φθαρμένος γεμιστήρας	Αντικαταστήστε το γεμιστήρα. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Ζημιά στο ελατήριο του προωθητήρα	Αντικαταστήστε το ελατήριο. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Bostitch.
	Το κλείδωμα προστασίας από πυροδότηση εν κενώ ενεργοποιείται όταν έχουν μείνει μόνο 7-9 καρφιά στο γεμιστήρα και ο χρήστης ασκεί υπερβολική δύναμη στη μύτη επαφής, παρακάμπτοντας το κλείδωμα προστασίας	Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα προστασίας από πυροδότηση εν κενώ, απλά προσθέστε περισσότερα καρφιά στο γεμιστήρα.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation préalable de ce document est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne garantissent en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Konformität für die Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione vietata senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Det er ikke tillatt å reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Obehöriga kopior av denna dokument ger inte CE-överensstämmelse för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie dokumentu nie jest dozwolone bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie spełniają wymagań deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CHIODATRICE A BATTERIA LI-ION 18V
BF33, BF33-2

IT

Congratulazioni!

Gli utensili Bostitch sono costruiti con precisione e progettati per il serraggio ad alta velocità e alto volume. Forniscono un servizio efficiente e affidabile quando vengono utilizzati correttamente e con cura. Come per qualsiasi elettroutensile di precisione, è necessario seguire le istruzioni del produttore per risultati ottimali. Contattare il proprio rappresentante o distributore Bostitch per qualsiasi domanda concernente l'utensile e il suo utilizzo.

Dati Tecnici

		BF33	BF33
Tensione	V_{DC}	18	18
Tipo		1	1
Modo di attuazione		Sequenziale /a percussione	Sequenziale Solo
Angolo caricatore		33°	33°
Chiodi			
lunghezza	mm	50–90	50–90
diametro gambo	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
angolo		30–34°	30–34°
geometria della testa		squadrata o rotonda	squadrata o rotonda
tipo di collazione		carta	carta
Peso (senza blocco batteria)	kg	3,53	3,53
Energia di trasmissione	J	105	105
L_{PA} (pressione sonora)	dB(A)	84	84
K_{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	95	95
K_{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3	3

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Incertezza K =	m/s^2	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Blocco batteria		B-CB182
Tipo batteria		Li-Ion
Tensione	V_{DC}	18
Capacità	Ah	4,0
Peso	kg	0,61

Caricatore		B-CB105
Tensione di alimentazione	V_{AC}	230
Tipo batteria		Li-Ion
Tempo di caricamento approssimativo	min	70 (pacchi batteria a 4,0 Ah)
Peso	kg	0,49

Fusibili	
Europa	per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca lesioni gravi o addirittura mortali****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***lesioni di gravità lieve o media****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE

CE

BF33, BF33-2

Bostitch dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/CE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare Bostitch all'indirizzo seguente.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di Bostitch.

Colin Earl
Direttore generale
Europa, Medioriente e Africa

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgio

28.06.2013

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.*

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita)*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) SICUREZZA PERSONALE

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

b) ***Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.*** *L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.*

c) ***Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.*** *Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*

d) ***In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico*** *Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

6) ASSISTENZA

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

Istruzioni di sicurezza per chiodatrici a batteria

- ***Dare sempre per scontato che l'utensile contenga chiodi/punti.*** *Se non si presta attenzione quando si maneggia la chiodatrice è possibile sparare inavvertitamente dei chiodi/punti e provocare lesioni a persone.*
- ***Non puntare l'utensile verso di sé o verso qualunque persona nelle vicinanze.*** *Attivando inavvertitamente l'utensile è possibile sparare chiodi/punti e provocare lesioni.*
- ***Non azionare l'utensile se non è tenuto saldamente contro il pezzo.*** *Se l'utensile non è a contatto con il pezzo, il chiodo/punto può essere deviato lontano dal bersaglio.*
- ***Scollegare lo strumento dalla presa di corrente quando il chiodo/punto è inceppato nell'utensile.*** *La chiodatrice può essere attivata inavvertitamente se si rimuove il chiodo/punto inceppato quando è collegata alla presa.*
- ***Non utilizzare questa chiodatrice per il fissaggio di cavi elettrici.*** *Non è progettata per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici causando in tal modo scosse elettriche o rischio d'incendio.*
- *Indossare sempre gli occhiali di protezione.*
- *Indossare sempre la protezione per le orecchie.*
- *Utilizzare chiodi del tipo specificato nel manuale.*
- *Non utilizzare supporti per il montaggio dello strumento su un supporto.*
- *Non smontare o bloccare le parti dello strumento per l'inserimento di chiodi, ad esempio la sicura a contatto.*
- *Prima di ogni operazione, verificare che il meccanismo di sicurezza e azionamento funzioni correttamente e che tutti i dadi e i bulloni siano serrati.*
- *Non utilizzare il modello BF33*
  - *quando si passa da una posizione di inserimento ad un'altra che comporti l'utilizzo di impalcature, scale, scale a pioli o strutture simili, es. assicelle dei tetti, ecc.;*
  - *durante la chiusura di scatole o casse;*
  - *durante il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto, es. su veicoli, vagoni, ecc.*

  Per le esenzioni, consultare le proprie normative sul posto di lavoro nazionali e locali.
- *Controllare sempre le normative applicabili al posto di lavoro.*
- *Non utilizzare lo strumento come un martello.*
- *Evitare di azionare lo strumento per l'inserimento di chiodi in aria.*
- *Nell'area di lavoro, trasportare lo strumento in prossimità del pezzo in lavorazione tenendo una sola maniglia, e senza mai azionare l'interruttore.*

- *Prendere in considerazione le condizioni dell'area di lavoro. I chiodi possono penetrare nei pezzi in lavorazione sottili o scivolare all'esterno di angoli e spigoli del pezzo in lavorazione, mettendo in pericolo le persone.*
- *Non inserire i chiodi in prossimità dei bordi del pezzo in lavorazione.*
- *Non inserire i chiodi sopra altri chiodi dello stesso tipo.*

Rischi residui

I seguenti rischi sono inerenti all'uso di queste macchine:

– *Infortuni causati da uso improprio dell'utensile.*

– *Perdita di controllo perché l'utensile non è afferrato abbastanza saldamente.*

– *Tensione muscolare alle braccia e alle mani, specialmente quando si lavora in alto sopra la testa. Effettuare sempre pause regolari quando si lavora per periodi di tempo lunghi.*

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

– *Menomazioni uditive.*

– *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*

– *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

– *Perdita di controllo causata da rinculo.*

– *Rischio di lesioni conseguenti alla presenza di punti di schiacciamento, spigoli vivi e a un maneggiamento non corretto del pezzo.*

– *Rischio di lesioni provocate da bordi taglienti, quando si sostituiscono i chiodi o si inseriscono stecche di chiodi.*

Riferimenti Sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

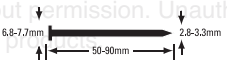
Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Utilizzare protezioni acustiche.

Utilizzare protezioni oculari.

Non applicare lubrificazione all'utensile.

Angolo del caricatore.



Lunghezza dei chiodi/ Spessore dei chiodi.

POSIZIONE DEI CODICI DEI DATI

I codici dei dati, che comprendono anche l'anno di fabbricazione, sono stampati sulla superficie dell'alloggiamento che fa da giunto tra apparato e batteria.

Esempio:

2013 XX XX

Anno di fabbricazione

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: *il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso per il caricatore B-CB105.*

- *Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.*

AVVERTENZA: *rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.*

ATTENZIONE: *rischio di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili Bostitch. Tipi diversi di batterie potrebbero surriscaldarsi e scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali. Non ricaricare batterie non ricaricabili.*

ATTENZIONE: *i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

AVVISO: *in certe condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa elettrica, il caricabatterie può essere cortocircuitato da corpi estranei. Materiali estranei di natura conduttiva come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, polvere di smerigliatura, schegge metalliche, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.*

IT

- ***NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.*** *Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.*
- ***Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili Bostitch.*** *Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.***
- ***Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.*** *Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.*
- ***Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.***
- ***Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.*** *L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio,scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Quando si adopera un caricabatteria all'aria aperta, collocarlo sempre in un luogo asciutto e usare una prolunga adatta a uso esterno.*** *L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- ***Non ostruire i fori di ventilazione sul caricabatteria. I fori di ventilazione sono situati in alto e ai lati del caricabatteria.*** *Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore.*
- ***Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati*** *— farli sostituire immediatamente.*
- ***Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.*** *Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*
- ***Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*** *Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.*
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- ***Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia. Ciò riduce il rischio di scossa elettrica.*** *La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.*
- *Non tentare **MAI** di collegare fra loro 2 caricabatteria.*
- ***Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230 V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.*** *Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.*

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

Il caricabatteria B-CB105 è compatibile con batterie da 18 V Li-Ion (B-CB182).

Questo caricabatteria non richiede alcuna regolazione ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile.

Procedura di carica (fig. 2)

1. Collegare il caricatore ad una presa 230 V adatta prima di inserire il pacco batteria.
2. Inserire il pacco batteria (I) nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica è indicato dalla spia rossa che rimane ACCESA di continuo. Il pacco è completamente carico e va utilizzato subito o lasciato nel caricabatteria.

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Procedura di carica

Vedere la tavola seguente per lo stato di carica del pacco batteria.

Stato di carica	
in carica	— — —
carica completa	————
ritardo per pacco caldo/freddo	— • — • — •
pacco batteria o caricabatteria difettoso	• • • • • • • •
problema con la linea di alimentazione	•• •• •• ••

Questo caricabatteria non caricherà un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo per pacco caldo/freddo

Se il caricabatterie riconosce una batteria come troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un ritardo dovuto a pacco caldo/freddo, sospendendo la carica fino a quando la batteria raggiunga una temperatura appropriata. Il caricabatterie commuta poi automaticamente alla modalità di carica del pacco. Questa caratteristica assicura la massima durata delle batterie.

Gli apparati Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegne automaticamente quando si attiva il sistema di protezione elettronico. Se ciò avviene, inserire la batteria Li-Ion nel caricabatterie, lasciandovela fino a quando non è completamente carica.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità circa dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Al momento dell'acquisto, il gruppo batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito e quindi seguire le procedure di caricamento delineate.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- ***Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.*
- ***Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.***
- *Caricare i pacchi batteria solo negli appositi caricabatteria Bostitch.*
- ***NON*** *spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.*
- ***Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40˚C (105˚F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).***
- *Per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.*

AVVERTENZA: *non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.*

ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. *Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONI DI LITIO (Li-Ion)

- ***Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.*** *Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.*
- ***Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.*** *Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.*

- ***Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.*** *Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.*

AVVERTENZA: *rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.*

Pacco batteria

TIPO DI BATTERIA

I modelli BF33 e BF33-2 funzionano con un pacco batterie da 18 volt.

È possibile utilizzare i pacchi batteria B-CB182. Si rimanda a ***Dati tecnici*** per ulteriori informazioni.

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

In aggiunta ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, le targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria mostrano i pittogrammi seguenti:

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Batteria in carica.

Batteria carica.

Ritardo per pacco caldo/freddo.

Pacco batteria o caricabatterie difettoso.

Linea di alimentazione difettosa.

Non toccare con oggetti conduttivi.

Non caricare pacchi batteria danneggiati.

Utilizzare solo con pacchi batteria Bostitch; gli altri possono scoppiare causando lesioni personali e danni.

Non esporre all'acqua.

Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.

Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C and 40 °C.

Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.

Non bruciare il pacco batteria.

Carica i pacchi batteria Li-Ion.

Vedere i ***Dati tecnici*** per il tempo di ricarica.

Contenuto della Confezione

La confezione contiene:

1 chiodatrice
1 caricabatterie
2 pacchi batteria
1 punta che non danneggia la superficie
1 cassetta di trasporto
1 manuale di istruzioni
1 disegno esploso

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Descrizione (fig. 1)

AVVERTENZA: *non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.*

a. Grilletto di azionamento
b. Blocco di sicurezza del grilletto di azionamento
c. Dispositivo di scatto a contatto

d. Rotella di regolazione della profondità
e. Spia di batteria scarica e inceppamento/stallo
f. Leva di rilascio dallo stallo
g. Caricatore
h. Fermo dispositivo di spinta
i. Selettore modalità (solo BF33)
j. Gancio rotante di trave/cinghia
k. Chiave esagonale in dotazione
l. Pacco batteria
m. Punta che non danneggia la superficie

USO PREVISTO

La chiodatrice a batteria modello BF33/BF33-2 per incorniciatura è stata progettata per inserire chiodi in pezzi di legno.

La chiodatrice BF33 a batteria è progettata per le modalità sequenziale/di avviamento a spinta. Le chiodatrici progettate per le modalità sequenziali/di avviamento a spinta **NON DEVONO** essere utilizzate su impalcature, scale, scale a pioli o strutture simile, es. assicelle dei tetti. Per le esenzioni, consultare le proprie normative sul posto di lavoro nazionali e locali.

La chiodatrice BF33-2 a batteria è progettata solo per la modalità sequenziale. Le chiodatrici progettate solo per la modalità sequenziale **POSSONO** essere utilizzate su impalcature, scale, scale a pioli o strutture simile, es. assicelle dei tetti.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste chiodatrici a batteria sono elettroutensili professionali.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.

L'apparato Bostitch possiede doppio isolamento secondo la normativa EN 60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza Bostitch.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i ***Dati tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: prima di effettuare il montaggio o la regolazione, rimuovere sempre il gruppo batterie. Prima di inserire o rimuovere il gruppo batterie, bloccare sempre l'apparato.

AVVERTENZA: *utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie Bostitch.*

Inserimento e Rimozione del Pacco Batteria Dall'utensile (fig. 2)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, bloccare l'apparato e staccare la batteria dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.*

NOTA: assicurarsi che la batteria sia (l) (completamente) carica. I pacchi batteria in dotazione non devono necessariamente essere completamente carichi.

INSERIRE IL PACCO BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'UTENSILE

1. Allineare la dentellatura interna dell'impugnatura con il pacco batteria (l)
2. Far scorrere il pacco batteria all'interno dell'impugnatura fino a sentire lo scatto che la blocca al suo posto.

RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'UTENSILE

1. Premere il pulsante di rilascio (n) e far scorrere il pacco batteria fuori dal manico dell'utensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatteria, come descritto nella relativa sezione di questo manuale.

PACCHI BATTERIA CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE (FIG. 2, 2A)

Alcuni pacchi batteria Bostitch comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante (o). Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

AVVISO: *non conservare l'utensile con la batteria inserita. Per evitare di danneggiare il pacco batteria e per garantire al meglio la vita della batteria, conservare i pacchi batteria fuori dell'utensile o del caricabatteria in luogo fresco e asciutto.*

Gancio rotante di trave/cinghia (fig. 6)

Gancio di trave/cinghia (j) e può essere facilmente posizionato a sinistra o a destra dell'utensile per andare incontro a utilizzatori destri e mancini.

Se si desidera non utilizzare affatto il gancio, è possibile ruotarlo verso la parte anteriore o posteriore della base del manico.

Caricamento dello Strumento (fig. 4)

AVVERTENZA: *bloccare sempre l'apparato e staccare la batteria prima di caricare e scaricare dispositivi di fissaggio.*

1. Far scorrere alla base del caricatore il fermo del dispositivo di spinta a molla (h) per bloccarlo in posizione.
2. Selezionare la stecca di chiodi nastrati appropriati per l'utensile (vedere le ***Dati Tecnici***). Bostitch raccomanda sempre di utilizzare chiodi di primo intervento recanti il marchio Bostitch.

AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da Bostitch, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati Bostitch.*

3. Inserire la stecca di chiodi nastrati nell'incavo dalla parte del caricatore. Accertarsi che le punte dei chiodi scorrano sulla relativa guida.
4. Chiudere il caricatore rilasciando il fermo del dispositivo di spinta. Facendo attenzione lasciar scorrere il fermo in avanti e impegnare la striscia di chiodi.

Blocco sparo a vuoto

La chiodatrice è dotata di un blocco sparo a vuoto che impedisce all'utensile di funzionare quando il caricatore è quasi vuoto. Quando rimangono nel caricatore circa 7-9 chiodi, il blocco sparo a vuoto dell'apparato si attiva. Fare riferimento a ***Caricamento dell'utensile*** per ricaricare una stecca di chiodi.

NOTA: applicando una forza decisa sull'utensile è possibile controllare manualmente il blocco. Questo protegge l'utensile da potenziali danni in caso di caduta.

Regolazione della profondità di inserimento (fig. 5)

La profondità di inserimento del chiodo può essere regolata con la rotella di regolazione della profondità.

1. Per inserire il chiodo meno profondo, ruotare la rotella di regolazione della profondità (d) a sinistra, verso il simbolo del chiodo in superficie.
2. Per affondare maggiormente un chiodo, ruotare la rotella di regolazione della profondità (d) verso destra, verso il simbolo del chiodo profondo.

Selezione della modalità (fig. 1)

SOLO BF33

Per selezionare la modalità di azionamento sequenziale, far scorrere il selettore della modalità di funzionamento (i) in modo da visualizzare il simbolo con un unico chiodo ( ).

Per selezionare la modalità di azionamento a percussione, far scorrere il selettore della modalità di funzionamento (i) in modo da visualizzare il simbolo con tre chiodi ( ).

NOTA: la potenza massima per l'inserimento di chiodi lunghi viene ottenuta in modalità sequenziale, pertanto limitare l'uso della modalità ad urto durante l'inserimento dei chiodi più lunghi.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per L'uso

AVVERTENZA: *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore. Potrebbero essere applicabili delle normative sul posto di lavoro che impediscono l'utilizzo della modalità azione ad urto per determinate applicazioni.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Corretto Posizionamento delle Mani (fig. 7)

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere* ***SEMPRE*** *l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale (p) come illustrato.

Preparazione dello Strumento (fig. 1)

1. Rimuovere il pacco batteria (l) dall'utensile e assicurarsi che l'utensile sia bloccato.
2. Rimuovere tutti i chiodi dal caricatore (g).
3. Accertarsi che la sicura a contatto (c) si sposti liberamente.
4. Ricaricare i chiodi nel caricatore.
5. Montare il blocco batteria.

AVVERTENZA: *non utilizzare lo strumento se la sicura a contatto o lo spingichiodo non possono spostarsi liberamente.*

AVVISO: MAI *spruzzare né applicare in altro modo lubrificanti o solventi di pulizia all'interno dello strumento. Questa operazione può limitare notevolmente la durata e le prestazioni dello strumento.*

Messa in Funzione dello Strumento (fig. 1)

lo strumento può essere utilizzato con due modalità: sequenziale e continua.

MODALITÀ SEQUENZIALE

La modalità sequenziale permette di sparare i chiodi singolarmente, ad intermittenza, per garantire la massima precisione di posizionamento. Offre anche la potenza massima per l'inserimento dei chiodi più lunghi.

1. Selezionare la modalità sequenziale con l'interruttore (i) di selezione della modalità ( ).
2. Rilasciare il blocco di sicurezza del grilletto di azionamento (b).
3. Premere la sicura a contatto (c) sulla superficie di lavoro.
4. Tirare l'interruttore di azionamento (a) per mettere in funzione lo strumento.
5. Rilasciare il grilletto e sollevare la chiodatrice dal piano di lavoro.
6. Ripetere i passaggi da 3 a 5 per attivare l'inserimento del chiodo successivo.

MODALITÀ AZIONAMENTO A PERCUSSIONE (SOLO BF33)

La modalità azione d'urto viene utilizzata per l'inserimento rapido di chiodi su superfici piane e stazionarie e generalmente è più efficace per le applicazioni che prevedono l'inserimento di chiodi più corti.

1. Selezionare la modalità continua con l'interruttore (i) di selezione della modalità ( ).
2. Rilasciare il blocco di sicurezza del grilletto di azionamento (b).
3. Per conficcare un solo chiodo, utilizzare lo strumento nella modalità sequenziale:

a. Premere la sicura a contatto (c) sulla superficie di lavoro.

b. Tirare l'interruttore di azionamento (a) per mettere in funzione lo strumento. Ad ogni uso dell'interruttore di azionamento con la sicura a contatto collocata sulla superficie di lavoro viene conficcato un chiodo.

4. Per conficcare più chiodi, tenere premuto l'interruttore di azionamento (a), quindi premere più volte la sicura a contatto (c) contro la superficie di lavoro.

AVVERTENZA: *non tenere il grilletto premuto quando l'utensile non è in uso. Mantenere il blocco di sicurezza del grilletto (b) in posizione di blocco per evitare l'azionamento accidentale quando l'utensile non è in uso.*

5. Quando si passa tra la modalità sequenziale e quella a percussione, può essere necessario regolare la profondità di inserimento. Fare riferimento a ***Regolazione della profondità di inserimento*** per istruzioni.

Utilizzazione del blocco del grilletto di azionamento (fig. 3)

Ciascuna chiodatrice Bostitch è dotata di un blocco del grilletto di azionamento (b) che quando viene spinto verso destra come illustrato in figura 3, impedisce all'utensile di sparare i chiodi bloccando il grilletto e togliendo l'alimentazione al motore. Quando il blocco del grilletto di azionamento viene premuto verso sinistra, l'utensile è pienamente funzionante. Il blocco del grilletto di azionamento deve essere sempre attivato ogni volta che si effettuano regolazioni o quando l'utensile non deve essere utilizzato immediatamente.

Punta che non danneggia la superficie (fig. 1)

Quando si utilizza questo utensili su materiali che non si desidera segnare come rivestimenti in legno, utilizzare la punta in plastica che non danneggia la superficie (m) sul dispositivo di scatto a contatto (c).

Spia a LED (fig. 1)

La tua chiodatrice è dotata di due spie luminose a LED (e) poste sul retro dell'utensile appena sotto il cappuccio posteriore. Vedi anche ***Risoluzione dei problemi*** per ulteriori istruzioni.

		BATTERIA SCARICA Sostituire la batteria con un pacco batteria carico.
		PACCO BATTERIA CALDO Lasciar raffreddare la batteria o sostituirla con un pacco batteria freddo.
		CONDIZIONI DI INCEPPAMENTO/ STALLO Ruotare la leva di rilascio dallo stallo. Fare riferimento a ***Rilascio dallo stallo.***
		UTENSILE CALDO Lasciar raffreddare l'utensile prima di continuare a utilizzarlo.

Rilascio dallo stallo (fig. 1, 3)

Se la chiodatrice viene utilizzata in applicazioni con materiali duri in cui viene utilizzata tutta l'energia disponibile nel motore per inserire un chiodo/punto, l'utensile può spegnersi. La lama di guida non completa il ciclo di inserimento e la spia di inceppamento/stallo (e) lampeggia. Ruotare la leva di rilascio dallo stallo (f) sull'utensile e il meccanismo attuerà il rilascio. Se la lama di guida non ritorna automaticamente nella posizione iniziale, procedere a ***Rimozione di un chiodo inceppato***. Se l'unità rimane in condizioni di stallo modificare il materiale e la lunghezza dei chiodi/punti per essere sicuri che il materiale sul quale sono applicati non sia troppo duro.Se l'unità rimane in condizioni di stallo modificare la selezione della modalità, il materiale e la lunghezza dei chiodi/punti per essere sicuri che il materiale sul quale sono applicati non sia troppo duro.

Rimozione di un chiodo inceppato (fig. 1, 3)

Se un chiodo si inceppa nel piede del cilindro, laspia di inceppamento/stallo (e) lampeggia.

1. Rimuovere il pacco batteria dallo strumento e inserire il blocco del grilletto di azionamento (b).
2. Far scorrere alla base del caricatore il fermo del dispositivo di spinta a molla (h) per bloccarlo in posizione e scaricare la stecca di chiodi.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not support the CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission préalable est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne supportent pas la conformité CE pour les produits suivant conformes.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Kopien dieses Dokuments unterstützen die CE-Richtlinien für Produkte nicht.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document ondersteunen niet de CE-conformiteit voor de producten.
DK ©Stanley Bostitch. Uautoriseret kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopioiminen ilman asiakirjan ... kopiot eivät tue ... tuotteita.
G ©Stanley Bostitch. ... εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν υποστηρίζουν τη συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. ... questo documento non supportano la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. ... dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking ...
P ©Stanley Bostitch. ... as cópias deste documento não suportam a conformidade CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden kopiering utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument stöder inte CE-överensstämmelse för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. ... Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie ... produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Tento dokument nesmí být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou ... produktů.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

3. Con la chiave esagonale (k) in dotazione, allentare le due viti a testa esagonale (q) nella parte superiore del caricatore.
4. Ruotare il caricatore (g) in avanti.
5. Rimuovere il chiodo inceppato/piegato usando delle pinze, se necessario.
6. Se la lama di guida è nella posizione verso il basso, ruotare la leva di rilascio dallo stallo (f) sulla parte superiore della chiodatrice.

   NOTA: se la lama di guida non si ripristina dopo aver ruotato la leva di rilascio dallo stallo, può essere necessario ripristinare manualmente la lama con un cacciavite lungo.
7. Ruotare nuovamente il caricatore in posizione sotto il boccaglio dell'utensile e serrare i bulloni esagonali (q).
8. Reinserire il pacco batteria.

   NOTA: lo strumento si disattiva e non si ripristina fino a quando non è stato rimosso e reinserito il pacco batteria.
9. Reiserire i chiodi nel caricatore (vedi ***Caricamento dell'utensile***).
10. Rilasciare il fermo del dispositivo di spinta (h).
11. Disinserire il blocco di sicurezza del grilletto di azionamento (b) quando si è pronti a proseguire l'inchiodatura.

Se se i chiodi si inceppano frequentemente nel piede del cilindro, far effettuare la manutenzione dell'utensile in un centro di assistenza Bostitch autorizzato.

MANUTENZIONE

Questo apparato Bostitch è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili. Non vi sono parti riparabili all'interno.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

AVVISO: MAI *spruzzare né applicare in altro modo lubrificanti o solventi di pulizia all'interno dello strumento. Questa operazione può limitare notevolmente la durata e le prestazioni dello strumento.*

Pulizia

AVVERTENZA: *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*

AVVERTENZA: *non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIA

AVVERTENZA: *rischio di scossa elettrica. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente prima della pulizia. Sporco e grasso vengono rimossi dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non metallico. Non utilizzare acqua né detergenti di alcun tipo.*

Accessori su richiesta

AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da Bostitch, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati Bostitch.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto Bostitch deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Bostitch offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di Bostitch.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Bostitch di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati Bostitch e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare completamente il pacco batterie, poi rimuoverlo dall'apparato.
- Le batterie Li-Ion, NiCd e NiMH sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

MOLTI PROBLEMI COMUNI POSSONO ESSERE RISOLTI FACILMENTE UTILIZZANDO IL SEGUENTE GRAFICO.

Per problemi più gravi o persistenti, contattare il più vicino centro di riparazione autorizzato Bostitch, o contattare l'ufficio Bostitch all'indirizzo indicato in questo manuale.

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, staccare SEMPRE il pacco batteria dallo strumento prima di tutte le riparazioni*

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona con il grilletto di azionamento premuto	Blocco del grilletto in posizione di blocco	Sbloccare il blocco del grilletto di azionamento.
	L'utensile è in stallo, impedendo al motore di girare	Ruotare la leva di rilascio dallo stallo sull'utensile e il meccanismo attuerà il rilascio. Se la lama di guida non viene ripristinata, rimuovere la batteria e spingere manualmente la lama indietro nella posizione iniziale.
	L'utensile si trova in modalità di azionamento sequenziale	Premere in primo luogo il dispositivo di scatto a contatto prima di sparare i chiodi o passare alla modalità a percussione (solo BF33).
	È necessario resettare il circuito elettronico all'interno dell'utensile	Rimuovere la batteria, attendere 3 secondi e reinserirla.
	Il motore si ferma dopo 5 secondi	Funzionamento normale, rilasciare il grilletto e premere.
	I terminali sono sporchi o danneggiati	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Circuito elettronico interno danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Grilletto di azionamento danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Batteria calda	Lasciar raffreddare la batteria o sostituirla con un pacco batteria freddo.
	Utensile caldo	Lasciar raffreddare l'utensile prima di continuare a utilizzarlo.
Il motore non funziona con il dispositivo di scatto a contatto premuto	Blocco del grilletto in posizione di blocco	Sbloccare il blocco del grilletto di azionamento.
	Blocco sparo a vuoto inserito, impedendo al dispositivo di scatto a contatto di effettuare la corsa completa	Inserire altri chiodi nel caricatore.
	L'utensile è in stallo, impedendo al motore di girare	Ruotare la leva di rilascio dallo stallo sull'utensile e il meccanismo attuerà il rilascio. Se la lama di guida non viene ripristinata, rimuovere la batteria e spingere manualmente la lama indietro nella posizione iniziale.
	Dispositivo di scatto a contatto piegato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Il motore si ferma dopo 5 secondi	Funzionamento normale, rilasciare il dispositivo di scatto a contatto e premere.
	I terminali sono sporchi o danneggiati	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Circuito elettronico interno danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Grilletto di azionamento danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Batteria calda	Lasciar raffreddare la batteria o sostituirla con un pacco batteria freddo.
	Utensile caldo	Lasciar raffreddare l'utensile prima di continuare a utilizzarlo.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (continua)

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
L'utensile non si aziona (il motore gira ma l'utensile non riesce a sparare)	Blocco sparo a vuoto inserito, impedendo al dispositivo di scatto a contatto di effettuare la corsa completa	Inserire chiodi nel caricatore.
	Batteria scarica o danneggiata	Controllare il livello di carica se sul pacco batteria viene visualizzato lo stato di carica. Caricare o sostituire il pacco batteria, se necessario.
	Chiodo inceppato/la lama di guida non torna nella posizione iniziale	Rimuovere la batteria, rimuovere il chiodo inceppato, azionare ripetutamente la leva di rilascio dallo stallo, (spingere in su manualmente la lama di guida se necessario) reinserire la batteria.
	Gruppo di guida/ritorno danneggiato	Sostituire gruppo di guida/ritorno . Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Meccanismo interno inceppato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Circuito elettronico interno danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
Il motore si avvia, ma genera molto rumore	Chiodo inceppato e la lama di guida è bloccata in posizione abbassata	Utilizzare la leva di rilascio dallo stallo, rimuovere eventuali chiodi inceppati e riportare manualmente nella posizione iniziale la lama di guida, se necessario.
	Gruppo di guida/ritorno danneggiato	Sostituire gruppo di guida/ritorno . Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
La lama di guida continua a rimanere bloccata in posizione abbassata	Chiodo inceppato e la lama di guida è bloccata in posizione abbassata	Utilizzare la leva di rilascio dallo stallo, rimuovere eventuali chiodi inceppati e riportare manualmente nella posizione iniziale la lama di guida, se necessario.
	Gruppo di guida/ritorno danneggiato	Sostituire gruppo di guida/ritorno . Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Materiale e lunghezza dei chiodi/punti	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Residui nel piede del cilindro	Pulire la zona del boccaglio e guardare da vicino se ci sono frammenti di chiodi bloccati nella guida.
L'utensile funziona ma non guida fino in fondo i chiodi/punti	Regolazione della profondità insufficiente	Girare la rotella di regolazione su una profondità maggiore.
	L'utensile non è saldamente a contatto del pezzo	Applicare una forza adeguata a far aderire saldamente l'utensile al pezzo. Fare riferimento al manuale di istruzioni.
	Modalità ad urto selezionata con chiodi lunghi (solo BF33)	Selezionare la modalità sequenziale.
	Materiale e lunghezza dei chiodi/punti	Se l'utensile continua a essere in stallo (costringendo a girare la leva di rilascio dallo stallo) scegliere un materiale e una lunghezza dei chiodi/punti per i quali il materiale sul quale devono essere applicati non sia troppo duro.
	Bordo della lama di guida usurato o danneggiato	Sostituire gruppo di guida/ritorno . Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch
	Utensile utilizzato con la punta che non danneggia la superficie.	Rimuovere la punta che non danneggia la superficie.
	Meccanismo di azionamento danneggiato	Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (continua)

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
L'utensile funziona, ma non spara chiodi/punti	Non ci sono chiodi nel caricatore	Inserire i chiodi nel caricatore.
	Chiodi con dimensione o angolo non corretti	Utilizzare solo i chiodi consigliati. Fare riferimento a ***Dati tecnici***.
	Residui nel piede del cilindro	Pulire la zona del boccaglio e guardare da vicino se ci sono frammenti di chiodi bloccati nella guida
	Residui nel caricatore	Pulire il caricatore.
	Caricatore usurato	Sostituire il caricatore Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Lama di guida usurata o danneggiata	Sostituire la lama di guida. Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Molla del dispositivo di spinta danneggiata	Sostituire la molla, rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
Chiodo inceppato	Chiodi con dimensione o angolo non corretti	Utilizzare solo i chiodi consigliati. Fare riferimento a ***Dati tecnici***.
	Le viti del caricatore non sono state strette dopo l'ultima ispezione o rimozione per inceppamento	Assicurarsi di stringere i bulloni esagonali del caricatore con la chiave in dotazione.
	Lama di guida usurata o danneggiata	Sostituire la lama di guida. Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Materiale e lunghezza dei chiodi/punti	Se l'utensile continua a essere in stallo (costringendo a girare la leva rilascio dallo stallo) scegliere un materiale e una lunghezza dei chiodi/punti per i quali il materiale sul quale devono essere applicati non sia troppo duro.
	Residui nel piede del cilindro	Pulire la zona del boccaglio e guardare da vicino se ci sono frammenti di chiodi bloccati nella guida.
	Caricatore usurato	Sostituire il caricatore Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Molla del dispositivo di spinta danneggiata	Sostituire la molla. Rivolgersi a un centro di riparazione autorizzato Bostitch.
	Il blocco sparo a vuoto è innestato quando rimangono solo 7-9 chiodi nel caricatore e l'utente sta applicando una forza eccessiva al dispositivo di scatto a contatto, bypassando il blocco	Caricare altri chiodi nel caricatore per disinnestare il blocco sparo a vuoto.

GB ©Stanley Bostitch. This document is copyrighted. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Normen für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Niet worden verleend. Gekopieerde exemplaren van dit document willen niet zeggen dat de CE-verklaring voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tästä asiakirjasta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Kopior av detta dokument utan tillstånd uppfyller inte CE-kraven för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SNOERLOOS SPIJKERAPPARAAT 18V LI-ION
BF33, BF33-2

Gratulerer!

Bostitch verktøy er presisjonsbygde og designet for høy hastighet og høyt volum av stifting. De gir effektiv, pålitelig drift når de brukes korrekt og nøyaktighet. Som med alle fine elektriske verktøy må produsentens anvisninger følges for best resultat. Kontakt din Bostitch representat eller forhandler med eventuelle spørsmål om verktøyet eller bruken av det.

Tekniske Data

		BF33	BF33-2
Volt	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Utløsersmodus		Sekvensiell/ slagaktivering	Sekvensiell/ Kun
Magasinvinkel		33°	33°
Spiker			
lengde	mm	50–90	50–90
skaftdiameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
vinkel		30–34°	30–34°
hodegeometri		klippet eller offset-rund	klippet eller offset-rund
collation type		paper	paper
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,53	3,53
Drev-energi	J	105	105
L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	84	84
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3	3
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	95	95
K_{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3	3
Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 60745:			
Vibrasjonsutslippsverdi a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Batteripakke		B-CB182
Batteritype		Li-Ion
Volt	V_{DC}	18
Kapasitet	Ah	4,0
Vekt	kg	0,61
Lader		B-CB105
Nettspenning	V_{AC}	230
Batteritype		Li-Ion
Ca. ladetid	min	70 (4,0 Ah batteripakker)
Vekt	kg	0,49

Sikringer		
Europa	230 V verktøy	10 Ampere, nettspenning

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

FARE: *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

ADVARSEL: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

FORSIKTIG: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader*** *hvis den ikke avverges.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr*** *hvis den ikke unngås.*

Betegner fare for elektrosjokk.

Betegner fare for brann.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV

BF33, BF33-2

Bostitch erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt Bostitch på følgende adresser.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av Bostitch.

Colin Earl
Adm. dir.
Europe, Middle East & Africa

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28.06.2013

ADVARSEL: *For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.*

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. *Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSOMRÅDET

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) ELEKTRISK SIKKERHET

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

NO

3) PERSONLIG SIKKERHET

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet****. En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

4) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTRISKE VERKTØY

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

5) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE VERKTØY

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

b) ***Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.*** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.*

c) ***Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.*** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*

d) ***Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.*** *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*

6) VEDLIKEHOLD

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.***

Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle trådløse spikerpistoler

- ***Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder spikere.*** *Uforsiktig håndtering av spikerpistolen kan føre til at spikere avfyres og til personskader.*
- ***Ikke pek verktøyet mot deg selv eller mot andre personer.*** *Utilsiktet innrykking av avtrekkeren vil avfyre spiker og kan føre til personskade.*
- ***Ikke bruk verktøyet uten at det er fast trykket mot arbeidsstykket.*** *Dersom verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan spikrene prelle av fra den ønskede posisjonen.*
- ***Koble verktøyet fra strømkilden dersom spikeren setter seg fast i verktøyet.*** *Når en fastlåst spiker skal fjernes kan spikerpistolen aktiveres utilsiktet dersom den er plugget inn.*
- ***Ikke bruk spikerpistolen for å feste elektriske ledninger.*** *Den er ikke designet for å feste elektriske kabler. Den kan skade isolasjonen på elektriske ledninger og føre til elektrisk støt eller fare for brann*
- *Bruk alltid vernebriller.*
- *Bruk alltid hørselsvern.*
- *Bruk bare spiker av den typen som er spesifisert i brukerhåndboken.*
- *Monter ikke verktøyet på en støtte.*
- *Unngå å demontere eller blokkere deler av spikerpistolen, f.eks. kontaktutløseren.*
- *Før bruk skal du sjekke at sikkerhets- og utløsingsmekanismen fungerer som den skal og at alle mutre og bolter er stramme.*
- *Ikke bruk BF33*

  – *ved skifte fra et brukssted til et annet ved hjelp av stillaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taksprosser, etc.;*

  – *ved lukking av bokser eller esker;*

  – *ved montering av transportsikringssystemer, f.eks. på kjøretøy, vogner, etc.*

  For unntak, sjekk de gjeldende HMS-reglene
- *Sjekk alltid de lokale reglene.*
- *Bruk ikke verktøyet som hammer.*
- *Skyt aldri med spikerpistolen i løse luften.*
- *På arbeidsstedet skal du bære verktøyet i det ene håndtaket, og aldri med utløseren aktivert.*
- *Ta hensyn til forholdene på arbeidsstedet.*
- *Spiker kan trenge gjennom tynne materialer eller gli unna i hjørner og kanter og dermed utsette personer for fare.*
- *Kjør ikke inn spiker for nær kantene på jobbmaterialet.*
- *Kjør ikke inn spiker oppå annen spiker.*

Restrisikoer

Følgende risikoer er alltid tilstede ved bruk av slike verktøy:

– *Personskader ved feilaktig bruk av verktøyet.*

– *Tap av kontroll ved ikke å holde verktøyet fast.*

– *Muskelbelastning på armer og hender, spesielt ved arbeid over hodehøyde. Ta alltid regelmessige pauser når du arbeider i lange tidsperioder.*

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

– *Hørselskader.*

– *Fare for personskade pga. flygende partikler.*

– *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

– *Tap av kontroll på grunn av rekylen.*

– *Fare for skader fra klypende punkter, skarpe kanter og feilaktig håndtering av arbeidsstykket.*

– *Fare for personskader fra skarpe kanter ved skifte av spikere eller ved innsetting av spikerestrimler.*

Merking på Verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

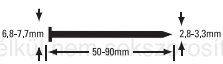
Les instruksjonshåndboken før bruk.

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

Verktøyet skal ikke smøres.

Magasinvinkel



Spikerlengde/ Spikerdiameter.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokoden, som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på den delen av huset som utgjør koblingen mellom verktøyet og batteriet.

Eksempel:

2013 XX XX

Produksjonsår

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Denne manualen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for B-CB105 batteriladeren.

- *Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.*

ADVARSEL: *Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.*

FORSIKTIG: *Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun Bostitch oppladbare batteripakker. Andre typer batterier kan overoppvarmes og sprekke og føre til personskader og materielle skader. Ikke forsøk å lade opp ikke-ladbare batterier.*

FORSIKTIG: *Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.*

MERK: *Under visse omstendigheter, når laderen er tilkoplet strømtilførselen, kan laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspon, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.*

- ***IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.*** *Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.*
- ***Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av Bostitch oppladbare batterier.*** *Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke utsett laderen for regn eller snø.***
- ***Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.*** *Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.*
- ***Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.***
- ***Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.*** *Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ved bruk av en lader utendørs, sørg alltid for tørr plassering og bruk en skjøteledning som passer for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- ***Ikke blokker ventilasjonsåpningene på laderen. Ventilasjonsåpningene er plassert på toppen og sidene av laderen.*** *Plasser laderen et sted unna varmekilder.*
- ***Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt*** *— bytt dem ut med en gang.*
- ***Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.*** *Lever den på et autorisert serviceverksted.*
- ***Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.*** *Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.*
- *Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.*
- ***Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.*** *Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.*
- ***ALDRI*** *forsøk på kople 2 ladere sammen.*
- ***Laderen er designet for å bruke standard 230 V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.*** *Dette gjelder ikke billaderen.*

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

B-CB105 bruker 18 V Li-ion (B-CB182) batteripakker.

Denne laderen trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Ladeprosedyre (fig. 2)

1. Plugg inn laderen i en passende 230 V stikkontakt før du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken (I) i laderen, pass på at pakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprossessen er startet.

3. Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batterier, lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

Ladeprosess

Se tabellen under for ladestatus på batteripakken.

Ladestatus	
Lader	— — —
Fullt ladet	————
Forsinkelse ved varm/kald pakke	— • — • — •
problem pakke eller lader	• • • • • • • •
problem strømkabel	•• •• •• ••

Denne laderen vil ikke lade en feilaktig batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Forsinkelse for varm/kald pakke

Når laderen registrerer at batteriet er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en forsinkelse ved varm/kald pakke, og utsetter ladingen til batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen kobler deretter automatisk til lademodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriet.

Li-Ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av når det elektroniske beskyttelsessystemet aktiveres. Hvis dette oppstår, må Li-Ion-batteriet settes i laderen til det er fulladet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før du bruker batteripakken og laderen, les sikkerhetsanvisningene under og følg de angitte ladeprosedyrene.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- ***Ikke lad eller bruk batteripakken i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.*** *Innsetting eller uttak av batteripakken kan antenne støvet eller gassen.*
- ***Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifiser batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.***
- *Lad batteripakkene kun i egnede Bostitch ladere.*
- ***IKKE*** *sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.*
- ***Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 ˚C (105 ˚F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).***
- *For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.*

ADVARSEL: *Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.*

FORSIKTIG: Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. *Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.*

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR LITIUM ION (Li-Ion)

- ***Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.*** *Batteripakken kan eksplodere i en brann.*

NO

Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium-ion batteripakker.

- ***Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.*** *Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.*
- ***Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.*** *Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.*

ADVARSEL: *Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.*

Batteripakke

BATTERITYPE

BF33 og BF33-2 bruker 18 volts batteripakker.

B-CB182 batteripakker kan brukes. Se ***Tekniske data*** for mer informasjon.

Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne håndboken, viser merkene på laderen og batteriet følgende piktogrammer:

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Batteriet lader.

Batteriet ladet.

Forsinkelse ved varm/kald pakke.

Problem pakke eller lader.

Problem strømkabel.

Ikke undersøk med strømførende gjenstander.

Ikke lad skadede batteripakker.

Bruk bare Bostitch batteripakker, andre kan sprekke og forårsake personskader og skader på materiell.

Ikke utsett for vann.

Få byttet defekte ledninger omgående.

Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.

Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

Ikke brenn batteripakken.

Lader opp Li-Ion batteripakker.

Se ***Tekniske data*** for ladetid.

Pakkens Innhold

Pakken inneholder:

1 Spikerpistol
1 Lader
2 Batteripakker
1 Skrapesikker tupp
1 Utstyrsboks
1 Instruksjonshåndbok
1 Sammenstillingstegning

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse (fig. 1)

ADVARSEL: *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

a. Avtrekker
b. Avtrekkerlås
c. Kontaktutløser

d. Dybdejusteringshjul
e. Indikatorlys for lavt batteri og låst/fastkilt spiker
f. Låsespake
g. Magasin
h. Skyvelås
i. Modus valgbryter (Kun BF33)
j. Roterende feste/beltekrok
k. Medhørende sekskantnøkkel
l. Batteripakke
m. Skrapesikker tupp

TILTENKT BRUK

BF33/BF33-2 trådløs spikerpistol er designet for å slå inn spikere i arbeidsstykker av treverk.

BF33 trådløs rammespikerpistol er designet for sekvensiell/slag modus. Spikerpistoler for sekvensiell/slag modus **SKAL IKKE** brukes på stillaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taksprosser. For unntak, sjekk de gjeldende HMS-reglene

BF33-2 trådløs rammespikerpistol er designet for kun sekvensiell bruk. Spikerpistoler for kun sekvensiell modus **KAN** brukes på stillaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taksprosser.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.
Disse trådløse spikerpistoler er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.

Din Bostitch-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via Bostitch-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er
1 mm^2; maksimum lengde er 30 m.
Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

MONTERING OG JUSTERING

NO

ADVARSEL: Før montering og justering skal batteripakken alltid fjernes. Lås alltid av verktøyet før du setter inn eller tar ut batteripakken.

ADVARSEL: *Bruk kun Bostitch batteripakker og ladere.*

Hvordan Sette inn og ta ut Batteripakken fra Verktøyet (fig. 2)

ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, lås av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. *Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

MERK: Pass på at batteripakken (l) er fullt oppladet. De medfølgende batteripakkene er ikke alltid fullt oppladet ved levering.

HVORDAN INSTALLERE BATTERIPAKKEN I HÅNDTAKET PÅ VERKTØYET

1. Innrett hakket inne i verktøyhåndtaket med batteripakken (l).
2. Skyv batteripakken bestemt inn i håndtaket til du hører at den låses på plass.

HVORDAN FJERNE BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

1. Trykk på låseknappen (n) og skyv batteripakken ut av verktøyhåndtaket.
2. Før inn batteripakken i laderen som beskrevet i avsnittet om laderen i denne bruksanvisningen.

LADEINDIKATOR BATTERIPAKKER (FIG. 2, 2A)

Noen Bostitch batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen (o). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

MERK: *Ikke lagre verktøyet med installert batteripakke. For å hindre skader på pakken og for å sikre beste batterilevetid, lagre batteripakker separat fra verktøyet eller i laderen, på et kjølig og tørt sted.*

Roterende feste/beltekrok (fig. 6)

Feste/beltekrok (j) kan enkelt festes på venstre eller høyre side av verktøyet etter brukerens ønske.

Dersom du ikke ønsker å bruke kroken, kan den roteres til fronten eller baksiden av håndtaket.

Fylling av Verktøyet med Spiker (fig. 4)

ADVARSEL: *Lås alltid verktøyet og ta av batteripakken før du legger i eller tar ut spikere.*

1. Skyv den fjærbelastede skyvelåsen (h) til bunnen av magasinet for å låse på plass.
2. Velg en hensiktsmessig sammenheftet spikerrekke. (Se ***Tekniske data***.) Bostitch anbefaler at du alltid bruker Bostitch spikere.

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av Bostitch kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av Bostitch brukes sammen med dette produktet.*

3. Legg et strip med stavspiker inn i innlastingssporet på siden av magasinet. Pass på at spikrene står med spissen ned i spikerkanalen.
4. Lukk magasinet ved å løsne skyvelåsen. Skyv låsen forsiktig forover og fest spikerstripen.

Klikk-lås

Spikerpistolen er utstyrt med en klikk-lås for å hindre at verktøyet skyter dersom magasinet nesten er tomt. Når det er omtrent 7 til 9 spikere igjen i magasinet, slutter verktøyet å fungere. Se ***Lade verktøyet*** for å sette inn en stripe av sammenlimte spikere.

MERK: Dersom det øves kraftig trykk på verktøyet er det mulig å verstyre låsen. Dette beskytter verktøyet fra potensiell skade dersom det faller ned.

Justering av slagdybden (fig. 5)

Spikerens slagdybde kan justeres ved hjelp av dybdejusteringshjulet.

1. For mindre slagdybde på spikeren, roter dybdejusteringshjulet (d) til venstre, mot symbolet for grunnere spiker.
2. For større slagdybde på spikeren, roter dybdejusteringshjulet (d) til venstre, mot symbolet for dypere spiker.

Velge modus (fig. 1)

KUN BF33

For å velge sekvensiell virkemåte, skyv modus valgbryteren (i) for å vise symbolet for enkel spiker ( ).

For å velge slagaktivert modus, skyv modusvalgbryteren (i) for å vise symbolet for tre spikere ( ).

MERK: Maksimal kraft for driving av lange spikere oppnås ved sekvensiell modus, så begrens bruken av støt-modus ved bruk av lange spikere.

BRUK

Bruksanvisning

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.Det kan være lokale regler som forbyr bruk av støt-modus ved visse bruksområder.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader*

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Korrekt Plassering av Hendene (fig. 7)

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

ADVARSEL: *For å redusere faren for personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket (p) som anvist.

Klargjøring av Verktøyet (fig. 1)

1. Ta ut batteripakken (l) fra verktøyet og sikre at verktøyet er låst.
2. Ta all spiker ut av magasinet (g).
3. Kontroller om kontaktutløseren (c) kan bevege seg fritt.
4. Legg spikrene i magasinet.
5. Sett inn batteripakken.

ADVARSEL: *Bruk ikke verktøyet hvis kontaktutløseren eller spikerfremtrykkeren ikke kan bevege seg fritt.*

MERK: *Du skal* ***ALDRI*** *spraye eller på annen måte påføre smøre- eller rengjøringsmidler inni verktøyet. Dette kan redusere verktøyets varighet og ytelse vesentlig.*

Bruk av Verktøyet (fig. 1)

Verktøyet kan brukes i en av to modi: sekvensmodus eller kontinuerlig-modus.

SEKVENSMODUS

Sekvensmodus brukes til skyting av en og en spiker når spikrene må kjøres inn på en forsiktig og nøye måte. Det gir også maksimal effekt for driving av de lengste spikerne.

1. Velg sekvensmodus (⁄) med modusvelgeren (i).
2. Løsne avtrekkerens sikkerhetslås (b).
3. Skyv kontaktutløseren (c) mot arbeidsmaterialet.
4. Trykk på utløseren (a) for å skyte med verktøyet.
5. Løsne avtrekkeren og løft spikerpistolen fra arbeidsflaten.
6. Gjenta trinnene 3–5 for å fyre av neste spiker.

SLAGAKTIVERINGS-MODUS (KUN BF33)

Støt-modus brukes for rask spikring på flate, stasjonære flater og er typisk mest effektiv ved bruk av korte spikere.

1. Velg kontinuerlig-modus (///) med modusvelgeren (i).
2. Løsne avtrekkerens sikkerhetslås (b).
3. Hvis du skal kjøre inn én spiker, bruker du verktøyet slik som beskrevet for sekvensmodus:
   a. Skyv kontaktutløseren (c) mot jobbflaten.
   b. Trykk på utløseren (a) for å skyte med verktøyet. For hver gang du trykker kontaktutløseren mot jobbmaterialet og trykker på utløseren, kjører du inn én spiker.
4. Hvis du vil kjøre inn flere spiker, kan du trykke på og holde utløseren (a) inne, og trykke kontaktutløseren (c) gjentatte ganger mot arbeidsflaten.

ADVARSEL: *Ikke hold avtrekkeren inne når verktøyet ikke er i bruk. Hold avtrekkerens sikkerhetslås (b) i låst posisjon for å forhindre utilsiktet aktivering når verktøyet ikke er i bruk.*

5. Når du skifter mellom sekvensiell og slagaktivert modus kan det være nødvendig å justere slagdybden. Vennligst se ***Justere slagdybden*** for anvisninger.

Bruk av avtrekkerlåsen (fig. 3)

Alle Bostitch spikerpistoler er utstyrt med en avtrekkerlås (b) som når den trykkes til høyre som vist i figur 3 låser pistolen fra å skyte spikere, ved at avtrekkeren låses og strømmen til motoren stoppes.

Når avtrekkerlåsen trykkes til venstre vil verktøyet være i full funksjon. Avtrekkerlåsen bør alltid settes på når det skal foretas justeringer eller dersom verktøyet ikke straks skal brukes.

Merkefri tupp (fig. 1)

Ved bruk av verktøyet på materialer som du ikke vil sette merker på, så som trefiner, sett den merkefrie tuppen (laget av plast) (m) over kontakt-tuppen (c).

NO

LED indikator (fig. 1)

Spikerpistolen er utstyrt med to LED indikatorer (e) plassert på baksiden av verktøyet rett under hetten bak. Se også ***Feilretting*** for mer informasjon.

	▬ ▬ ▬	**LAVT BATTERI** Skift ut batteriet med en fulladet pakke.
	• • • • • •	**VARM PAKKE** La batteripakken kjøle seg av eller sett på en kald pakke.
	▬ ▬ ▬	**BLOKKERT/LÅST SITUASJON** Roter låsespaken for å løsne Se ***Løsne blokkering.***
	▬ ▬ ▬	**VARMT VERKTØY** La verktøyet kjøle seg av før du fortsetter.

Løsne blokkering (fig. 1, 3)

Dersom spikerpistolen brukes hardt slik at all energi i motoren brukes for å slå inn spikeren, kan verktøyet låse seg. Driverbladet gjennomføre ikke slagsyklusen og blokkeringsindikatoren (e) blinker. Roter låsespaken (f) på verktøyet og mekanismen vil løsne. Dersom driverbladet ikke automatisk går tilbake til utgangsposisjonen, gå til ***Fjerne en forkilt spiker***. Dersom enheten stadig blokkeres og går i lås, kontroller modus, materialet og spikerlengden for å se om bruksområdet er korrekt.

Fjerne en forkilt spiker (fig. 1, 3)

Dersom en spiker kiler seg i nesestykket, vil blokkeringsindikatoren (e) blinke.

1. Ta batteripakken av verktøyet og sett på avtrekkerlåsen (b).
2. Skyv den fjærbelastede skyvelåsen (h) til bunnen av magasinet for å låse på plass, og ta ut spikerstripen.
3. Bruk sekskantnøkkelen (k) som følger med for å løsne de to boltene (q) på toppen av magasinet.
4. Roter magasinet (g) forover.
5. Ta ut den bøyde/fastlåste spikeren, bruk en tang om nødvendig.
6. Dersom driverbladet er i ned-posisjon, vri låsespaken (f) på toppen av spikerpistolen.

MERK: Dersom driverbladet ikke går tilbake når du vrir låsespaken, kan det være nødvendig å sette driverbladet tilbake til utgangsposisjonen ved hjelp av en lang skrutrekker.

7. Vri magasinet tilbake på plass under nesen av verktøyet, og trekk til boltene (q).
8. Sett inn igjen batteripakken.

   MERK: Verktøyet vil deaktivere seg selv og ikke tilbakestilles før batteripakken er tatt ut og satt inn igjen.
9. Sett inn igjen spikere i magasinet (se ***Lade verktøyet***).
10. Løsne skyvelåsen (h).
11. Ta av sikkerhetslåsen på avtrekkeren (b) når du er klar til å fortsette bruken.

Dersom spikere ofte setter seg fast i nesestykket, send verktøyet til service hos en autorisert Bostitch serviceforhandler.

VEDLIKEHOLD

Ditt Bostitch elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie. Det er ingen deler inne i den som brukeren kan vedlikeholde.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

MERK: *Du skal* ***ALDRI*** *spraye eller på annen måte påføre smøre- eller rengjøringsmidler inni verktøyet. Dette kan redusere verktøyets varighet og ytelse vesentlig.*

Rengjøring

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING AV LADEREN

ADVARSEL: *Fare for elektrosjokk. Koble laderen fra nettilførselen før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra utsiden av laderen ved hjelp av en klut eller en myk, ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller noen rengjøringsmidler.*

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av Bostitch kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av Bostitch brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt Bostitch produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.

Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

Bostitch har en ordning for å samle inn og resirkulere Bostitch produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale Bostitch-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte Bostitch-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: **www.2helpU.com**.

Oppladbare batteripakker

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den ikke lenger i stand til å produsere tilstrekkelig kraft til jobber som tidligere lot seg enkelt utføre. Deponer batteripakken på miljøvennlig måte når den har nådd slutten på sin levetid:

- La batteripakken lades ut fullstendig og fjern den deretter fra verktøyet.
- Li-Ion, NiCd og NiMH celler er resirkulerbare. Ta dem med til din lokale forhandler eller en lokal gjenvinningsstasjon. De innsamlede batteripakkene vil bli resirkulert og deponert forsvarlig.

NO

FEILRETTINGSGUIDE

MANGE VANLIGE PROBLEMER KAN LØSES FORHOLDSVIS ENKELT VED HJELP AV TABELLEN UNDER.

For alvorlige eller vedvarende problemer, kontakt ditt nærmeste autoriserte Bostitch reparasjonsverksted, eller kontakt din Bostitch forhandler på adressen angitt i manualen.

ADVARSEL: *For å redusere risikoen for personskader, koble ALLTID batteripakken fra verktøyet før vedlikehold og reparasjon*

SYMPTOM	ÅRSAK	LØSNING
Motoren går ikke med avtrekkeren inntrykket	Avtrekkerlås låst	Lås avtrekkerlåsen.
	Verktøyet er låst, med motoren blokkert for rotering	Vri låsespaken på verktøyet for å løsne mekanismen. Dersom driverbladet ikke går tilbake, ta av batteriet og manuelt skyv driverbladet tilbake til utgangsposisjonen.
	Verktøyet er satt til sekvensiell aktiverings modus	Trykk inn kontaktutløseren først før du skyter eller skifter til slagaktiverings-modus (Kun BF33).
	Den interne elektronikken i verktøyet må tilbakestilles	Ta ut batteriet, vent 3 sekunder og sett det inn igjen.
	Motoren stopper etter 5 sekunder	Normal drift, løsne avtrekkeren og trykk inn igjen.
	Batteripolene er skitne eller skadet	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet intern elektronikk	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet avtrekker	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Batteriet er varmt	La batteriet kjøle seg av eller sett på en kald pakke.
	Verktøyet er varmt	La verktøyet kjøle seg av før du fortsetter.
Motoren går ikke med kontaktutløseren inntrykket	Avtrekkerlås låst	Lås opp avtrekkerlåsen.
	Blokkeringslås satt på og hindrer full bevegelse av kontaktutløseren	Sett flere spikere i magasinet.
	Verktøyet er låst, med motoren blokkert for rotering	Vri låsespaken på verktøyet for å løsne mekanismen. Dersom driverbladet ikke går tilbake, ta av batteriet og manuelt skyv driverbladet tilbake til utgangsposisjonen.
	Bøyd kontaktutløser	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Motoren stopper etter 5 sekunder	Normal drift, løsne kontakturløseren og trykk inn igjen.
	Batteripolene er skitne eller skadet	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet intern elektronikk	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet avtrekker	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Batteriet er varmt	La batteriet kjøle seg av eller sett på en kald pakke.
	Verktøyet er varmt	La verktøyet kjøle seg av før du fortsetter.

FEILRETTINGSGUIDE (fortsatt)

SYMPTOM	ÅRSAK	LØSNING
Verktøyet utløses ikke (motoren går, men den avfyrer ikke)	Blokkeringslås satt på og hindrer full bevegelse av kontaktutløseren	Sett spikere i magasinet.
	Lavt batteri eller skadet batteri	Kontroller ladenivå dersom pakken har statusvisning. Skift eller lad opp batteripakken om nødvendig.
	Låst spiker/drivblad går ikke tilbake til utgangsposisjon	Ta av batteriet, fjern den fastlåste spikeren, vri på låsespaken (skyv opp driverbladet manuelt om nødvendig) og sett inn igjen batteripakken.
	Skade på driver/retur mekanisme	Skift ut driver/retur mekanisme Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Låst intern mekanisme	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet intern elektronikk	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
Motoren starter, men lager mye støy	Blokkert spiker og driverblad låst i ned-posisjonen	Bruk låsespaken, fjern fastlåst spiker og sette driverbladet tilbake manuelt om nødvendig.
	Skade på driver/retur mekanisme	Skift ut driver/retur mekanisme Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
Drivblad blir stadig låst i ned-posisjon	Blokkert spiker og driverblad låst i ned-posisjonen	Bruk låsespaken, fjern fastlåst spiker og sette driverbladet tilbake manuelt om nødvendig.
	Skade på driver/retur mekanisme	Skift ut driver/retur mekanisme Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Material og spikerlengde	Dersom enheten stadig går i lås (slik at du stadig må vri på låsespaken), kontroller at materialet og spikerlengden passer for den aktuelle bruken.
	Avfall i nesestykket	Rengjør tuppen og se nøye etter små biter fra spikrene i sporet.
Verktøyet fungerer, men slår ikke spikrene helt inn	Dybdereguleringen satt for kort	Vri dybdejusteringen til en dypere innstilling.
	Verktøyet ikke fast presset mot arbeidsstykket	Bruk passe kraft for å presse verktøyet mot arbeidsstykket. Se bruksanvisningen.
	Støt-modus valgt for lange spikere (Kun BF33)	Velg sekvensiell modus.
	Material og spikerlengde	Dersom enheten stadig går i lås (slik at du stadig må vri på låsespaken), kontroller at materialet og spikerlengden passer for den aktuelle bruken.
	Skadet eller slitt tupp på driverbladet	Skift ut driver/retur mekanismen. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Verktøyet brukes med skrapesikker tupp	Ta av skrapesikker tupp.
	Skadet utløsermekanisme	Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.

NO

FEILRETTINGSGUIDE (fortsatt)

SYMPTOM	ÅRSAK	LØSNING
Verktøyet fungerer, men slår ikke inn spikere	Ingen spikere i magasinet	Sett inn spikere i magasinet.
	Feil størrelse eller vinkel på spikere	Bruk kun anbefalte spikere. Se ***Tekniske data***.
	Avfall i nesestykket	Rengjør tuppen og se nøye etter små biter fra spikrene i sporet.
	Avfall i magasinet	Rengjør magasinet.
	Slitt magasin	Skift ut magasinet. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet eller slitt driverblad	Skift ut driverblad. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet skyvefjær	Skift fjæren, kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
Fastlåst spiker	Feil størrelse eller vinkel på spikere	Bruk kun anbefalte spikere. Se ***Tekniske data***.
	Magasinskruene er ikke trukket til etter tidligere inspeksjon ved låsing/blokkering	Pass på å trekke til skruene ved hjelp av den medfølgende sekskantnøkkelen.
	Skadet eller slitt driverblad	Skift ut driverblad. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Material og spikerlengde	Dersom enheten stadig går i lås (slik at du stadig må vri på låsespaken), kontroller at materialet og spikerlengden passer for den aktuelle bruken.
	Avfall i nesestykket	Rengjør tuppen og se nøye etter små biter fra spikrene i sporet.
	Slitt magasin	Skift ut magasinet. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Skadet skyvefjær	Skift ut fjæren. Kontakt et autorisert Bostitch serviceverksted.
	Klikk-lås settes på når det er 7-9 spikere igjen i magasinet, og brukeren bruker stor kraft på kontaktutløseren for å overstyre låsingen.	Lad flere spikere i magasinet for å koble ut klikk-låsen.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Nicht autorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen daarom niet aan de CE-richtlijnen voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi kielletään ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimustenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kan ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão prévia. As cópias não autorizadas deste documento não garantem a conformidade CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PREGADORA COM ARMAÇÃO SEM FIO, COM PILHAS DE IÕES DE LÍTIO DE 18 V BF33, BF33-2

Parabéns!

As ferramentas da Bostitch são construídas e concebidas com rigor para um aperto de alta velocidade e volume. Fornecem um serviço fiável e eficiente quando são utilizadas correctamente e com cuidado. Tal como qualquer ferramenta eléctrica de qualidade, as instruções do fabricante devem ser cumpridas para obter os melhores resultados. Contacte o representante ou distribuidor da Bostitch sobre quaisquer questões relacionadas com a ferramenta e a respectiva utilização.

Dados Técnicos

		BF33	BF33-2
Voltagem	V_{DC}	18	18
Tipo		1	1
Modo de activação		Sequência/ ressalto	Apenas no modo de sequência
Ângulo do carregador		33°	33°
Pregos			
comprimento	mm	50–90	50–90
diâmetro do encabadouro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
ângulo geometria da cabeça		30–34° de encaixe ou rebordo	30–34° de encaixe ou rebordo
tipo de fixação		papel	papel
Peso (sem bateria)	kg	3,53	3,53
Transmitir energia	J	105	105
L_{PA} (pressão sonora)	dB(A)	84	84
K_{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	95	95
K_{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3	3
Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 60745:			
Valor de emissão de vibrações a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
K de variabilidade =	m/s^2	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Bateria		B-CB182
Tipo de bateria		Li-Ion
Voltagem	V_{DC}	18
Capacidade	Ah	4,0
Peso	kg	0,61

PT

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction forbidden without permission. Copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung verboten. Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Richtlinienkonformität für die Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming verboden. Kopieën van dit document vormen geen CE-conformiteit voor de producten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Kopier af dette dokument udgør ikke overensstemmelse med CE for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη συμμόρφωσης CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkterna överensstämmer med CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie niniejszego dokumentu nie może być kopiowany bez pozwolenia. Kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE dla produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Rozmnožování bez povolení je zakázáno. Kopie tohoto dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE produktów.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Carregador		B-CB105
Tipo de bateria	V_{AC}	230
Batteritype		Li-Ion
Tempo de carregamento aproximado	min	70 (baterias de 4,0 Ah)
Peso	kg	0,49

Fusíveis		
Europa	ferramentas de 230 V	10 amperes, tomadas

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

AVISO: *indica uma prática* ***(não relacionada com ferimentos)*** *que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais****.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"

CE

BF33, BF33-2

A Bostitch declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Bostitch através da morada indicada em seguida ou consulte.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Bostitch.

Colin Earl
Director-geral
Europa, Médio Oriente e África

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Bélgica

28.06.2013

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. *O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de***

electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) SEGURANÇA PESSOAL

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

5) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS COM BATERIA

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.*** *A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.*** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.*

d) ***Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.*** *O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

6) ASSISTÊNCIA

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

Instruções de segurança para agrafadoras sem fio

- ***Parta sempre do pressuposto que a ferramenta tem pregos.*** *Um manuseio descuidado da agrafadora pode resultar numa disparo inesperado dos pregos e em ferimentos.*
- ***Não aponte a ferramenta na sua direcção ou de outra pessoa.*** *O disparo inesperado irá disparar o prego e causar ferimentos.*
- ***Só deve accionar a ferramenta quando esta estiver encostada com firmeza à peça de trabalho.*** *Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o prego pode desviar-se do local pretendido.*
- ***Desligue a ferramenta da fonte de alimentação se o prego ficar encravado na ferramenta.*** *Quando remover um prego encravado, a agrafadora pode ser activada acidentalmente se estiver ligada à corrente.*
- ***Não utilize a agrafadora para fixar cabos eléctricos.*** *A ferramenta não foi concebida para a instalação de cabos eléctricos e pode danificar o isolamento dos cabos, dando origem a um choque eléctrico ou risco de incêndio.*
- *Utilize sempre óculos de protecção.*
- *Utilize sempre protecção auditiva.*
- *Utilize apenas pregos do tipo especificado no manual.*
- *Não utilize quaisquer apoios para montar a ferramenta num suporte.*
- *Não desmonte nem bloqueie quaisquer partes da ferramenta de fixação, como por exemplo, a lingueta de contacto.*

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

- *Antes de cada operação, verifique se o mecanismo de segurança e de accionamento está a funcionar correctamente e se todos os parafusos e porcas estão bem apertados.*
- *Não utilize o BF33*
  - *quando mudar de um local para outro que implique a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou equipamento semelhante a escadotes, por exemplo, telhados de ripados, etc.;*
  - *quando fechar caixas ou grades;*
  - *quando instalar sistemas de segurança de transporte, por exemplo, em veículos, vagões, etc.*

  No que respeita a excepções, consulte as regulamentações de local de trabalho nacionais e locais.
- *Verifique sempre as regulações locais da peça de trabalho.*
- *Não utilize a ferramenta como um martelo.*
- *Nunca accione a pistola de pregos num espaço livre.*
- *Na área de trabalho, transporte a ferramenta para o local de trabalho utilizando apenas o manípulo e nunca com o gatilho accionado.*
- *Tenha em atenção as condições da área de trabalho. Os pregos podem penetrar peças finas ou deslizar sobre cantos e extremidades da peça de trabalho, colocando assim as pessoas em risco.*
- *Não pregue pregos perto da extremidade da peça.*
- *Não pregue pregos em cima de outros pregos.*

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização deste equipamento:

- *Ferimentos causados por um manuseio incorrecto da ferramenta.*
- *Perda de controlo, porque não segurou a ferramenta com firmeza.*
- *Tensão muscular dos braços e das mãos, especialmente se trabalhar com a ferramenta suspensa. Faça sempre pausas regulares quando trabalhar durante períodos prolongados.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
- *Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.*
- *Perda de controlo causada pelo movimento de recuo.*
- *Risco de ferimentos causados por pontos de fixação, arestas afiadas e manuseamento incorrecto da peça de trabalho.*
- *Risco de ferimentos causados por arestas afiadas quando substitui ou insere os pregos.*

PT

Símbolos na Ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

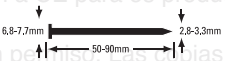
Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use uma protecção auditiva.

Use uma protecção ocular.

Não aplique lubrificação à ferramenta.

Ângulo do carregador.



Comprimento dos pregos/ Grossura dos pregos.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície da junção entre a ferramenta e a bateria.

Exemplo:

2013 XX XX
Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: *este manual contém instruções de funcionamento e segurança importantes para o carregador de bateria B-CB105.*

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction forbidden without prior written permission. Unauthorised copies of this document do not imply CE conformity for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung ist jegliche Vervielfältigung untersagt. Kopien dieses Dokuments implizieren keine CE-Richtlinienkonformität der Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Het kopieën van dit document wijst niet zeggen dat de producten aan de CE-richtlijnen voldoen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät tarkoita tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν σημαίνουν ότι τα προϊόντα συμμορφώνονται με την οδηγία CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Riproduzione vietata senza previo consenso. Le copie non autorizzate di questo documento non implicano la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kan ikke gjengis uten tillatelse. Ikke autoriserte kopier av dette dokumentet innebærer ikke CE-merking av produktet.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden att kopiera utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Nesmí se kopírovat bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou prohlášením o shodě CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Nesmie sa kopírovať bez povolenia. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.*

ATENÇÃO: *perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.*

CUIDADO: *perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis Bostitch. Os outros tipos de baterias podem sobreaquecer e rebentar, resultando em lesões pessoais e danos de propriedade. Não recarregue baterias não recarregáveis.*

CUIDADO: *as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.*

AVISO: *em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, pode ocorrer um curto-circuito causado por material estranho. Materiais estranhos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a, pó polido, aparas de metal, lã de aço, alumínio em folha ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados do compartimento do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.*

- ***NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.*** *O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.*
- ***Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis Bostitch.*** *Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não exponha o carregador a chuva ou neve.***
- ***Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.*** *Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.*
- ***Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.***
- ***Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.*** *O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio,choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Quando utilizar um carregador no exterior, coloque-o sempre num local seco e utilize uma extensão adequada para uso ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*
- ***Não bloqueie as aberturas de ventilação no carregador. As aberturas de ventilação encontram-se na parte superior e laterais do carregador.*** *Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor.*
- ***Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados*** *— substitua-os de imediato.*
- ***Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.*** *Leve-o para um centro de assistência autorizado.*
- ***Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.*** *Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.*
- *Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.*
- ***Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.*** *A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.*
- ***NUNCA*** *tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.*
- ***O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.*** *Isto não se aplica ao carregador do automóvel.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

O carregador B-CB105 aceita pilhas de iões de lítio de 18 V (B-CB182).

Este carregador não requer ajuste e foi concebido para uma operação tão fácil quanto possível.

Procedimento de carregamento (fig. 2)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada de 230 V antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria (I) no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca continuamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. O carregamento estará concluído quando a luz vermelha ficar acesa de forma fixa. Nesta altura, a bateria encontra-se totalmente carregada e poderá ser utilizada ou deixada no carregador.

NOTA: Para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Processo de carregamento

Consulte a tabela abaixo para ficar a saber o estado do carregamento da bateria.

Estado do carregamento	
a carregar	— — —
totalmente carregada	———
suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria	— • — • — •
problema com a bateria ou o carregador	• • • • • • • •
problema com o cabo de alimentação	•• •• •• ••

Este carregador não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria

Quando o carregador detectar que a bateria está demasiado quente ou fria, irá activar automaticamente a função de Suspensão do Carregamento Devido a Bateria Quente/Fria, interrompendo o carregamento até a bateria alcançar uma temperatura apropriada. O carregador muda então automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Esta função assegura a máxima vida útil possível da bateria.

As baterias de iões de lítio foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta irá desligar-se automaticamente assim que o Sistema de Protecção Electrónico for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de Li-Ion no carregador até esta ficar totalmente carregada.

Uma bateria fria fica carregada a cerca de metade da taxa de uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

PT

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não está totalmente carregada quando a retira da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo e depois siga os procedimentos de carga realçados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- ***Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.*
- ***Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.***
- *Carregue as baterias apenas em carregadores Bostitch concebidos para o efeito.*
- ***NÃO*** *salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.*
- ***Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 ˚C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).***
- *Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.*

ATENÇÃO: *nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.*

CUIDADO: quando não estiverem a ser utilizadas, coloque as ferramentas de lado numa superfície estável, onde não possam causar risco de tropeçamento ou queda. *Certas ferramentas com baterias largas ficam em pé na bateria, mas podem ser facilmente viradas.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO (Li-Ion)

- ***Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.*** *A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.*
- ***Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.*** *Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.*
- ***O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.*** *Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.*

ATENÇÃO: *risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.*

Bateria

TIPO DE PILHA

Os modelos BF33 e BF33-2 funcionam com pilhas de 18 volts.

Pode utilizar as pilhas B-CB182. Consulte a secção ***Dados técnicos*** para obter mais informações.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Para além dos símbolos utilizados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria incluem também os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Bateria a carregar.

Bateria carregada.

Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria.

Problema com a bateria ou o carregador.

Problema com o cabo de alimentação.

Não toque nos contactos com objectos condutores.

Não carregue baterias danificadas.

Utilize apenas baterias da Bostitch. As baterias de outros fabricantes podem explodir, causando ferimentos e danos.

Não exponha o equipamento à água.

Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.

Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.

Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.

LI-ION

Não queime a pilha.

Li Ion Carrega baterias de Li-Ion.

Consulte os ***Dados técnicos*** para ficar a saber o tempo de carregamento.

Conteúdo da Embalagem

A embalagem contém:

1 Pistola de pregos
1 Carregador
2 Pilhas
1 Ponta sem marca
1 Caixa de transporte
1 Manual de instruções
1 Esquema ampliado dos componentes

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Descrição (fig. 1)

ATENÇÃO: *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

a. Gatilho
b. Bloqueio de segurança do gatilho
c. Activador de contacto
d. Roda de ajuste da profundidade
e. Indicador luminoso de bateria fraca e encravamento/bloqueio
f. Alavanca anti-bloqueio
g. Cartucho
h. Patilha do impulsor
i. Interruptor de selecção do modo (apenas para BF33)
j. Caibro rotativo/gancho de correia
k. Chave sextavada integrada
l. Pilhas
m. Ponta sem marca

FINALIDADE

A agrafadora com armação sem fio BF33/BF33-2 foi concebida para fixar pregos em peças de madeira.

A agrafadora para pregar quadros sem fios BF33 foi concebida para os modos em sequência/rápido. As agrafadoras foram concebidas para os modos em sequência/rápido **NÃO DEVEM** ser utilizadas em andaimes, escadas, escadotes ou equipamento semelhante a escadotes, por exemplo, telhados de ripados. No que respeita a excepções, consulte as regulamentações de local de trabalho nacionais e locais.

A agrafadora para pregar quadros sem fios BF33-2 foi concebida apenas para o modo em sequência. As agrafadoras foram concebidas apenas para o modo em sequência **PODEM** ser utilizadas em andaimes, escadas, escadotes ou equipamento semelhante a escadotes, por exemplo, telhados de ripados.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas agrafadoras sem fio são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.

O seu carregador da Bostitch possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN 60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da Bostitch.

PT

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: Antes de efectuar a montagem e o ajuste, retire sempre a pilha. Desengate sempre a ferramenta antes de inserir ou remover a pilha.

ATENÇÃO: *utilize apenas baterias e carregadores da Bostitch.*

Inserir e Retirar a Bateria da Ferramenta (fig. 2)

AVISO: para reduzir o risco de ferimentos graves, engate a ferramenta e desligue a pilha antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um arranque acidental pode causar lesões.*

NOTA: certifique-se de que a pilha (l) está totalmente carregada. As pilhas fornecidas não estão necessariamente totalmente carregadas.

INSTALAR A BATERIA NO PUNHO DA FERRAMENTA

1. Alinhe a bateria com a ranhura no punho da ferramenta (l).
2. Faça deslizar a bateria com firmeza para dentro do punho até ouvir o trinco encaixar.

RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

1. Prima o botão de libertação (n) e faça deslizar a pilha com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador deste manual.

BATERIAS PARA O INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (FIG. 2, 2A)

Algumas baterias Bostitch incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (o). Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: O indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

AVISO: *não armazene a ferramenta com a pilha instalada. Para evitar danos na pilha e garantir a melhor duração da pilha, armazene as pilhas fora da ferramenta ou do carregador num local fresco e seco.*

Caibro rotativo/gancho de correia (fig. 6)

O caibro/gancho de correia (j) pode ser posicionado facilmente à esquerda ou direita da ferramenta, adaptado tanto para pessoas que utilizem a mão esquerda como a direita.

Se não quiser utilizar o gancho, pode rodá-lo para a parte da frente ou de trás da base da pega.

Carregar a Ferramenta (fig. 4)

ATENÇÃO: *desengate sempre a ferramenta e desligue a pilha antes de colocar ou retirar pregos.*

1. Faça deslizar a patilha do impulsor com mola (h) para a base do cartucho para fixá-la no local pretendido.
2. Seleccione um cartucho de pregos apropriado. (Ver ***Dados Técnicos***.) A Bostitch recomenda sempre a utilização de pregos de fixação da marca Bostitch.

   ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela Bostitch, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela Bostitch com este produto.*
3. Inserir o cartucho de pregos na ranhura de carregamento na parte lateral do carregador. Certifique-se que os pregos deslizam sobre as respectivas pontas no canal.
4. Liberte a patilha do impulsor para fechar o cartucho. Faça deslizar com cuidado a patilha para a frente e encaixe o prego.

Bloqueio de disparo sem agrafos

A agrafadora está equipada com um sistema de bloqueio de disparo sem agrafos, que impede a activação da ferramenta quando o cartucho está quase vazio. Se houver cerca de 7 a 9 pregos no cartucho, é activado o sistema de bloqueio de disparo sem agrafos da ferramenta. Consulte ***Carregar a ferramenta*** para recarregar um cartucho de pregos colados.

NOTA: se for aplicada força excessiva na ferramenta, é possível desengatar o bloqueio. Isto impede que a ferramenta sofra danos se cair.

Ajustar a profundidade de agrafamento (fig. 5)

A profundidade de agrafamento pode ser ajustada com uma roda de ajuste de profundidade.

1. Para fixar um prego com menos profundidade, gire a roda de ajuste de profundidade (d) para a esquerda, na direcção do ícone de agrafo superficial.
2. Para fixar um prego com mais profundidade, gire a roda de ajuste de profundidade (d) para a direita, na direcção do ícone de agrafo com mais profundidade.

Seleccionar o modo (fig. 1)

APENAS PARA BF33

Para seleccionar o modo de acção sequencial, faça deslizar o interruptor de selecção do modo (i) para visualizar o ícone de prego único ( ).

Para seleccionar o modo de acção de ressalto, faça deslizar o interruptor de selecção do modo (i) para visualizar o ícone de três pregos ( ).

NOTA: a potência máxima para inserir pregos grandes é atingida no modo sequencial, por isso deve restringir a utilização do modo de acção rápida quando inserir pregos maiores.

FUNCIONAMENTO

Instruções de Utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis. Podem existir regulações locais da peça de trabalho aplicáveis que impedem a utilização do modo de acção rápida em determinadas aplicações.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição Correcta das Mãos (fig. 7)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal (p), tal como indicado.

Preparar a Ferramenta (fig. 1)

1. Retire a pilha (l) da ferramenta e certifique-se de que a ferramenta está bloqueada.
2. Retire todos os pregos do carregador (g).
3. Verifique se a lingueta de contacto (c) se pode mover livremente.
4. Volte a colocar os pregos no carregador.
5. Insira a bateria.

ATENÇÃO: *não utilize a ferramenta caso a lingueta de contacto ou o empurrador do prego não se puder mover livremente.*

AVISO: NUNCA *pulverize ou aplique lubrificantes ou solventes de limpeza no interior da ferramenta. Isso pode ter um efeito nocivo na vida útil e no desempenho da ferramenta.*

Activar a Ferramenta (fig. 1)

A ferramenta pode ser utilizada em dois modos: modo de accionamento sequencial ou modo de accionamento por impacto.

PT

MODO DE ACCIONAMENTO SEQUENCIAL

O modo de accionamento sequencial é utilizado para pregar pregos de forma intermitente, quando se pretende pregar os pregos com muito cuidado e precisão. Também fornece a potência máxima de fluxo para inserir os pregos maiores.

1. Seleccione o modo de accionamento sequencial ( ), com o botão de selecção do modo (i).
2. Liberte o bloqueio de segurança do gatilho (b).
3. Empurre a lingueta de contacto (c) contra a superfície de trabalho.
4. Puxe o botão do gatilho (a) para activar a ferramenta.
5. Liberte o gatilho e levante a agrafadora da superfície de trabalho.
6. Repita os passos 3 a 5 para disparar o próximo agrafo.

MODO DE ACÇÃO DE RESSALTO (APENAS PARA BF33)

O modo de acção rápida é utilizado para inserir pregos rapidamente em superfícies planas e fixas e é mais eficaz para inserir pregos mais pequenos.

1. Seleccione o modo de accionamento por impacto ( ), com o botão de selecção do modo (i).
2. Liberte o bloqueio de segurança do gatilho (b).
3. Para pregar apenas um prego, opere a ferramenta como descrito para o accionamento sequencial:
   a. Empurre a lingueta de contacto (c) contra a superfície de trabalho.
   b. Puxe o botão do gatilho (a) para activar a ferramenta. Sempre que puxar o gatilho com a lingueta de contacto pressionada contra a superfície de trabalho será disparado um prego.
4. Para pregar vários pregos, prima o botão do gatilho (a) demoradamente e, de seguida, empurre repetidamente a lingueta de contacto (c) contra a superfície de trabalho.

ATENÇÃO: *não mantenha o gatilho premido quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Mantenha o bloqueio de segurança do gatilho (b) na posição de bloqueio para evitar uma actuação acidental quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.*

5. Quando alternar entre os modos de sequência e ressalto, pode ser necessário ajustar a profundidade de agrafamento. Consulte ***Ajustar a profundidade de agrafamento*** para obter instruções.

Utilizar o bloqueio do gatilho (fig. 3)

Cada agrafadora Bostitch está equipada com um dispositivo de bloqueio do gatilho (b), que, ao ser premido para a direita, como indicado na Figura 3, impede que a ferramenta dispare um agrafo, bloqueando o gatilho e transferindo a energia para o motor.

Quando o bloqueio do gatilho é premido para a esquerda, a ferramenta fica totalmente operacional. O bloqueio do gatilho deve estar sempre bloqueado quando efectuar quaisquer ajustes ou se a ferramenta não for utilizada de imediato.

Ponta sem marca (fig. 1)

Se utilizar esta ferramenta em materiais que não pretende marcar, tais como revestimento de madeira, utilize a ponta sem marca (m) sobre o activador de contacto (c).

Indicador LED (fig. 1)

A agrafadora está equipada com dois indicadores luminosos LED (e), que se encontram na parte de trás da ferramenta imediatamente abaixo da tampa posterior. Consulte também a secção ***Resolução de problemas*** para obter mais instruções.

	▬ ▬ ▬	**BATERIA FRACA** Substitua a pilha gasta por uma carregada.
	• • • • • •	**BATERIA QUENTE** Deixe a pilha arrefecer ou substitua-a por uma fresca.
	▬ ▬ ▬	**ENCRAVAMENTO/ BLOQUEIO** Rode a alavanca anti-bloqueio para desbloquear. Consulte ***Desbloquear.***
	▬ ▬ ▬	**FERRAMENTA QUENTE** Deixe a pilha arrefecer antes de continuar a utilizá-la.

Desbloquear (fig. 1, 3)

Se utilizar a agrafadora num local difícil, em que toda a energia disponível no motor seja utilizada para fixar um agrafo, a ferramenta pode ficar bloqueada. A lâmina propulsora não concluiu o ciclo de transmissão e o indicador de encravamento/bloqueio (e) irá ficar intermitente.

Rode a alavanca anti-bloqueio (f) na ferramenta para desbloquear o mecanismo. Se a lâmina propulsora não voltar automaticamente para a posição inicial, vá para a secção ***Retirar um agrafo encravado***. Se a ferramenta continuar bloqueada, verifique o material e o agrafo para certificar-se de que não se trata de uma aplicação demasiado difícil. Se a ferramenta continuar bloqueada, verifique o modo seleccionado, o material e o prego utilizados para certificar-se de que não se trata de uma aplicação demasiado difícil.

Retirar um agrafo encravado (fig. 1, 3)

Se um agrafo ficar encravado no adaptador, o indicador luminoso de encravamento/bloqueio (e) fica intermitente.

1. Retire a pilha da ferramenta e active o bloqueio de segurança do gatilho (b).
2. Faça deslizar a patilha do impulsor com mola (h) para a base do cartucho para fixá-la no local pretendido e descarregue o agrafo.
3. Com a chave sextavada (k) fornecida, afrouxe os dois parafusos sextavados (q) na parte superior do cartucho.
4. Rode o cartucho (g) para a frente.
5. Retire o agrafo encravado/dobrado, utilizando um alicate se necessário.
6. Se a lâmina propulsora estiver virada para baixo, rode a alavanca anti-bloqueio (f) na parte superior da agrafadora.

   NOTA: se a lâmina propulsora não for colocada na posição inicial depois de rodar a alavanca anti-bloqueio, poderá ser necessário fazê-lo manualmente com uma chave de parafusos comprida.
7. Rode o cartucho para a posição pretendida debaixo do adaptador da ferramenta e aperte os parafusos sextavados (q).
8. Volte a colocar a pilha.

   NOTA: a ferramenta será desligada e só será reposta depois de retirar e voltar a colocar a pilha.
9. Volte a colocar os agrafos no cartucho (consulte ***Carregar a ferramenta***).
10. Liberte a patilha do impulsor (h).
11. Desengate o bloqueio de segurança do gatilho (b) quando estiver pronto para continuar a fixação dos agrafos.

Se os agrafos ficarem encravados no adaptador com frequência, leve a ferramenta para reparação num centro de assistência autorizado da Bostitch.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da Bostitch foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

PT

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação. O aparelho não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

AVISO: NUNCA *pulverize ou aplique lubrificantes ou solventes de limpeza no interior da ferramenta. Isso pode ter um efeito nocivo na vida útil e no desempenho da ferramenta.*

Limpeza

ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*

GB ©Stanley Bostitch. All rights reserved. Unauthorised copies of this document may not be made. Not to be used for the creation of derivative products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation préalable est interdite. Non autorisée de copies de ce document. Ne peut être utilisé pour la création de produits dérivés.
D ©Stanley Bostitch. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Genehmigung dürfen keine Kopien dieses Dokuments angefertigt werden. Nicht zur Erstellung von CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder voorafgaande toestemming. Het kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten die ermee worden vervaardigd aan de CE-richtlijnen voldoen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument må ikke fremstilles. Må ikke anvendes til udarbejdelse af afledte produkter.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomia kopioita ei saa tehdä. Ei saa käyttää johdannaisten tuotteiden valmistukseen.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Οι μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν επιτρέπονται. Δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τα προϊόντα CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non possono essere utilizzate per la conformità CE per i prodotti derivati.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet kan ikke lages. Kan ikke brukes til utvikling av produkter for produktene.
P ©Stanley Bostitch. A reprodução sem autorização prévia é proibida. Não são autorizadas cópias deste documento. Não pode ser utilizado com a CE para produtos derivados.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. No están autorizadas copias de este documento. No puede utilizarse para conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Kopior av detta dokument är inte tillåtna. Får inte användas för CE-märkning av produkter.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią może być wykorzystywany do prezentacji produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Nepovolené kopírování bez povolení je zakázáno. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou povoleny. Nesmí být použit pro účely výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú povolené. Nesmie byť použité pre účely výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA DO CARREGADOR

ATENÇÃO: *risco de choque eléctrico. Desligue o carregador da tomada de electricidade de CA antes de efectuar qualquer limpeza. A sujidade e a gordura no exterior do carregador podem ser retiradas com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água nem quaisquer soluções de limpeza.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela Bostitch, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela Bostitch com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva - este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da Bostitch tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A Bostitch disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da Bostitch.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da Bostitch através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em **www.2helpU.com**) uma lista dos agentes de reparação autorizados da Bostitch, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração deve ser recarregada quando não for capaz de fornecer alimentação suficiente para trabalhos que eram anteriormente realizados com facilidade. Quando a bateria chegar ao fim da respectiva vida útil, desfaça-se da mesma de uma forma ambientalmente responsável:

- Descarregue completamente a bateria e, em seguida, retire-a da ferramenta.
- As baterias de Li-Ion, NiCd e NiMH são recicláveis. Entregue-as ao seu revendedor ou num centro de reciclagem local. As baterias recolhidas serão então recicladas ou eliminadas de forma adequada.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

É POSSÍVEL RESOLVER MUITOS PROBLEMAS COMUNS SE CONSULTAR O GRÁFICO INDICADO ABAIXO.

No que respeita a problemas mais graves ou persistentes, contacte o seu agente de reparação autorizado da Bostitch mais próximo ou contacte um escritório da Bostitch através da morada indicada neste manual.

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, retire SEMPRE a bateria antes de efectuar quaisquer reparações.*

PT

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona se não premir o gatilho	O bloqueio do gatilho está activado	Desactive o bloqueio do gatilho.
	A ferramenta está bloqueada, impedindo assim a rotação do motor	Rode a alavanca anti-bloqueio na ferramenta para libertar o mecanismo. Se a lâmina propulsora não for reposta, retire a pilha e empurre manualmente a lâmina para a posição inicial.
	A ferramenta está no modo de actuação sequencial	Prima o activador de contacto antes de disparar ou mudar para o modo de ressalto (apenas para BF33).
	Os componentes electrónicos internos da ferramenta têm de ser repostos	Retire a pilha, aguarde 3 segundos e volte a colocá-la.
	O motor deixa de funcionar após 5 segundos	Funcionamento normal, liberte o gatilho e volte a premi-lo.
	Os terminais estão sujos ou danificados	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Os componentes electrónicos internos estão danificados	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Gatilho danificado	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Pilha quente	Deixe a pilha arrefecer ou substitua-a por uma fresca.
	Ferramenta quente	Deixe a pilha arrefecer antes de continuar a utilizá-la.
O motor não funciona quando o activador de contacto está premido	O bloqueio do gatilho está activado	Desactive o bloqueio do gatilho.
	O bloqueio de disparo sem agrafos está activado, que impede o curso completo do activador de contacto	Coloque mais agrafos no cartucho.
	A ferramenta está bloqueada, impedindo assim a rotação do motor	Rode a alavanca anti-bloqueio na ferramenta para libertar o mecanismo. Se a lâmina propulsora não for reposta, retire a pilha e empurre manualmente a lâmina para a posição inicial.
	Activador de contacto dobrado	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	O motor deixa de funcionar após 5 segundos	Funcionamento normal, liberte o activador de contacto e volte a premi-lo.
	Os terminais estão sujos ou danificados	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Os componentes electrónicos internos estão danificados	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Gatilho danificado	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Pilha quente	Deixe a pilha arrefecer ou substitua-a por uma fresca.
	Ferramenta quente	Deixe a pilha arrefecer antes de continuar a utilizá-la.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (continuação)

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta não funciona (o motor funciona, mas não dispara)	O bloqueio de disparo sem agrafos está activado, que impede o curso completo do activador de contacto	Coloque pregos no cartucho.
	A carga da bateria está fraca ou a pilha está danificada	Verifique o nível de carga caso a pilha indique o estado da carga. Carregue ou substitua a pilha, se necessário.
	Um agrafo está encravado ou a lâmina propulsora não foi reposta para a posição inicial	Retire a pilha, retire o agrafo encravado, active a alavanca anti-bloqueio (empurre a lâmina propulsora para cima, se necessário) e volte a colocar a pilha.
	Conjunto de retorno/activador danificado	Substitua o conjunto de retorno/activador danificado Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Mecanismo interno encravado	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Os componentes electrónicos internos estão danificados	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
O motor arranca, mas faz muito ruído	Há um agrafo encravado e a lâmina propulsora está presa na posição descendente	Utilize a alavanca anti-bloqueio, retire quaisquer agrafos encravados e coloque manualmente a lâmina propulsora na posição inicial, se necessário.
	Conjunto de retorno/activador danificado	Substitua o conjunto de retorno/activador danificado Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
A lâmina propulsora continua presa na posição descendente	Há um agrafo encravado e a lâmina propulsora está presa na posição descendente	Utilize a alavanca anti-bloqueio, retire quaisquer agrafos encravados e coloque manualmente a lâmina propulsora na posição inicial, se necessário.
	Conjunto de retorno/activador danificado	Substitua o conjunto de retorno/activador danificado Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Comprimento do material e dos agrafos	Se a unidade permanecer bloqueada (o que requer a rotação da alavanca anti-bloqueio), escolha um comprimento adequado para o material e os agrafos que não implique um esforço excessivo.
	Resíduos no adaptador	Limpe a área do adaptador e verifique com atenção se existem pequenos pedaços de agrafos partidos no trajecto.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung nicht gestattet. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Het worden vermenigvuldigen van dit document zonder toestemming is verboden. Gerechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er ikke gengives uden tilladelse. Ikke-autoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ilman lupaa kopioiminen kielletty. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimuksenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merkingskravene for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (continuação)

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta funciona, mas não fixa totalmente os agrafos	O ajuste de profundidade é demasiado superficial	Rode o ajuste de profundidade para uma definição mais profunda.
	A ferramenta não foi encostada com firmeza à peça	Aplique uma força adequada à ferramenta, para fixá-la com firmeza na peça. Consulte o manual de instruções.
	O modo de acção rápida seleccionado para pregos compridos (apenas para BF33)	Seleccione o modo sequencial.
	Comprimento do material e dos agrafos	Se a unidade permanecer bloqueada (o que requer a rotação da alavanca anti-bloqueio), escolha um comprimento adequado para o material e os agrafos que não implique um esforço excessivo.
	Ponta da lâmina propulsora danificada ou gasta	Substitua o conjunto de retorno/activador danificado Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Ferramenta utilizada com ponta sem marca	Retire a ponta sem marca.
	Mecanismo de funcionamento danificado	Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
A ferramenta funciona, mas não é fixado qualquer agrafo	O cartucho não tem pregos	Coloque pregos no cartucho
	Pregos com tamanho ou ângulo incorrectos	Utilize apenas os pregos recomendados pelo fabricante. Consulte ***Dados técnicos***.
	Resíduos no adaptador	Limpe o adaptador e esteja atento a pequenos pedaços de pregos partidos no trajecto.
	Resíduos no cartucho	Limpe o cartucho.
	Cartucho gasto	Substitua o cartucho. Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Lâmina propulsora danificada ou gasta	Substitua a lâmina propulsora. Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	A mola do impulsor está danificada	Substitua a mola; consulte um agente de reparação autorizado da Bostitch.

PT

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation de ce document ne constitue pas une conformité aux normes CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht den CE-Normen für die Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatig gekopieën van dit document voldoen niet aan de CE-normen voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Ulovligt kopierede eksemplarer af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomasti tehdyt kopiot eivät muodosta CE-yhteensopivuutta tuotteille.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-kravene for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (continuação)

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Prego encravado	Pregos com tamanho ou ângulo incorrectos	Utilize apenas os pregos recomendados pelo fabricante. Consulte ***Dados técnicos***.
	Os parafusos do cartucho não foram apertados após uma inspecção de agrados encravados	Certifique-se de que aperta os parafusos sextavados do cartucho com a chave fornecida.
	Lâmina propulsora danificada ou gasta	Substitua a lâmina propulsora. Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	Comprimento do material e dos agrafos	Se a unidade permanecer bloqueada (o que requer a rotação da alavanca anti-bloqueio), escolha um comprimento adequado para o material e os agrafos que não implique um esforço excessivo.
	Resíduos no adaptador	Limpe a área do adaptador e verifique com atenção se existem pequenos pedaços de agrafos partidos no trajecto.
	Cartucho gasto	Substitua o cartucho. Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	A mola do impulsor está danificada	Substitua a mola. Contacte um agente de reparação autorizado da Bostitch.
	O sistema de bloqueio de disparo sem agrafos está engatado com apenas 7 ou 9 pregos no cartucho e o utilizador está a aplicar força excessiva no activador de contacto, desengatando o bloqueio	Coloque mais pregos no cartucho para desengatar o sistema de bloqueio de disparo sem agrafos.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission is prohibited. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une preuve de conformité aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für die Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Ongeautoriseerde technische kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Tämän julkaisemista ilman lupaa ei sallita. Valtuuttamattomat tämän asiakirjan tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CLAVADORA ESTRUCTURAL INALÁMBRICA DE LITIO-IÓN DE 18V BF33, BF33-2

¡Enhorabuena!

Las herramientas Bostitch son fabricaciones de precisión y han sido fabricadas para fijación de alta velocidad de gran volumen. Prestan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Como con cualquier herramienta eléctrica ligera, se deben seguir las instrucciones del fabricante para obtener mejores resultados. Póngase en contacto con el representante o distribuidor de Bostitch por cualquier asunto relacionado con la herramienta y su uso.

Datos Técnicos

		BF33	BF33-2
Tensión	V_{DC}	18	18
Tipo		1	1
Modo de accionamiento		Secuencial/ Golpes	Secuencial/ solo
Ángulo del depósito		33°	33°
Clavos			
longitud	mm	50–90	50–90
diámetro del vástago	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
ángulo		30–34°	30–34°
forma de la cabeza		redonda con recorte o con desviación	redonda con recorte o con desviación
collation type		paper	paper
Peso (sin paquete de batería)	kg	3,53	3,53
Aumentar la competencia energética	J	105	105

L_{PA} (presión acústica)	dB(A)	84	84
K_{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	95	95
K_{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	3	3

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:

Valor de la emisión de vibración a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Paquete de baterías		B-CB182
Tipo de batería		Li-Ion
Tensión	V_{DC}	18
Capacidad	Ah	4,0
Peso	kg	0,61

Cargador		B-CB105
Voltaje de la red	V_{DC}	230
Tipo de batería		Li-Ion
Tiempo de carga aproximado	min.	70 (baterías de 4,0 Ah)
Peso	kg	0,49

ES

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung verboten. Kopien dieses Dokuments sind nicht als CE-Richtlinienkonformität für die Produkte zu verstehen.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming verboden. Kopieën van dit document betekenen niet dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Gengivelse uden tilladelse forbudt. Kopier af dette dokument udgør ikke overensstemmelse med CE-bestemmelserne for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς εξουσιοδότηση. Τα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν σημαίνουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia zabronione. Kopie niniejszego dokumentu nie oznaczają zgodności produktów z normami CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro daný výrobek.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nespĺňajú požiadavky CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Fusibles		
Europa	herramientas de 230 V	10 Amperios, en la red

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA

CE

BF33, BF33-2

Bostitch declara que los productos descritos bajo ***Datos técnicos*** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/CE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con Bostitch en la dirección indicada a continuación.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de Bostitch.

Colin Earl
Director general
Europa, Medio Oriente y África

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Bélgica
28.06.2013

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar***

el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

5) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

b) ***Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.*

c) ***Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*** *El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) ***En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

6) SERVICIO

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para las grapadoras inalámbricas

- ***Considere siempre que la herramienta incluye grapas.*** *La manipulación descuidada de la grapadora puede dar lugar a una salida imprevista de las grapas y a daños personales.*
- ***No apunte con la herramienta hacia Vd. mismo ni hacia otra persona que se encuentre a su alrededor.*** *La activación imprevista descargará la grapa, provocando daños personales.*
- ***No active la herramienta a menos que esté colocada firmemente sobre la pieza de trabajo.*** *Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podrá desviarse de su meta.*
- ***Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la herramienta.*** *Mientras saca una grapa atascada, la grapadora podrá activarse de forma accidental si está conectada.*
- ***No utilice esta grapadora para fijar cables eléctricos.*** *No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y podrá dañar el aislamiento de los cables eléctricos si la utiliza con dicho fin, provocando un peligro de electrocución o de incendios.*
- *Utilice siempre gafas de seguridad.*
- *Lleve siempre auriculares de protección.*
- *Use solo clavos del tipo indicado en este manual.*
- *No use ninguna base para montar la herramienta en un soporte.*
- *No desmonte ni bloquee ninguna pieza de la herramienta clavadora como, por ejemplo, el activador por contacto.*
- *Siempre que vaya a trabajar con la máquina compruebe antes que el mecanismo de seguridad y de disparo funcione bien y que todos los tornillos y tuercas estén apretados.*
- *No utilice el BF33*
  - *– cuando cambie de una ubicación de manejo a otra que implique el uso de andamiajes, escaleras, escaleras de mano, construcciones semejantes a escaleras, como por ejemplo, listones de tejados, etc.;*
  - *– cuando cierre cajas o cajones;*
  - *– cuando ajuste sistemas de transporte de seguridad, como por ejemplo, vehículos, vagones, etc.*

  Para excepciones, controle las normas laborales locales de su país.

- *Controlar siempre las normas locales sobre la pieza de trabajo.*
- *No use la herramienta como martillo.*
- *No accione nunca la herramienta clavadora sin apoyarla contra una superficie.*
- *En el trabajo, transporte la herramienta al lugar de utilización solo por el mango y nunca con el disparador accionado.*
- *Considere las condiciones de la zona de trabajo. Los clavos pueden penetrar en las piezas delgadas o salirse de los bordes y esquinas de la pieza a trabajar, con el consiguiente riesgo para las personas.*
- *No clave clavos cerca de los bordes de la pieza a trabajar.*
- *No clave clavos unos encima de otros.*

Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de estas máquinas:

– *Daños provocados por la manipulación incorrecta de la herramienta.*

– *Pérdida del control debido a la falta de agarre firme de la herramienta.*

– *Desgarro muscular de brazos y manos, especialmente cuando trabaje en alturas. Realice siempre descansos frecuentes cuando trabaje durante periodos prolongados.*

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

– *Deterioro auditivo.*

– *Riesgo de lesión personal debido a partículas volantes.*

– *Riesgo de lesión personal debido al uso prolongado.*

– *Pérdida de control provocada por un retroceso.*

– *Riesgo de daños provocados por puntos de enganche, bordes afilados y una manipulación incorrecta de la pieza de trabajo.*

– *Riesgo de daños personales provocados por los bordes afilados cuando cambie las grapas o introduzca las listas de grapas.*

Marcas Sobre la Herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

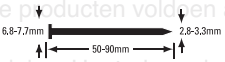
Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.

No lubrique la herramienta.

Ángulo del depósito.



Longitud de los clavos/
Grosor de los clavos.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la superficie de la caja protectora que forma la junta de montaje entre la herramienta y la batería.

Ejemplo:

2013 XX XX

Año de fabricación

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES:
Este manual incluye instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador de pilas B-CB105.

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.*

ADVERTENCIA: *Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.*

ATENCIÓN: *Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo los paquetes de pilas recargables de Bostitch. Otros tipos de pilas podrán sobrecalentarse y quemarse dando lugar a daños personales y materiales. No recargue las pilas no recargables.*

ATENCIÓN: *Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.*

ES

AVISO: *En determinadas circunstancias, con el cargador conectado a la red, el cargador podrá registrar un cortacircuitos con un material ajeno. Los materiales ajenos que sean conductores como por ejemplo, el polvo de molido, los chips metálicos, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier cúmulo de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.*** *El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.*
- ***Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de Bostitch.*** *Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***
- ***Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.*** *De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.*
- ***Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.***
- ***No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.*** *El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.*
- ***Cuando opere un cargador en el exterior, garantice siempre un lugar seco y utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***No bloquee las ranuras de ventilación del cargador. Las ranuras de ventilación se encuentran ubicadas en la parte superior y lateral del cargador.*** *Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor.*
- ***No opere el cargador con un cable o enchufe dañado****— haga que se lo reparen de inmediato.*
- ***No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.*** *Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.*
- *Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.*
- ***Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.*** *La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NO*** *intente nunca conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.*** *Esto no se aplica al cargador de vehículos.*

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

El cargador B-CB105 acepta paquetes de baterías de ión litio de 18 V (DCB182).

Este cargador no necesita ningún ajuste y está diseñado para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Procedimiento de carga (fig. 2)

1. Conecte el cargador a una toma adecuada de 230 V antes de introducir el paquete de pilas.
2. Introduzca el paquete de pilas (l) en el cargador, comprobando que el paquete quede establecido al completo en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
3. Se sabrá que se ha terminado la carga cuando la luz roja esté ENCENDIDA continuamente. La batería está totalmente cargada y podrá utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus pilas de litio-ión, cargue el paquete de pilas al completo antes de utilizarlo por primera vez.

Proceso de carga

Consulte la tabla siguiente con referencia al estado de carga de la batería.

Estado de la carga			
cargando	—	—	—
completamente cargado			
retraso por batería caliente/fría	—•	—•	—•
problema en el paquete o el cargador	• • • • • • • •		
problema de la línea de alimentación	••	••	•• ••

Este cargador no cargará un paquete de pilas defectuoso. El cargador indicará la pila defectuosa negándose a encenderlo o mostrando el problema del paquete o del cargador mediante un pestañeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y el paquete de pilas a un centro de reparación autorizado para que los pruebe.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Las herramientas de litio-ión han sido diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protege a la pila frente a la sobrecarga, el sobrecalentamiento o las grandes descargas. La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de Li-Ion en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

Un paquete de pilas frío se cargará a la mitad de la velocidad de un paquete de pilas caliente. El paquete de pilas se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la pila se caliente.

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de pilas no está cargado al completo en el embalaje. Antes de utilizar el paquete de pilas y el cargador, lea las instrucciones de seguridad indicadas a continuación y siga los procedimientos de recarga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No recargue ni utilice el paquete de pilas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *La introducción o la retirada del paquete de pilas del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.*
- ***No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.***
- *Cargue el exclusivamente los paquetes de pilas con los cargadores designados por Bostitch.*
- ***NO*** *salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.*
- ***No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 ˚F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).***
- *Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de pilas está completamente cargado antes de utilizarlo.*

ADVERTENCIA: *No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpe, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.*

ATENCIÓN: Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no provoque tropezones o caídas. *Algunas herramientas con baterías grandes permanecerán de forma vertical sobre la batería, pero pueden derribarse fácilmente.*

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.*** *La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.*** *Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.*

ADVERTENCIA: *Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

Batería

TIPO DE BATERÍA

Los BF33 y BF33-2 funcionan con paquetes de baterías de 18 voltios.

Los paquetes de pilas de B-CB182 podrán utilizarse. Véase la sección de ***Datos técnicos*** para obtener más información.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de las ilustraciones contenidas en este manual, las etiquetas del cargador y la batería muestran los siguientes pictogramas:

Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.

La batería se está cargando.

La batería está cargada.

Retraso por batería caliente/fría.

Problema en el paquete o el cargador.

Problema en la línea de alimentación.

No realizar pruebas con objetos conductores.

No cargar baterías deterioradas.

Usar sólo baterías Bostitch, cualquier otra puede estallar y provocar lesiones corporales y daños materiales.

No exponer al agua.

Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.

Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.

Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

No queme el paquete de baterías.

Carga baterías de Li-Ion.

Consultar los ***Datos técnicos*** para informarse del tiempo de carga.

Contenido del Embalaje

El embalaje contiene:

1 Clavadora
1 Cargador
2 Paquetes de pilas
1 Punta para no dañar las superficies
1 Caja de herramientas
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (fig. 1)

ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

a. Interruptor
b. Bloqueo de seguridad del interruptor
c. Gatillo
d. Rueda de ajuste de profundidad
e. Indicador de batería baja y atasco
f. Palanca de liberación de bloqueo
g. Cargador
h. Pestillo de empuje
i. Interruptor selector de modo (Solo BF33)
j. Viga rotativa/gancho del cinturón
k. Llave hexagonal integrada
l. Bloque de baterías
m. Punta para no dañar las superficies

USO PREVISTO

Su clavadora estructural inalámbrica BF33/BF33-2 ha sido diseñada para clavar sujetadores en piezas de madera.

La clavadora de encuadre inalámbrica BF33 ha sido diseñada para modo secuencial y rebote. Las clavadoras diseñadas para modo secuencial y rebote **NO DEBEN** usarse en andamiajes, escaleras, escaleras de mano, construcciones semejantes a escaleras, como por ejemplo, listones de tejados. Para excepciones, controle las normas laborales locales de su país.

La clavadora de encuadre BF33-2 inalámbrica ha sido diseñada solo para modo secuencial. Las clavadoras diseñadas para modo secuencial solamente **PUEDEN** usarse en andamiajes, escaleras, escaleras de mano, construcciones semejantes a escaleras, como por ejemplo, listones de tejados.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas clavadoras inalámbricas son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

ES

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.

Su cargador Bostitch tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de Bostitch.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission is prohibited. Unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for the products. F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits sont conformes CE. D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unerlaubte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte. NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatig gekopieerde exemplaren van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten. DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne. SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta ilman valtuutusta tee kopiot eivät merkitse tuotteille CE-yhdenmukaisuutta. G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν σημαίνουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα. I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti. N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene. P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos. E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos. S ©Stanley Bostitch. Förbjuden att kopiera utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven. PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez pozwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów. CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky. SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

MONTAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, retire siempre el paquete de la batería. Bloquee siempre la herramienta antes de introducir o retirar el paquete de la batería.

ADVERTENCIA: *Utilice solamente baterías y cargadores Bostitch.*

Cómo Poner y Sacar la Batería de la Herramienta (fig. 2)

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, bloquee la herramienta y desconecte el paquete de la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Un encendido accidental puede causar lesiones.*

NOTA: Compruebe que su paquete de baterías (l) esté (completamente) recargado. Los paquetes de baterías suministrados no estarán necesariamente cargados al completo.

PARA INSTALAR LA BATERÍA EN EL MANGO DE LA HERRAMIENTA

1. Alinee la muesca dentro del mango de la herramienta con la batería (l).
2. Deslice la batería firmemente en el mango hasta que oiga el cierre del bloqueo.

PARA SACAR LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

1. Pulse el botón de liberación (n) y deslice el paquete de baterías para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador como se describe en la sección del cargador de este manual.

PAQUETES DE PILAS CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 2, 2A)

Algunos paquetes de pilas de Bostitch incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de pilas.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga (o). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

AVISO: *No guarde la herramienta con el paquete de pilas instalado. Para evitar daños en el paquete y garantizar la mejor vida de la batería, guarde los paquetes de pilas fuera de la herramienta y del cargador en un lugar frío y seco.*

Montaje de la viga/gancho del cinturón (fig. 6)

La viga/el gancho del cinturón (j) puede colocarse fácilmente a la izquierda o a la derecha de la herramienta para acomodarse a los usuarios diestros o zurdos.

Si no desea utilizar en absoluto el gancho, puede girarse hacia la parte frontal o trasera de la base del asa.

Carga de la Herramienta (fig. 4)

ADVERTENCIA: *Bloquee y desconecte siempre el paquete de la batería antes de carga y descargar clavos.*

1. Deslice el pestillo de empuje cargado de grapas (h) hacia la base del cargador para bloquearlo en su lugar.
2. Seleccione una tira de clavos adecuada. (Consulte la ***Datos Técnicos***). Bostitch recomienda usar siempre clavos de fijación de primera calidad Bostitch.

   ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por Bostitch no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por Bostitch.*
3. Inserte la tira de clavos en la ranura de carga situada en un lado del depósito. Compruebe que los clavos estén colocados correctamente sobre sus puntas en el conducto de los clavos.
4. Cierre el cargador soltando el pestillo de empuje. Deje cuidadosamente que el pestillo se deslice hacia delante y que active la serie de clavos.

Bloqueo de disparo en seco

La clavadora está equipada con un bloqueo de funcionamiento en vacío que impide que la herramienta funcione cuando el cargador esté casi vacío. Cuando queden aproximadamente 7 o 9 grapas en el cargador, la herramienta dejará de funcionar. Véase la sección ***Cargar la herramienta*** para recarga una tira de clavos pegados.

NOTA: Si se ejercita una presión excesiva sobre la herramienta, se puede anular el bloqueo. Esto protege a la herramienta de potenciales daños en caso de que se caiga.

Ajustar la profundidad de clavado (fig. 5)

El clavado de grapas puede ajustarse utilizando la rueda de ajuste de profundidad.

1. Para clavar el clavo con menos profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad (d) hacia la izquierda, hacia el icono de clavo bajo.
2. Para introducir un clavo con más profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad (d) hacia la derecha, hacia el icono de clavo profundo.

Selección del modo (fig. 1)

SOLO BF33

Para seleccionar el modo de acción secuencial, deslice el interruptor de selector de modo (i) para mostrar el icono de un único clavo ( ).

Para seleccionar el modo de acción por golpeo, deslice el interruptor de selector de modo (i) para mostrar el icono de tres clavos ( ).

NOTA: La máxima potencia para clavar clavos largos se alcanza con el modo secuencial, por lo tanto limite el uso del modo de refuerzo cuando clave clavos más largos.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de Uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables. Pueden existir normas locales aplicables a la pieza de trabajo que prohíban el uso del modo de funcionamiento reforzado para ciertas aplicaciones.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Posición Adecuada de las Manos (fig. 7)

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en la empuñadura principal (p) tal y como se indica en la ilustración.

Preparación de la Herramienta (fig. 1)

1. Quitar el paquete de la batería (l) de la herramienta y asegurarse que la herramienta esté bloqueada.
2. Extraiga todos los clavos del depósito (g).
3. Compruebe que el activador por contacto (c) se mueva libremente.
4. Vuelva a cargar los clavos en el depósito.
5. Inserte la batería.

ADVERTENCIA: *no utilice la herramienta si el activador por contacto o el impulsor de clavos no se pueden mover libremente.*

AVISO: NUNCA *rocíe ni aplique de ninguna otra forma lubricantes o disolventes de limpieza en el interior de la herramienta. Esto puede afectar gravemente a la vida útil y el rendimiento de la herramienta.*

Manejo de la Herramienta (fig. 1)

La herramienta se puede operar usando alguno de los dos modos siguientes: funcionamiento secuencial o por impacto.

MODO DE FUNCIONAMIENTO SECUENCIAL

El modo de funcionamiento secuencial se emplea para clavar de modo intermitente cuando se desea un clavado esmerado y de posición precisa. Ofrece también la máxima entrega de potencia para clavar los clavos más largos.

ES

1. Mediante el selector de modo (i), seleccione el modo de funcionamiento secuencial ( ).
2. Suelte el bloqueo de seguridad del activador (b).
3. Empuje el activador por contacto contra la superficie de trabajo.
4. Accione el disparador (a) para que la herramienta funcione.
5. Suelte el activador y levante el clavo de la superficie de trabajo.
6. Repita los pasos 3–5 para activar el siguiente clavo.

MODO DE ACCIÓN POR GOLPEO (SOLO BF33)

El modo de funcionamiento reforzado se usa para el clavado rápido en superficies planas y fijas y por lo general es más efectivo para el clavado de clavos más cortos.

1. Mediante el selector de modo (i), seleccione el modo de funcionamiento por impacto ( ).
2. Suelte el bloqueo de seguridad del activador (b).
3. Para clavar un solo clavo, haga funcionar la herramienta tal como se indica en el modo secuencial:
   a. Empuje el activador por contacto (c) contra la superficie de trabajo.
   b. Accione el disparador (a) para que la herramienta funcione. Cada presión en el disparador, con el activador por contacto pulsado contra la superficie de trabajo, clavará un único clavo.
4. Para clavar varios clavos, oprima y mantenga oprimido el disparador (a), y luego pulse el activador por contacto (c) repetidamente contra la superficie de trabajo.

   ADVERTENCIA: *No mantenga pulsado el activador cuando no utilice la herramienta. Mantenga el bloqueo de seguridad del activador (b) en posición de bloqueo para evitar una activación accidental cuando la herramienta no esté en uso.*

5. Cuando cambie entre el modo secuencial y de golpeo, quizás tenga que ajustar la profundidad de clavado. Véase la sección de ***Ajuste de la profundidad de clavado*** para más instrucciones.

Uso del bloqueo del activador (fig. 3)

Cada clavadora de Bostitch está equipada con un bloqueo de activador (b) que al empujarse hacia la derecha, tal y como se muestra en la Figura 3, evita que la herramienta clave un clavo bloqueando el activador y poniendo en espera la potencia del motor.

Cuando el bloqueo del activador está pulsado hacia la izquierda, la herramienta estará completamente operativa. El bloqueo del activador debería estar siempre bloqueado cuando se realicen ajustes o cuando la herramienta no vaya a utilizarse de inmediato.

Punta para no dañar las superficies (fig. 1)

Cuando utilice esta herramienta en materiales que no desea marcar, como el clavado en madera, utilice la punta de plástico de protección de superficies (m) sobre la banda de contacto (c).

Indicador LED (fig. 1)

Su clavadora está equipada con dos luces indicadoras LED (e) ubicadas en la parte trasera de la herramienta, justo bajo la tapa trasera. Véase igualmente la sección de ***Guía de Resolución de Problemas*** para obtener más instrucciones al respecto.

	▬ ▬ ▬	**BATERÍA BAJA** Cambie la pila por un paquete cargado.
	• • • • • •	**PAQUETE CALIENTE** Deje que la batería se enfríe o sustitúyala por un paquete frío.
	▬ ▬ ▬	**ATASCO/BLOQUEO** Gire la palanca de liberación de atasco para liberar. Véase la sección de ***Liberación de bloqueos.***
	▬ ▬ ▬	**HERRAMIENTA CALIENTE** Deje que la herramienta se enfríe antes de seguir utilizándola.

Liberación de bloqueos (fig. 1, 3)

Si la clavadora se utiliza en aplicaciones difíciles en las que se utiliza toda la energía disponible del motor para clavar una grapa, la herramienta podrá bloquearse. La cuchilla de clavado no completó el ciclo de clavado y el indicador de atasco/bloqueo (e) se encenderá. Gire la palanca de liberación de bloqueo (f) en la herramienta y el mecanismo lo liberará. Si la cuchilla de clavado no regresa automáticamente a la posición inicial, siga los

pasos indicados en la sección de ***Desatascar los clavos***. Si la unidad sigue atascada, revise la selección del modo, el material y la longitud del clavo para garantizar que la aplicación no sea demasiado rígida.

Desatascar los clavos (fig. 1, 3)

Si un clavo se atasca en la boquilla, el indicador luminoso de atasco/bloqueo (e) se encenderá.

1. Saque el paquete de pilas de la herramienta y active el bloqueo de seguridad del activador (b).
2. Deslice el pestillo de empuje cargado de grapas (h) hacia la base del cargador para bloquearlo en su lugar y descargue la serie de clavos.
3. Utilizando la herramienta hexagonal suministrada (k), afloje los dos pernos hexagonales (q) ubicados en la parte superior del cargador.
4. Gire el cargador (g) hacia delante.
5. Retire el clavo atascado/doblado, utilizando los alicates si es necesario.
6. Si la cuchilla de clavado se encuentra en posición inferior, gire la palanca de liberación de atasco (f) en la parte superior de la clavadora.

   NOTA: Si la cuchilla de clavado no se reinicia tras girar la palanca de liberación de atasco, quizás tenga que reiniciar manualmente la cuchilla con un destornillador largo.
7. Vuelva a girar el cargador hacia la posición, bajo la boquilla de la herramienta y apriete los pernos hexagonales (q).
8. Reintroduzca el bloque de baterías.

   NOTA: La herramienta se desactivará a sí misma y no se reiniciará hasta que el bloque de pilas se haya retirado y se haya vuelto a introducir.
9. Reintroduzca los clavos en el cargador (véase la sección de ***Carga de la herramienta***).
10. Suelte el pestillo de empuje (h).
11. Desactive el bloqueo de seguridad del activador (b) cuando esté listo para seguir clavando.

Si se atascan clavos en la boquilla con frecuencia, haga que la herramienta sea reparada por un centro de servicio habilitado de Bostitch.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica Bostitch ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados. Este aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

AVISO: NUNCA *rocíe ni aplique de ninguna otra forma lubricantes o disolventes de limpieza en el interior de la herramienta. Esto puede afectar gravemente a la vida útil y el rendimiento de la herramienta.*

Limpieza

ADVERTENCIA: *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

ADVERTENCIA: *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos*

ES

productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

ADVERTENCIA: *Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por Bostitch no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por Bostitch.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto Bostitch, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.

La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

Bostitch proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos Bostitch una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina Bostitch de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de Bostitch y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en **www.2helpU.com**.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las pilas de Li-Ion, NiCd y NiMH son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a una estación de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

GB ©Stanley Bostitch. All rights reserved. Unauthorized copying of this document is prohibited. Unauthorized copies of this document do not imply CE conformity for the products.

F ©Stanley Bostitch. Tous droits réservés. Sans permission, la reproduction de ce document est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Kopien dieses Dokuments ohne die CE-Richtlinien.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder vermeldingsrecht is verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document geven niet dat de CE-richtlijnen.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non implicano la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet innebærer ikke CE-merking for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não implicam conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Kopior utan tillstånd av detta dokument innebär inte CE-överensstämmelse för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie bez zezwolenia może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení může być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MUCHOS DE LOS PROBLEMAS COMUNES PUEDEN RESOLVERSE FÁCILMENTE UTILIZANDO EL SIGUIENTE CUADRO.

En caso de problemas más serios o si el problema persiste, póngase en contacto con el agente de reparaciones autorizado Bostitch más próximo a su domicilio o contacte con la oficina de Bostitch en la dirección indicada en el presente manual.

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de daños personales graves, desconecte SIEMPRE el bloque de baterías de la herramienta antes de realizar las reparaciones.*

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no gira cuando se pulsa el activador	El activador está bloqueado en la posición de bloqueo	Desbloquee el bloqueo del activador.
	La herramienta está atascada, bloqueando el giro del motor	Gire la palanca de liberación de bloqueo en la herramienta y el mecanismo lo liberará. Si la cuchilla de clavado no regresa, saque la batería y empuje manualmente la cuchilla hacia su posición inicial.
	La herramienta se encuentra en el modo de activación secuencial	Empuje primeramente la banda de contacto antes de clavar o de cambiar al modo de golpeo (Solo BF33).
	Los dispositivos electrónicos internos de la herramienta deben reiniciarse	Saque la batería, espere 3 segundos y vuelva a introducirla.
	El motor se detiene al cabo de 5 segundos	Funcionamiento normal, suelte el gatillo y vuelva a apretarlo.
	Los terminales están sucios o dañados	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Dispositivos electrónicos internos dañados	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Activador dañado	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	La batería está caliente	Deje que la batería se enfríe o sustitúyala por un paquete frío.
	La herramienta está caliente	Deje que la herramienta se enfríe antes de seguir utilizándola.
El motor no gira cuando se empuja la banda de contacto	El activador está bloqueado en la posición de bloqueo	Desbloquee el bloqueo del activador.
	Bloqueo de activación en seco activado, que bloquea el trayecto completo de la banda de contacto	Cargue más clavos en el cargador.
	La herramienta está atascada, bloqueando el giro del motor	Gire la palanca de liberación de bloqueo en la herramienta y el mecanismo lo liberará. Si la cuchilla de clavado no regresa, saque la batería y empuje manualmente la cuchilla hacia su posición inicial.
	Banda de contacto doblada	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	El motor se detiene al cabo de 5 segundos	Funcionamiento normal, suelte la banda de contacto y vuelva a pulsarla.
	Los terminales están sucios o dañados	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Dispositivos electrónicos internos dañados	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Activador dañado	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	La batería está caliente	Deje que la batería se enfríe o sustitúyala por un paquete frío.
	La herramienta está caliente	Deje que la herramienta se enfríe antes de seguir utilizándola.

ES

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction forbidden without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Reproduktion untersagt ohne Genehmigung erstattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für die Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie verboden zonder toestemming. Onrechtmatig gemaakte kopieën van dit document betekenen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Gengivelse uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa on kielletty. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät muodosta CE-yhdenmukaisuutta tuotteille.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Reproduksjon uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktet.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con la CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con la CE para los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Powielanie bez zezwolenia niedozwolone. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou prohlášením o shodě CE pro prezentované produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Reprodukcia bez povolenia je zakázaná. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La herramienta no clava (el motor gira pero no clava)	Bloqueo de activación en seco activado, que bloquea el trayecto completo de la banda de contacto	Cargue clavos en el cargador.
	Carga baja de la batería o batería dañada	Compruebe el nivel de carga si el bloque muestra el estado de carga. Cargue o sustituya el bloque de baterías si fuese necesario.
	Clavo atascado/ la cuchilla de clavado no regresa a la posición inicial	Saque la batería, desatasque el clavo atascado, active la palanca de liberación de atascos (empuje la cuchilla de clavado manualmente hacia arriba si fuese necesario) e reintroduzca el paquete de pilas.
	Ensamblaje de clavado/regreso dañado	Cambie el ensamblaje de clavado/regreso Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Mecanismo interno atascado	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Dispositivos electrónicos internos dañados	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
El motor arranca pero genera mucho ruido	Clavo atascado y la cuchilla de clavado está bloqueada en la posición inferior	Utilice la palanca de liberación de bloqueo, libere cualquier clavo atascado y retroceda la cuchilla de clavado manualmente si fuese necesario.
	Ensamblaje de clavado/regreso dañado	Cambie el ensamblaje de clavado/regreso Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
La cuchilla de clavado sigue bloqueándose en la posición inferior	Clavo atascado y la cuchilla de clavado está bloqueada en la posición inferior	Utilice la palanca de liberación de bloqueo, libere cualquier clavo atascado y retroceda la cuchilla de clavado manualmente si fuese necesario.
	Ensamblaje de clavado/regreso dañado	Cambie el ensamblaje de clavado/regreso Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Longitud del material y de los clavos	Si la unidad sigue atascándose (forzando la necesidad de girar la palanca de liberación de bloqueo), elija la longitud adecuada del material y del clavo para garantizar que no sea demasiado grande para la aplicación.
	Restos en la boquilla	Limpie la zona de la boquilla y observe de cerca las piezas pequeñas de clavos rotos atascadas en la pista.
La herramienta opera pero no clava los clavos completamente	La configuración del ajuste de profundidad es demasiado alta	Gire el ajuste de profundidad para obtener un parámetro de mayor profundidad.
	La herramienta no se aplicó firmemente sobre la pieza de trabajo	Aplique una fuerza adecuada a la herramienta, para garantizar su apriete con la pieza de trabajo. Véase el manual de instrucciones.
	Modo reforzado seleccionado para clavos más largos (Solo BF33)	Seleccionar el modo secuencial.
	Longitud del material y de los clavos	Si la unidad sigue atascándose (forzando la necesidad de girar la palanca de liberación de bloqueo), elija la longitud adecuada del material y del clavo para garantizar que no sea demasiado grande para la aplicación.
	Punta de la cuchilla de clavado dañada o gastada	Cambie el ensamblaje de clavado/regreso Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Herramienta usada sin punta para no dañar las superficies	Quitar la punta para no dañar las superficies.
	Mecanismo de activación dañado	Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La herramienta opera pero no clava ningún clavo	No hay clavos en el cargador	Cargue clavos en el cargador
	Tamaño incorrecto o clavos angulares	Utilice sólo los clavos recomendados. Véase la sección de ***Datos técnicos***.
	Restos en la boquilla	Limpie la zona de la boquilla y observe de cerca las piezas pequeñas de clavos rotos atascadas en la pista
	Restos en el cargador	Limpie el cargador.
	Cargador gastado.	Cambie el cargador. Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Cuchilla de clavado dañada o gastada	Cambie la cuchilla de clavado. Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Anilla de empuje dañada	Cambie la anilla; consultea un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
Clavo atascado	Tamaño incorrecto o clavos angulares	Utilice sólo los clavos recomendados. Véase la sección de ***Datos técnicos***.
	Los tornillos del cargador no están fijados tras inspeccionar o suprimir claramente el atasco	Compruebe que aprieta los pernos hexagonales del cargador con la llave suministrada.
	Cuchilla de clavado dañada o gastada	Cambie la cuchilla de clavado. Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Longitud del material y de los clavos	Si la unidad sigue atascándose (forzando la necesidad de girar la palanca de liberación de bloqueo), elija la longitud adecuada del material y del clavo para garantizar que no sea demasiado grande para la aplicación.
	Restos en la boquilla	Limpie la zona de la boquilla y observe de cerca las piezas pequeñas de clavos rotos atascadas en la pista.
	Cargador gastado	Cambie el cargador. Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	Anilla de empuje dañada	Cambie la anilla. Consulte a un agente de reparaciones autorizado por Bostitch.
	El bloqueo de funcionamiento en vacío funciona cuando quedan solo 7-9 clavos en el cargador y el usuario aplica una excesiva presión para disparo de contacto, anulando el bloqueo	Cargar los clavos en el cargador para desbloquear el bloqueo de funcionamiento en vacío.

ES

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised copying of this document is not permitted. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité aux normes CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unbefugte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Niet toegestaan om zonder toestemming te vermenigvuldigen. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten aan de CE-richtlijnen voldoen.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Luvatonta jäljentämistä ilman lupaa ei sallita. Luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimustenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Οι μη εξουσιοδοτημένες αντιγραφές του παρόντος εγγράφου δεν συνιστούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. A reprodução proibida sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Förbjuden kopiering utan tillstånd. Kopior som inte är godkända uppfyller inte CE-kraven för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18 V LI-JON SLADDLÖS RAM-SPIKPISTOL BF33, BF33-2

Gratulerar!

Bostitch verktyg är precisionsbyggda och designade för fastsättning i hög hastighet och med stor volym. De kommer att leverera effektiv och pålitlig service när den används korrekt och aktsamt. Såsom med alla fina utmärkta verktyg måste tillverkarens instruktioner följas för bästa resultat. Kontakta din Bostitch representant eller distributör om du har frågor och verktyget och dess användning.

Tekniska Data

		BF33	BF33-2
Spänning	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Aktiveringsmetod		Sekvens /stötar	Sekvens endast
Magasinsvinkel		33°	33°
Fästelement			
längd	mm	50–90	50–90
skaftdiameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
huvudgeometri		ellips eller svängd rund	ellips eller svängd rund
jämförelsetyp		papper	papper
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,53	3,53
Drivkraft	J	105	105

L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	84	84
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	95	95
K_{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	3	3

Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställd i enlighet med EN 60745:

Vibration, emissionsvärde a_h			
a_h =	m/s^2	3,8	3,8
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

VARNING: *Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

Batteripaket		B-CB182
Batterityp		Li-Ion
Spänning	V_{DC}	18
Kapacitet	Ah	4,0
Vikt	kg	0,61

Lader		B-CB105
Spänning nätmatning	V_{AC}	230
Batterityp		Li-Ion
Ungefärlig laddningstid	min	70 (4,0 Ah batteripaket)
Vikt	kg	0,49

Säkringar		
Europa	230 Volt verktyg	10 Ampere, starkström

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits sont conformes CE.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits sont conformes CE.
D ©Stanley Bostitch. Reproduktion verboten ohne Genehmigung. Kopien dieses Dokuments ohne Genehmigung bedeuten nicht, dass die Produkte CE-Richtlinien für CE-Konformität entsprechen.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder voorafgaande toestemming verboden. Gemeenvuldigd zonder toestemming gemaakte kopieën van dit document impliceren niet dat de producten CE-conform zijn.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overensstemmelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät merkitse tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν σημαίνουν ότι τα προϊόντα είναι CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet innebærer ikke krav om CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não dão a entender conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. No autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Reproduktion förbjuden utan tillstånd. Kopior av detta dokument som inte är godkända innebär inte att produkterna uppfyller kraven för CE.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie oznaczają zgodności produktów z wymaganiami CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Rozmnožování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.*

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.*

SE UPP! *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.*

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV

CE

BF33, BF33-2

Bostitch deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta Bostitch på följande adress.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å Bostitchs vägnar.

Colin Earl
Verkställande direktör
Europa, Mellanöstern och Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgien

28.06.2013

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. *Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) ELEKTRISK SÄKERHET

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

SE

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) PERSONLIG SÄKERHET

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/ eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Ta ur kontakten från strömkällan och/ eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

b) ***Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.*** *Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.*

c) ***När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.*** *Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.*

d) ***Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.*** *Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.*

6) SERVICE

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

Säkerhetsinstruktioner för alla sladdlösa spikpistoler

- ***Förutsätt alltid att verktyget innehåller fästelement.*** *Oförsiktig hantering av spikpistolen kan resultera i oväntad avskjutning av fästelement och personskador.*
- ***Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon i närheten.*** *Oväntad avtryckning kommer att avlossa spikpistolen och orsaka skador.*
- ***Aktivera inte verktyget såvida inte verktyget är fast placerat mot arbetsstycket.*** *Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan spikpistolen vikas av bort från målet.*
- ***Koppla ifrån verktyget från strömkällan när fästelementet fastnar i verktyget.*** *När ett fästelement som fastnat tas bort kan spikpistolen oavsiktligt aktiveras om den är inkopplad.*
- ***Använd inte spikpistolen för att fästa elektriska kablar.*** *Den är inte avsedd för installation av elektriska kablar och kan skada isoleringen hos elektriska kablar och därmed utgöra en risk för elektriska stötar eller brandfara.*
- *Använd alltid skyddsglasögon.*
- *Använd alltid öronskydd.*
- *Använd enbart fästelement av den typ som specificerats i bruksanvisningen.*
- *Använd inte stativ som stöd för verktyget.*
- *Ta inte isär eller blockera några som helst delar, så som kontaktutlösaren, hos det fästelementsdrivande verktyget .*
- *Kontrollera att säkerhets- och utlösningsmekanismen fungerar rätt och att alla skruvar och muttrar är väl åtdragna före varje användande.*
- *Använd inte BF33*
  - *vid byte från en arbetsplats till en annan där byggnadsställning, trappor, stegar eller stegliknande konstruktioner används, t.ex. takläkt etc.;*
  - *vid stängning av kartonger eller lådor;*
  - *vid montering av transportsäkerhetssystem, t.ex. på fordon, vagnar etc.*

  För exemplifiering se din lokala arbetsplats nationella bestämmelser.
- *Kontrollera alltid bestämmelserna för den lokala arbetsplatsen.*
- *Använd inte verktyget som hammare.*
- *Skjut aldrig av det fästelementsdrivande verktyget ut i luften.*
- *På arbetsområdet bör du enbart bära verktyget i handtaget när du för det till arbetsstället och aldrig med avtryckaren aktiverad.*
- *Ta hänsyn till omständigheterna på arbetsområdet. Fästelement kan gå igenom tunna arbetsföremål eller slinta från hörn och kanter på arbetsföremålet och på så sätt utsätta folk för fara.*
- *Driv inte in fästelement nära kanten på arbetsföremålet.*
- *Driv inte in fästelement ovanpå andra fästelement.*

Dolda risker

Följande risker följer med användning av dessa maskiner:

- *Skador orsakade av felaktig hantering av verktyget.*
- *Tappad kontroll på grund av att verktyget inte hålls fast.*
- *Muskelansträngning för armar och händer, särskilt vid arbete ovanför huvudet. Ta alltid paus regelbundet vid arbete under långa perioder.*

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*

SE

– *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

– *Tappad kontroll orsakad av rekyl.*

– *Risk för skador orsakade av klämning, vassa kanter och felaktig hantering av arbetsstycket.*

– *Risk för skador orsakad av vassa kanter vid byte av spik eller isättning av spikband.*

Märkningar på Verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Läs instruktionshandbok före användning.

Bär öronskydd.

Bär ögonskydd.

Använd inte smörjmedel på verktyget.

Magasinsvinkel.

Spiklängd/
Spiktjocklek.

DATUMKODPLACERING

Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på ytan på den kåpa som bildar monteringsskarven mellan verktyget och batteriet.

Exempel:

2013 XX XX

Tillverkningsår

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: *Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för B-CB105 batteriladdare.*

- *Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.*

VARNING: *Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.*

VARNING: *Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast Bostitch laddningsbara batteripaket. Andra typer av batterier kan överhettas och brista vilket kan resultera i personskador och egendomsskador. Ladda inte icke-laddningsbara batterier.*

SE UPP: *Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.*

OBSERVERA: *Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan den kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, slipdamm, metallspån, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.*

- ***Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.*** *Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.*
- ***Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av Bostitch laddningsbara batterier.*** *All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.*
- ***Utsätt inte laddaren för regn eller snö.***
- ***Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.*** *Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.*
- ***Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.***
- ***Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.*** *Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand. elektriska stötar eller död av elektrisk ström.*
- ***När en laddare hanteras utomhus, gör detta alltid på en torr plats och använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*
- ***Blockera inte ventilationsöppningarna på laddaren. Ventilationsöppningarna är placerade ovanpå och på sidorna av laddaren.*** *Placera laddaren undan från alla heta källor.*
- ***Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt*** *— byt ut dem omedelbart.*

- ***Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.*** *Ta den till ett auktoriserat servicecenter.*
- ***Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.*** *Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.*
- *Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.*
- ***Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.*** *Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.*
- ***Försök ALDRIG*** *att ansluta två laddare tillsammans.*
- ***Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230 V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.*** *Detta gäller inte för billaddaren.*

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

B-CB105 laddaren accepterar 18 V Li-jon (B-CB182) batteripaket .

Dessa laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Laddningsprocedur (bild [bild] 2)

1. Koppla in laddaren i lämpligt 230 V uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet (l) i laddaren, se till att paketet är helt isatt i addaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Fullföljandet av laddningen kommer att indikeras genom att den röda lampan förblir PÅ kontinuerligt. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.

OBSERVERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Li-jon batterier bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddningsprocedur

Se tabellen här nedan för status på laddningen av batteripaketet.

Status på laddningen			
	laddar	—	—	—
	helt uppladdat	———		
	het/kall paketfördröjning	— •	— •	— •
	problem paket eller laddare	• • • • • • • •		
	problem strömledning	••	••	••	••

Denna laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

OBSERVERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

SE

Het/kall paketfördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt, startar den automatiskt en het/kall paketfördröjning, vilket skjuter upp laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Därefter växlar laddaren automatiskt till paketets laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal livslängd för batteriet.

Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddsystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att koppla från det om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta inträffar, låt Li-jon-batteriet sitta i laddaren till dess det är full-laddat.

Ett kallt batteripaket kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte fulladdat direkt från kartongen. Innan batteripaketet och laddaren används, läs igenom säkerhetsinstruktionena nedan och följ laddningsproceduren som anges.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- ***Ladda inte eller använd batteripaketet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.*** *Isättning och borttagning av batteripaketet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.*
- ***Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.***
- *Ladda endast batteripaketet i därför avsedd Bostitch laddare.*
- ***Skvätt INTE*** *eller sänk ned i vatten eller annan vätska.*
- ***Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 ˚C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren).***
- *För bästa resultat se till att batteripaketet är fulladdat innan det används.*

VARNING: *Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.*

SE UPP! När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka fara för snavande eller fallande. *Vissa verktyg med stora batteripaket kommer att stå upprätt på batteripaketet, men kan lätt slås omkull.*

SPECIFIKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LITIUM-JON (Li-jon)

- ***Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.*** *Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.*
- ***Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.*** *Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.*
- ***Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.*** *Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.*

VARNING: *Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.*

Batteripaket

BATTERITYP

BF33 och BF33-2 arbetar med 18 volts batteripaket.

B-CB182 batteripaket kan användas. Se ***Tekniska data*** för ytterligare information.

Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdata batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

OBSERVERA: Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Som tillägg till de piktografier som används i denna handbok visar etiketterna på laddaren och batteripaketet följande piktografier:

Läs instruktionshandbok före användning.

Batteriladdning.

Batteriet laddat.

Het/kall paketfördröjning.

Problem med paket eller laddare.

Problem med strömledning.

Stick inte in ledande föremål.

Ladda inte skadade batteripaket.

Använd endast med Bostitchs batteripaket, andra kan spricka och orsaka personskada och skador.

Utsätt inte för vatten.

Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.

Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.

Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.

Bränn inte batteripaketet.

Laddar batteripaket med Li-jon.

Se ***Tekniska data*** angående laddningstid.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Spikpistol
1 Laddare
2 Batteripaket
1 Repfri spets
1 Förvaringslåda
1 Instruktionshandbok
1 Sprängskiss

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Beskrivning (bild 1)

VARNING: *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

a. Avtryckare
b. Avtryckare säkerhetslås
c. Kontakttunga
d. Djupjusteringshjul
e. Indikatorlampa lågt batteri och klämning/stopp
f. Stoppfrigöringsspak
g. Magasin
h. Inmatarspärr
i. Lägesväljare (Endast BF33)
j. Roterande svivel/bälteskrok
k. Insexnyckel ombord
l. Batteripaket
m. Repfri spets

NVÄNDNINGSÄNDAMÅL

BF33/BF33-2 sladdlösa spikpistol har konstruerats för att driva in spikar i arbetsstycken av trä.

BF33 sladdlösa ramspikmaskin är designad för sekventiell/stötlägen. Spikmaskiner som är designade för sekventiell/stötlägen **FÅR INTE** användas på byggnadsställningar, trappor, stegar eller stegliknande konstruktioner, t.ex. takreglar. För exemplifiering se din lokala arbetsplats nationella bestämmelser.

BF33-2 sladdlösa ramspikmaskin är endast designad för sekventiellt läge. Spikmaskiner som endast är designade för sekventiellt läge **KAN** användas på byggnadsställningar, trappor, stegar eller stegliknande konstruktioner, t.ex. takreglar.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa sladdlösa spikpistoler är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.

Din Bostitch-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN 60335; därför behövs ingen jordningstråd.

SE

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom Bostitchs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

HOPMONTERING OCH JUSTERING

VARNING: Ta alltid bort batteripaketet innan montering och inställning. Lås alltid verktyget innan batteripaketet sätt i eller tas bort.

VARNING: *Använd endast Bostitchs batteripaket och laddare.*

Insättning och Borttagning av Batteripaket från Verktyget (bild 2)

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, lås verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

OBSERVERA: Se till att batteripaketet (l) är fulladdat. Batteripaketen som medföljer kommer inte att vara fulladdade.

ATT INSTALLERA BATTERIPAKETET I VERKTYGETS HANDTAG

1. Passa in skåran inuti verktygets handtag med batteripaketet (l).
2. Dra batteripaketet med fast hand in i handtaget tills du hör att låset snäpper på plats.

ATT TA UT BATTERIPAKETET UR VERKTYGET.

1. Tryck på låsknappen (n) och skjut batteripaketet ut från verktygets handtag.
2. Sätt in batteripaketet i laddaren så som beskrivs i laddar-avsnittet i denna handbok.

BRÄNSLEMÄTARE BATTERIPAKET (BILD 2, 2A)

Vissa Bostitch batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå till bränslemätaren tryck in och håll kvar bränslemätarknappen (o). En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

OBSERVERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

OBSERVERA: *Förvara inte verktyget med batteripaketet installerat. För att förhindra skador på paketet och för att garantera bästa batterilivslängd bör batteripaketet förvaras utanför verktyget eller laddaren på en sval och torr plats.*

Montering av svivel/bälteskrok (bild. 6)

Sviveln/bälteskroken (j) kan enkelt placeras på vänster eller höger sida av verktyget för anpassning för vänster- eller högerhänta användare.

Om inte kroken önskas alls kan den vridas till fram- eller baksidan av handtagsbasen.

Laddning av Verktyget (bild 4)

VARNING: *Lås alltid verktyget och koppla bort batteripaketet innan laddning och urladdning av fästdon.*

1. Skjut den fjäderbelastade spärren (h) mot magasinets bas för att låsa den på plats.
2. Välj en lämpligt sammansatt spiksats. (Se ***Tekniska data***.) Bostitch rekommenderar alltid att du använder Bostitch varumärkets spikar.

VARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av Bostitch inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av Bostitch användas med denna produkt.*

3. Sätt in spiksatsen i laddningsöppningen på sidan av magasinet. Se till att fästelementen förs fram vilande på spetsarna i spikkanalen.
4. Stäng magasinet genom att lossa låsspärren. Låt spärren försiktigt glida framåt och aktivera spikremsan.

Spärr mot tomavfyrning

Spikpistolen är utrustad med en spärr mot tomavfyrning vilket begränsar verktyget att aktiveras när magasinet är nästan tomt. När ungefär 7 till 9 spikar finns kvar i magasinet aktiveras spärren mot tomavfyrning. Se ***Laddning av Verktyget*** för att ladda om en remsa med samlade spikar.

NOTERA: Om kraft används på verktyget är det möjligt att åsidosätta låsningen. Detta skyddar verktyget från potentiella skador om det tappas.

Inställning av drivdjupet (bild 5)

Spikdrivdjupet kan ställas in med djupinställningshjulet.

1. För att driva spiken grundare vrid djupinställningshjulet (d) åt vänster mot den ytliga spikikonen.
2. För att driva spiken djupare vrid djupinställningshjulet (d) åt höger mot den djupare spikikonen.

Val av läge (bild 1)

ENDAST BF33

För att välja sekventiellt handlingsläge skjut lägesväljaren (i) för att visa ikonen enstaka spik ( ).

För att välja stöthandlingsläge skjut lägesväljaren (i) för att visa ikonen tre spikar ( ).

NOTERA: Maximal effekt för att driva in långa spikar uppnås i sekventiellt läge, så begränsa användning av slagläge när långa spikar drivs i.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

VARNING: *Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser. Det kan finnas lokala arbetsplatsbestämmelser som är tillämpliga, vilka förbjuder användning av slagläge inom visa användningsområden*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Korrekt Handplacering (bild 7)

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget (p) såsom visas.

Preparering av Verktyget (bild 1)

1. Ta bort batteripaketet (l) från verktyget och se till att verktyget är låst.
2. Ta ut alla spikarna från magasinet (g).
4. Kontrollera om kontaktutlösarspärren (c) kan röra sig fritt.
6. Sätt tillbaka spikarna i magasinet.
7. Sätt i batteripaketet.

VARNING: *Använd inte verktyget om kontaktutlösaren eller spikdrivaren inte kan röra sig fritt.*

OBSERVERA: *Du bör* ***ALDRIG*** *spraya eller på annat sätt tillföra smörjmedel eller rengöringsmedel in i verktyget. Det kan på ett betydande sätt påverka livslängden och funktionen hos verktyget.*

Användning av Verktyget (bild 1)

Verktyget kan användas i ett av två olika lägen: enkelskottsläge eller serieskottsläge.

ENKELSKOTTSLÄGE

Enkelskottsläget används för spikning med avbrott emellan, då mycket noggrann och precis placering önskas. Det ger också maximal effekt vid drivning av de längre spikarna.

1. Välj enkelskottsläget ( ) med lägesväljaren (i).
2. Lossa säkerhetslåset för avtryckaren (b).
3. Pressa kontaktutlösaren mot arbetsytan.
4. Tryck på avtryckarknappen (a) för att aktivera verktyget.

5. Släpp avtryckare och lyft spikpistolen från arbetsytan.
6. Upprepa steg 3–5 för att aktivera nästa spik.

STÖTHANDLINGSLÄGE (ENDAST BF33)

Slagläget används för snabb spikning på plana, fasta ytor och är typiskt mest effektivt vid drivning av korta spikar.

1. Välj serieskottsläget (///) med lägesväljaren (i).
2. Lossa säkerhetslåset för avtryckaren (b).
3. Använd verktyget så som beskrivs för enkelskottsavfyrning, för att driva in en enstaka spik:
   a. Pressa kontaktutlösaren (c) mot arbetsytan.
   b. Tryck på avtryckarknappen (a) för att aktivera verktyget. Varje tryck på avtryckaren med kontaktutlösaren pressad mot arbetsytan kommer att driva in en spik.
4. För att slå i flera spikar, tryck in och håll kvar avtryckaren (a) och tryck sedan kontaktutlösaren (c) upprepade gånger mot arbetsytan.

VARNING: *Håll inte avtryckaren intryckt när verktyget inte används. Håll säkerhetslåset för avtryckaren (b) i låst läge för att förhindra att verktyget går i gång oavsiktligt när det inte används.*

5. Vid byte mellan sekventiellt och stötlägen kan det vara nödvändigt att ställa in drivdjupet. Se ***Justera drivdjupet*** för instruktioner.

Använda avtryckarlåset (bild 3)

Varje Bostitch spikpistol är utrustad med ett avtryckarlås (b) som när det skjuts åt höger såsom visas i figur 3, förhindrar att verktyget avfyrar en spik genom att låsa avtryckaren och förbikopplar kraften till motorn.

När avtryckaslåset trycks åt vänster kommer verktyget att vara fullt operativt. Avtryckarlåset skall alltid vara låst närhelst några inställningar görs eller när verktyget inte omedelbart skall användas.

Repfri spets (bild 1)

När detta verktyg används på material som du inte vill ska få märken, såsom belagt trä, använd repfria plastspetsen (m) över kontakttungan (c).

LED-indikator (bild 1)

Spikpistolen är utrustad med två LED-indikatorlampor (e) placerade på baksidan av verktyget precis nedanför bakre locket. Se också ***Felsökning*** för ytterligare instruktioner.

	▬ ▬ ▬	**SVAGT BATTERI** Byt batteriet mot ett laddat paket.
	• • • • • •	**HETT PAKET** Låt batteriet svalna eller byt till ett paket som är svalt.
	▬ ▬ ▬	**FASTNA/STOPP FÖRHÅLLANDEN** Vrid på stoppfrigöringsspaken för att lossa. Se ***Frigöring av stopp.***
	▬ ▬ ▬	**HETT VERKTYG** Låt verktyget svalna innan fortsatt användning.

Stoppfrigöring (bild 1, 3)

Om spikpistolen används under hårda förhållanden där all tillgänglig energi i motorn används för att driva ett fästelement kan motorn stoppa. Drivarbladet fullföljde inte drivarcykeln och fastna/stoppindikatorn (e) blinkar. Vrid på stoppfrigöringsspaken (f) på verktyget och mekanismen kommer att lossna. Om drivarbladet inte automatiskt återgår till startpositionen fortsätt till ***Ta bort en spik som fastnat***. Om enheten fortsätter att stoppa granska materialet och fästelementets längd för att vara säker på att användningen inte är för hård. IOm enheten fortsätter att stoppa granska lägesvalet, materialet och fästelementets längd för att vara säker på att användningen inte är för hård.

Att ta bort spik som fastnat (bild 1, 3)

Om en spik fastnar i nosdelen kommer fastna/stoppindikatorlampan (e) att blinka.

1. Ta bort batteripaketet från verktyget och aktivera säkerhetslåset för avtryckaren(b).
2. Skjut den fjäderbelastade spärren (h) mot magasinets bas för att låsa den på plats och lossa spikbandet.
3. Använd insexnyckeln (k) som medföljer och lossa den två insexskruvarna (q) överst på magasinet.
4. Vrid magasinet (g) framåt.
5. Ta bort fastnad/böjd spik, använd en tång om så behövs.
6. Om drivarbladet är i nedre positionen vrid på frigöringsspaken (f) ovanpå spikpistolen.

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be copied without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une preuve que les produits soient conformes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unbefugte Kopien dieses Dokuments stellen keine Richtlinien für Produkte CE.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming vooraf verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document vormen geen bewijs dat de producten voldoen aan de CE-eisten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overholdelse af CE-bestemmelserne for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν απόδειξη CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. La riproduzione senza autorizzazione è vietata. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet utgjør ikke merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. A reprodução sem autorização é proibida. As cópias não autorizadas deste documento não constituem a conformidade com as normas CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso previo. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen la conformidad con las normas CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Obehöriga kopior av detta dokument utgör inte CE-överensstämmelse för produkterna.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią dowodu zgodności produktów z normami CE.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou prohlášením o shodě CE pro výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú vyhlásením o zhode CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

OBSERVERA: Om drivarbladet inte återgår efter rotationen av stoppfrigöringsspaken kan det vara nödvändigt att återställa bladet manuellt med en lång skruvmejsel.

7. Rotera magasinet tillbaka i position under verktygets nos och dra åt insexskruvarna (q).
8. Sätt tillbaka batteripaketet.

OBSERVERA: Verktyget kommer att avaktivera sig självt och inte återställas innan batteripaketet tagits bort och satts tillbaka.

9. Sätt tillbaka spikarna i magasinet (se ***Ladda verktyget***).
10. Lossa spärren (h).
11. Avaktivera avtryckarens säkerhetslås (b) när du är redo att fortsätta spikningen.

Om spikar ofta fastnar i nosdelen, lämna verktyget för service hos ett auktoriserat Bostitch servicecenter.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från Bostitch har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara. Det finns inga servicebara delar på insidan.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

OBSERVERA: *Du bör* ***ALDRIG*** *spraya eller på annat sätt tillföra smörjmedel eller rengöringsmedel in i verktyget. Det kan på ett betydande sätt påverka livslängden och funktionen hos verktyget.*

Rengöring

VARNING: *Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.*

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER FÖR LADDARE

VARNING: *Fara för stöt. Koppla bort laddaren från växelströmsuttaget före rengöring. Smuts och fett kan avlägsnas från laddarens exteriör genom att använda en trasa eller en mjuk icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller några rengöringslösningar.*

Valfria tillbehör

VARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av Bostitch inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av Bostitch användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön

Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

SE

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från Bostitch behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.

Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

Bostitch tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av Bostitchs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för Bostitch på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för Bostitch och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: **www.2helpU.com.**

Uppladdningsbart batteripaket

Detta batteripaket för långvarigt bruk måste laddas upp när det inte åstadkommer tillräcklig effekt på arbetsmoment som det lätt kunde klara tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd, kassera det med vederbörlig hänsyn till vår miljö:

- Kör slut på batteripaketet helt och hållet, och ta därefter ut det ur verktyget.
- Li-jon-, NiCd- och NiMH-celler är återvinningsbara. Tag dem till din återförsäljare eller till en lokal återvinningsstation. De insamlade batteripaketen kommer att återvinnas eller kasseras på ett korrekt sätt.

FELSÖKNINGSGUIDE

MÅNGA VANLIGA PROBLEM KAN ENKELT LÖSAS GENOM ATT ANVÄNDA TABELLEN NEDAN.

För mer allvarliga problem, kontakta din närmaste auktoriserade Bostitch reparatörsombud, eller kontakta ditt Bostitch kontor på adressen som anges i denna manual.

VARNING: *För att minska risken för allvarliga personskador, koppla ALLTID ifrån batteriet från verktyget innan reparationer utförs*

SYMPTOM	ORSAK	LÖSNING
Motorn körs inte när avtryckaren trycks in	Avtryckarlåset är i låst position	Lås upp avtryckarlåset.
	Verktyget är stoppat, låser motor så den inte roterar	Vrid på stoppfrigöringsspaken på verktyget och mekanismen kommer att lossna. Om drivarbladet inte återgår, ta bort batteriet och skjut manuellt drivarbladet tillbaka till startpositionen.
	Verktyget är i sekventiellt handlingsläge	Tryck först ned kontakttungan innan avfyrning eller växla till stötläge (Endast BF33).
	Verktygets interna elektronik behöver återställas	Ta bort batteriet, vänta 3 sekunder och sätt tillbaka det.
	Motorn slutar att köras efter 5 sekunder	Normal drift, släpp avtryckaren och tryck in igen.
	Terminalerna är smutsiga eller skadade	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad intern elektronik	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad avtryckare	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Batteriet är hett	Låt batteriet svalna eller byt till ett paket som är svalt.
	Verktyget är hett	Låt verktyget svalna innan fortsatt användning.
Motorn körs inte med kontakttungan intryckt	Avtryckarlåset är i låst position	Lås upp avtryckarlåset.
	Tomavfyrningslåset är aktiverat, blockerar kontakttungan från att helt tryckas in	Ladda fler spikar i magasinet.
	Verktyget är stoppat, låser motor så den inte roterar	Vrid på stoppfrigöringsspaken på verktyget och mekanismen kommer att lossna. Om drivarbladet inte återgår, ta bort batteriet och skjut manuellt drivarbladet tillbaka till startpositionen.
	Böjd kontakttunga	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Motorn slutar att köras efter 5 sekunder	Normal drift, lossa kontakttungan och tryck in igen.
	Terminalerna är smutsiga eller skadade	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad intern elektronik	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad avtryckare	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Batteriet är hett	Låt batteriet svalna eller byt till ett paket som är svalt.
	Verktyget är hett	Låt verktyget svalna innan fortsatt användning.

SE

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder voorafgaande toestemming verboden. Onrechtmatig gekopieerde documenten voldoen niet aan de CE-richtlijnen voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomasti kopioitu tämä asiakirja kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kan ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktet.

P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE para los productos.

S ©Stanley Bostitch. Får inte kopieras utan tillstånd. Kopior som inte är auktoriserade av detta dokument no supone la conformidad con las normas CE para los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie są zgodne z deklaracją zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Nepovolené kopírování zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

FELSÖKNINGSGUIDE (fortsättning)

SYMPTOM	ORSAK	LÖSNING
Verktyget aktiveras inte (motorn körs med avfyrar inte)	Tomavfyrningslåset är aktiverat, blockerar kontakttungan från att helt tryckas in	Ladda spikar i magasinet.
	Låg batteriladdning eller skadat batteri	Kontrollera laddningsnivån om paketet visar laddningsstatus. Ladda eller byt batteripaket om så behövs.
	Spik som fastnat/drivarblad som inte återgår till startposition	Ta bort batteriet, ta bort spik som fastnat, vrid på stoppfrigöringsspaken, (skjut drivarbladet upp manuellt om så behövs) sätt tillbaka batteripaketet.
	Skadad drivare/returmontage	Byt drivare/returmontage. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Intern mekanism har fastnat	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad intern elektronik	Se auktoriserad Bostitch reparatör.
Motorn startar med avger mycket oljud	Spik som fastnat och drivarbladet har fastnat i nedre position	Använd stoppfrigöringsspaken, ta bort spik som fastnat och återför drivarbladet manuellt om så behövs.
	Skadad drivare/returmontage	Byt drivare/returmontage. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
Drivarbladet fortsätter att fastna i nedre positionen	Spik som fastnat och drivarbladet har fastnat i nedre position	Använd stoppfrigöringsspaken, ta bort spik som fastnat och återför drivarbladet manuellt om så behövs.
	Skadad drivare/returmontage	Byt drivare/returmontage. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Material och fästelements längd	Om enheten fortsätter att stoppa (fortsatt behov att vrida på stoppfrigöringsspaken) välj lämpligt material och fästelements längd som inte är för hård för att använda.
	Skräp i nosdelen	Rensa nosdelen och leta noga efter små delar av trasiga spikar som fastnat i spåret.
Verktyget arbetar men driver inte in fästelementen helt	Djupinställningen är för grund	Vrid djupinställningen till en djupare inställning.
	Verktyget ligger inte fast an mot arbetsstycket	Använd lämplig kraft så att verktyget ligger tätt an mot arbetsstycket. Se instruktionsboken.
	Slagläge valt med långa spikar (Endast BF33)	Välj sekventiellt läge.
	Material och fästelements längd	Om enheten fortsätter att stoppa (fortsatt behov att vrida på stoppfrigöringsspaken) välj lämpligt material och fästelements längd som inte är för hård för att använda.
	Skadad eller sliten drivarbladspets	Byt drivare/returmontage. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Verktyget använt med icke-repande spets	Ta bort den icke-repande spetsen.
	Skada aktiveringsmekanism	Se auktoriserad Bostitch reparatör.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht gestattet. Nicht autorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten aan CE-normen voldoen.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät takaa tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não suportam a conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering är förbjuden utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument uppfyller inte CE-kraven för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie zapewniają zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené produkty.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

FELSÖKNINGSGUIDE (fortsättning)

SYMPTOM	ORSAK	LÖSNING
Verktyget arbetar men inga fästelement sätts i rörelse	Inga spikar i magasinet	Ladda spikar i magasinet.
	Fel storlek eller sneda spikar	Använd endast rekommenderade spikar. Se ***Tekniska data***.
	Skräp i nosdelen	Rensa nosdelen och leta noga efter små delar av trasiga spikar som fastnat i spåret.
	Skräp i magasinet	Rengör magasinet.
	Slitet magasin	Byt magasin. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadat eller slitet drivarblad	Byt drivarblad. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad skjutfjäder	Byt fjäder, se auktoriserad Bostitch reparatör.
Spik fastnat	Fel storlek eller sneda spikar	Använd endast rekommenderade spikar. Se ***Tekniska data***.
	Magasinskruvar inte fastsatta efter tidigare rensning efter stopp/inspektion	Se till att dra åt magasinets insexskruvar med nyckeln som medföljer.
	Skadat eller slitet drivarblad	Byt drivarblad. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Material och fästelements längd	Om enheten fortsätter att stoppa (fortsatt behov att vrida på stoppfrigöringsspaken) välj lämpligt material och fästelements längd som inte är för hård för att använda.
	Skräp i nosdelen	Rensa nosdelen och leta noga efter små delar av trasiga spikar som fastnat i spåret.
	Slitet magasin	Byt magasin. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Skadad skjutfjäder	Byt fjäder. Se auktoriserad Bostitch reparatör.
	Tomavfyrningslåset är aktiverat med endast 7-9 spikar kvar i magasinet och användaren använder överdriven kraft på kontaktspetsen och åsidosätter låsningen	Ladda fler spikar för att frånkoppla tomavfyrningslåset.

SE

GB ©Stanley Bostitch. Any reproduction without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung erlaubt. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für die Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-vereisten voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletään. Valtuuttamattomat kopiot eivät muodosta CE-yhteensopivuutta tuotteille.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Proibita la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktet.

P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

AKUMULATOROWA GWOŹDZIARKA LITOWO-JONOWA 18 V BF33, BF33-2

Gratulacje!

Narzędzia Bostitch są wykonane z wysoką dokładnością i przeznaczone do szybkiego i wydajnego mocowania. Zapewniają skuteczną i niezawodną pomoc, kiedy używa się ich poprawnie i z odpowiednią dbałością. Tak jak w przypadku każdego doskonałego elektronarzędzia, w celu uzyskania najlepszych rezultatów należy przestrzegać instrukcji producenta. W razie pytać dotyczących narzędzia i jego użytkowania proszę skontaktować się z przedstawicielem lub dystrybutorem Bostitch.

Dane techniczne

			BF33	BF33-2
Napięcie	$V_{Prąd\ stały}$		18	18
Typ			1	1
Typ uruchamiania			Sekwencyjny/Sekwencyjny Tylko seryjny	
Kąt nachylenia magazynka			33°	33°
Elementy mocujące				
długość		mm	50–90	50–90
średnica trzonka		mm	2,8–3,3	2,8–3,3
kąt			30–34°	30–34°
geometria łba			ze ściętym końcem lub przesunięty okrągły	ze ściętym końcem lub przesunięty okrągły
typ łączenia			papier	papier
Ciężar (bez akumulatora)		kg	3,53	3,53
Energia wbijania		J	105	105
L_{PA} (ciśnienie akustyczne)		dB(A)	84	84
K_{PA} (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)		dB(A)	3	3
L_{WA} (moc akustyczna)		dB(A)	95	95
K_{WA} (niepewność pomiaru mocy akustycznej)		dB(A)	3	3

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) określona zgodnie z normą EN 60745:

Wartość emisji drgań a_h

a_h =	m/s²	3,8	3,8
Niepewność K =	m/s²	1,5	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN 60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: *Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		**B-CB182**
Typ akumulatora		litowo-jonowy
Napięcie	$V_{Prąd\ stały}$	18
Pojemność	Ah	4,0
Ciężar	kg	0,61

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments stellen die CE-Richtlinien für die Produkte nicht dar.
NL ©Stanley Bostitch. Reproductie zonder toestemming vooraf verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document vormen geen bewijs dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overensstemmelse med CE-mærkningen for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Valtuudeton kopio tästä dokumentista ei takaa tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται η αναπαραγωγή. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke autoriserte kopier av dette dokumentet er ikke kravene for CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Förbjuds att reproducera utan tillstånd. Kopior som inte är godkända är inte detta dokument no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią zgodności z CE dla prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Rozmnožování bez povolení zakázáno. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro uvedené produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Ładowarka		B-CB105
Napięcie sieciowe	$V_{Prąd\ zmienny}$	230
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Przybliżony czas ładowania	min	70 (akumulatory 4,0 Ah)
Ciężar	kg	0,49

Bezpieczniki		
Europa	narzędzia 230 V,	10 amperów, zasilanie sieciowe

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Oznacza działania powodujące bezpośrednie zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie,* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.***

OSTRZEŻENIE: *Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie,* ***może z wysokim prawdopodobieństwem*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

PRZESTROGA: *Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie,* ***może z niskim prawdopodobieństwem*** *spowodować* ***niewielkie lub średnie obrażenia ciała****.*

UWAGA: *Oznacza działanie* ***nie związane z obrażeniami ciała, które*** *jeśli się go nie uniknie,* ***może*** *spowodować* ***uszkodzenia mienia****.*

Ostrzega przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

Oznacza ryzyko pożaru.

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA

CE

BF33, BF33-2

Bostitch deklaruje, że produkty opisane w ***Dane techniczne*** są zgodne z zapisami następujących dokumentów: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN60745-2-16.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2004/108/WE oraz 2011/65/UE. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą Bostitch pod następującym adresem.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Bostitch.

Colin Earl
Managing Director
Europe, Middle East & Africa

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgia

28.06.2013

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy przeczytać instrukcję.*

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. *Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

PL

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, ABY SKORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie "elektronarzędzie" używane w niniejszej instrukcji oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprzewodowe).

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) ***Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlać.*** *Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.*

b) ***Nie używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują łatwopalne płyny, gazy lub pył.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry, powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

c) ***Nie dopuszczać dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy.*** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

2) BEZPIECZNA PRACA Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ

a) ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.*** *Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) ***Unikać dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.*** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.*

c) ***Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) ***Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Podczas pracy na wolnym powietrzu stosować tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) ***W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpieczyć obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym.*** *Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) ***Zawsze utrzymywać uwagę, koncentrować się na swojej pracy i rozsądnie postępować z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.*

b) ***Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.*** *Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.*

c) ***Unikać niezamierzonego włączania. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".*** *Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub włączania narzędzia łatwo staje się przyczyną wypadków.*

d) ***Przed włączeniem elektronarzędzia sprawdzić, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.*** *Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.*

e) ***Nie pochylać się za bardzo do przodu. Przez cały czas zachować solidne oparcie nóg i równowagę.*** *Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii.***

Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Gdy producent przewidział możliwość podłączenie urządzenia do układu odsysania lub gromadzenia pyłu, dopilnować, aby były one przyłączone i prawidłowo użytkowane.*** *Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.*

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) ***Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa.*** *Elektronarzędzie , którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) ***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmować wtyczkę kabla z gniazda sieciowego i/lub odłączać akumulator od narzędzia.*** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nieużywane w danej chwili elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.*** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.*

e) ***Utrzymywać elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzać, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.*** *Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.*

f) ***Ostrzyć i utrzymywać w czystości narzędzia tnące.*** *Zadbane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych, końcówek itp. używać zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania.*** *Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.*

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

a) ***Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.*** *Użycie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż dołączone, może stać się przyczyną pożaru.*

b) ***Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.*** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń ciała i pożaru.*

c) ***Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.*** *Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.*

d) ***Po uszkodzeniu z akumulatora może zostać wyrzucony płyn; unikaj styczności z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zgłosić się do lekarza.*** *Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

6) SERWIS

a) ***Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.*** *Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania naprawionego urządzenia.*

PL

GB ©Stanley Bostitch. All rights reserved. Unauthorised copying of this document, or the product it describes, without permission is prohibited. Stanley Bostitch will not be liable for damages arising from misuse of this document or the product it describes. It is the responsibility of the user to comply with all applicable laws and regulations relating to the operation of the product in the country where it is used. Stanley Bostitch does not warrant that the product is suitable for any particular purpose. Stanley Bostitch shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to change the product and this document without prior notice. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be free from defects or that it will meet your specific requirements. Stanley Bostitch shall not be liable for any damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to discontinue the product at any time. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be compatible with any other products or systems. Stanley Bostitch shall not be liable for any damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to change the terms and conditions of this document at any time. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be suitable for any particular application. Stanley Bostitch shall not be liable for any damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to change the product and this document without prior notice. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be free from defects or that it will meet your specific requirements. Stanley Bostitch shall not be liable for any damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to discontinue the product at any time. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be compatible with any other products or systems. Stanley Bostitch shall not be liable for any damages arising from the use of this document or the product it describes. Stanley Bostitch reserves the right to change the terms and conditions of this document at any time. Stanley Bostitch does not warrant that the product will be suitable for any particular application.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące bezprzewodowych gwoździarek

- ***Zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.*** *Nieuważne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nagłe wystrzelenie gwoździ i obrażenia ciała.*
- ***Nie kierować narzędzia na siebie ani na żadne osoby w pobliżu.*** *Nagłe naciśnięcie spustu spowoduje wyrzucenie gwoździa, co spowoduje obrażenia ciała.*
- ***Nie włączać narzędzia, jeśli nie jest dobrze dociśnięte do obrabianego elementu.*** *Jeśli narzędzie nie styka się obrabianym elementem, gwóźdź może odbić się od celu.*
- ***Odłączyć narzędzie od zasilania, jeśli dojdzie do zablokowania narzędzia przez gwóźdź.*** *Podczas usuwania zablokowanego gwoździa może dojść do nagłego uruchomienia gwoździarki, gdy jest ona podłączona do zasilania.*
- ***Nie używać tej gwoździarki do mocowania kabli elektrycznych.*** *Narzędzie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych i może uszkodzić izolację kabli elektrycznych, powodując zagrożenie porażeniem prądem lub ryzyko pożaru.*
- *Zawsze nosić okulary zabezpieczające.*
- *Zawsze używać ochronników słuchu.*
- *Używać jedynie elementów mocujących typu podanego w instrukcji.*
- *Nie używać żadnych stojaków do mocowania narzędzia na podporze.*
- *Nie demontować ani nie blokować żadnych części narzędzia wbijającego elementy mocujące, jak np. przełącznika kontaktowego.*
- *Przed każdą pracą sprawdzić, czy mechanizm bezpieczeństwa i mechanizm spustowy działają poprawnie, a wszystkie nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.*
- *Nie używać BF33*
  - *podczas zmiany miejsca wbijania wiążącego się z użyciem rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin, np. listew dachowych, itp.;*
  - *podczas zamykania skrzyni lub skrzyni kratowych;*
  - *podczas mocowania układów zabezpieczających podczas transportu, np. na pojazdach, wagonach itp.*

  Aby uzyskać informacje o wyłączeniach, proszę sprawdzić lokalne przepisy BHP.
- *Zawsze przestrzegać lokalnych przepisów BHP.*
- *Nie używać narzędzia jako młotka.*
- *Nigdy nie wystrzeliwać gwoździ w wolną przestrzeń.*
- *W miejscu pracy przenosić narzędzie tylko za rączkę i nigdy z wciśniętym spustem.*
- *Uwzględniać warunki w miejscu pracy. Gwoździe mogą przebijać cienkie obrabiane elementy na wylot i ześlizgiwać się z rogów i krawędzi obrabianego elementu, zagrażając ludziom.*
- *Nie wbijać gwoździ blisko krawędzi obrabianego elementu.*
- *Nie wbijać gwoździ w inne gwoździe.*

Pozostałe zagrożenia

Następujące zagrożenia są typowymi zagrożeniami podczas używania takich maszyn:

- *Obrażenia spowodowane błędnym obchodzeniem się z narzędziem.*
- *Utrata panowania spowodowana zbyt słabym trzymaniem narzędzia.*
- *Zmęczenie mięśni ramion i dłoni, szczególnie podczas pracy z uniesionymi rękami. Zawsze robić regularne przerwy podczas długiej pracy.*

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń resztkowych. Są to:

- *Uszkodzenie słuchu.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*
- *Utrata panowania spowodowana odrzutem.*
- *Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ściśnięciem, ostrymi krawędziami i błędnym obchodzeniem się z obrabianym elementem.*
- *Ryzyko obrażeń ciała spowodowane ostrymi krawędziami podczas zmiany gwoździ lub wkładania pakietów gwoździ.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

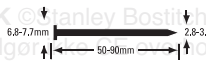
Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Należy używać ochrony słuchu.

Należy używać ochrony wzroku.

Nie nakładać środków smarnych na narzędzie.

Odpowiedni kąt scalania zestawów gwoździ.



Długość gwoździ/
Grubość gwoździ.

POŁOŻENIE KODU DATY

Kod daty, zawierający także rok produkcji, jest wydrukowany na powierzchni obudowy łączącej narzędzie z akumulatorem.

Przykład:

2013 XX XX

Rok produkcji

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: *Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorowej B-CB105.*

- *Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki przeczytać wszystkie instrukcji i oznaczenia ostrzegawcze umieszczone na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.*

OSTRZEŻENIE: *Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się jakikolwiek płyn. Może dojść do porażenia prądem.*

OSTROŻNIE: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować jedynie akumulatory Bostitch. Inne rodzaje akumulatorów mogą się przegrzać i pęknąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.*

PRZESTROGA: *Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.*

UWAGA: *W pewnych okolicznościach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowania wewnątrz ładowarki przez ciało obce. Komory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi przewodzącymi prąd, takimi jak, w szczególności, wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzenie cząstek metalu. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, jeśli w komorze ładowarki nie znajduje się akumulator. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.*

- ***NIE próbować ładować akumulatora innymi ładowarkami niż podane w instrukcji.*** *Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do pracy ze sobą.*
- ***Te ładowarki nie są przeznaczone do zastosowań innych niż ładowanie akumulatorów Bostitch.*** *Wszelkie inne stosowanie może wywołać pożar lub porażenie prądem.*
- ***Nie narażać ładowarki na deszcz lub śnieg.***
- ***Podczas odłączania ładowarki ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.*** *Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu.*
- ***Dopilnować, aby przewód znajdował się w miejscu, gdzie nie zostanie nadepnięty, gdzie nikt się o niego nie potknie, a także gdzie nie będzie narażony na inne uszkodzenia lub obciążenia.***
- ***Nie stosować żadnych przedłużaczy, jeśli nie jest to absolutnie konieczne.*** *Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do ryzyka pożaru lub porażenia prądem.*
- ***Podczas korzystania z ładowarki na zewnątrz budynku zawsze zapewniać suche miejsce i korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na wolnym powietrzu.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

PL

- ***Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki. Szczeliny wentylacyjne znajdują się u góry i po bokach ładowarki.*** *Umieścić ładowarkę z dala od źródeł ciepła.*
- ***Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub uszkodzoną wtyczką*** *— niezwłocznie je wymienić.*
- ***Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona.*** *Zanieść ładowarkę do autoryzowanego serwisu.*
- ***Nie demontować ładowarki; zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub naprawa.*** *Błędny ponowny montaż może powodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.*
- *W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.*
- ***Odłączyć ładowarkę od gniazdka przed podjęciem próby czyszczenia. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem.*** *Wyjęcie akumulatora nie zmniejsza tego ryzyka.*
- ***NIGDY*** *nie próbować łączyć 2 ładowarek ze sobą.*
- ***Ładowarka jest przeznaczona do pracy ze standardowym napięciem 230 V dostępnym w gospodarstwach domowych. Nie podejmować prób podłączania jej do innego napięcia.*** *Nie dotyczy to ładowarki samochodowej.*

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarka B-CB105 ładuje akumulatory litowo-jonowe 18 V (B-CB182).

Ładowarka nie wymaga żadnej regulacji i jest zaprojektowana tak, aby jej obsługa była jak najprostsza.

Procedura ładowania [rys. (fig.) 2]

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka 230 V przed włożeniem do niej akumulatora.
2. Włożyć akumulator (I) do ładowarki, dopilnowując, aby akumulator został całkowicie włożony. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać nieprzerwanie, informując o rozpoczęciu procesu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje ciągłe światło czerwonej diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i może zostać od razu użyty lub pozostawiony w ładowarce.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Ładowanie

Poniższa tabela objaśnia stany naładowania akumulatorów.

Stan naładowania				
	ładowanie w toku	—	—	—
	całkowicie naładowany			
	opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora	— .	— .	— .
	problem z akumulatorem lub ładowarką	• • • • • • • • • • •		
	problem z zasilaniem	••	••	••	••	••

Ta ładowarka nie będzie ładować uszkodzonego akumulatora. Na usterkę akumulatora wskazuje fakt, że ładowarka się nie włącza lub wyświetla serię sygnałów świetlnych oznaczających problem z akumulatorem lub ładowarką.

UWAGA: Może to także oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do przetestowania w autoryzowanym serwisie.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów.

Jeśli ładowarka wykryje zbyt gorący lub za zimny akumulator, automatycznie rozpoczyna opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do chwili osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Następnie ładowarka automatycznie przełączy się w tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia największą trwałość akumulatorów.

Akumulatory litowo-jonowe zostały wyposażone w elektroniczny system ochrony, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz głębokim rozładowaniem.

Jeśli elektroniczny system ochrony zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i go naładować.

Zimny akumulator ładuje się około dwa razy dłużej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładować się wolniej przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości naładowania nawet po ogrzaniu akumulatora.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich akumulatorów

Zamawiając zapasowe akumulatory, należy podawać ich numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator po wyjęciu z opakowania nie jest naładowany całkowicie. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje, a następnie przestrzegać opisanych tam procedur ładowania.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- ***Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.*** *Włożenie akumulatora do ładowarki lub jego wyjęcie z ładowarki może spowodować zapłon pyłów lub oparów.*
- ***Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób w celu jego dopasowania do niezgodnej ładowarki, ponieważ akumulator może pęknąć, powodując poważne obrażenia ciała.***
- *Ładować akumulator jedynie w wyznaczonych ładowarkach Bostitch.*
- ***NIE*** *pryskać wodą ani nie zanurzać w wodzie ani innych płynach.*
- ***Nie przechowywać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągać lub przekraczać 40 ˚C (105 ˚F) (np. poza osłoną lub w metalowym budynku latem).***
- *Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przed użyciem dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany.*

OSTRZEŻENIE: *Pod żadnym pozorem nie otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i nie uszkadzać inaczej akumulatora. Nie używać akumulatora lub ładowarki, które zostały mocno uderzone, upuszczone, przejechane lub inaczej uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory należy przekazać do serwisu w celu recyklingu.*

PRZESTROGA: Jeśli narzędzie nie jest używane, położyć je na boku na stabilnej powierzchni, gdzie nie będzie stanowić ryzyka potknięcie i nie spadnie. *Niektóre narzędzia z dużym akumulatorami da się postawić pionowo na akumulatorze, ale można je łatwo przewrócić.*

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH (Li-Ion)

- ***Nie podpalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.*** *Akumulator może wybuchnąć w ogniu. Toksyczne opary i materiały powstają podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych.*
- ***Jeśli dojdzie do styczności zawartości akumulatora ze skórą, niezwłocznie przemyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.*** *Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oka, należy płukać wodą otwarte oko przez 15 minut lub do chwili zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, należy poinformować lekarza, że elektrolit akumulatora składa się z mieszaniny węglanów organicznych i soli litu.*
- ***Zawartość otwartych ogniw akumulatorów może powodować podrażnienia układu oddechowego.*** *Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy nie ustępują, uzyskać pomoc lekarską.*

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Płyn z akumulatora może być łatwopalny, jeśli zostanie narażony na kontakt z iskrą lub płomieniem.*

PL

Akumulator

TYP AKUMULATORA

Narzędzia BF33 i BF33-2 zasilane są przez akumulatory 18 V.

Można używać akumulatorów B-CB182. Patrz ***Dane techniczne***, aby uzyskać więcej informacji.

Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używany w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze zawierają następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Ładowanie.

Całkowicie naładowany.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów.

Problem z akumulatorem lub ładowarką.

Problem z zasilaniem.

Nie dotykać materiałami przewodzącymi.

Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

B-CB105 ✔ Używać jedynie w połączeniu z akumulatorami Bostitch. Inne akumulatory mogą pęknąć, powodując uszkodzenia ciała i mienia.

Nie narażać produktu na działanie wody.

Natychmiast wymieniać uszkodzone przewody zasilające.

4°C 40°C Ładować tylko w zakresie temperatur od 4°C do 40°C.

LI-ION Oddawać akumulator do utylizacji z odpowiednią dbałością o środowisko.

Nie palić akumulatorów.

Li Ion Ładowanie akumulatorów litowo-jonowych

Patrz ***Dane techniczne,*** aby poznać czas ładowania.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1 Gwoździarka
1 Ładowarka
2 Akumulatory
1 Niebrudząca końcówka
1 Zestaw narzędzi
1 Instrukcja obsługi
1 Rysunek narzędzia rozebranego

- *Sprawdzić, czy urządzenie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed uruchomieniem maszyny dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.*

Opis (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować zniszczenie lub zranienie.*

a. Wyłącznik spustowy (spust)
b. Blokada spustu
c. Przełącznik kontaktowy

d. Pokrętło regulacji głębokości
e. Kontrolka niskiego poziom naładowania akumulatora i blokady/utykania.
f. Dźwignia usuwania utykania
g. Magazynek
h. Zatrzask popychacza
i. Wybierak trybu (tylko BF33)
j. Obrotowy hak do zawieszania na pasie/belce
k. Mocowany do uchwytu klucz trzpieniowy
l. Akumulator
m. Niebrudząca końcówka

PRZEZNACZENIE

Akumulatorowa gwoździarka do szkieletów konstrukcji BF33/BF33-2 jest przeznaczona do wbijania gwoździ w drewniane obrabiane elementy.

Akumulatorowa gwoździarka BF33 jest przeznaczona do pracy w trybie sekwencyjnym/seryjnym. Gwoździarek przeznaczonych do pracy w trybie sekwencyjnym/seryjnym **NIE WOLNO** stosować na rusztowaniach, schodach, drabinach lub konstrukcjach podobnych do drabin, np. listwach dachowych. Aby uzyskać informacje o wyłączeniach, proszę sprawdzić lokalne przepisy BHP.

Akumulatorowa gwoździarka BF33-2 jest przeznaczona do pracy tylko w trybie sekwencyjnym. Gwoździarki przeznaczone do pracy tylko w trybie sekwencyjnym **MOŻNA** stosować na rusztowaniach, schodach, drabinach lub konstrukcjach podobnych do drabin, np. listwach dachowych.
NIE używać w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Te gwoździarki akumulatorowe to elektronarzędzia przeznaczone do użytku profesjonalnego.

NIE pozwalaj dzieciom dotykać narzędzia. Zapewnij nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny obsługiwać produktu bez nadzoru osób dorosłych.

Ochrona elektryczna

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Należy także dopilnować, aby napięcie ładowarki było zgodne z napięciem sieciowym.

Ładowarka Bo jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60335 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony przewód zasilający należy zastąpić specjalnym przewodem, który dostępny jest w sieci serwisów Bostitch.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz ***Dane techniczne***). Minimalna średnica przewodu to 1 mm^2; maksymalna długość to 30 m.

Rozwinąć całkowicie przedłużacz nawinięty na bęben.

PL

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmować akumulator. Zawsze włączać blokadę narzędzia przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora.

OSTRZEŻENIE: *Używać jedynie akumulatorów i ładowarek marki Bostitch.*

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. 2)

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnego zranienia, zablokować urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów lub osprzętu. *Przypadkowe włączenie może spowodować zranienie.*

UWAGA: Upewnić się, że akumulator (I) jest całkowicie naładowany. Dostarczone akumulatory mogą nie być całkowicie naładowane.

ABY ZAMONTOWAĆ AKUMULATOR W UCHWYCIE NARZĘDZIA

1. Dopasować nacięcie wewnątrz uchwytu narzędzia do akumulatora (I).
2. Wsunąć mocno akumulator w uchwyt, aż do usłyszenia odgłosu zatrzaśnięcia blokady.

ABY WYMONTOWAĆ AKUMULATOR Z NARZĘDZIA

1. Nacisnąć przycisk zwalniania (n) i wysunąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym ładowarki w tej instrukcji.

AKUMULATORY ZE WSKAŹNIKIEM POZIOMU NAŁADOWANIA (RYS. 2, 2A)

Niektóre akumulatory Bostitch są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania (o). Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnieponiżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

PAMIĘTAJ: *Nie przechowywać narzędzia z zamontowanym akumulatorem. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora i zapewnić najdłuższą trwałość akumulatora, przechowywać akumulator poza narzędziem lub ładowarką w chłodnym i suchym miejscu.*

Obrotowy zaczep na pas/belkę (rys. 6)

Hak na pas/belkę (j) można łatwo umieścić na prawym lub lewym boku narzędzia, aby zapewnić możliwość obsługi przez lewo- i praworęcznych użytkowników.

Jeśli hak nie jest potrzebny, można go obrócić na przód lub tył podstawy uchwytu.

Ładowanie narzędzia (rys. 4)

OSTRZEŻENIE: *Zawsze blokować narzędzie i odłączać akumulator przed rozpoczęciem ładowania lub rozładowania gwoździ.*

1. Przesunąć sprężynowy zatrzask popychacza (h) do podstawy magazynka, aby zablokować go w odpowiednim położeniu.
2. Wybrać odpowiedni zestaw spojonych gwoździ. (Patrz ***Dane techniczne.***) Bostitch zawsze zaleca stosowanie gwoździ śrubowych marki Bostitch.

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę Bostitch pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez firmę Bostitch.*

3. Włożyć zestaw spojonych gwoździ w szczelinę do ładowania z boku magazynka. Dopilnować, aby gwoździe przesuwały się na swoich końcówkach w kanale gwoździ.
4. Zamknąć magazynek, zwalniając zatrzask popychacza. Ostrożnie pozwolić zatrzaskowi przesunąć się naprzód i zaczepić pasek z gwoździami.

Blokada pustego uruchamiania

Gwoździarka jest wyposażona w blokadę pustego uruchamiania, która uniemożliwia uruchomienie narzędzia, kiedy magazynek jest prawie pusty. Kiedy w magazynku pozostaje około 7 do 9 gwoździ, włącza się blokada pustego uruchamiania. Patrz ***Ładowanie narzędzia***, aby załadować zestaw spojonych gwoździ.

UWAGA: Jeśli na narzędzie wywarta zostanie duża siła, możliwe jest pokonanie blokady. Chroni to narzędzie przed potencjalnym uszkodzeniem w razie upuszczenia.

Regulacja głębokości wbijania (rys. 5)

Głębokość wbijania gwoździ można regulować pokrętłem regulacji głębokości.

1. Aby wbijać gwoździe na mniejszą głębokość, obracać pokrętłem regulacji głębokości (d) w lewo, w kierunku ikony płytko wbitego gwoździa.
2. Aby wbijać gwoździe głębiej, obracać pokrętłem regulacji głębokości (d) w prawo, w kierunku ikony głębiej wbitego gwoździa.

Wybór trybu pracy (rys. 1)

TYLKO BF-33

Aby wybrać tryb pracy sekwencyjnej, przesunąć wybierak trybu (i) tak, aby widoczna była ikona jednego gwoździa (↗).

Aby wybrać tryb pracy seryjnej, przesunąć wybierak trybu (i) tak, aby widoczna była ikona trzech gwoździ (⫽).

UWAGA: Maksymalną moc wbijania długich gwoździ uzyskuje się w trybie seryjnym, dlatego podczas wbijania długich gwoździ należy ograniczać stosowanie trybu seryjnego.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi

UWAGA: *Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów. Mogą występować inne lokalne przepisy zakazujące stosowania trybu pracy seryjnej w pewnych zastosowaniach.*

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnego zranienia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować zranienie.*

Prawidłowa pozycja ręki (rys. 7)

OSTRZEŻENIE: *Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *używać prawidłowej pozycji ręki zgodnie z ilustracją.*

OSTRZEŻENIE: *Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciał,* ***ZAWSZE*** *trzymać narzędzie mocno, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.*

Prawidłowa pozycja ręki wymaga trzymania jednej ręki na głównym uchwycie (p) zgodnie z ilustracją.

Przygotowanie narzędzia (rys. 1)

1. Wyjąć akumulator (l) z narzędzia i zablokować narzędzie.
2. Wyjąć wszystkie gwoździe z magazynka (g).
3. Sprawdzić, czy przełącznik kontaktowy (c) może poruszać się swobodnie.
4. Ponownie załadować gwoździe do magazynka.
5. Włożyć akumulator.

OSTRZEŻENIE: *Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik kontaktowy lub popychacz gwoździ nie mogą poruszać się swobodnie.*

PAMIĘTAJ: ***NIGDY*** *nie pryskać ani inaczej nie nakładać środków smarnych lub rozpuszczalników do czyszczenia do wewnątrz narzędzia. Może to poważnie ograniczyć trwałość i wydajność narzędzia.*

Uruchamianie narzędzia (rys. 1)

Narzędzie można obsługiwać w dwóch trybach: sekwencyjnym lub seryjnym.

TRYB SEKWENCYJNY

Tryb sekwencyjny służy do wbijania gwoździ pojedynczo, kiedy konieczne jest bardzo dokładne i ostrożne ich umieszczenie. Ten tryb oferuje także maksymalną moc do wbijania najdłuższych gwoździ.

1. Przy pomocy wybieraka trybu (i) wybrać tryb sekwencyjny (↗).
2. Zwolnić blokadę spustu (b).
3. Docisnąć przełącznik kontaktowy (c) do obrabianej powierzchni.
4. Pociągnąć za spust (a), aby uruchomić narzędzie.
5. Zwolnić spust i odsunąć gwoździarkę od obrabianej powierzchni.
6. Powtórzyć kroki 3 - 5, aby wbić kolejny gwóźdź.

PL

TRYB SERYJNY (TYLKO BF33)

Trybu seryjnego można używać do szybkiego wbijania gwoździ w płaskie i nieruchome powierzchnie. Ten tryb jest zwykle najskuteczniejszy do wbijania krótszych gwoździ.

1. Przy pomocy wybieraka trybu (i) wybrać tryb seryjny ( ).
2. Zwolnić blokadę spustu (b).
3. Aby wbić jeden gwóźdź, obsługiwać narzędzie zgodnie z opisem dla trybu sekwencyjnego.
   a. Docisnąć przełącznik kontaktowy (c) do obrabianej powierzchni.
   b. Pociągnąć za spust (a), aby uruchomić narzędzie. Każde naciśnięcie spustu, kiedy przełącznik kontaktowy jest dociśnięty do obrabianej powierzchni, powoduje wbicie jednego gwoździa.
4. Aby wbić kilka gwoździ, nacisnąć i przytrzymać spust (a), a następnie dociskać przełącznik kontaktowy (c) wielokrotnie do obrabianej powierzchni.

OSTRZEŻENIE: *Nie trzymać spustu wciśniętego, kiedy narzędzie nie jest używane. Trzymać blokadę spustu (b) w położeniu zablokowanym, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, kiedy narzędzie nie jest użytkowane.*

5. Podczas przełączania pomiędzy trybem sekwencyjnym a trybem seryjnym konieczne może być dostosowanie głębokości wbijania. Patrz ***Regulacja głębokości wbijania***, aby uzyskać instrukcje.

Używanie blokady spustu (rys. 3)

Każda gwoździarka Bostitch jest wyposażona w blokadę spustu (b), która, gdy jest wciśnięta w prawo zgodnie z Rys. 3, zapobiega wystrzeliwaniu gwoździ przez narzędzie poprzez zablokowanie spustu i przekierowanie mocy do silnika.

Kiedy blokada spustu jest wciśnięta w lewo, narzędzie może działać. Blokada spustu powinna być zawsze zablokowana podczas jakichkolwiek regulacji lub gdy narzędzie nie jest akurat używane.

Niebrudząca końcówka (rys. 1)

Podczas używania narzędzia z materiałami, których zaznaczenia chce się uniknąć, np. z drewnianą okładziną, należy nakładać niebrudzącą końcówką (m) na przełącznik kontaktowy (c).

Kontrolka LED (rys. 1)

Gwoździarka jest wyposażona w dwie kontrolki LED (e) umieszczone z tyłu narzędzia poniżej tylnej osłony. Patrz także ***Podręcznik rozwiązywania problemów***, aby uzyskać więcej informacji.

	▬ ▬ ▬	**SŁABY AKUMULATOR** Wymienić akumulator na naładowany.
	• • • • • •	**GORĄCY AKUMULATOR** Poczekać, aż akumulator ostygnie lub wymienić go na chłodny akumulator.
	▬ ▬ ▬	**BLOKADA/UTYKANIE** Obrócić dźwignię zwalniania utykania, aby zwolnić blokadę. Patrz ***Zwalnianie utykania*****.**
	▬ ▬ ▬	**GORĄCE NARZĘDZIE** Poczekać, aż narzędzie ostygnie przed wznowieniem pracy.

Zwalnianie utykania (rys. 1, 3)

Jeśli gwoździarka jest używana do wymagających zastosowań, gdzie cała energia silnika jest używana do wbijania gwoździ, może dochodzić do jego utykania. Płytka wbijająca nie zakończyła cyklu wbijania i kontrolka blokady/utykania (e) miga. Obrócić dźwignię zwalniania utykania (f) na narzędziu w celu odblokowania mechanizmu. Jeśli płytka wbijająca nie powróci automatycznie w położenie wyjściowe, przejść do ***Usuwanie zablokowanego gwoździa***. Jeśli narzędzie dalej utyka, sprawdzić wybór trybu pracy, materiał i długość gwoździ, aby sprawdzić, czy zastosowanie nie jest zbyt wymagające.

Usuwanie zablokowanego gwoździa (rys. 1, 3)

Jeśli w nosku zablokuje się gwóźdź, kontrolka blokady/utykania (e) będzie migać.

1. Wyjąć akumulator z narzędzia i włączyć blokadę spustu (b).
2. Przesunąć sprężynowy zatrzask popychacza (h) do podstawy magazynka, aby zablokować go w odpowiednim położeniu i odblokować pasek z gwoździami.

3. Przy pomocy dołączonego klucza trzpieniowego (k) poluzować dwie śruby z łbami sześciokątnymi (q) u góry magazynka.
4. Obrócić magazynek (g) do przodu.
5. Usunąć zablokowany/zgięty gwóźdź, w razie potrzeby korzystając z kombinerek.
6. Jeśli płytka wbijająca jest w dolnym położeniu, obracać dźwignią zwalniającą utykanie (f) na górze gwoździarki.

   UWAGA: Jeśli płytka wbijająca nie przestawia się w wyjściowe położenie po obracaniu dźwignią zwalniającą utykanie, konieczne może być ręczne przestawienie płytki długim wkrętakiem.
7. Obrócić magazynek z powrotem w położenie pod noskiem narzędzia i dokręcić śruby z łbami sześciokątnymi (q).
8. Z powrotem włożyć akumulator.

   UWAGA: Narzędzie zablokuje się i nie będzie dawać się włączyć, dopóki akumulator nie zostanie wyjęty i ponownie włożony.
9. Ponownie włożyć gwoździe do magazynka (patrz ***Ładowanie narzędzia***).
10. Zwolnić zatrzask popychacza (h).
11. Odblokować blokadę spustu (b) po uzyskaniu gotowości do dalszego wbijania gwoździ.

Jeśli gwoździe często blokując się w nisku, oddać narzędzie do serwisowania w centrum serwisowym Bostitch.

KONSERWACJA

Elektronarzędzie Bostitch odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnego zranienia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować zranienie.*

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać. Elementy te nie zawierają części przeznaczonych do wymiany.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

PAMIĘTAJ:
NIGDY *nie pryskać ani inaczej nie nakładać środków smarnych lub rozpuszczalników do czyszczenia do wewnątrz narzędzia. Może to poważnie ograniczyć trwałość i wydajność narzędzia.*

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski przeciwpyłowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.*

OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Takie chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA ŁADOWARKI

OSTRZEŻENIE: *Ryzyko porażenia prądem. Odłączyć ładowarkę od gniazdka przed podjęciem próby czyszczenia. Zabrudzenia i smar można usunąć z zewnętrznej powierzchni ładowarki za pomocą ściereczki lub miękkiej niemetalowej szczotki. Nie używać wody ani innych roztworów do czyszczenia.*

PL

Akcesoria opcjonalne

UWAGA: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę Bostitch pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez firmę Bostitch.*

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Jeśli okaże się, że produkt Bostitch wymaga wymiany lub już nie jest przydatny, nie wolno wyrzucać go razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Przekazać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może przewidywać dokonywanie selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych poprzez pozostawienie ich w punktach zbiórki, na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu.

Bostitch zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu produktów Bostitch po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy przekazać produkt do jednego z autoryzowanych przedstawicieli serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego otrzymają Państwo kontaktując się z miejscowym biurem Bostitch, którego adres podany jest w niniejszej instrukcji obsługl. Lista autoryzowanych przedstawicieli serwisowych Bostitch oraz informacje na temat naszego serwisu posprzedażnego dostępne są także na stronie internetowej: **www.Bostitch.eu**.

Akumulator

Ten akumulator o długiej trwałości należy naładować ponownie, jeśli nie zapewnia on wystarczającej mocy podczas wykonywania zadań, jakie wcześniej dawało się wykonywać bez problemu. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe, niklowo-kadmowe i niklowo-wodorkowe nadają się do recyklingu. Należy je oddać do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

WIELE CZĘSTYCH PROBLEMÓW MOŻNA ŁATWO ROZWIĄZAĆ, KORZYSTAJĄC Z PONIŻSZEJ TABELI.

W przypadku poważniejszych lub powtarzających się problemów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem serwisowym Bostitch lub skontaktować się z biurem Bostitch pod adresem podanym w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE: *Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, ZAWSZE włączać blokadę narzędzia i odłączać akumulator od narzędzia przed wszelkimi naprawami.*

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie działa, gdy spust jest wciśnięty.	Spust w położeniu zablokowanym	Zwolnić blokadę spustu.
	Narzędzie utyka, co nie pozwala na obracanie się silnika.	Obrócić dźwignię zwalniania utykania na narzędziu w celu odblokowania mechanizmu. Jeśli płytka wbijająca nie powraca w wyjściowe położenie, wyjąć akumulator i ręcznie pchnąć płytkę wbijającą z powrotem w położenie wyjściowe.
	Narzędzie pracuje w trybie sekwencyjnym	Najpierw wcisnąć przełącznik kontaktowy przed wbiciem gwoździa lub przełączyć w tryb seryjny (tylko BF33).
	Wewnętrzna elektronika narzędzia wymaga zresetowania	Wyjąć akumulator, odczekać 3 sekundy i włożyć go ponownie.
	Silnik przestaje działać po 5 sekundach	Normalne działanie, zwolnić spust i wcisnąć ponownie.
	Styki są zabrudzone lub uszkodzone	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzenie wewnętrznej elektroniki	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzony spust	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Akumulator jest gorący	Poczekać, aż akumulator ostygnie lub wymienić go na chłodny akumulator.
	Narzędzie jest gorące	Poczekać, aż narzędzie ostygnie przed wznowieniem pracy.

PL

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiovány bez pozvolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (ciąg dalszy)

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie działa, gdy przełącznik kontaktowy jest wciśnięty.	Spust w położeniu zablokowanym	Zwolnić blokadę spustu.
	Włączona blokada pustego uruchamiania, co blokuje pełen skok przełącznika kontaktowego	Włożyć więcej gwoździ do magazynka.
	Narzędzie utyka, co nie pozwala na obracanie się silnika.	Obrócić dźwignię zwalniania utykania na narzędziu w celu odblokowania mechanizmu. Jeśli płytka wbijająca nie powraca w wyjściowe położenie, wyjąć akumulator i ręcznie pchnąć płytkę wbijającą z powrotem w położenie wyjściowe.
	Zgięty przełącznik kontaktowy	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Silnik przestaje działać po 5 sekundach	Normalne działanie, zwolnić przełącznik kontaktowy i wcisnąć ponownie.
	Styki są zabrudzone lub uszkodzone	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzenie wewnętrznej elektroniki	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzony spust	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Akumulator jest gorący	Poczekać, aż akumulator ostygnie lub wymienić go na chłodny akumulator.
	Narzędzie jest gorące	Poczekać, aż narzędzie ostygnie przed wznowieniem pracy.
Narzędzie nie działa (silnika działa, ale nie wbija gwoździ)	Włączona blokada pustego uruchamiania, co blokuje pełen skok przełącznika kontaktowego	Włożyć gwoździe do magazynka.
	Niski poziom naładowania akumulatora lub uszkodzony akumulator	Sprawdzić poziom naładowania, jeśli akumulator wskazuje stan naładowania. Naładować lub wymienić akumulator w razie potrzeby.
	Zablokowany gwóźdź/płytka wbijające nie powrócił(a) w położenie wyjściowe	Wyjąć akumulator, usunąć zablokowany gwóźdź, przestawić dźwignię zwalniania utykania tam i z powrotem (pchnąć ręcznie płytkę wbijającą do góry w razie potrzeby) i włożyć akumulator na miejsce.
	Uszkodzony zespół wbijający/ powrotny.	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Zablokowany mechanizm wewnętrzny	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzenie wewnętrznej elektroniki	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
Silnik uruchamia się, ale bardzo hałasuje	Zablokowany gwóźdź i płytka wbijająca zablokowana w dolnym położeniu	Użyć dźwigni zwalniania utykania, usunąć wszelkie zablokowane gwoździe i ręcznie przestawić płytkę wbijającą w wyjściowe położenie w razie potrzeby.
	Uszkodzony zespół wbijający/ powrotny	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (ciąg dalszy)

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Płytka wbijająca nadal blokuje się w dolnym położeniu	Zablokowany gwóźdź i płytka wbijająca zablokowana w dolnym położeniu	Użyć dźwigni zwalniania utykania, usunąć wszelkie zablokowane gwoździe i ręcznie przestawić płytkę wbijającą w wyjściowe położenie w razie potrzeby.
	Uszkodzony zespół wbijający/ powrotny.	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Materiał i długość gwoździ	Jeśli narzędzie nadal utyka (powodując konieczność obracania dźwigni zwalniania utykania), należy wybrać odpowiedni materiał i odpowiednią długość gwoździ, które nie powodują nadmiernego obciążenia narzędzia.
	Odpadki w nosku	Oczyścić nosek i sprawdzić, czy małe części złamanych gwoździ nie znajdują się w torze roboczym.
Narzędzie pracuje, ale nie wbija gwoździ do końca	Ustawiono zbyt małą głębokość wbijania	Obracać pokrętłem regulacji głębokości, aby ustawić większą głębokość.
	Narzędzie nie jest dość mocno dociśnięte do obrabianego elementu	Odpowiednio dociskać narzędzie, silnie przyciskając je do obrabianego elementu. Skorzystać z instrukcji.
	Wybrano tryb seryjny w połączeniu z długimi gwoździami (tylko BF33)	Wybrać tryb sekwencyjny.
	Materiał i długość gwoździ	Jeśli narzędzie nadal utyka (powodując konieczność obracania dźwigni zwalniania utykania), należy wybrać odpowiedni materiał i odpowiednią długość gwoździ, które nie powodują nadmiernego obciążenia narzędzia.
	Zużyta lub uszkodzona końcówka płytki wbijającej	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Narzędzie używane z niebrudzącą końcówką	Zdjąć niebrudzącą końcówkę.
	Uszkodzony mechanizm uruchamiania	Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.

PL

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (ciąg dalszy)

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Narzędzie działa, ale nie wbija gwoździ	W magazynku nie ma gwoździ	Włożyć gwoździe do magazynka.
	Nieodpowiedni rozmiar lub kąt gwoździ	Stosować wyłącznie zalecane gwoździe. Patrz ***Dane techniczne***.
	Odpadki w nosku	Oczyścić nosek i sprawdzić, czy małe części złamanych gwoździ nie znajdują się w torze roboczym.
	Odpadki w magazynku	Oczyścić magazynek.
	Zużyty magazynek	Wymienić magazynek. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Zużyta lub uszkodzona płytka wbijająca	Wymienić płytkę wbijającą. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzona sprężyna popychacza	Wymienić sprężynę; skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
Zablokowany gwóźdź	Nieodpowiedni rozmiar lub kąt gwoździ	Stosować wyłącznie zalecane gwoździe. Patrz ***Dane techniczne***.
	Śruby magazynka nie zostały przykręcone po poprzednim zablokowaniu/poprzedniej kontroli	Pamiętać o dokręceniu sześciokątnych śrub magazynka dołączonym do zestawu kluczem.
	Zużyta lub uszkodzona płytka wbijająca	Wymienić płytkę wbijającą. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Materiał i długość gwoździ	Jeśli narzędzie nadal utyka (powodując konieczność obracania dźwigni zwalniania utykania), należy wybrać odpowiedni materiał i odpowiednią długość gwoździ, które nie powodują nadmiernego obciążenia narzędzia.
	Odpadki w nosku	Oczyścić nosek i sprawdzić, czy małe części złamanych gwoździ nie znajdują się w torze roboczym.
	Zużyty magazynek	Wymienić magazynek. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Uszkodzona sprężyna popychacza	Wymienić sprężynę. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym Bostitch.
	Włączyła się blokada pustego uruchamiania, w magazynku pozostaje tylko 7 do 9 gwoździ, a użytkownik zbyt silnie naciska na przełącznik kontaktowy, pokonując blokadę	Włożyć więcej gwoździ do magazynka, aby odblokować blokadę pustego uruchamiania.

18V LI-ION AKUMULÁTOROVÁ NASTŘELOVACÍ PISTOLE PRO HŘEBÍKY BF33, BF33-2

Blahopřejeme Vám!

Nářadí Bostitch je přesné a kvalitní a je určeno pro rychlé upevňování ve velkých objemech. Při správném používání a údržbě bude efektivně a spolehlivě sloužit. Stejně jako u jiného elektrického nářadí je nutné pro dosažení nejlepších výsledků nutné dodržovat pokyny výrobce. Pokud máte jakékoliv otázky týkající se nářadí a jeho používání, kontaktujte zástupce nebo distributora Bostitch.

Technické údaje

		BF33	BF33-2
Napětí	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Pracovní režim		Sekvenční/ rázový	Pouze sekvenční
Úhel zásobníku		33°	33°
Hřebíky			
délka	mm	50–90	50–90
průměr dříku	mm	2,8–3,3	2.8–3.3
úhel		30–34°	30–34°
geometrie hlavy		kruhová s výřezem nebo kruhová excentrická	kruhová s výřezem nebo kruhová excentrická
typ spojení pásku		papír	papír
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	3,53	3,53
Energie rázu	J	105	105
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	84	84
K_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	95	95
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN 60745:

Hodnota vibrací a_h			
a_h =	m/s²	3,8	3,8
Odchylka K =	m/s²	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro vzájemné srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Tato hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.

VAROVÁNÍ: *Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové práce úroveň vibrací působících na obsluhu značně zvýšit.*

Odhad míry působení vibrací na obsluhu by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu naprázdno. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Akumulátor		**B-CB182**
Typ akumulátoru		Li-Ion
Napětí	V_{DC}	18
Kapacita	Ah	4,0
Hmotnost	kg	0,61

Nabíječka		**B-CB105**
Síťové napětí	V_{AC}	230
Typ akumulátoru		Li-Ion
Přibližná doba nabíjení	min	70 (akumulátory 4,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,49

CZ

Pojistky		
Evropa	Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

NEBEZPEČÍ: *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

VAROVÁNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *způsobit* ***vážné nebo smrtelné zranění****.*

UPOZORNĚNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k* ***lehkému nebo středně vážnému zranění****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození majetku****.*

Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Prohlášení o shodě - EC

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

CE

BF33, BF33-2

Společnost Bostitch tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části ***Technické údaje*** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2004/108/EC a 2011/65/EU. Další informace získáte kontaktováním společnosti Bostitch na následující adrese.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Bostitch.

Colin Earl
Generální ředitel
Evropa, Střední východ a Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28. 6. 2013

VAROVÁNÍ: *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

VAROVÁNÍ! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. *Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.*

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené akumulátorem (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) ***Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).*** *Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) BEZPEČNOST OBSLUHY

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.*** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením akumulátoru a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*

d) ***Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekračujte svůj dosah při práci. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.*** *Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte akumulátor.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými*

CZ

řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

5) POUŽITÍ NÁŘADÍ NAPÁJENÉHO AKUMULÁTOREM A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.*** *Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného nevhodného typu způsobit požár.*

b) ***Používejte výhradně akumulátory doporučené výrobcem nářadí.*** *Použití jiných typů akumulátorů může způsobit vznik požáru nebo zranění.*

c) ***Pokud akumulátor nepoužíváte, uložte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování jeho kontaktů.*** *Zkratování kontaktů akumulátoru může vést k způsobení popálenin nebo požáru.*

d) ***V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.*** *Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

6) OPRAVY

a) ***Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.*** *Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

Bezpečnostní pokyny pro nastřelovací pistole napájené akumulátorem

- ***Vždy předpokládejte, že jsou v tomto nářadí hřebíky.*** *Neopatrná manipulace s nastřelovací pistolí může vést k neočekávanému nastřelení hřebíku a k zranění osob.*
- ***Nemiřte s tímto nářadím na sebe nebo na osoby nacházející se ve vaší blízkosti.*** *Neočekávané spuštění spouště způsobí nastřelení hřebíku a následné zranění.*
- ***Nespouštějte toto nářadí, dokud nebude pevně opřeno o obrobek.*** *Není-li toto nářadí v kontaktu s obrobkem, nastřelovaný hřebík může být odchýlen od požadovaného místa nástřelu.*
- ***Dojde-li k zaseknutí hřebíku v nastřelovací pistoli, odpojte toto nářadí od napájecího zdroje.*** *Při odstraňování zaseknutého hřebíku může u tohoto nářadí, které by bylo připojeno k napájecímu zdroji, dojít k náhodné aktivaci.*
- ***Nepoužívejte tuto nastřelovací pistoli pro připevňování elektrických kabelů.*** *Toto nářadí není určeno pro připevňování elektrických kabelů, protože může způsobit poškození jejich izolace, což by mohlo vést k způsobení úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.*
- *Vždy používejte ochranné brýle.*
- *Vždy používejte ochranu sluchu.*
- *Používejte pouze typ hřebíků specifikovaný v návodu k obsluze.*
- *Nepoužívejte žádné stojany pro montáž nářadí k podpěře.*
- *Neprovádějte demontáž nebo zablokování žádné části nastřelovací pistole, jako je například kontaktní hrot.*
- *Před každým použitím zkontrolujte, zda pracuje správně bezpečnostní a spouštěcí mechanismus a zda jsou dotaženy všechny matice a šrouby.*
- *Nepoužívejte BF33*
  - *při přecházení mezi jednotlivými stanovišti, kde se provádí nastřelování, kde je nutné používat lešení, schodiště, žebříky nebo konstrukce podobné žebříkům – např. střešní latě;*
  - *při zavírání krabic nebo beden;*
  - *při upevňování bezpečnostních přepravních systémů, tj. na vozidlech, vagónech atd.*

  Informace o výjimkách si vyhledejte v příslušných místních předpisech týkajících se pracoviště.
- *Vždy zkontrolujte platnost místních předpisů týkajících se pracoviště.*
- *Nepoužívejte nářadí jako kladivo.*
- *Nikdy nespouštějte toto nářadí, míří-li do volného prostoru.*

GB ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Este documento no autorizadas de este documento se ajustan a las normas de la CE para los productos.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission. Ce document ne autorisées de ce document ne les produits sont conformes aux directives CE.
D ©Stanley Bostitch. Kopieren dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder vermenigvuldigen dit document voldoen aan de CE-richtlijnen voor producten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse. Dette dokument overholder ikke CE-direktiverne for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopioiminen ilman lupaa. Tämä asiakirja ei ole CE-direktiivien mukainen kopiot tästä asiakirjasta muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuuttaa.
G ©Stanley Bostitch. Αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτό το έγγραφο δεν πληρούν τις οδηγίες CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione non autorizzate di questo documento non sono conformi alle direttive CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Dette dokumentet oppfyller ikke CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização. As cópias deste documento não estão em conformidade com as directivas CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen las normas de la CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Este documento no cumplen las normas de la CE para los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia może być karalne. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie są zgodne z dyrektywami CE dotyczącymi produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

- *Přenášejte toto nářadí na pracovišti pouze uchopením za jednu rukojeť a nikdy jej nepřenášejte se stisknutou spouští.*
- *Berte v úvahu podmínky v pracovním prostoru. Hřebíky mohou proniknout tenkými obrobky nebo může dojít k jejich sklouznutí na rozích nebo hranách obrobku, čímž mohou ohrozit okolo stojící osoby.*
- *Nenastřelujte hřebíky v blízkosti kraje obrobku.*
- *Nenastřelujte spony do jiných spon.*

Zbytková rizika

Při práci s tímto nářadím hrozí následující rizika:

– *Zranění způsobená nesprávnou manipulací s nářadím.*

– *Ztráta kontroly způsobená nedostatečně pevným uchopením nářadí.*

– *Únava svalů paží a rukou, zejména při práci prováděné nad hlavou. Při provádění dlouhodobé práce dodržujte pravidelné přestávky.*

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

– *Poškození sluchu.*

– *Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částečkami.*

– *Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím výrobku.*

– *Ztráta ovladatelnosti způsobená zpětným rázem.*

– *Riziko zranění způsobeného přivřením v místě spoje, ostrými hranami a nesprávnou manipulací s obrobkem.*

– *Riziko zranění způsobeného ostrými hranami během při výměně hřebíků nebo při vkládání pásku hřebíků.*

Štítky na nářadí

Na zařízení jsou následující piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Používejte ochranu sluchu.

Používejte ochranu zraku.

Nářadí nemažte.

Vhodný úhel hřebíků na pásku.

Délka hřebíků/ Průměr hřebíků.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a akumulátorem.

Příklad:

2013 XX XX

Rok výroby

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: *Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku B-CB105.*

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, akumulátoru a na výrobku, který je tímto akumulátorem napájen.*

VAROVÁNÍ: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.*

UPOZORNĚNÍ: *Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika zranění nabíjejte pouze akumulátory Bostitch. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout, což může vést k zranění nebo hmotným škodám.*

UPOZORNĚNÍ: *Děti by měly být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály.*

POZNÁMKA: *V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částečky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky.*

CZ

Není-li v prostoru nabíječky umístěn žádný akumulátor, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- ***NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet akumulátory pomocí jiných nabíječek, než které jsou uvedené v tomto návodu.*** *Nabíječka i akumulátor jsou specificky navrženy tak, aby pracovaly dohromady.*
- ***Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení akumulátorů Bostitch.*** *Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.***
- ***Při odpojování nabíječky ze zásuvky ji vždy odpojte uchopením za zástrčku a netahejte za napájecí kabel.*** *Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.*
- ***Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.***
- ***Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.*** *Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Při práci s nabíječkou ve venkovním prostředí vždy zajistěte, aby byla umístěna v suchu a používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nezakrývejte větrací otvory nabíječky. Větrací otvory jsou umístěny na horní části a na bočních stranách nabíječky.*** *Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla.*
- ***Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou*** *– zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.*
- ***Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.*** *Opravu svěřte autorizovanému servisu.*
- ***Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.*
- ***Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.*** *Vyjmutí akumulátoru toto riziko nesníží.*
- ***NIKDY*** *se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.*
- ***Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.*** *Tato nabíječka není určena pro vozidla.*

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

Nabíječka B-CB105 je kompatibilní s 18 V Li-Ion akumulátory (B-CB182).

Tato nabíječka nemusí být žádným způsobem seřizována a je zkonstruována tak, aby byla zajištěna její co nejjednodušší obsluha.

Postup nabíjení [obr. (fig.) 2]

1. Před vložením akumulátoru připojte nabíječku k příslušné zásuvce s napájecím napětím 230 V.
2. Vložte akumulátor (I) do nabíječky a ujistěte se, zda je v nabíječce řádně usazen. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Akumulátor je zcela nabitý a může být okamžitě použit nebo může být ponechán v nabíječce.

POZNÁMKA: Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti akumulátorů Li-Ion tyto akumulátory před prvním použitím zcela nabijte.

Průběh nabíjení

Stav nabití akumulátoru je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
nabíjení	— — — —
zcela nabito	————

prodleva zahřátý / studený akumulátor — • — • — •

vadný akumulátor nebo závada v nabíječce • • • • • • • •

závada v elektrickém vedení •• •• •• ••

V této nabíječce nebude vadný akumulátor nabíjen. Nabíječka bude signalizovat vadný akumulátor nerozsvícením kontrolky nabíjení nebo způsobem blikání, který určuje závadu akumulátoru nebo nabíječky.

POZNÁMKA: To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s akumulátorem do autorizovaného servisního střediska k otestování.

Prodleva zahřátý/studený akumulátor

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu akumulátoru, automaticky zahájí režim prodleva zahřátý / studený akumulátor a pozastaví nabíjení, dokud akumulátor nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost akumulátoru.

Nářadí Li-Ion je vybaveno systémem elektronické ochrany, která chrání akumulátor před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k takové situaci, vložte akumulátor Li-Ion do nabíječky a nechejte jej zcela nabít.

Studený akumulátor se nabíjí přibližně poloviční rychlostí, než zahřátý akumulátor. Akumulátor se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomaleji a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani po zahřátí.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny akumulátory

Objednáváte-li náhradní akumulátor, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napětí akumulátoru.

Po dodání není akumulátor zcela nabitý. Před použitím nabíječky a akumulátoru se seznamte s níže uvedenými bezpečnostními pokyny a dodržujte uvedené postupy pro nabíjení.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- ***Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátory ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *Vložení nebo vyjmutí akumulátoru z nabíječky může jiskřením způsobit vznícení prachu nebo výparů.*
- ***Nikdy akumulátor do nabíječky nevkládejte násilím. Akumulátor nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohl být nabíjen i v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí obalu akumulátoru a k následnému vážnému zranění.***
- *Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách Bostitch.*
- ***NESTŘÍKEJTE*** *na akumulátory vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.*
- ***Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).***
- *K dosažení nejlepších výsledků se před použitím ujistěte, zda je akumulátor plně nabit.*

VAROVÁNÍ: *Nikdy se nepokoušejte akumulátor z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal akumulátoru prasklý nebo poškozený, nevkládejte akumulátor do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrcení nebo poškození akumulátoru. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené akumulátory by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.*

UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. *Některé nářadí s velkým akumulátorem bude stát na akumulátoru ve svislé poloze, ale může dojít k jeho snadnému převrhnutí.*

CZ

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LITHIUM IONTOVÉ AKUMULÁTORY (Li-Ion)

- ***Nelikvidujte akumulátory spalováním, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány.*** *Akumulátor může v ohni explodovat. Při spalování akumulátoru typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.*
- ***Dojde-li k potřísnění pokožky kapalinou akumulátoru, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.*** *Dostane-li se vám kapalina z akumulátoru do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem akumulátoru je směs tekutých organických uhličitanů a solí lithia.*
- ***Obsah otevřených článků akumulátoru může způsobit potíže s dýcháním.*** *Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.*

VAROVÁNÍ: *Riziko popálení. Kapalina z akumulátoru se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.*

Akumulátor

TYP AKUMULÁTORU

Modely BF33 a BF33-2 jsou napájeny akumulátory o napětí 18 V.

Lze použít i akumulátory B-CB182. Další informace naleznete v části ***Technické údaje***.

Doporučení pro uložení akumulátorů

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané akumulátory při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li akumulátory delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabité na suchém a chladném místě.

POZNÁMKA: Akumulátory by neměly být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být akumulátor zcela nabitý.

Nálepky na nabíječce a na akumulátoru

Kromě piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na akumulátoru opatřeny následujícími piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Nabíjení.

Zcela nabito.

Prodleva zahřátý / studený akumulátor.

Vadný akumulátor nebo závada v nabíječce.

Závada v elektrickém vedení.

Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory.

Používejte pouze s akumulátory Bostitch. Jiné akumulátory mohou prasknout, způsobit poranění nebo jiné škody.

Zabraňte kontaktu s vodou.

Poškozené kabely ihned vyměňte.

Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.

Likvidaci akumulátorů provádějte s ohledem na životní prostředí.

Akumulátor nespalujte.

Nabíjí akumulátory typu Li-Ion.

Doba nabíjení je uvedena v části ***Technické údaje***.

Obsah balení

Balení obsahuje:

1 nastřelovací pistoli
1 nabíječku
2 akumulátory
1 hrot zabraňující poškození materiálu
1 kufřík
1 návod k obsluze
1 výkresovou dokumentaci

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před zahájením práce věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Popis (obr. 1)

VAROVÁNÍ: *Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.*

a. Spoušť
b. Bezpečnostní pojistka spouště
c. Kontaktní doraz
d. Seřizovač hloubky nastřelení
e. Kontrolka nedostatečného nabití akumulátoru a zablokování nářadí
f. Uvolňovací páčka zablokování
g. Zásobník
h. Západka tlačného prvku
i. Volič režimu (pouze model BF33)
j. Otočná příchytka/háček na řemen
k. Šestihranný klíč
l. Akumulátor
m. Koncovka zabraňující poškození materiálu

POUŽITÍ VÝROBKU

Akumulátorová nastřelovací pistole BF33/BF33-2 je určena pro nastřelování hřebíků do dřevěných obrobků.

Akumulátorová nastřelovací pistole BF33 může pracovat v rázovém a sekvenčním režimu. Nastřelovací pistole se sekvenčním/rázovým režimem se **NESMÍ** používat na lešeních, schodech, žebřících a na konstrukcích podobných žebříku – např. na střešních latích. Informace o výjimkách si vyhledejte v příslušných místních předpisech týkajících se pracoviště.

Akumulátorová nastřelovací pistole BF33-2 může pracovat pouze v sekvenčním režimu. Nastřelovací pistole pracující pouze v sekvenčním režimu se **MŮŽE** používat na lešeních, schodech, žebřících a na konstrukcích podobných žebříku – např. na střešních latích.

NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto nastřelovací pistole napájené akumulátorem jsou profesionální nářadí.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by neměly být nikdy ponechány s tímto nářadím bez dohledu.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.

Vaše nabíječka Bostitch je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu Bostitch.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz ***Technické údaje***). Minimální průřez vodiče je 1 mm^2; maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

Montáž a seřízení

VAROVÁNÍ: Před montáží a seřízením tohoto nářadí vždy vyjměte akumulátor. Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru toto nářadí vždy zajistěte.

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze akumulátory a nabíječky Bostitch.*

Vložení a vyjmutí akumulátoru z nářadí (obr. 2)

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení toto nářadí vždy zajistěte a vyjměte z něj akumulátor. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

POZNÁMKA: Ujistěte se, zda je akumulátor (l) zcela nabitý. Dodané akumulátory nebudou zcela nabity.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO RUKOJETI NÁŘADÍ

1. Srovnejte akumulátor (l) s drážkou uvnitř rukojeti nářadí.
2. Nasuňte akumulátor řádně do rukojeti tak, abyste slyšeli kliknutí, což znamená zajištění akumulátoru v rukojeti nářadí.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU Z NÁŘADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (n) a vysuňte akumulátor z rukojeti nářadí.
2. Vložte akumulátor do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

AKUMULÁTOR S UKAZATELEM STAVU NABITÍ (OBR. 2, 2A)

Některé akumulátory Bostitch jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití akumulátoru.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele (o). Svítící kombinace těchto tří zelených LED diod určuje úroveň nabití akumulátoru. Je-li úroveň nabití akumulátoru nižší než použitelná limitní hodnota, ukazatel nebude svítit a akumulátor je nutné nabít.

POZNÁMKA: Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití akumulátoru. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

POZNÁMKA: *Neukládejte toto nářadí s nasazeným akumulátorem. Chcete-li zajistit maximální provozní životnost akumulátoru a chcete-li zabránit jeho poškození, ukládejte akumulátory vyjmuté z nabíječky nebo z nářadí na suchém a chladném místě.*

Otočná příchytka/háček na řemen (obr. 6)

Otočná příchytka/háček na řemen (j) může být na nářadí snadno nastaven směrem doleva nebo doprava, aby vyhovoval levákům i pravákům.

Není-li použití háčku vyžadováno, může být otočen směrem k přední nebo zadní části základny rukojeti.

Plnění hřebíků do zásobníku (obr. 4)

VAROVÁNÍ: *Před vkládáním a vyjímáním hřebíků vždy proveďte zajištění nářadí a odpojení akumulátoru.*

1. Posuňte pružně uloženou západku tlačného prvku (h) k základně zásobníku, aby došlo k jejímu zajištění.
2. Zvolte vhodný pásek s hřebíky. (Viz část ***Technické údaje.***) Společnost Bostitch vždy doporučuje používat hřebíky značky Bostitch.

   VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností Bostitch, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností Bostitch.*
3. Zasuňte hromadné balení hřebíků do zaváděcí drážky na boční části zásobníku. Ujistěte se, zda se hřebíky pohybují na svých hrotech v kanálku pro hřebíky.
4. Uzavřete zásobník uvolněním západky tlačného prvku. Opatrně nechejte západku sklouznout směrem dopředu, aby zajistila pásek s hřebíky.

Zajištění nastřelení naprázdno

Tato nastřelovací pistole je vybavena pojistkou zabraňující nastřelení naprázdno, která zabraňuje nářadí, aby bylo aktivováno v situaci, kdy se blíží vyprázdnění zásobníku. Zbývá-li v zásobníku zhruba 7 až 9 hřebíků, bude aktivováno zajištění nářadí proti nastřelování naprázdno. Viz část ***Plnění zásobníku nářadí***, kde naleznete informace týkající se vložení pásku s hřebíky.

POZNÁMKA: Působí-li na toto nářadí velká síla, je možné zrušení této pojistky proti nastřelení naprázdno. Tak je toto nářadí chráněno před potenciálním poškozením, dojde-li k jeho pádu.

Nastavení hloubky nastřelení (obr. 5)

Hloubka nastřelení hřebíku může být nastavena pomocí seřizovače pro nastavení hloubky.

1. Chcete-li hřebíky nastřelovat do menší hloubky, otáčejte seřizovačem hloubky (d) doleva, směrem k ikonce částečně nastřeleného hřebíku.
2. Chcete-li hřebíky nastřelovat do větší hloubky, otáčejte seřizovačem hloubky (d) doprava, směrem k ikonce hlouběji nastřeleného hřebíku.

Volba pracovního režimu (obr. 1)

POUZE MODEL BF33

Chcete-li zvolit sekvenční pracovní režim, přesuňte volič režimu (i) tak, aby byla zobrazena ikonka jednoho hřebíku ( ).

Chcete-li zvolit rázový pracovní režim, přesuňte volič režimu (i) tak, aby byla zobrazena ikonka tří hřebíků ( ).

POZNÁMKA: Maximálního výkonu pro nastřelování dlouhých hřebíků je dosaženo v sekvenčním režimu, a proto při nastřelování delších hřebíků omezte použití rázového režimu.

OBSLUHA

Pokyny pro použití

VAROVÁNÍ: *Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení. Mohou existovat místní platné předpisy týkající se pracoviště, které při určitých aplikacích zakazují použití rázového režimu.*

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj akumulátor. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Správná poloha rukou (obr. 7)

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění **VŽDY** používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí **VŽDY** bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku vždy na hlavní rukojeti (p), jako na uvedeném obrázku.

Příprava nářadí (obr. 1)

1. Vyjměte z nářadí akumulátor (l) a ujistěte se, zda je nářadí řádně zajištěno.
2. Odstraňte ze zásobníku (g) všechny hřebíky.
3. Zkontrolujte, zda se může volně pohybovat kontaktní doraz (c).
4. Vložte do zásobníku hřebíky.
5. Nasuňte do nářadí akumulátor.

VAROVÁNÍ: *Nemohou-li se kontaktní doraz nebo posuv hřebíků volně pohybovat, nářadí nepoužívejte.*

POZNÁMKA: NIKDY *vnitřní části nářadí nemažte ani je nečistěte žádnými čisticími prostředky. Takto by mohlo dojít k vážnému ovlivnění provozní životnosti a výkonu tohoto nářadí.*

Ovládání nářadí (obr. 1)

Nářadí může být použito ve dvou režimech: sekvenční režim nastřelování nebo nárazový režim nastřelování.

SEKVENČNÍ REŽIM

Sekvenční režim je určen pro přerušované nastřelování hřebíků, kdy je vyžadováno velmi přesné a pečlivé umístění nastřelovaného hřebíku. Tento režim také nabízí maximální výkon pro nastřelování nejdelších hřebíků.

1. Pomocí voliče režimu (i) zvolte sekvenční pracovní režim ( ).
2. Uvolněte bezpečnostní pojistku spouště (b).
3. Přitlačte kontaktní doraz (c) k pracovnímu povrchu.
4. Stiskněte spoušť (a), aby došlo k aktivaci nářadí.
5. Uvolněte spoušť a zvedněte nářadí z pracovního povrchu.
6. Pro nastřelení dalšího hřebíku opakujte kroky 3 až 5.

RÁZOVÝ REŽIM (POUZE MODEL BF33)

Rázový režim je používán pro rychlé nastřelování hřebíků do rovných a stabilních povrchů a je nejvíce efektivním režimem pro práci s kratšími hřebíky.

1. Pomocí voliče režimu (i) zvolte rázový pracovní režim ( ).
2. Uvolněte bezpečnostní pojistku spouště (b).
3. Chcete-li nastřelit jeden hřebík, použijte nářadí stejným způsobem, jako při práci v sekvenčním režimu:
   a. Přitlačte kontaktní doraz (c) k pracovnímu povrchu.
   b. Stiskněte spoušť (a), aby došlo k aktivaci nářadí. Každým stlačením spouště s kontaktním dorazem přitlačeným k povrchu obrobku bude nastřelen jeden hřebík.
4. Chcete-li nastřelit několik hřebíků, stiskněte a držte spoušť (a) a potom opakovaně přitlačujte kontaktní doraz (c) k pracovnímu povrchu.

   VAROVÁNÍ: *Nedržte spoušť stisknutou, není-li nářadí používáno. Dbejte na to, aby byla bezpečnostní pojistka spouště (b) v zajišťovací poloze, aby bylo zabráněno náhodnému nastřelení, není-li nářadí používáno.*
5. Při provádění změny mezi sekvenčním a rázovým režimem může být nezbytné provedení změny hloubky nastřelení. Viz část ***Nastavení hloubky nastřelení***, kde naleznete potřebné informace.

Použití pojistky spouště (obr. 3)

Každá nastřelovací pistole Bostitch je vybavena pojistkou spouště (b), která při nastavení směrem doprava, jako na obr. 3, zabraňuje nastřelení hřebíku zajištěním spouště a odpojením napájení motoru.

Je-li pojistka spouště nastavena směrem doleva, nářadí bude zcela funkční. Provádíte-li jakékoli seřizování nebo není-li nářadí používáno, pojistka spouště musí být vždy zajištěna.

Koncovka zabraňující poškození materiálu (obr. 1)

Používáte-li toto nářadí na materiálech, u kterých si nepřejete jejich poškození, například dřevěné obklady, použijte na kontaktním dorazu (c) plastovou koncovku (m), která zabraňuje poškození.

LED diodový indikátor (obr. 1)

Vaše nastřelovací pistole je vybavena dvěma LED diodovými indikátory (e), které se nachází na zadní části nářadí přímo pod zadní krytkou. Viz také část ***Poruchy a postupy pro jejich odstranění***, kde naleznete další informace.

	▬ ▬ ▬	**NEDOSTATEČNĚ NABITÝ AKUMULÁTOR** Vyměňte vybitý akumulátor za nabitý.
	• • • • • •	**HORKÝ AKUMULÁTOR** Nechte akumulátor vychladnout nebo použijte jiný akumulátor.
	▬ ▬ ▬	**STAV ZABLOKOVÁNÍ** Otočte uvolňovací páčku zablokování, aby došlo k odstranění zablokování. Viz část ***Odstranění zablokování.***
	▬ ▬ ▬	**HORKÉ NÁŘADÍ** Před dalším pokračováním v práci nechte nářadí vychladnout.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without prior authorization. Unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for the product.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission préalable est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE pour les produits concernés.
D ©Stanley Bostitch. Ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren van dit document zonder voorafgaande toestemming is verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document leiden niet tot CE-conformiteit voor het product.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Asiakirjan kopioiminen ilman lupaa on kielletty. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta tuotteille CE-yhdenmukaisuuden.
GR ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione preventiva. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten forhåndstillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet innebærer ikke CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte CE-överensstämmelse för produkten.
PL ©Stanley Bostitch. Dokument nie może być kopiowany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji CE dla prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Kopírovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre produkty.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Odstranění zablokování (obr. 1, 3)

Je-li nastřelovací pistole používána při náročných aplikacích, kdy je pro nastřelení hřebíku využíván maximální výkon motoru, může dojít k zablokování nářadí. Rázový píst nedokončí svůj pracovní cyklus a indikátor zablokování (e) bude blikat. Otočte uvolňovací páčku zablokování (f) na nářadí a pracovní mechanismus se uvolní. Nedojde-li k automatickému návratu rázového pístu do výchozí polohy, postupujte podle části ***Odstranění zablokovaného hřebíku***. Dochází-li k zablokování nářadí i nadále, ověřte si prosím zvolený pracovní režim, materiál a délku hřebíků, abyste se ujistili, zda jsou vhodné pro prováděnou aplikaci.

Odstranění zablokovaného hřebíku (obr. 1, 3)

Dojde-li k zablokování hřebíku v přední koncové části nářadí, bude blikat indikátor zablokování (e).

1. Vyjměte z nářadí akumulátor a zajistěte bezpečnostní pojistku spouště (b).
2. Posuňte pružně uloženou západku tlačného prvku (h) k základně zásobníku, aby došlo k jejímu zajištění a vyjměte pásek s hřebíky.
3. Pomocí dodaného šestihranného klíče (k) povolte dva šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem (q) na horní části zásobníku.
4. Otočte zásobník (g) směrem dopředu.
5. Je-li to nutné, odstraňte zablokovaný/ohnutý hřebík pomocí kleští.
6. Je-li rázový píst ve své spodní poloze, otočte uvolňovací páčku zablokování (f) na horní části nastřelovací pistole.

   POZNÁMKA: Nedojde-li k obnovení polohy rázového pístu po otočení uvolňovací páčky zablokování, budete muset obnovit jeho výchozí polohu ručně pomocí dlouhého šroubováku.
7. Otočte zásobník zpět do normální polohy pod přední části nářadí a utáhněte šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem (q).
8. Nasuňte do nářadí akumulátor.

   POZNÁMKA: Nářadí bude vyřazeno z činnosti a jeho funkce nebude obnovena, dokud nebude vyjmut a znovu vložen akumulátor.
9. Opětovné vložení hřebíků do zásobníku (viz část ***Plnění hřebíků do zásobníku***).
10. Uvolněte západku tlačného prvku (h).
11. Chcete-li pokračovat v nastřelování hřebíků, proveďte uvolnění bezpečnostní pojistky spouště (b).

Dojde-li k zablokování hřebíků v ústí nářadí příliš často, svěřte opravu nářadí autorizovanému servisu Bostitch.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí Bostitch bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj akumulátor. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Nabíječku a akumulátor nelze opravovat. Uvnitř se nenachází žádné části určené k opravám.

Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

POZNÁMKA: NIKDY *vnitřní části nářadí nemažte ani je nečistěte žádnými čisticími prostředky. Takto by mohlo dojít k vážnému ovlivnění provozní životnosti a výkonu tohoto nářadí.*

Čištění

VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofoukejte nářadí proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

CZ

VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou oslabit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY

VAROVÁNÍ: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.*

Doplňkové příslušenství

VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností Bostitch, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností Bostitch.*

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí

Třiďte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek Bostitch dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným domovním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.

Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrny odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost Bostitch poskytuje službu zpětného odběru a recyklace výrobků Bostitch po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který jej převezme a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Bostitch naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů Bostitch a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.Bostitch.eu**.

Akumulátor

Tento akumulátor s dlouhou životností musí být nabíjen tehdy, když již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti akumulátoru proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátor a potom jej z nářadí vyjměte.
- Akumulátory NiCd, NiMH a Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrny. Shromážděné akumulátory budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission is prohibited. Unauthorised copies of this document are not in conformity with the CE standards for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE des produits.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung ist verboten. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht den CE-Richtlinien für die Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-richtlijnen voor de producten.
DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-standarderne for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa on kielletty. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät noudata tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta koskevia standardeja.
GR ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν τηρούν τα πρότυπα CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. La riproduzione senza autorizzazione è proibita. Le copie non autorizzate di questo documento non sono conformi alle norme CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet overholder ikke CE-merking for produktene.
P ©Stanley Bostitch. A reprodução sem permissão é proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no se ajustan a las normativas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no se ajustan a las normas CE de los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Powielanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

MNOHO BĚŽNÝCH PROBLÉMŮ MŮŽE BÝT SNADNO VYŘEŠENO POMOCÍ NÍŽE UVEDENÉ TABULKY.

Dojde-li k vážnějším problémům nebo přetrvávají-li problémy stále, kontaktujte nejbližší autorizovaný servis Bostitch, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Bostitch na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: *Před každou opravou VŽDY zajistěte nářadí a vyjměte z nářadí akumulátor, aby bylo omezeno riziko vážného zranění.*

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Po stisknutí spouště nedojde k chodu motoru	Pojistka spouště v zajišťovací poloze	Odblokujte pojistku spouště.
	Nářadí je zablokováno, je zabráněno otáčení motoru	Otočte uvolňovací páčku zablokování nacházející se na nářadí a pracovní mechanismus se uvolní. Nedojde-li k návratu rázového pístu do výchozí polohy, vyjměte akumulátor a ručně zatlačte rázový píst zpět do výchozí polohy.
	Nářadí je v sekvenčním pracovním režimu	Před nastřelením hřebíku nejdříve stiskněte kontaktní doraz nebo zvolte rázový režim (pouze model BF33).
	Musí být resetována vnitřní elektronika nářadí	Vyjměte akumulátor, počkejte 3 sekundy a znovu vložte akumulátor.
	Motor se zastaví po uplynutí 5 sekund	Normální chod, uvolněte a znovu stiskněte spoušť.
	Kontakty jsou znečištěny nebo poškozeny	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškození vnitřní elektroniky	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškozená spoušť	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Akumulátor je příliš horký	Nechejte akumulátor vychladnout nebo použijte jiný akumulátor.
	Nářadí je příliš horké	Před pokračováním v práci nechejte nářadí vychladnout.

CZ

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne supposent pas la conformité CE pour les produits.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne supposent pas la conformité aux normes CE des produits.

D ©Stanley Bostitch. Kopien dieses Dokuments nicht ohne Genehmigung gestattet. Unerlässig erstellte Kopien dieses Dokuments implizieren nicht die CE-Konformität für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Reproductie niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatig kopieën van dit document impliceren niet dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Reproduktion uden tilladelse er forbudt. Ukorrekte kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione vietata senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non implicano la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Reproduksjon uten forhåndstillatelse er forbudt. Ulike eksemplarer av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não implicam a conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ (pokračování)

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Po stisknutí kontaktního dorazu se nezapne motor	Pojistka spouště v zajišťovací poloze	Odblokujte pojistku spouště.
	Aktivována pojistka proti nastřelování naprázdno, pohyb kontaktního dorazu je zcela zablokován	Vložte do zásobníku více hřebíků.
	Nářadí je zablokováno, je zabráněno otáčení motoru	Otočte uvolňovací páčku zablokování nacházející se na nářadí a pracovní mechanismus se uvolní. Nedojde-li k návratu rázového pístu do výchozí polohy, vyjměte akumulátor a ručně zatlačte rázový píst zpět do výchozí polohy.
	Ohnutý kontaktní doraz	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Motor se zastaví po uplynutí 5 sekund	Normální chod, uvolněte kontaktní doraz a znovu je stiskněte.
	Kontakty jsou znečištěny nebo poškozeny	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškození vnitřní elektroniky	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškozená spoušť	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Akumulátor je příliš horký	Nechejte akumulátor vychladnout nebo použijte jiný akumulátor.
	Nářadí je příliš horké	Před pokračováním v práci nechejte nářadí vychladnout.
Nářadí není funkční (motor je v chodu, ale nedochází k nastřelování)	Aktivována pojistka proti nastřelování naprázdno, pohyb kontaktního dorazu je zcela zablokován	Vložte do zásobníku hřebíky.
	Nedostatečně nabitý nebo poškozený akumulátor	Svítí-li indikátor, zkontrolujte nabití akumulátor. Je-li to nutné, proveďte nabití nebo výměnu akumulátoru.
	Zablokovaný hřebík nebo se rázový píst nevrátil do výchozí polohy	Vyjměte akumulátor, odstraňte zablokovaný hřebík, použijte uvolňovací páčku zablokování, (je-li to nutné, zatlačte rázový píst ručně), vložte zpět akumulátor.
	Poškozený rázový píst/sestava vratného mechanismu	Proveďte výměnu rázového pístu/ sestavy vratného mechanismu. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Zablokování vnitřního mechanismu	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškození vnitřní elektroniky	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ (pokračování)

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor je v chodu, ale je příliš hlučný	Zablokovaný hřebík a rázový píst je zablokován ve spodní poloze	Použijte uvolňovací páčku zablokování, odstraňte zablokované hřebíky a je-li to nutné, ručně vraťte rázový píst zpět do výchozí polohy.
	Poškozený rázový píst/sestava vratného mechanismu	Proveďte výměnu rázového pístu/ sestavy vratného mechanismu. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
Opětovně dochází k zablokování rázového pístu ve spodní poloze	Zablokovaný hřebík a rázový píst je zablokován ve spodní poloze	Použijte uvolňovací páčku zablokování, odstraňte zablokované hřebíky a je-li to nutné, ručně vraťte rázový píst zpět do výchozí polohy.
	Poškozený rázový píst/sestava vratného mechanismu	Proveďte výměnu rázového pístu/ sestavy vratného mechanismu. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Materiál a délka hřebíků	Dochází-li opakovaně k zablokování nářadí (musí být prováděno otáčení uvolňovací páčky zablokování), zvolte odpovídající materiál a délku hřebíků, které jsou vhodné pro prováděnou aplikaci.
	Nečistoty v přední části nářadí	Očistěte přední část nářadí a pečlivě zkontrolujte, zda se zde nenachází žádné úlomky hřebíků.
Nářadí pracuje, ale neprovádí úplné nastřelení hřebíků	Je nastavena příliš malá hloubka pro nastřelování	Otočte seřizovač do polohy pro větší hloubku nastřelování.
	Nářadí není pevně přitlačeno k obrobku	Vyvíjejte na nářadí odpovídající sílu, která nářadí řádně přitlačí k obrobku. Viz návod k obsluze.
	Při práci s dlouhými hřebíky je zvolen rázový režim (pouze model BF33)	Zvolte sekvenční režim.
	Materiál a délka hřebíků	Dochází-li opakovaně k zablokování nářadí (musí být prováděno otáčení uvolňovací páčky zablokování), zvolte odpovídající materiál a délku hřebíků, které jsou vhodné pro prováděnou aplikaci.
	Poškozená nebo opotřebovaná přední část rázového pístu	Proveďte výměnu rázového pístu/ sestavy vratného mechanismu. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Nářadí je používáno s koncovkou zabraňující poškození materiálu	Sejměte koncovku zabraňující poškození materiálu.
	Poškozený ovládací mechanismus	Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.

CZ

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ (pokračování)

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nářadí pracuje, ale nedochází k nastřelování hřebíků	V zásobníku nejsou žádné hřebíky	Vložte hřebíky do zásobníku.
	Špatná velikost nebo úhel hřebíků	Používejte pouze doporučené hřebíky. Viz část ***Technické údaje***.
	Nečistoty v přední části nářadí	Očistěte přední část nářadí a pečlivě zkontrolujte, zda se zde nenachází žádné úlomky hřebíků.
	Nečistoty v zásobníku	Vyčistěte zásobník.
	Opotřebovaný zásobník	Vyměňte zásobník. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškozený nebo opotřebovaný rázový píst	Vyměňte rázový píst. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškozená tlačná pružina	Vyměňte pružinu – obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
Zablokovaný hřebík	Špatná velikost nebo úhel hřebíků	Používejte pouze doporučené hřebíky. Viz část ***Technické údaje.***
	Po odstranění zablokovaného hřebíku nebo po provedení kontroly nebyly dotaženy šrouby zásobníku	Ujistěte se, zda jsou řádně dotaženy šrouby zásobníku pomocí dodaného šestihranného klíče.
	Poškozený nebo opotřebovaný rázový píst	Vyměňte rázový píst. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Materiál a délka hřebíků	Dochází-li opakovaně k zablokování nářadí (musí být prováděno otáčení uvolňovací páčky zablokování), zvolte odpovídající materiál a délku hřebíků, které jsou vhodné pro prováděnou aplikaci.
	Nečistoty v přední části nářadí	Očistěte přední část nářadí a pečlivě zkontrolujte, zda se zde nenachází žádné úlomky hřebíků.
	Opotřebovaný zásobník	Vyměňte zásobník. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškozená tlačná pružina	Vyměňte pružinu. Obraťte se na autorizovaný servis Bostitch.
	Je aktivována pojistka proti nastřelování naprázdno u zásobníku, ve kterém zůstává pouze 7 až 9 hřebíků a uživatel aplikuje na kontaktní doraz nadměrnou sílu, aby došlo k odblokování pojistky	Vložte do zásobníku více hřebíků, aby došlo k odblokování pojistky proti nastřelování naprázdno.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorised reproduction of this document is prohibited. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans autorisation de ce document est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Het is verboden zonder toestemming te vermenigvuldigen. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Uautoriseret kopiering ikke tilladt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät muodosta tuotteiden CE-vaatimustenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Η αναπαραγωγή χωρίς άδεια απαγορεύεται. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merking for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no satisfacen las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Kopior som inte är godkända uppfyller inte CE-kraven för produkterna.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18V LI-ION AKUMULÁTOROVÁ NASTREĽOVACIA PIŠTOĽ PRE KLINCE BF33, BF33-2

Blahoželáme Vám!

Náradie Bostitch je presné a kvalitné a je určené na rýchle upevňovanie vo veľkých objemoch. Pri správnom používaní a údržbe bude efektívne a spoľahlivo slúžiť. Rovnako ako v prípade iného elektrického náradia je nutné na dosiahnutie najlepších výsledkov nutné dodržiavať pokyny výrobcu. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa náradia a jeho používania, kontaktujte zástupcu alebo distribútora Bostitch.

Technické údaje

		BF33	BF33-2
Napätie	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Pracovný režim		Sekvenčný/ rázový	Iba sekvenčný
Uhol zásobníka		33°	33°
Klince			
dĺžka	mm	50–90	50–90
priemer drieku	mm	2,8–3,3	2.8–3.3
uhol		30–34°	30–34°
geometria hlavy		kruhová s výrezom	kruhová s výrezom
typ spojenia pásu		kruhová excentrická papier	kruhová excentrická papier
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,53	3,53
Energia rázu	J	105	105

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	84	84
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	95	95
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h			
a_h =	m/s²	3,8	3,8
Odchýlka K =	m/s²	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: *Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce úroveň vibrácií pôsobiacich na obsluhu značne zvýšiť.*

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržovanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Akumulátor		**B-CB182**
Typ akumulátora		Li-Ion
Napätie	V_{DC}	18
Kapacita	Ah	4,0
Hmotnosť	kg	0,61

Nabíjačka		**B-CB105**
Sieťové napätie	V_{AC}	230
Typ akumulátora		Li-Ion
Približná dĺžka nabíjaniamin		70 (akumulátory 4,0 Ah)
Hmotnosť	kg	0,49

SK

Poistky		
Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prívodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak nie je jej zabránené,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

VAROVANIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni,* ***môže*** *spôsobiť* ***vážne alebo smrteľné zranenie****.*

UPOZORNENIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak nie je jej zabránené,* ***môže*** *viesť k* ***ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak nie je mu zabránené,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu majetku****.*

Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

CE

BF33, BF33-2

Spoločnosť Bostitch týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti ***Technické údaje*** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/EC a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie získate kontaktovaním spoločnosti Bostitch na nasledujúcej adrese.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Bostitch.

Colin Earl
Generálny riaditeľ
Európa, Stredný východ a Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

28. 6. 2013

VAROVANIE: *Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím

VAROVANIE! *Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez napájacieho kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) ***Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.*

b) ***Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.*

c) ***Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.***

Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) ***Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

b) ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) ***S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

e) ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) ***Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

a) ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

b) ***Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.*

d) ***Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekračujte svoj dosah pri práci. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.*** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) ***Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo***

SK

z náradia vyberte akumulátor. *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.*** *Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.*

f) ***Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

5) POUŽITIE NÁRADIA NAPÁJANÉHO AKUMULÁTOROM A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.*** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.*

b) ***Používajte výhradne akumulátory odporučené výrobcom náradia.*** *Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenia.*

c) ***Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie jeho kontaktov.*** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k spôsobeniu popálenín alebo požiaru.*

d) ***V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak sa Vám dostane táto kvapalina do očí, ihneď si ich vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.*** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

6) OPRAVY

a) ***Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.*** *Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

Bezpečnostné pokyny pre nastreľovacie pištole napájané akumulátorom

- ***Vždy predpokladajte, že sú v tomto náradí klince.*** *Neopatrná manipulácia s nastreľovacou pištoľou môže viesť k neočakávanému nastreleniu klinca a k zraneniu osôb.*
- ***Nemierte s týmto náradím na seba alebo na osoby nachádzajúce sa vo vašej blízkosti.*** *Neočakávané spustenie spúšte spôsobí nastrelenie klinca a následné zranenie.*
- ***Nespúšťajte toto náradie, pokým nebude pevne opreté o obrobok.*** *Ak nie je toto náradie v kontakte s obrobkom, nastreľovaný klinec môže byť odchýlený od požadovaného miesta nastrelenia.*
- ***Ak dôjde k zaseknutiu klinca v nastreľovacej pištoli, odpojte toto náradie od napájacieho zdroja.*** *Pri odstraňovaní zaseknutého klinca môže pri tomto náradí, ktoré by bolo pripojené k napájaciemu zdroju, dôjsť k náhodnej aktivácii.*
- ***Nepoužívajte túto nastreľovaciu pištoľ na pripevňovanie elektrických káblov.*** *Toto náradie nie je určené na pripevňovanie elektrických káblov, pretože môže spôsobiť poškodenie ich izolácie, čo by mohlo viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru.*
- *Vždy používajte ochranné okuliare.*
- *Vždy používajte ochranu sluchu.*
- *Používajte iba typ klincov špecifikovaný v návode na obsluhu.*
- *Nepoužívajte žiadne stojany na pripevnenie náradia k podpere.*
- *Nevykonávajte demontáž alebo zablokovanie žiadnej časti nastreľovacej pištole, ako je napríklad kontaktný hrot.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či*

pracuje správne bezpečnostný a spúšťací mechanizmus a či sú dotiahnuté všetky matice a skrutky.

- *Nepoužívajte BF33*

– *pri prechádzaní medzi jednotlivými stanovišťami, kde sa vykonáva nastreľovanie, kde je nutné používať lešenie, schodiská, rebríky alebo konštrukcie podobné rebríkom – napr. strešné laty;*

– *pri zatváraní škatúľ alebo debien;*

– *pri upevňovaní bezpečnostných prepravných systémov, t. j. na vozidlách, vagónoch atď.*

Informácie o výnimkách si vyhľadajte v príslušných miestnych predpisoch týkajúcich sa pracoviska.

- *Vždy skontrolujte platnosť miestnych predpisov týkajúcich sa pracoviska.*
- *Nepoužívajte náradie ako kladivo.*
- *Nikdy nespúšťajte toto náradie, ak mieri do voľného priestoru.*
- *Prenášajte toto náradie na pracovisku iba uchopením za jednu rukoväť a nikdy ho neprenášajte so stlačenou spúšťou.*
- *Berte do úvahy podmienky v pracovnom priestore. Klince môžu preniknúť tenkými obrobkami alebo môže dôjsť k ich skĺznutiu na rohoch alebo hranách obrobku, čím môžu ohroziť okolostojace osoby.*
- *Nenastreľujte klince v blízkosti kraja obrobku.*
- *Nenastreľujte spony do iných spôn.*

Zvyškové riziká

Pri práci s týmto náradím hrozia nasledujúce riziká:

– *Zranenia spôsobené nesprávnou manipuláciou s náradím.*

– *Strata kontroly spôsobená nedostatočne pevným uchopením náradia.*

– *Únava svalov paží a rúk, najmä pri práci vykonávanej nad hlavou. Pri vykonávaní dlhodobej práce dodržujte pravidelné prestávky.*

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

– *Poškodenie sluchu.*

– *Riziko zranenia spôsobeného odletujúcimi čiastočkami.*

– *Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím výrobku.*

– *Strata ovládateľnosti spôsobená spätným rázom.*

– *Riziko zranenia spôsobeného privretím v mieste spoja, ostrými hranami a nesprávnou manipuláciou s obrobkom.*

– *Riziko zranenia spôsobeného ostrými hranami počas výmeny klincov alebo pri vkladaní pásu klincov.*

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledovné piktogramy:

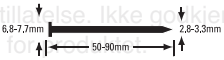
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Používajte ochranu sluchu.

Používajte ochranu zraku.

Náradie nemažte.

Vhodný uhol klincov na páse.



Dĺžka klincov/
Priemer klincov.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátový kód, ktorý obsahuje taktiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom.

Príklad:

2013 XX XX

Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: *Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku B-CB105.*

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*

VAROVANIE: *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.*

UPOZORNENIE: *Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia nabíjajte iba akumulátory Bostitch. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.*

UPOZORNENIE: *Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s týmto zariadením nehrali.*

POZNÁMKA: *V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte napájací kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.*

- ***NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou iných nabíjačiek, než ktoré sú uvedené v tomto návode.*** *Nabíjačka aj akumulátor sú špecificky navrhnuté tak, aby pracovali spolu.*
- ***Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie akumulátorov Bostitch.*** *Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.***
- ***Pri odpájaní nabíjačky od zásuvky ju vždy odpojte uchopením za zástrčku a neťahajte za prívodný kábel.*** *Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a napájacieho kábla.*
- ***Uistite sa, či je napájací kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.***
- ***Ak to nie je nevyhnutné, nepoužívajte predlžovací kábel.*** *Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Pri práci s nabíjačkou vo vonkajšom prostredí vždy zaistite, aby bola umiestnená v suchu, a používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nezakrývajte vetracie otvory nabíjačky. Vetracie otvory sú umiestnené na hornej strane a na bočných stranách nabíjačky.*** *Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným napájacím káblom alebo s poškodenou zástrčkou*** *– zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.*** *Opravu zverte autorizovanému servisu.*
- ***Nabíjačku nedemontujte. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- *Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť ihneď vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.*
- ***Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.*** *Vybratie akumulátora toto riziko nezníži.*
- ***NIKDY*** *sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dohromady.*
- ***Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.*** *Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.*

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

Nabíjačka B-CB105 je kompatibilná s 18 V Li-Ion akumulátormi (B-CB182).

Túto nabíjačku nemusíte žiadnym spôsobom nastavovať a je skonštruovaná tak, aby sa čo najjednoduchšie obsluhovala.

Postup nabíjania [obr. (fig.) 2]

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k príslušnej zásuvke s napájacím napätím 230 V.

2. Vložte akumulátor (I) do nabíjačky a uistite sa, či je v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne blikať, čo bude indikovať začiatok procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia	
nabíjanie	— — —
úplne nabité	———
odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor	— • — • — •
chybný akumulátor alebo porucha v nabíjačke	• • • • • • • • • •
porucha v elektrickom vedení	••• •• •• •• ••

V tejto nabíjačke sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude signalizovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky nabíjania alebo spôsobom blikania, ktorý určuje poruchu akumulátora alebo nabíjačky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania – zahriaty/ studený akumulátor

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky zaháji režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, pokým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Náradie Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k takej situácii, vložte akumulátor Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou, než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšie a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani po zahriatí.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora sa oboznámte s nižšie uvedenými bezpečnostnými pokynmi a dodržujte uvedené postupy pre nabíjanie.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- ***Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže iskrením spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.*
- ***Nikdy akumulátor do nabíjačky nevkladajte násilím. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa nabíjal v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu obalu akumulátora a k následnému vážnemu zraneniu.***
- *Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách Bostitch.*
- ***NESTRIEKAJTE*** *na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.*
- ***Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo plechové budovy v letnom období).***

SK

- *Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa pred použitím uistite, či je akumulátor plne nabitý.*

VAROVANIE: *Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené akumulátory by mali byť vrátené do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.*

UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. *Niektoré náradie s veľkým akumulátorom bude stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k jeho ľahkému prevrhnutiu.*

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LÍTIOVO-IÓNOVÉ AKUMULÁTORY (Li-Ion)

- ***Nelikvidujte akumulátory spaľovaním, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.*** *Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátora typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.*
- ***Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky kvapalinou akumulátora, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.*** *Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.*
- ***Obsah článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.*** *Zaistite prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.*

VAROVANIE: *Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jej kontaktu s iskrením alebo plameňom.*

Akumulátor

TYP AKUMULÁTORA

Modely BF33 a BF33-2 sú napájané akumulátormi s napätím 18 V.

Je možné použiť aj akumulátory B-CB182. Ďalšie informácie nájdete v časti ***Technické údaje***.

Odporúčanie pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Na dosiahnutie optimálneho výkonu a životnosti skladujte akumulátory pri izbovej teplote, ak sa nepoužívajú.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačky úplne nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory by nemali byť skladované, ak sú úplne vybité. Pred použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Nálepky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Nabíjanie.

Celkom nabité.

Odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor.

Chybný akumulátor alebo porucha v nabíjačke.

Problem powerline.

Nepokúšajte sa kontakty akumulátora prepájať vodivými predmetmi

Nenabíjajte poškodené akumulátory.

Používajte iba s akumulátormi Bostitch. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť poranenie alebo iné škody.

Zabráňte kontaktu s vodou.

Poškodené káble ihneď vymeňte.

Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.

Likvidáciu akumulátora vykonávajte s ohľadom na životné prostredie.

Akumulátor nespaľujte.

Nabíja akumulátory typu Li-Ion.

Čas nabíjania je uvedený v časti ***Technické údaje***.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 nastreľovaciu pištoľ

1 nabíjačku

2 akumulátory

1 hrot zabraňujúci poškodeniu materiálu

1 kufrík

1 návod na obsluhu

1 výkresovú dokumentáciu

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Popis (obr. 1)

VAROVANIE: *Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.*

a. Spúšť

b. Bezpečnostná poistka spúšte

c. Kontaktný doraz

d. Nastavovač hĺbky nastrelenia

e. Kontrolka nedostatočného nabitia akumulátora a zablokovania náradia

f. Uvoľňovacia páčka zablokovania

g. Zásobník

h. Západka tlačného prvku

i. Volič režimu (iba model BF33)

j. Otočná príchytka/háčik na remeň

k. Šesťhranný kľúč

l. Akumulátor

m. Koncovka zabraňujúca poškodeniu materiálu

POUŽITIE VÝROBKU

Akumulátorová nastreľovacia pištoľ BF33/BF33-2 je určená na nastreľovanie klincov do drevených obrobkov.

Akumulátorová nastreľovacia pištoľ BF33 môže pracovať v rázovom a sekvenčnom režime. Nastreľovacia pištoľ so sekvenčným/rázovým režimom sa **NESMIE** používať na lešeniach, schodoch, rebríkoch a na konštrukciách podobných rebríku – napr. na strešných latách. Informácie o výnimkách si vyhľadajte v príslušných miestnych predpisoch týkajúcich sa pracoviska.

Akumulátorová nastreľovacia pištoľ BF33-2 môže pracovať iba v sekvenčnom režime. Nastreľovacia pištoľ pracujúca iba v sekvenčnom režime sa**MÔŽE** používať na lešeniach, schodoch, rebríkoch a na konštrukciách podobných rebríku – napr. na strešných latách.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto nastreľovacie pištole napájané akumulátorom sú profesionálne náradie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto zariadenie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia v elektrickej sieti.

Vaša nabíjačka Bostitch je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise Bostitch.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutne nutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite ***Technické údaje***). Minimálny prierez vodiča je 1 mm^2; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia zvinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

VAROVANIE: Pred montážou a nastavením tohto náradia vždy vyberte akumulátor. Pred vložením alebo vybratím akumulátora toto náradie vždy zaistite.

VAROVANIE: *Používajte iba akumulátory a nabíjačky Bostitch.*

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. 2)

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení toto náradie vždy zaistite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor (l) úplne nabitý. Dodané akumulátory nebudú úplne nabité.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA DO RUKOVÄTI NÁRADIA

1. Zarovnajte akumulátor (l) s drážkou vnútri rukoväti náradia.
2. Nasuňte akumulátor riadne do rukoväti tak, aby ste počuli kliknutie, čo znamená zaistenie akumulátora v rukoväti náradia.

VYBRATIE AKUMULÁTORA Z NÁRADIA

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (n) a vysuňte akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

AKUMULÁTOR S UKAZOVATEĽOM STAVU NABITIA (OBR. 2, 2A)

Niektoré akumulátory Bostitch sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa (o). Svietiace kombinácie týchto troch zelených LED diód určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než použiteľná limitná hodnota, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcie sa môžu meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

POZNÁMKA: *Neukladajte toto náradie s nasadeným akumulátorom. Ak chcete zaistiť maximálnu prevádzkovú životnosť akumulátora a ak chcete zabrániť jeho poškodeniu, ukladajte akumulátory vybraté z nabíjačky alebo z náradia na suchom a chladnom mieste.*

Otočná príchytka/háčik na remeň (obr. 6)

Otočná príchytka/háčik na remeň (j) sa môže na náradí ľahko nastaviť smerom doľava alebo doprava, aby to vyhovovalo ľavákom aj pravákom.

Ak sa použitie háčika nevyžaduje, môže byť otočený smerom k prednej alebo zadnej časti základne rukoväti.

Plnenie klincov do zásobníka (obr. 4)

VAROVANIE: *Pred vkladaním a vyberaním klincov vždy zaistite náradie a odpojte akumulátor.*

1. Posuňte pružne uloženú západku tlačného prvku (h) k základni zásobníka, aby došlo k jej zaisteniu.

2. Zvoľte vhodný pás s klincami. (Pozrite časť ***Technické údaje.***) Spoločnosť Bostitch vždy odporúča používať klince značky Bostitch.

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou Bostitch, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Bostitch.*

3. Zasuňte hromadné balenie klincov do zavádzacej drážky na bočnej časti zásobníka. Uistite sa, či sa klince pohybujú na svojich hrotoch v kanáliku na klince.
4. Uzavrite zásobník uvoľnením západky tlačného prvku. Opatrne nechajte západku skĺznuť smerom dopredu, aby zaistila pásku s klincami.

Zaistenie nastrelenia naprázdno

Táto nastreľovacia pištoľ je vybavená poistkou zabraňujúcou nastreleniu naprázdno, ktorá zabraňuje náradiu, aby bolo aktivované v situácii, keď sa blíži vyprázdnenie zásobníka. Ak zostáva v zásobníku zhruba 7 až 9 klincov, bude aktivované zaistenie náradia proti nastreľovaniu naprázdno. Pozrite časť ***Plnenie zásobníka náradia***, kde nájdete informácie týkajúce sa vloženia pásky s klincami.

POZNÁMKA: Ak pôsobí na toto náradie veľká sila, je možné zrušenie tejto poistky proti nastreleniu naprázdno. Tým je toto náradie chránené pred potenciálnym poškodením, ak dôjde k jeho pádu.

Nastavenie hĺbky nastrelenia (obr. 5)

Hĺbka nastrelenia klinca môže byť nastavená pomocou nastavovača na nastavenie hĺbky.

1. Ak chcete klince nastreľovať do menšej hĺbky, otáčajte nastavovačom hĺbky (d) doľava, smerom k ikonke čiastočne nastreleného klinca.
2. Ak chcete klince nastreľovať do väčšej hĺbky, otáčajte nastavovačom hĺbky (d) doprava, smerom k ikonke hlbšie nastreleného klinca.

Voľba pracovného režimu (obr. 1)

IBA MODEL BF33

Ak chcete zvoliť sekvenčný pracovný režim, presuňte volič režimu (i) tak, aby bola zobrazená ikonka jedného klinca ( ).

Ak chcete zvoliť rázový pracovný režim, presuňte volič režimu (i) tak, aby bola zobrazená ikonka troch klincov ( ).

POZNÁMKA: Maximálny výkon na nastreľovanie dlhých klincov sa dosiahne v sekvenčnom režime, a preto pri nastreľovaní dlhších klincov obmedzte použitie rázového režimu.

OBSLUHA

Pokyny na použitie

VAROVANIE: *Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia. Môžu existovať miestne platné predpisy týkajúce sa pracoviska, ktoré pri určitých aplikáciách zakazujú použitie rázového režimu.*

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Správna poloha rúk (obr. 7)

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia,* ***VŽDY*** *používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.*

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie* ***VŽDY*** *bezpečne a očakávajte nečakané reakcie.*

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku vždy na hlavnej rukoväti (p), ako na uvedenom obrázku.

SK

Príprava náradia (obr. 1)

1. Vyberte z náradia akumulátor (l) a uistite sa, či je náradie riadne zaistené.
2. Odstráňte zo zásobníka (g) všetky klince.
3. Skontrolujte, či sa môže voľne pohybovať kontaktný doraz (c).
4. Vložte do zásobníka klince.
5. Nasuňte do náradia akumulátor.

VAROVANIE: *Ak sa nemôžu kontaktný doraz alebo posúvač klincov voľne pohybovať, náradie nepoužívajte.*

POZNÁMKA: NIKDY *nemažte vnútorné časti náradia ani ich nečistite žiadnymi čistiacimi prostriedkami. Takto by mohlo dôjsť k vážnemu ovplyvneniu prevádzkovej životnosti a výkonu tohto náradia.*

Ovládanie náradia (obr. 1)

Náradie sa môže použiť v dvoch režimoch: sekvenčný režim nastreľovania alebo nárazový režim nastreľovania.

SEKVENČNÝ REŽIM

Sekvenčný režim je určený na prerušované nastreľovanie klincov, keď sa vyžaduje veľmi presné a dôsledné umiestnenie nastreľovaného klinca. Tento režim ponúka aj maximálny výkon na nastreľovanie najdlhších klincov.

1. Pomocou voliča režimu (i) zvoľte sekvenčný pracovný režim ( ).
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte (b).
3. Pritlačte kontaktný doraz (c) k pracovnému povrchu.
4. Stlačte spúšť (a), aby došlo k aktivácii náradia.
5. Uvoľnite spúšť a zdvihnite náradie z pracovného povrchu.
6. Na nastrelenie ďalšieho klinca opakujte kroky 3 až 5.

RÁZOVÝ REŽIM (IBA MODEL BF33)

Rázový režim sa používa na rýchle nastreľovanie klincov do rovných a stabilných povrchov a je najefektívnejším režimom na prácu s kratšími klincami.

1. Pomocou voliča režimu (i) zvoľte rázový pracovný režim ( ).
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte (b).
3. Ak chcete nastreliť jeden klinec, použite náradie rovnakým spôsobom, ako pri práci v sekvenčnom režime:
   a. Pritlačte kontaktný doraz (c) k pracovnému povrchu.
   b. Stlačte spúšť (a), aby došlo k aktivácii náradia. Každým stlačením spúšte s kontaktným dorazom pritlačeným k povrchu obrobku bude nastrelený jeden klinec.
4. Ak chcete nastreliť niekoľko klincov, stlačte a držte spúšť (a) a potom opakovane pritláčajte kontaktný doraz (c) k pracovnému povrchu.

VAROVANIE: *Nedržte spúšť stlačenú, ak sa náradie nepoužíva. Dbajte na to, aby bola bezpečnostná poistka spúšte (b) v zaisťovacej polohe, aby sa zabránilo náhodnému nastreleniu, ak sa náradie nepoužíva.*

5. Pri zmene medzi sekvenčným a rázovým režimom môže byť nevyhnutná zmena hĺbky nastrelenia. Pozrite časť ***Nastavenie hĺbky nastrelenia***, kde nájdete potrebné informácie.

Použitie poistky spúšte (obr. 3)

Každá nastreľovacia pištoľ Bostitch je vybavená poistkou spúšte (b), ktorá pri nastavení smerom doprava, ako na obr. 3, zabraňuje nastreleniu klinca zaistením spúšte a odpojením napájania motora.

Ak je poistka spúšte nastavená smerom doľava, náradie bude celkom funkčné. Ak robíte akékoľvek nastavovanie alebo ak sa náradie nepoužíva, poistka spúšte musí byť vždy zaistená.

Koncovka zabraňujúca poškodeniu materiálu (obr. 1)

Ak používate toto náradie na materiáloch, pri ktorých si neprajete ich poškodenie, napríklad drevené obklady, použite na kontaktnom doraze (c) plastovú koncovku (m), ktorá zabraňuje poškodeniu.

LED diódový indikátor (obr. 1)

Vaša nastreľovacia pištoľ je vybavená dvoma LED diódovými indikátormi (e), ktoré sa nachádzajú na zadnej časti náradia priamo pod zadným krytom. Pozrite tiež časť ***Poruchy a postupy na ich odstránenie***, kde nájdete ďalšie informácie.

		NEDOSTATOČNE NABITÝ AKUMULÁTOR Vymeňte vybitý akumulátor za nabitý.
		HORÚCI AKUMULÁTOR Nechajte akumulátor vychladnúť alebo použite iný akumulátor.
		STAV ZABLOKOVANIA Otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania, aby došlo k odstráneniu zablokovania. Pozrite časť ***Odstránenie zablokovania*****.**
		HORÚCE NÁRADIE Pred ďalším pokračovaním v práci nechajte náradie vychladnúť.

Odstránenie zablokovania (obr. 1, 3)

Ak sa nastreľovacia pištoľ používa pri náročných aplikáciách, keď sa na nastrelenie klinca využíva maximálny výkon motora, môže dôjsť k zablokovaniu náradia. Rázový piest nedokončí svoj pracovný cyklus a indikátor zablokovania (e) bude blikať. Otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania (f) na náradí a pracovný mechanizmus sa uvoľní. Ak nedôjde k automatickému návratu rázového piesta do východiskovej polohy, postupujte podľa časti ***Odstránenie zablokovaného klinca***. Ak dochádza k zablokovaniu náradia aj naďalej, overte si, prosím, zvolený pracovný režim, materiál a dĺžku klincov, aby ste sa uistili, či sú vhodné pre vykonávanú aplikáciu.

Odstránenie zablokovaného klinca (obr. 1, 3)

Ak dôjde k zablokovaniu klinca v prednej koncovej časti náradia,
bude blikať indikátor zablokovania (e).

1. Vyberte z náradia akumulátor a zaistite bezpečnostnú poistku spúšte (b).
2. Posuňte pružne uloženú západku tlačného prvku (h) k základni zásobníka, aby došlo k jej zaisteniu a vyberte pásku s klincami.
3. Pomocou dodaného šesťhranného kľúča (k) povoľte dve skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (q) na hornej časti zásobníka.
4. Otočte zásobník (g) smerom dopredu.
5. Ak je to nutné, odstráňte zablokovaný/ohnutý klinec pomocou klieští.
6. Ak Je rázový piest vo svojej spodnej polohe, otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania (f) na hornej časti nastreľovacej pištole.

   POZNÁMKA: Ak nedôjde k obnoveniu polohy rázového piesta po otočení uvoľňovacej páčky zablokovania, budete musieť obnoviť jeho východiskovú polohu ručne pomocou dlhého skrutkovača.
7. Otočte zásobník späť do normálnej polohy pod prednú časť náradia a dotiahnite skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (q).
8. Nasuňte do náradia akumulátor.

   POZNÁMKA: Náradie bude vyradené z činnosti a jeho funkcia nebude obnovená, pokým nebude vybratý a znovu vložený akumulátor.
9. Opätovné vloženie klincov do zásobníka (pozrite časť ***Plnenie klincov do zásobníka***).
10. Uvoľnite západku tlačného prvku (h).
11. Ak chcete pokračovať v nastreľovaní klincov, uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte (b).

Ak dochádza k zablokovaniu klincov v ústí náradia príliš často, zverte opravu náradia autorizovanému servisu Bostitch.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie Bostitch bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Nabíjačku a akumulátor nie je možné opravovať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti určené na opravy.

SK

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

POZNÁMKA: NIKDY *nemažte vnútorné časti náradia ani ich nečistite žiadnymi čistiacimi prostriedkami. Takto by mohlo dôjsť k vážnemu ovplyvneniu prevádzkovej životnosti a výkonu tohto náradia.*

Čistenie

VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

POKYNY NA ČISTENIE NABÍJAČKY

VAROVANIE: *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky.*

Doplnkové príslušenstvo

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou Bostitch, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Bostitch.*

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia

Trieďte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok Bostitch ďalej používať alebo ak si želáte ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným domovým odpadom. Zaistite likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.

Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť Bostitch poskytuje službu spätného odberu a recyklácie výrobkov Bostitch po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý ho prevezme a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Bostitch nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov Bostitch a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.Bostitch.eu**.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without prior written consent. Use of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission écrite préalable. L'utilisation de ce document ne constitue pas une preuve que les produits soient conformes aux directives CE.
D ©Stanley Bostitch. Kopien dieses Dokuments ohne vorherige schriftliche Genehmigung sind verboten. Die Verwendung dieses Dokuments impliziert nicht die CE-Richtlinien für die Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document impliceren niet dat de producten voldoen aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Brug af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät todosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς εξουσιοδότηση. Η χρήση αυτού του εγγράφου δεν αποτελεί συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Riproduzione vietata senza autorizzazione scritta. L'uso di questo documento non costituisce conformità alle direttive CE per i prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse. Bruk av dette dokumentet gir ikke CE-merking for produktet.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. A utilização deste documento não constitui conformidade CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. El uso de este documento no constituye cumplimiento de las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Kopiering utan tillstånd är förbjuden. Användning av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Akumulátor

Tento akumulátor s dlhou životnosťou sa musí nabíjať v prípade, keď už neposkytuje dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení jeho životnosti vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

SK

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne schriftliche Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht den CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatig gekopieerd van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät takaa tuotteiden CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

MNOHO BEŽNÝCH PROBLÉMOV MÔŽETE JEDNODUCHO VYRIEŠIŤ POMOCOU NIŽŠIE UVEDENEJ TABUĽKY.

Ak dôjde k vážnejším problémom alebo ak pretrvávajú problémy stále, kontaktujte najbližší autorizovaný servis Bostitch, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Bostitch na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

VAROVANIE: *Pred každou opravou VŽDY zaistite náradie a vyberte z náradia akumulátor, aby bolo obmedzené riziko vážneho zranenia*

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Po stlačení spúšte nedôjde k chodu motora	Poistka spúšte v zaisťovacej polohe	Odblokujte poistku spúšte.
	Náradie je zablokované, zabránilo sa otáčaniu motora	Otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania nachádzajúcu sa na náradí a pracovný mechanizmus sa uvoľní. Ak nedôjde k návratu rázového piesta do východiskovej polohy, vyberte akumulátor a ručne zatlačte rázový piest späť do východiskovej polohy.
	Náradie je v sekvenčnom pracovnom režime	Pred nastrelením klinca najskôr stlačte kontaktný doraz alebo zvoľte rázový režim (iba model BF33).
	Musí byť resetovaná vnútorná elektronika náradia	Vyberte akumulátor, počkajte 3 sekundy a znovu vložte akumulátor.
	Motor sa zastaví po uplynutí 5 sekúnd	Normálny chod, uvoľnite a znovu stlačte spúšť.
	Kontakty sú znečistené alebo poškodené	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodenie vnútornej elektroniky	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodená spúšť	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Akumulátor je príliš horúci	Nechajte akumulátor vychladnúť alebo použite iný akumulátor.
	Náradie je príliš horúce	Pred pokračovaním v práci nechajte náradie vychladnúť.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktů.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE (pokračovanie)

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Po stlačení kontaktného dorazu sa nezapne motor	Poistka spúšte v zaisťovacej polohe	Odblokujte poistku spúšte.
	Aktivovaná poistka proti nastreľovaniu naprázdno, pohyb kontaktného dorazu je celkom zablokovaný	Vložte do zásobníka viac klincov.
	Náradie je zablokované, zabránilo sa otáčaniu motora	Otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania nachádzajúcu sa na náradí a pracovný mechanizmus sa uvoľní. Ak nedôjde k návratu rázového piesta do východiskovej polohy, vyberte akumulátor a ručne zatlačte rázový piest späť do východiskovej polohy.
	Ohnutý kontaktný doraz	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Motor sa zastaví po uplynutí 5 sekúnd	Normálny chod, uvoľnite kontaktný doraz a znovu ho stlačte.
	Kontakty sú znečistené alebo poškodené	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodenie vnútornej elektroniky	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodená spúšť	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Akumulátor je príliš horúci	Nechajte akumulátor vychladnúť alebo použite iný akumulátor.
	Náradie je príliš horúce	Pred pokračovaním v práci nechajte náradie vychladnúť.
Náradie nie je funkčné (motor je v chode, ale nedochádza k nastreľovaniu)	Aktivovaná poistka proti nastreľovaniu naprázdno, pohyb kontaktného dorazu je celkom zablokovaný	Vložte do zásobníka klince.
	Nedostatočne nabitý alebo poškodený akumulátor	Ak svieti indikátor, skontrolujte nabitie akumulátora. Ak je to nutné, nabite alebo vymeňte akumulátor.
	Zablokovaný klinec alebo sa rázový piest nevrátil do východiskovej polohy	Vyberte akumulátor, odstráňte zablokovaný klinec, použite uvoľňovaciu páčku zablokovania, (ak je to nutné, zatlačte rázový piest ručne), zasuňte späť akumulátor.
	Poškodený rázový piest/zostava vratného mechanizmu	Vymeňte rázový piest/zostavu vratného mechanizmu. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Zablokovanie vnútorného mechanizmu	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodenie vnútornej elektroniky	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
Motor je v chode, ale je príliš hlučný	Zablokovaný klinec a rázový piest je zablokovaný v spodnej polohe	Použite uvoľňovaciu páčku zablokovania, odstráňte zablokované klince a ak je to nutné, ručne vráťte rázový piest späť do východiskovej polohy.
	Poškodený rázový piest/zostava vratného mechanizmu	Vymeňte rázový piest/zostavu vratného mechanizmu. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.

SK

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE (pokračovanie)

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Opätovne dochádza k zablokovaniu rázového piesta v spodnej polohe	Zablokovaný klinec a rázový piest je zablokovaný v spodnej polohe	Použite uvoľňovaciu páčku zablokovania, odstráňte zablokované klince a ak je to nutné, ručne vráťte rázový piest späť do východiskovej polohy.
	Poškodený rázový piest/zostava vratného mechanizmu	Vymeňte rázový piest/zostavu vratného mechanizmu. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Materiál a dĺžka klincov	Ak dochádza opakovane k zablokovaniu náradia (musí sa otáčať uvoľňovacia páčka zablokovania), zvoľte zodpovedajúci materiál a dĺžku klincov, ktoré sú vhodné pre vykonávanú aplikáciu.
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite prednú časť náradia a starostlivo skontrolujte, či sa tu nenachádzajú žiadne úlomky klincov.
Náradie pracuje, ale vykonáva úplné nastrelenie klincov	Je nastavená príliš malá hĺbka na nastreľovanie	Otočte nastavovač do polohy pre väčšiu hĺbku nastreľovania.
	Náradie nie je pevne pritlačené k obrobku	Vyvíjajte na náradie zodpovedajúcu silu, ktorá náradie riadne pritlačí k obrobku. Pozrite návod na obsluhu.
	Pri práci s dlhými klincami je zvolený rázový režim (iba model BF33)	Zvoľte sekvenčný režim.
	Materiál a dĺžka klincov	Ak dochádza opakovane k zablokovaniu náradia (musí sa otáčať uvoľňovacia páčka zablokovania), zvoľte zodpovedajúci materiál a dĺžku klincov, ktoré sú vhodné pre vykonávanú aplikáciu.
	Poškodená alebo opotrebovaná predná časť rázového piesta	Vymeňte rázový piest/zostavy vratného mechanizmu. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Náradie sa používa s koncovkou zabraňujúcou poškodeniu materiálu	Odoberte koncovku zabraňujúcu poškodeniu materiálu.
	Poškodený ovládací mechanizmus	Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.

GB ©Stanley Bostitch. Unauthorized reproduction is prohibited. Unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. La reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité aux normes CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht gestattet. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für die Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Vermenigvuldiging zonder toestemming is verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot muodostavat tuotteiden osalta CE-vaatimusten vastaisen.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. A reprodução sem permissão é proibida. As cópias não autorizadas deste documento não garantem a conformidade com as normas CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Förbjuds reproduktion utan tillstånd. Kopior som inte är godkända av oss innebär att produkterna inte uppfyller CE-kraven.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE (pokračovanie)

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Náradie pracuje, ale nedochádza k nastreľovaniu klincov	V zásobníku nie sú žiadne klince	Vložte klince do zásobníka.
	Zlá veľkosť alebo uhol klincov	Používajte iba odporúčané klince. Pozrite časť ***Technické údaje***.
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite prednú časť náradia a starostlivo skontrolujte, či sa tu nenachádzajú žiadne úlomky klincov.
	Nečistoty v zásobníku	Vyčistite zásobník.
	Opotrebovaný zásobník	Vymeňte zásobník. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodený alebo opotrebovaný rázový piest	Vymeňte rázový piest. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodená tlačná pružina	Vymeňte pružinu – obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
Zablokovaný klinec	Zlá veľkosť alebo uhol klincov	Používajte iba odporúčané klince. Pozrite časť ***Technické údaje.***
	Po odstránení zablokovaného klinca alebo po vykonaní kontroly neboli dotiahnuté skrutky zásobníka	Uistite sa, či sú riadne dotiahnuté skrutky zásobníka pomocou dodaného šesťhranného kľúča.
	Poškodený alebo opotrebovaný rázový piest	Vymeňte rázový piest. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Materiál a dĺžka klincov	Ak dochádza opakovane k zablokovaniu náradia (musí sa otáčať uvoľňovacia páčka zablokovania), zvoľte zodpovedajúci materiál a dĺžku klincov, ktoré sú vhodné pre vykonávanú aplikáciu.
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite prednú časť náradia a starostlivo skontrolujte, či sa tu nenachádzajú žiadne úlomky klincov.
	Opotrebovaný zásobník	Vymeňte zásobník. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Poškodená tlačná pružina	Vymeňte pružinu. Obráťte sa na autorizovaný servis Bostitch.
	Je aktivovaná poistka proti nastreľovaniu naprázdno pri zásobníku, v ktorom zostáva iba 7 až 9 klincov a používateľ aplikuje na kontaktný doraz nadmernú silu, aby došlo k odblokovaniu poistky	Vložte do zásobníka viac klincov, aby došlo k odblokovaniu poistky proti nastreľovaniu naprázdno.

SK

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

18 V-OS LÍTIUMIONOS VEZETÉKMENTES KERETEZŐ SZÖGBELŐVŐ BF33, BF33-2

Szívből gratulálunk!

A Bostitch precíziós szerszámokat nagy sebességű és jelentős volumenű rögzítéshez terveztük. Ha a terméket helyesen és óvatosan használja, akkor az hatékonyan és megbízhatóan segíti a munkáját. Minden precíziós elektromos szerszámhoz hasonlóan a legjobb eredmény érdekében követni kell a gyártó utasításait. Ha a szerszámmal vagy használatával kapcsolatban kérdése lenne, akkor forduljon a Bostitch képviselőhöz vagy forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

		BF33	BF33-2
Feszültség	V_{DC}	18	18
Típus		1	1
Üzemmód		Soros/ csak	Soros köket
Társzög		33°	33°
Rögzítőelemek			
hossz	mm	50–90	50–90
szárátmérő	mm	2.8–3.3	2.8–3.3
szög		30–34°	30–34°
fej alakja		vágott vagy eltolt kerek	vágott vagy eltolt kerek
összefésülés-típus		papír	papír
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	3,53	3,53
Hajtóenergia	J	105	10
L_{PA} (hangnyomás	dB(A)	84	84
K_{PA} (hangnyomásszint bizonytalansága)	dB(A)	3	3
L_{WA} (zajszint)	dB(A)	95	95
K_{WA} (zajszint bizonytalansága)	dB(A)	3	3

A súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás a_h			
a_h =	m/s²	3.8	3.8
Bizonytalanság K =	m/s²	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: *A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.*

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is meg kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Akkumulátor		**B-CB182**
Akkumulátor típusa		Li-ion
Feszültség	V_{DC}	18
Kapacitás	Ah	4,0
Súly	kg	0,61

©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Töltő		B-CB105
Hálózati feszültség	V_{AC}	230
Akkumulátor típusa		Li-ion
Hozzávetőleges töltési idő	perc	70
		(4,0 Ah-s akkumulátoroknál)
Súly	kg	0,49

Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati

Definíciók: Biztonsági útmutató

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: *Olyan közvetlen veszélyt jelez,*
amelyet ha nem kerülnek el, ***halálos vagy súlyos sérülést*** *okoz.*

FIGYELMEZTETÉS: *Olyan potenciális veszélyt jelez,* ***amely halálos vagy súlyos sérülést*** *okozhat.*

VIGYÁZAT: *Potenciális veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.*

Áramütés veszélyét jelzi.

Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

BF33, BF33-2

A Bostitch kijelenti, hogy a ***Műszaki adatok*** című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha többet szeretne megtudni, akkor vegye fel a kapcsolatot a Bostitch vállalattal a következő elérhetőség segítségével.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Bostitch vállalat nevében adja.

Colin Earl
Ügyvezető igazgató
Európa, Közel-Kelet és Afrika

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zone 3
3980 Tessenderlo, Belgium

2013/06/28

FIGYELMEZTETÉS: *A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. *A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) ***Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.*** *A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.*** *Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.*

HU

c) ***Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.*** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) ***Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt.*** *Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

b) ***Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrénnyel.*** *Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.*

c) ***Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.*** *Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.*

d) ***Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészektől, védje olajtól és hőtől.*** *Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata növeli az áramütés veszélyét.*

e) ***Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.*** *Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

f) ***Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy maradékáram megszakító (RCD; más néven FI relé) előkapcsolásán keresztül.*** *RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

3) SZEMÉLY VÉDELEM

a) ***Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) ***Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.*** *A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.*

c) ***Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.*** *Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.*

d) ***Távolítsa el a szerszámról a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.*** *Forgó alkatrészen felejtett kulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.*

e) ***Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.*** *Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.*

f) ***Megfelelő ruházatot viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*** *A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.*

g) ***Ha a készüléken van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.*** *Porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.*

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) ***Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.*** *A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.*

b) ***Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.*** *A hibás kapcsolóval trendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.*

c) ***Kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátorról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél***

rajta vagy eltárolja. *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.*

d) ***Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.*** *Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.*

e) ***Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.*

f) ***Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.*** *A megfelelően karbantartott vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.*** *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.*

5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) ***Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.*** *Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.*

b) ***Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral működtesse.*** *Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.*

c) ***Amikor nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.*** *Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d) ***Nem megfelelő körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból elektrolit ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.*** *Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

6) SZERVIZ

a) ***Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.*** *Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.*

További biztonsági utasítások akkumulátoros szögezőgépekhez

- ***Mindig gondoljon arra, hogy a szerszámban kötőelemek vannak.*** *A szögezőgép gondatlan kezelése azt eredményezheti, hogy a szerszám váratlanul kötőelemeket lő ki, amivel személyi sérülést okozhat.*
- ***Ne irányítsa a szerszámot saját maga vagy a közelben tartózkodó más személy felé.*** *A kapcsoló véletlen működtetésével kilövi a rögzítőelemet és azzal sérülést okoz.*
- ***A szerszámot csak akkor működtesse, amikor az erősen a munkadarabhoz van szorítva.*** *Ha a szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kilőtt kötőelem eltérülhet, és nem a megfelelő helyre kerül.*
- ***Kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról, ha elakad benne a kötőelem.*** *Ha nincs lekapcsolva az áramforrásról, az elakadt kötőelem eltávolítása közben a szerszám véletlenül működésbe léphet.*
- ***Elektromos kábelek rögzítéséhez ne használja ezt a szögezőgépet.*** *Nem kábelszereléshez terveztük, felsértheti a kábel szigetelését, aminek tűz vagy áramütés lehet a következménye.*

HU

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

- *Mindig viseljen védőszemüveget.*
- *Mindig hordjon hallásvédő eszközt.*
- *Csak ebben a kézikönyvben ajánlott típusú szegeket használjon.*
- *Ne használjon állványt a szerszám támasztékhoz szereléséhez.*
- *Ne szerelje ki és ne blokkolja a szögezőgép semmilyen részét (pl. a kontaktütközőt).*
- *Minden egyes munkaművelet előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági és a kioldó szerkezet rendben működik-e, valamint, hogy minden csavar és anya meg van-e húzva.*
- *Ne használja a BF33 terméket*
  - *ha azt egyik helyről a másik helyre mozgatja állványon, lépcsőn, létrán, más létra szerű szerkezeten pl. tetőlécen stb;*
  - *dobozok vagy csomagok lezárásához;*
  - *szállítással kapcsolatos biztonsági rendszerek rögzítéséhez; pl. járműn, vagonban stb.*

  A kivételekkel kapcsolatban kövesse a helyi, nemzeti munkavédelmi szabályozásokat.
- *Mindig nézze át a helyre vonatkozó munkahelyi előírásokat.*
- *Ne használja a szerszámot kalapácsként.*
- *Soha ne működtesse a szögezőgépet üres térben.*
- *A munkaterületen csak egyik kezében és soha nem bekapcsolt kioldóval hordozza a szerszámot.*
- *Mérje fel a körülményeket a munkaterületen. A kilőtt kötőelemek áthatolhatnak a vékony munkadarabokon, elcsúszhatnak a munkadarab sarkainál és éleinél, ami személyi sérülés veszélyét hordozza magában.*
- *Ne üssön be szegeket a munkadarab széléhez túl közeli helyre.*
- *Ne üssön be szegeket már meglévő szegek tetejére.*

Maradványkockázatok

A következő kockázatok együtt járnak a szerszám használatával:

- *A szerszám helytelen kezelése miatt bekövetkező személyi sérülések.*
- *A kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát, ha nem elég erősen markolja a szerszámot.*
- *A karok és kezek izmainak túlfeszülése, különösen fejmagasság felett végzett munkáknál. Hosszú ideig tartó munka közben rendszeresen iktasson be szüneteket.*

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- *Halláskárosodás.*
- *A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.*
- *A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.*
- *A szerszám visszarúgása miatt a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*
- *Kiálló pontoktól, éles szélektől és a munkadarab helytelen kezelésétől származó sérülések veszélye.*
- *Éles szélektől származó sérülések veszélye szögek cseréjekor vagy behelyezésekor.*

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:

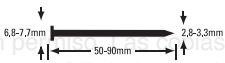
Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Hordjon fülvédőt.

Viseljen védőszemüveget.

Ne kenje a szerszámot.

Megfelelő betárazási szög.



Szögek hossza/
Szögek vastagsága.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a szerszám burkolatának felületébe van nyomtatva, az akkumulátor és a szerszám találkozásánál.

Példa:

2013 XX XX

Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: *A kézikönyv a B-CB105 típusú akkumulátortöltő fontos biztonsági és kezelési útmutatásait tartalmazza.*

- *A töltő használata előtt olvasson el minden útmutatást, valamint a töltőn, az akkumulátoron és magán a terméken megtalálható figyelmeztető jelzéseket.*

FIGYELMEZTETÉS: *Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.*

VIGYÁZAT: *Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak Bostitch akkumulátort töltsön a töltővel. Más típusú akkumulátor túlmelegedhet és szétrobbanhat, ami személyi sérüléssel és anyagi kárral járhat.*

VIGYÁZAT: *Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.*

MEGJEGYZÉS: *Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő nyílásaitól távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.*

- ***NE is próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.*** *A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.*
- ***A töltő rendeltetésszerűen csak Bostitch akkumulátorok töltésére használható.*** *Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.*
- ***Óvja a töltőt az esőtől és hótól.***
- ***A töltőt ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.*** *Így elkerülheti a vezeték és a csatlakozó sérüléseit.*
- ***Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.***
- ***Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.*** *A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat..*
- ***Amennyiben a töltőt a szabadban használja, mindig biztosítson hozzá száraz helyet, és kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.*** *Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*
- ***Ne torlaszolja el az akkutöltő szellőzőréseit. A szellőzőréseket a töltő tetején és az oldalain találja.*** *Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt.*
- ***Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal*** *— hezeket azonnal cseréltesse ki.*
- ***Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.*** *Ilyen esetben juttassa el egy megbízott márkaszervizbe.*
- ***Ha a töltő karbantartásra vagy javításra szorul, ne bontsa szét, hanem juttassa el egyik megbízott márkaszervizbe.*** *A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.*
- ***Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ettől kisebb lesz az áramütés veszélye.*** *Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.*
- ***SOHA*** *ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.*
- ***A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.*** *Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.*

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltőkészülékek

A B-CB105 töltő a 18 V-os Li-ionos (B-CB182) akkumulátorokhoz használható.

Ez a töltő nem igényel semmilyen beállítást, úgy terveztük, hogy kezelése a lehető legegyszerűbb legyen.

Töltési folyamat [2. ábra (fig.)]

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő, 230 V-os konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (I) a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen.

A piros (töltéskijelző) fény villogása mutatja, hogy a töltés megkezdődött.

3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: A Li-ion akkumulátorokat az első használat előtt teljes mértékben töltse fel a maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot				
	töltés	—	—	—
	teljesen feltöltve			
	meleg/hideg késleltetés	—•	—•	—•
	hibás akkumulátor vagy töltő	••••••••••		
	tápellátás hibája	••	••	•• •• ••

Hibás akkumulátort a töltő nem tölt. Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy nem gyullad ki a jelzőfény, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jeleníti meg.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkumulátort.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

A Li-ionos szerszámok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltse fel.

A hideg akkumulátor csak kb. fele olyan gyorsan töltődik fel, mint a meleg akkumulátor. Az akkumulátor a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használatát megelőzően olvassa át az alábbi biztonsági útmutatót, és az abban megadottak szerint töltse fel az akkumulátort.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- ***Ne töltse és ne is használja az akkumulátort robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.*** *Az akkumulátor töltőbe helyezésekor vagy onnan való kivételekor a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.*
- ***Soha ne erőltesse be az akkumulátort a töltőbe. Semmilyen módon NE alakítsa át az akkumulátort azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.***
- *Az akkumulátort csak Bostitch töltővel töltse.*
- ***NE*** *fröccsentsen rájuk vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*
- ***Soha ne tárolja vagy tartsa a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).***
- *A legjobb eredmények elérése végett használat előtt gondoskodjon az akkumulátor teljes feltöltéséről.*

FIGYELMEZTETÉS: *Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (pl. szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.*

VIGYÁZAT: Amikor a készüléket nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. *Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.*

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM IONOS (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- ***Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.*** *Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.*
- ***Ha az akkumulátor tartalma érintkezésbe került a bőrével, azonnal mossa le enyhe szappannal és vízzel.*** *Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.*
- ***A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.*** *Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.*

FIGYELMEZTETÉS: *Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.*

Akkumulátor

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A BF33 és BF33-2 típus 18 voltos akkumulátorokkal működik.

A B-CB182 típusú akkumulátor is használható. Bővebb tájékoztatást a ***Műszaki adatok*** cím alatt talál.

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, nem a töltőbe helyezve tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkumulátorokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Töltés.

Teljesen feltöltve.

Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt.

Hibás akkumulátor vagy töltő.

Tápellátás hibája.

Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal.

Soha ne próbáljon meg feltölteni egy sérült akkumulátort.

Kizárólag Bostitch akkumulátort használjon. Más akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Óvja a víztől.

A hibás tápvezetéket azonnal cseréltesse ki.

Csak 4 - 40 °C közötti hőmérsékleten töltse.

Az akkumulátort a környezetvédelmi előírások betartásával selejtezze le.

Ne dobja tűzbe az akkumulátort.

Li Ion A lítium ionos akkumulátorok töltéséhez.

A töltési időtartamokat lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 szögezőgép
1 töltő
2 akkumulátor
1 felületkímélő fej
1 tartozékdoboz
1 kezelési útmutató
1 robbantott ábra

- *Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A termék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Leírás (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

a. Fogantyúkapcsoló
b. Fogantyúkapcsoló biztonsági retesze
c. Kontaktütköző
d. Mélységállító kerék
e. Az akkumulátor lemerülését és a szerszám szorulását/elakadását jelző fény
f. Elakadás-kioldó kar
g. Tár
h. Nyomóretesz
i. Módválasztó kapcsoló (csak BF33 esetén)
j. Elfordítható akasztóhorog
k. Tartozék hatszögű kulcs
l. Akkumulátor
m. felületkímélő fej

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A BF33/BF33-2 vezetékmentes keretszögezőgépet fába történő szögbelövéshez terveztük.

A BF33 vezetékmentes keretszögezőgépet soros/ütéskioldó üzemmódra terveztük. A soros/ütéskioldó üzemmódra tervezett szögezőgépeket **TILOS** állványon, lépcsőn, létrán, más létra szerű szerkezeten pl. tetőlécen stb. használni. A kivételekkel kapcsolatban kövesse a helyi, nemzeti munkavédelmi szabályozásokat.

A BF33-2 vezetékmentes keretszögezőgépet kizárólag soros üzemmódra terveztük. A soros üzemmódra tervezett szögezőgépeket **SZABAD** állványon, lépcsőn, létrán, más létra szerű szerkezeten pl. tetőlécen stb. használni.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek az akkumulátoros szögezőgépek professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Az Ön Your Bostitch töltője az EN 60335 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DBostitch szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő bemenetének megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon (lásd a ***műszaki adatokat***). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, úgy azt a munka megkezdése előtt mindig teljesen tekerje le.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor be- vagy kiszerelése előtt mindig reteszelje a szerszámot.

FIGYELMEZTETÉS: *Kizárólag Bostitch akkumulátort és töltőt használjon.*

Az akkumulátor be- és kiszerelése a szerszámba/-ból (2. ábra)

*FIGYELMEZTETÉ**S: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében reteszelje a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállítást végez rajta, illetve szerelvényt, tartozékot, le- vagy felszerel.** A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor (l) teljesen fel van-e töltve. A mellékelt akkumulátorok nem feltétlenül lesznek teljesen feltöltve.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE A SZERSZÁM FOGANTYÚJÁBA

1. Igazítsa az akkumulátort (l) a szerszám fogantyújában kialakított rovátkához.
2. Addig csúsztassa az akkumulátort a fogantyúba, amíg nem hallja, hogy a helyére bepattan.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE A SZERSZÁMBÓL

1. Nyomja meg a kioldó gombot (n), és csúsztassa ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

TÖLTÖTTSÉG-KIJELZŐS AKKUMULÁTOROK (2., 2A ÁBRA)

NémelyikBostitch akkumulátor töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség- kijelzőt gombjának (o) lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkumulátor pillanatnyi töltöttségét mutatja. A szerszám működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

MEGJEGYZÉS: *Behelyezett akkumulátorral ne tárolja a szerszámot. Az akkumulátor sérülésének megelőzése és maximális élettartamának biztosítása végett azt a szerszámtól és a töltőtől elkülönítve, hűvös és száraz helyen tárolja.*

Elfordítható akasztóhorog felszerelése (6. ábra)

Az elfordítható akasztóhorog (j) könnyedén a szerszám bal vagy jobb oldalára helyezhető attól függően, hogy a felhasználó bal- vagy jobbkezes.

Ha egyáltalán nincs szükség az akasztóhorogra, a fogantyú alapjának elejéhez vagy hátuljához forgatható.

A szerszám betöltése (4. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A kötőelemek betöltése előtt mindig reteszelje a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.*

1. Csúsztassa a rugóterhelésű nyomóreteszt (h) a tár alapjához, hogy a helyén rögzítődjön.
2. Válasszon ki megfelelő tárazású szögcsomagot. (Lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt.) A Bostitch mindig azt javasolja, hogy Bostitch márkájú, szerkezeti munkákhoz készült szögeket használjon fel.

FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a Bostitch által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a Bostitch által ajánlott tartozékokat használja a termékkel.*

HU

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

3. A betárazott szögcsomagot töltse be a tár tetején lévő betöltő nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a kötőelemek a hegyükön álljanak a szögcsatornában.
4. A nyomóretesz kioldásával zárja a tárat. Óvatosan hagyja a reteszt előrefelé csúszni, és akassza be a szögszalagot.

Üres ütés elleni védelem

A szögezőgép el van látva üres ütés elleni védelmi funkcióval, amely megakadályozza a szerszám működtetését, amikor a tár már majdnem üres. Az üres ütés elleni védelem akkor lép működésbe, amikor a tárban már csak 7–9 szög van. A tárazott szegek újbóli betöltését lásd ***A szerszám betöltése*** cím alatt.

TARTSA SZEM ELŐTT: A szerszámra gyakorolt nagy erővel az üres ütés elleni védelem hatástalanítható. Ez megvédi a szerszámot a sérüléstől, ha esetleg leejtik.

A szögbelövési mélység állítása (5. ábra)

A szögbelövési mélység a mélységállító kerékkel állítható.

1. Ha kisebb mélységre szeretné belőni a szöget, forgassa a kereket (d) balra, a sekélyebben behajtott szög ikonja felé.
2. Ha nagyobb mélységre szeretné belőni a szöget, forgassa az állítókereket (d) jobbra, a mélyebben behajtott szög ikonja felé.

Üzemmód kiválasztása (1. ábra)

CSAK BF33 ESETÉN

A sorozatbelövő üzemmód kiválasztásához csúsztassa a módválasztó kapcsolót (i) az egyetlen szöget jelképező ikon felé ( ).

Az ütéskioldó üzemmód kiválasztásához csúsztassa a módválasztó kapcsolót (i) a három darab szöget jelképező ikon felé ( ).

TARTSA SZEM ELŐTT: Hosszú szögek belövéséhez szükséges maximális teljesítmény a sorozatbelövő üzemmódban érhető el, ezért hosszú szögek belövésénél korlátozzuk az ütéskioldó mód használatát.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutató

FIGYELMEZTETÉS: *Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat. Lehetnek olyan helyi előírások, amelyek bizonyos munkáknál tiltják az ütéskioldó mód használatát.*

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt beállítást végez rajta, illetve szerelvényt, tartozékot, le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

Helyes kéztartás (7. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.*

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún (p) van, ahogyan az ábra is mutatja.

A szerszám előkészítése (1. ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort (l), és reteszelje a szerszámot.
2. Vegye ki az összes szöget a tárból (g).
3. Győződjön meg arról, hogy a kontaktütköző (c) akadálytalanul mozgatható-e.
4. Töltse be ismét a szögeket a tárba.
5. Tegye be az akkumulátort.

FIGYELMEZTETÉS: *Ne használja a szerszámot, ha a kontaktütköző vagy a szögkinyomó nem mozgatható szabadon.*

MEGJEGYZÉS: SOHA NE *permetezzen és más módon se juttasson kenőanyagokat vagy tisztítószereket a szerszám belsejébe. Az rendkívül rossz hatással lehet a szerszám élettartamára és teljesítményére.*

A szerszám működtetése (1. ábra)

A szerszám kétféle üzemmódban működtethető: sorozatbelövő üzemmódban vagy ütéskioldó üzemmódban.

SOROZATBELÖVŐ ÜZEMMÓD

A sorozatbelövő üzemmód megszakításokkal végzett szögezésnél használatos, ahol a szögeket nagyon gondosan és pontosan kell elhelyezni. Ebben az üzemmódban érhető el a leghosszabb szögek belövéséhez szükséges legnagyobb teljesítmény.

1. A módválasztó kapcsolóval (i) válassza a sorozatbelövő üzemmódot ( ).
2. Oldja ki a fogantyúkapcsoló biztonsági reteszét (b).
3. Nyomja a kontaktütközőt (c) a munkafelülethez.
4. A fogantyúkapcsolót (a) behúzva működtesse a szerszámot.
5. Engedje el a fogantyúkapcsolót, és emelje le a szögezőgépet a munkafelületről.
6. A következő szög belövéséhez végezze el ismét a 3–5. lépéseket.

ÜTÉSKIOLDÓ MÓD (CSAK A BF33 ESETÉN)

Az ütéskioldó üzemmódot lapos, mozdulatlan felületekbe történő gyors szögbelövéseknél használjuk, rövidebb szögek belövésének általában ez a leghatékonyabb módja.

1. A módválasztó kapcsolóval (i) válassza az ütéskioldó üzemmódot ( ).
2. Oldja ki a fogantyúkapcsoló biztonsági reteszét (b).
3. Egyetlen szög belövéséhez a szerszámot a sorozatbelövő üzemmódnál megadott módon működtesse.
   a. Nyomja a kontaktütközőt (c) a munkafelülethez.
   b. A fogantyúkapcsolót (a) behúzva működtesse a szerszámot. Ha a kontaktütközőt a munkafelülethez nyomja, a fogantyúkapcsoló minden egyes megnyomásakor a szerszám egy-egy szöget üt be a munkadarabba.
4. Több szög belövéséhez nyomja le és tartsa lenyomva a fogantyúkapcsolót (a), majd nyomja a kontaktütközőt (c) újra meg újra a munkafelülethez.

FIGYELMEZTETÉS: *Amikor a szerszám nincs működésben, ne tartsa lenyomva a fogantyúkapcsolót. Tartsa a fogantyúkapcsoló reteszét (b) reteszelt állapotban, hogy a használaton kívüli szerszám ne indulhasson be véletlenül.*

5. Sorozatbelövő és ütéskioldó üzemmódok közötti átkapcsolásnál szükségessé válhat a behajtási mélység állítása. Útmutatásokat ***A szögbelövési mélység állítása*** cím alatt talál.

A fogantyúkapcsoló reteszének használata (3. ábra)

Minden Bostitch szögezőgépen van fogantyúkapcsoló-retesz (b), amely, ha jobbra van tolva (lásd a 3. ábrán), a fogantyúkapcsoló reteszelésével és a motor tápellátásának kiiktatásával megakadályozza a szerszám működtetését.

Ha a fogantyúkapcsoló-retesz balra van tolva, a szerszám teljes mértékben működőképes. A fogantyúkapcsolónak mindig reteszelve kell lennie, amikor a szerszámon állítást végeznek, vagy használaton kívül van.

Felületkímélő fej (1. ábra)

Ha szöget szeretnénk belőni anélkül, hogy nyomot hagyjunk a munkafelület anyagán (pl. faburkolat), tegyük rá a felületkímélő fejet (m) a kontaktütközőre (c).

LED jelző (1. ábra)

Az Ön szögezőgépének hátsó részén, közvetlenül a hátsó védősapka alatt két LED jelzőlámpa (e) van. További útmutatásokat a ***Hibaelhárítási útmutató*** fcímű fejezetben talál.

	– – –	**ALACSONY TELEPFESZÜLTSÉG** Cserélje ki az akkumulátort egy feltöltött akkumulátorra.
	• • • • • •	**FORRÓ AKKUMULÁTOR** Hagyja az akkumulátort kihűlni, vagy cserélje ki hidegebb akkumulátorra.

HU

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be reproduced without permission. Unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for the product.
F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans permission de ce document ne signifient pas que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Kopien dieses Dokuments ohne die CE-Richtlinien für das Produkt.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren van dit document is niet toegestaan zonder toestemming. Onrechtmatig gebruik van dit document betekent niet dat de producten voldoen aan de CE-richtlijnen.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke kopieres uden tilladelse. Ukorrekte kopier af dette dokument medfører ikke, at produkterne udgør CE-overensstemmelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE per il prodotto.
N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet innebærer ikke at produktene er i samsvar med CE-merkingen.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não constituem conformidade CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no constituyen conformidad con las normas CE de los productos.
S ©Stanley Bostitch. Får ej kopieras utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie niniejszego dokumentu nie może być kopiowany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE dla produktów przedstawionych w tym dokumencie.
CZ ©Stanley Bostitch. Tento dokument nie může být kopírován bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou prohlášením o shodě CE pro produkty.
SK ©Stanley Bostitch. Tento dokument nie je povolenia je zakázané. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú vyhlásením o zhode CE pre produkty.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

	— — —	**SZORULÁS/ELAKADÁS** Az elakadás-kioldó kar elfordításával szüntesse meg az elakadást. Lásd itt: ***Elakadás megszüntetése.***
	— — —	**FORRÓ SZERSZÁM** További használat előtt hagyja lehűlni a szerszámot.

Elakadás megszüntetése (1., 3. ábra)

Ha a szögezőt megerőltető munkához használják, ahol a motor teljes energiája a kötőelem behajtására fordítódik, a szerszám elakadhat. A behajtó betét nem végezte még el a behajtási műveletet, és a szorulás/elakadás jelző (e) villogni fog. Fordítsa el a szerszám elakadás-kioldó karját (f), és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem tér vissza automatikusan az alapállásába, a ***Beszorult szög kiszabadítása***cím alatti útmutatások szerint járjon el. Ha a szerszám továbbra is elakad, ellenőrizze az üzemmód kiválasztását, a munkafelület anyagát és a kötőelem hosszát, megbizonyosodva arról, hogy a munkaművelet nem erőlteti túl a szerszámot.

Beszorult szeg kiszabadítása (1., 3. ábra)

Ha egy szög beszorul az orr-részben, a szorulás/elakadás jelző lámpa (e) villogni fog.

1. Vegye ki a szerszámból az akkumulátort, és kapcsolja be a fogantyúkapcsoló reteszét (b).
2. Csúsztassa a rugóterhelésű nyomóreteszt (h) a tár alapjához, hogy ott rögzítődjön, és vegye ki a szögszalagot.
3. A mellékelt hatszögű kulccsal (k) lazítsa ki a tár felső részénél található két hatszögű csavart (q).
4. Fordítsa a tárat (g) előrefelé.
5. Húzza ki a beszorult/elgörbült szeget, szükség esetén fogóval is.
6. Ha a behajtó betét alsó állásban van, fordítsa el a szögezőgép felső részén lévő elakadás-kioldó kart (f).

   TARTSA SZEM ELŐTT: Ha az elakadás-kioldó kar elfordítása után a behajtó betét nem tér vissza alapállásba, szükségessé válhat, hogy azt manuális módon, egy hosszú csavarhúzó segítségével állítsa vissza.
7. Fordítsa vissza a tárat a szerszám orr-része alatti helyzetébe, majd húzza meg a hatszögű csavarokat (q).
8. Tegye vissza az akkumulátort.

   TARTSA SZEM ELŐTT: A szerszám működésképtelen, és nem áll alaphelyzetbe addig, amíg az akkumulátort újból be nem helyezik.
9. Tegye vissza a szögeket a tárba (lásd itt: ***A szerszám betöltése***).
10. Oldja ki a nyomóreteszt (h).
11. Amikor felkészült a szögbelövés folytatására, oldja ki a fogantyúkapcsoló reteszét (b).

Ha a szegek gyakran elakadnak az orr-részben, javíttassa meg a szerszámot egy hivatalos Bostitch szervizzel.

KARBANTARTÁS

Az Ön Bostitch elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt beállítást végez rajta, illetve szerelvényt, tartozékot, le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

A töltő és az akkumulátor nem szervizelhető. Nem tartalmaznak szervizelhető alkatrészeket.

Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.

MEGJEGYZÉS: SOHA NE *permetezzen és más módon se juttasson kenőanyagokat vagy tisztítószereket a szerszám belsejébe. Az rendkívül rossz hatással lehet a szerszám élettartamára és teljesítményére.*

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: *Amikor a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés gyülemlik fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ A TÖLTŐHÖZ

FIGYELMEZTETÉS: *Áramütés veszélye. Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt a konnektorról. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.*

Külön kapható tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a Bostitch által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a Bostitch által ajánlott tartozékokat használja a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. A terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Ha majd úgy találja, hogy Bostitch terméke cserére szorul, vagy már nincs rá szüksége, ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell leselejtezni.

Az elhasználódott termékek és csomagolásuk elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Bostitch lehetőséget biztosít a Bostitch termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviseletében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Bostitch képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a Bostitch márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálhatók a következő honlapon: **www.Bostitch.eu**.

Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion, NiCd és NiMH akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.

HU

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

SOK GYAKORI PROBLÉMA MEGOLDHATÓ AZ ALÁBBI TÁBLÁZAT SEGÍTSÉGÉVEL.

Súlyosabb vagy tartósan fennálló problémák esetén forduljon a legközelebbi megbízott Bostitch szervizhez vagy a kézikönyvünkben megadott elérhetőségű Bostitch képviselethez.

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében minden javítás előtt MINDIG reteszelje a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.*

HIBAJELENSÉG	OKA	MEGSZÜNTETÉSE
A motor a fogantyúkapcsoló behúzására nem indul	A fogantyúkapcsoló retesze zárva van	Oldja ki a fogantyúkapcsoló reteszét.
	A szerszám elakadt, és akadályozza a motor forgását	Fordítsa el a szerszám elakadás-kioldó karját, és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem áll alapállásba, vegye ki az akkumulátort, és kézzel állítsa alapállásba a behajtó betétet.
	A szerszám sorozatbelövő üzemmódban van	Szögbelövés előtt nyomja a kontaktütközőt vagy kapcsoljon ütéskioldó üzemmódra (csak BF33 esetén).
	A szerszám belső elektronikáját alaphelyzetbe kell állítani	Vegye ki az akkumulátort, várjon 3 másodpercet, majd tegye vissza.
	A motor 5 másodpercig tartó járás után leáll	Normál működés, engedje el és húzza be ismét a fogantyúkapcsolót.
	Az érintkezők piszkosak vagy sérültek	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérülés a belső elektronikában	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérült fogantyúkapcsoló	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Az akkumulátor forró	Hagyja az akkumulátort kihűlni, vagy cserélje ki hidegebb akkumulátorra.
	A szerszám forró	További használat előtt hagyja lehűlni a szerszámot.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

HIBAELHÁRÍTÁS (folytatás)

HIBAJELENSÉG	OKA	MEGSZÜNTETÉSE
A motor nem jár, amikor a kontaktütköző le van nyomva	A fogantyúkapcsoló retesze zárva van	Oldja ki a fogantyúkapcsoló reteszét.
	Az üres ütés elleni védelem működésben van és megakadályozza, hogy a kontaktütköző teljes hosszában elmozduljon	Töltsön be több szöget a tárba.
	A szerszám elakadt, és akadályozza a motor forgását	Fordítsa el a szerszám elakadás-kioldó karját, és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem áll alapállásba, vegye ki az akkumulátort, és kézzel állítsa alapállásba a behajtó betétet.
	Elgörbült kontaktütköző	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	A motor 5 másodpercig tartó járás után leáll	Normál működés, engedje el és nyomja meg ismét a kontaktütközőt.
	Az érintkezők piszkosak vagy sérültek	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérülés a belső elektronikában	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérült fogantyúkapcsoló	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Az akkumulátor forró	Hagyja az akkumulátort kihűlni, vagy cserélje ki hidegebb akkumulátorra.
	A szerszám forró	További használat előtt hagyja lehűlni a szerszámot.
A szerszám nem működik (a motor jár, de a szerszám nem lő be szöget)	Az üres ütés elleni védelem működésben van és megakadályozza, hogy a kontaktütköző teljes hosszában elmozduljon	Töltsön be több szöget a tárba.
	Alacsony az akkumulátor feszültsége vagy sérült az akkumulátor	Ellenőrizze a töltöttségi szintet, ha azt az akkumulátor kijelzi. Szükség esetén töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Beszorult szög/a behajtó betét nem tért vissza alapállásba	Vegye ki az akkumulátort, szabadítsa ki a beszorult szöget, mozgassa meg oda és vissza a kioldó kart (szükség esetén kézzel tolja fel a behajtó betétet), majd tegye vissza az akkumulátort.
	Sérült behajtó/visszahúzó szerelvény	Cserélje ki a behajtó/visszahúzó szerelvényt. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Beszorult belső szerkezet	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérülés a belső elektronikában	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
A motor beindul, de nagy zajt kelt	Beragadt szög, vagy a behajtó betét elakadt az alsó helyzetében	Használja az elakadás-kioldó kart, szabadítsa ki a beragadt szögeket, és szükség esetén kézzel állítsa a behajtó betétet alapállásba.
	Sérült behajtó/visszahúzó szerelvény	Cserélje ki a behajtó/visszahúzó szerelvényt. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.

HU

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

HIBAELHÁRÍTÁS (folytatás)

HIBAJELENSÉG	OKA	MEGSZÜNTETÉSE
A behajtó betét továbbra is elakad az alsó helyzetében	Beragadt szög, vagy a behajtó betét elakadt az alsó helyzetében	Használja az elakadás-kioldó kart, szabadítsa ki a beragadt szögeket, és szükség esetén kézzel állítsa a behajtó betétet alapállásba.
	Sérült behajtó/visszahúzó szerelvény	Cserélje ki a behajtó/visszahúzó szerelvényt. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Anyag és a kötőelem hossza	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás-kioldó kar elfordítására kényszerítve), válassza ki a megfelelő anyagot és kötőelem-hosszúságot, amely nem erőlteti túl a szerszámot.
	Törmelék az orr-részben	Tisztítsa meg az orr-részt, és ellenőrizze, nincsenek-e törött szögek kisebb darabjai beakadva a szögpályán.
A szerszám működik, de nem teljesen lövi be a szegeket	Túl kis mélység van beállítva	A mélységállítóval állítson be nagyobb mélységet
	A szerszámot nem elég erősen nyomták a munkadarabhoz	Megfelelő erővel nyomja a szerszámot szorosan a munkadarabhoz. Nézze át a kezelési kézikönyvet.
	Hosszú szögekhez ütéskioldó üzemmód van kiválasztva (csak BF33 esetén)	Válassza a sorozatbelövő üzemmódot.
	Anyag és a kötőelem hossza	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás-kioldó kar elfordítására kényszerítve), válassza ki a megfelelő anyagot és kötőelem-hosszúságot, amely nem erőlteti túl a szerszámot.
	Sérült vagy kopott a behajtó betét hegye	Cserélje ki a behajtó/visszahúzó szerelvényt. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	A szerszámot felületkímélő fejjel használják	Vegye le a felületkímélő fejet.
	Sérült a működtető szerkezet	Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
A szerszám működik, de nem lő be kötőelemet	Nincs szög a tárban	Töltsön szögeket a tárba.
	Helytelen méretű vagy hajlított szögek	Csak ajánlott szögeket használjon. Lásd a ***Műszaki adatok***cím alatt.
	Törmelék az orr-részben	Tisztítsa meg az orr-részt, és ellenőrizze, nincsenek-e törött szögek kisebb darabjai beakadva a szögpályán.
	Törmelék a tárban	Tisztítsa meg a tárat.
	Kopott tár	Cserélje ki a tárat. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérült vagy kopott a behajtó betét	Cserélje ki a behajtó betétet. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérült nyomóretesz rugó	Cserélje a rugót. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.

GB ©Stanley Bostitch. This document may not be copied without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux produits CE.

D ©Stanley Bostitch. Kopien dieses Dokuments ohne Genehmigung sind untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments stellen nicht die CE-Übereinstimmung der Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren van dit document zonder toestemming is verboden. Onrechtmatige kopieën van dit document zullen niet zeggen dat de producten aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuuttamattomat kopiot ilman valtuutusta tehdyt kopiot tuotteista eivät ole CE-yhdenmukaisia.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Det er forbudt å reproduseres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.

P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não garantem a conformidade CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Det är förbjudet att kopiera utan tillstånd. Kopior som inte är godkända av Stanley Bostitch innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.

PL ©Stanley Bostitch. Kopiowanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie zapewniają zgodności produktów CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou prohlášení o shodě CE pro prezentované produkty.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

HIBAELHÁRÍTÁS (folytatás)

HIBAJELENSÉG	OKA	MEGSZÜNTETÉSE
Beragadt szög	Helytelen méretű vagy hajlított szögek	Csak ajánlott szögeket használjon. Lásd a ***Műszaki adatok***cím alatt.
	A tár csavarjait nem húzták meg a legutóbbi szögberagadás vagy átvizsgálás után	A mellékelt kulccsal húzza meg a tár hatszögű csavarjait.
	Sérült vagy kopott a behajtó betét	Cserélje ki a behajtó betétet. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Anyag és a kötőelem hossza	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás-kioldó kar elfordítására kényszerítve), válassza ki a megfelelő anyagot és kötőelem-hosszúságot, amely nem erőlteti túl a szerszámot.
	Törmelék az orr-részben	Tisztítsa meg az orr-részt, és ellenőrizze, nincsenek-e törött szögek kisebb darabjai beakadva a szögpályán.
	Kopott tár	Cserélje ki a tárat. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Sérült nyomóretesz rugó	Cserélje ki a rugót. Keresse fel a Bostitch márkaszervizt.
	Az üres ütés elleni védelem akkor lép működésbe, amikor már csak 7–9 szög maradt a tárban, és a kezelő túl nagy erővel nyomja a kontaktütközőt, amivel hatástalanítja az üres ütés elleni védelmet	Az üres ütés elleni védelem kikapcsolásához töltsön több szöget a tárba.

HU

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans autorisation préalable. Les copies non autorisées de ce document ne satisfont pas aux normes CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-vereisten voor de producten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

PISTOL DE ÎMPUŞCAT CUIE 18V LI-ION FĂRĂ FIR BF33, BF33-2

Felicitări!

Uneltele Bostitch sunt echipamente de precizie şi sunt realizate pentru utilizarea de înaltă viteză, capacitate mare de fixare. Ele vor oferi o utilizare eficientă şi sigură în cazul în care sunt folosite corect şi cu grijă. La fel ca în cazul oricărei unelte electrice, instrucţiunile producătorului trebuie să fie respectate pentru a obţine cele mai bune rezultate. Contactaţi un reprezentat sau un distribuitor Bostitch dacă aveţi întrebări cu privire la unealtă şi la utilizarea acesteia.

Specificaţii tehnică

		BF33	BF33-2
Tensiune	V_{CC}	18	18
Tip		1	1
Mod de acţionare		Secvenţial / percuţie	Doar secvenţial
Unghi magazie		33°	33°
Cuie			
lungime	mm	50–90	50–90
diametru tijă	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
unghi		30–34°	30–34°
geometrie cap		cap tăiat sau rotund	cap tăiat sau rotund
tip de legare		hârtie	hârtie
Greutate (fără acumulator)	kg	3,53	3,53
Energie de antrenare	J	105	105
L_{PA} (presiune sonoră)	dB(A)	84	84
K_{PA} (marjă presiune sonoră)	dB(A)	3	3
L_{WA} (putere sonoră)	dB(A)	95	95
K_{WA} (marjă putere sonoră)	dB(A)	3	3
Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectoriala pe trei axe) determinată conform cu EN 60745:			
Valoarea emisiilor de vibraţii a_h			
a_h =	m/s²	3,8	3,8
Marjă K =	m/s²	1,5	1,5

Nivelul vibraţiilor menţionat în această fişă de informaţii a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 şi poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

AVERTISMENT: *Nivelul declarat al vibraţiilor este valabil pentru principalele aplicaţii ale uneltei. Totuşi, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisia de vibraţii poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

Pentru a face o estimare a nivelului de expunere la vibraţie, trebuie să se ia în considerare perioadele de timp în care unealta nu funcţionează sau funcţionează dar nu efectuează operaţii. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificaţi măsuri suplimentare de siguranţă pentru protecţia operatorului de efectele vibraţiilor, cum ar fi: întreţinerea uneltei şi accesoriilor, menţinerea caldă a mâinilor, formarea machetelor de lucru.

Acumulator		**B-CB182**
Tip acumulator		Li-Ion
Tensiune	V_{CC}	18
Capacitate	Ah	4,0
Greutate	kg	0,61

Încărcător		**B-CB105**
Tensiune reţea	V_{CA}	230
Tip acumulator		Li-Ion
Timp aprox. de încărcare	min	70 (Acumulatori 4,0 Ah)
Greutate	kg	0,49

Siguranţe		
Europa	Unelte la 230 V	10 Amperi, reţea electrică

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul şi să fiți atenți la aceste simboluri.

PERICOL: *Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***va determina decesul sau vătămarea gravă****.*

AVERTISMENT: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

ATENȚIE: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina vătămări* ***minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică necorelată* ***cu vătămarea corporală care,*** *dacă nu este evitată,* ***poate*** *provoca* ***daune asupra bunurilor****.*

Denotă riscul de electrocutare.

Denotă riscul de incendiu.

Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE

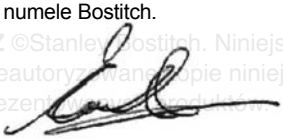
CE

BF33, BF33-2

Bostitch declară că aceste produse descrise în ***Specificația tehnică*** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2004/108/CE şi 2011/65/UE. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați Bostitch la următoarea adresă.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declarație în numele Bostitch.



Colin Earl
Director general
Europa, Estul mijlociu şi Africa

Stanley Black & Decker bvba
Kanaalweg 112 IZ Ravenshout zona 3
3980 Mechelen, Belgia

28.06.2013

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice

AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță şi toate instrucțiunile. *Nerespectarea avertizărilor şi a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ŞI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

a) ***Păstrați zona de lucru curată şi bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Țineți la distanță copiii şi persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

a) ***Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ştecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ştechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ştecherele nemodificate şi prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

RO

*b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare şi frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.*

*c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

*d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

*e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

*f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

*a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți şi respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

*b) **Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măştile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căştile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.*

*c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

*d) **Îndepărtați orice cheie sau cleşte de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un cleşte rămas ataşat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

*e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

*f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mişcare.*

*g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația şi colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate şi utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.*

4) UTILIZAREA ŞI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

*a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine şi în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

*b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit şi oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă şi trebuie să fie reparată.*

*c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare şi/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

*d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor şi nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste***

instrucțiuni să o utilizeze. *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) ***Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor şi orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

f) ***Păstrați uneltele de tăiat ascuțite şi curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăişuri ascuțite şi întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai uşor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică, accesoriile şi cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru şi de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

5) UTILIZAREA ŞI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

a) ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b) ***Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.*** *Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare şi incendiu.*

c) ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

d) ***În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

6) SERVICE

a) ***Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

Instrucțiuni de siguranță pentru pistoalele de bătut cuie cu acumulator

- ***Presupuneți întotdeauna că unealta conține cuie.*** *Manipularea neatentă a pistolului pentru bătut cuie poate determina împuşcarea accidentală a cuielor şi vătămări personale.*
- ***Nu îndreptați unealta spre dvs. sau alte persoane din apropiere.*** *Declanşarea accidentală va determina împuşcarea cuiului, provocând vătămări.*
- ***Nu acționați unealta decât dacă este bine poziționată pe piesa de prelucrat.*** *Dacă unealta nu este în contact cu piesa de prelucrat, cuiul poate fi deviat de la țintă.*
- ***Deconectați unealta de la sursa de alimentare atunci când cuiul se blochează în interior.*** *La eliminarea unui cui blocat, pistolul pentru bătut cuie poate fi activat accidental dacă este conectat la sursa de alimentare.*
- ***Nu utilizați acest pistol pentru bătut cuie pentru prinderea cablurilor electrice.*** *Nu este proiectat pentru instalarea cablurilor electrice şi poate deteriora izolația acestora, cauzând electrocutare sau riscuri de incendiu.*
- *Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*
- *Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru urechi.*
- *Utilizați exclusiv tipul de cuie specificat în manual.*
- *Nu folosiți standuri pentru montarea uneltei pe un suport.*
- *Nu dezasamblați şi nu blocați nicio componentă a uneltei pentru bătut cuie, cum ar fi piedica de contact.*
- *Înainte de orice operațiune, verificați dacă mecanismul de siguranță şi declanşare funcționează în mod corespunzător şi dacă toate piulițele şi şuruburile sunt strânse.*

RO

- *Nu folosiți aparatul BF33*
  - *la utilizarea în locații care implică folosirea de schele, scări, trepte sau construcții asemănătoare etc.;*
  - *la închiderea cutiilor sau a lăzilor;*
  - *la montarea sistemelor se siguranță pentru transport, ex., vehicule, remorci, etc.*

  Pentru excepții, consultați normele de protecția muncii.
- *Verificați întotdeauna normele de protecția muncii de la locul dvs. de muncă.*
- *Nu utilizați unealta pe post de ciocan.*
- *Nu acționați niciodată unealta pentru bătut cuie în spații libere.*
- *În zona de lucru, transportați unealta la postul de lucru folosind doar un singur mâner şi niciodată cu întrerupătorul apăsat.*
- *Țineți cont de condițiile din zona de lucru. Cuiele pot penetra piesele subțiri de prelucrat sau pot aluneca de pe colțurile sau marginile piesei de prelucrat, supunând persoanele la risc.*
- *Nu bateți cuie aproape de marginea piesei de prelucrat.*
- *Nu bateți cuie peste alte cuie deja introduse.*

Riscuri reziduale

Riscurile următoare sunt inerente în cazul utilizării acestor unelte:

- *Vătămări cauzate de manipularea necorespunzătoare a uneltei.*
- *Pierderea controlului din cauza apucării necorespunzătoare a uneltei.*
- *Întinderi musculare la brațe şi mâini, în special atunci când se lucrează cu unealta deasupra nivelului capului. Luați întotdeauna pauze la intervale regulate atunci când lucrați cu unealta pe perioade prelungite de timp.*

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare şi implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.*
- *Pierderea controlului din cauza reculului.*
- *Risc de vătămare cauzat de puncte de prindere, margini ascuțite şi manipularea necorespunzătoare a piesei de prelucrat.*
- *Risc de vătămare cauzat de margini ascuțite la schimbarea cuielor sau la introducerea cartuşelor de cuie.*

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afişate pe unealtă:

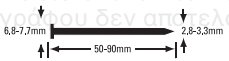
Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Purtați echipament de protecție pentru ochi.

Nu aplicați lubrifiant excesiv pe unealtă.

Unghi adecvat de asamblare a cuielor.



Lungimea cuielor/
Grosimea cuielor.

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ

Codul pentru dată, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe suprafața carcasei ce formează articulația de montaj dintre unealtă şi acumulator.

Exemplu:

2013 XX XX

Anul fabricației

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: *Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță şi operare pentru încărcătoarele de acumulatori B-CB105.*

- *Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile şi marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator şi de pe produsul cu acumulator.*

AVERTISMENT: *Pericol de şoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera şoc electric.*

ATENȚIE: *Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați exclusiv acumulatori reîncărcabili*

Bostitch. Alte tipuri de acumulatori se pot supraîncălzi şi exploda, determinând vătămări personale şi daune materiale.

ATENŢIE: *Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*

OBSERVAŢIE: *În anumite condiţii, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ţinute la distanţă de compartimentele încărcătorului. Deconectaţi întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectaţi încărcătorul înainte de a încerca să îl curăţaţi.*

- ***NU încercaţi să încărcaţi acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.*** *Încărcătorul şi acumulatorul sunt special concepute să funcţioneze împreună.*
- ***Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât cele de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili Bostitch.*** *Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, şoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu expuneţi încărcătorul la ploaie sau zăpadă.***
- ***Când deconectaţi încărcătorul, trageţi de ştecher şi nu de cablu.*** *Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ştecherului şi cablului electric.*
- ***Asiguraţi-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta şi că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.***
- ***Nu utilizaţi un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.*** *Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, şoc electric sau electrocutare.*
- ***Atunci când utilizaţi un încărcător în aer liber, asiguraţi întotdeauna o locaţie uscată şi folosiţi un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*
- ***Nu blocaţi fantele de ventilare ale încărcătorului. Fantele de ventilare sunt poziţionate deasupra şi pe părţile laterale ale încărcătorului.*** *Amplasaţi încărcătorul într-o poziţie ferită de orice sursă de căldură.*
- ***Nu operaţi încărcătorul cu un cablu sau ştecher deteriorat*** *— prevedeţi imediat inlocuirea acestora.*
- ***Nu operaţi încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.*** *Duceţi-l la un centru de service autorizat.*
- ***Nu dezasamblaţi încărcătorul; duceţi-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operaţii de service sau reparaţii.*** *Reasamblarea incorectă poate genera risc de şoc electric, electrocutare sau incendiu.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.*
- ***Deconectaţi încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operaţie de curăţare. Astfel se va reduce riscul de şoc electric.*** *Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.*
- ***NU ÎNCERCAŢI NICIODATĂ*** *să conectaţi 2 încărcătoare simultan.*
- ***Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercaţi să îl utilizaţi cu nicio altă tensiune.*** *Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.*

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

Încărcătoarele

Încărcătorul B-CB105 poate fi folosit pentru acumulatori 18 V Li-Ion (B-CB182).

Acest încărcător nu necesită nicio reglare şi este conceput să fie cât mai uşor posibil de operat.

Procedura de încărcare (fig. 2)

1. Conectaţi încărcătorul la o priză corespunzătoare de 230 V înainte de a introduce acumulatorul.

RO

2. Introduceți acumulatorul (I) în încărcător, asigurându-vă că este poziționat corect. Indicatorul luminos roşu (încărcare) va lumina intermitent continuu, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roşu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat şi poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător.

NOTĂ: Pentru asigurarea unei performanțe şi durate de viață maxime a acumulatorilor Li-Ion, încărcați-l complet înainte de prima utilizare.

Procesul de încărcare

Consultați tabelul de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Starea încărcării	
se încarcă	— — —
încărcat complet	—
decalaj acumulator fierbinte/rece	—• —• —•
problemă acumulator sau încărcător	••••••••••
problemă alimentare	•• •• •• •• ••

Acest încărcător nu va încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica un acumulator defect refuzând să lumineze sau semnalizând codul pentru problemă acumulator sau încărcător.

NOTĂ: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalaj acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta porneşte automat un decalaj pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi în mod automat la modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Uneltele Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronic este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare şi nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzeşte.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog şi tensiunea.

Acumulatorul nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de utilizarea acumulatorului sau a încărcătorului, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos şi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- ***Nu încărcați sau nu utilizați încărcătorul în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.*
- ***Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.***
- *Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare Bostitch.*
- ***NU*** *stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.*
- ***Nu depozitați sau nu utilizați unealta şi acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăşi 40 ˚C (105 ˚F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).***
- ***Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de utilizare.***

AVERTISMENT: *Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl*

introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera şoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.

AVERTISMENT: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. *Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi uşor răsturnate.*

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU LITIU ION (Li-Ion)

- ***Nu incinerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.*** *Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori şi materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arşi.*
- ***În cazul în care conținutul acumulatorului intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă şi săpun delicat.*** *În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschişi timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi şi săruri de litiu.*
- ***Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.*** *Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.*

AVERTISMENT: *Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.*

Acumulatorul

TIP DE ACUMULATOR

BF33 şi BF33-2 funcționează cu acumulatori de 18 volți.

Se pot folosi şi acumulatori B-CB182. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea ***Specificație tehnică.***

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros şi uscat, ferit de lumina directă a soarelui şi de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța şi durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi şi pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros şi uscat, scos din încărcător.

NOTĂ: Acumulatorii nu trebuie depozitați descărcați complet. Acesta va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator indică următoarele pictograme:

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Se încarcă.

Încărcat complet..

Decalaj acumulator fierbinte/rece.

Problemă acumulator sau încărcător.

Problemă alimentare.

Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.

Nu încărcați acumulatori deteriorați.

Folosiți doar pachete de acumulatori Bostitch. Alți acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări şi daune.

Nu expuneți la apă.

Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor de alimentare defecte.

Încărcați numai în condiții de temperatură de la 4 °C la 40 °C.

Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.

Nu incinerați acumulatorii.

Încarcă acumulatori Li-Ion.

Consultați ***Specificația tehnică*** pentru timpul de încărcare.

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

1 Pistol pentru bătut cuie
1 Încărcător
2 Acumulatori
1 Talpă antizgâriere
1 Cutie pentru depozitare şi transport
1 Manual de instrucțiuni
1 Schemă descompusă

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral şi pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

Descriere (fig. 1)

AVERTISMENT: *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.*

a. Întrerupător de pornire
b. Blocare de siguranță întrerupător
c. Piedică de contact
d. Disc de reglare a adâncimii
e. Indicator luminos pentru acumulator descărcat şi blocaj/calaj
f. Manetă de eliberare calaj
g. Magazie
h. Opritor dispozitiv de împingere
i. Buton de selectare mod (doar la BF33)
j. Cârlig rotativ pentru grindă/curea
k. Cheie hexagonală din dotare
l. Acumulator
m. Talpă antizgâriere

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Pistolul pentru cuie cu acumulator BF33/BF33-2 a fost proiectat pentru introducerea cuielor în piese de prelucrat din lemn.

Pistolul pentru cuie cu acumulator BF33 este realizat pentru modurile secvențiale/percuție. Pistoalele pentru cuie realizate pentru modurile secvențiale/percuție **NU TREBUIE** să fie folosite pe schele, scări, trepte sau alte construcții asemănătoare. Pentru excepții, consultați normele de protecția muncii.

Pistolul pentru cuie cu acumulator BF33-2 este realizat pentru modurile secvențiale/percuție. Pistoalele pentru cuie realizate pentru modul secvențial **POT FI FOLOSITE** nu trebuie să fie folosite pe schele, scări, trepte sau alte construcții asemănătoare.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste pistoale pentru bătut cuie sunt unelte electrice profesionale.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență şi cunoştințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.

Unealta dumneavoastră Bostitch prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai prin rețeaua de service Bostitch.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați ***Specificația tehnică***). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm^2; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ŞI REGLAJE

AVERTISMENT: Înainte de asamblare şi reglaj, scoateți întotdeauna încărcătorul. Blocați întotdeauna unealta înainte de a introduce sau de a scoate acumulatorul.

AVERTISMENT: *Folosiți doar pachete de acumulatori Bostitch.*

Introducerea şi scoaterea acumulatorului din unealtă (fig. 2)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, blocați unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

NOTĂ: Asigurați-vă că acumulatorul (l) este complet încărcat. Acumulatorii furnizați nu vor fi neapărat încărcați complet.

PENTRU A INSTALA UN ACUMULATOR ÎN MÂNERUL UNELTEI

1. Aliniați canalul din mânerul uneltei cu acumulatorul (l).
2. Glisați acumulatorul ferm pe mâner până când auziți că se fixează cu un clic.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL DIN UNEALTĂ

1. Apăsați butonul de detaşare a acumulatorului (n) şi glisați acumulatorul afară din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

ACUMULATORI CU INDICATOR DE NIVEL AL ÎNCĂRCĂRII (FIG. 2, 2A)

Unii acumulatori Bostitch sunt dotați cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați şi mențineți apăsat butonul acestuia (o). O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita de utilizare admisă, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

NOTĂ: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei şi poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură şi aplicația utilizatorului final.

OBSERVAȚIE: *Nu depozitați unealta cu acumulatorul montat în interior. Pentru a împiedica deteriorarea acumulatorilor şi pentru a asigura durata maximă de funcționare a acestora, depozitați-i în afara uneltei sau a încărcătorului, într-un loc uscat şi răcoros.*

Cârlig rotativ pentru grinzi/curea (fig. 6)

Cârligul pentru grinzi/curea (j) poate fi poziționat cu uşurință în stânga sau dreapta uneltei pentru a se potrivi utilizatorilor stângaci sau dreptaci.

Dacă nu se doreşte deloc folosirea cârligului, acesta poate fi rotit în fața sau în spatele bazei mânerului.

RO

Încărcarea uneltei (fig. 4)

AVERTISMENT: *Blocați întotdeauna unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a încărca şi descărca cuiele.*

1. Glisați opritorul mecanismului de împingere acționat cu arcuri (h) la baza magaziei pentru a-l fixa pe poziție.
2. Selectați cartuşul corespunzător de cuie. (Consultați ***Specificația tehnică.***) Bostitch vă recomandă întotdeauna să utilizați cuie originale Bostitch pentru reparații primare.

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de Bostitch, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii Bostitch.*

3. Introduceți cartuşul de cuie în fanta de încărcare de pe partea laterală a magaziei. Asigurați-vă că toate cuiele sunt aliniate cu vârfurile în canalul pentru cuie.
4. Închideți magazia eliberând opritorul mecanismului de împingere. Lăsați cu atenție opritorul să gliseze în față şi cuplați banda de cuie.

Dispozitiv de blocare la golirea magaziei

Pistolul pentru bătut cuie este prevăzut cu un mecanism de blocare la golirea magaziei, care împiedică acționarea uneltei atunci când magazia este aproape goală. Atunci când rămân aproximativ 7-9 cuie în magazie, se cuplează dispozitivul de blocare la golirea magaziei. Consultați secțiunea ***Încărcarea uneltei*** pentru a reîncărca un cartuş de cuie.

NOTĂ: Dacă se aplică o forță excesivă pe unealtă, se poate dezactiva dispozitivul de blocare. Acest lucru protejează unealta împotriva eventualelor deteriorări în cazul în care este scăpată pe jos.

Reglarea adâncimii de penetrare (fig. 5)

Adâncimea de penetrare a cuielor poate fi reglată folosind discul de reglare a adâncimii.

1. Pentru a introduce cuiul la o adâncime mai mică, rotiți discul de reglare a adâncimii (d) la stânga, spre pictograma cuiului introdus la adâncime mică.
2. Pentru a introduce cuiul la o adâncime mai mare, rotiți discul de reglare a adâncimii (d) la dreapta, spre pictograma cuiului introdus la adâncime mare.

Selectarea modului de acționare (fig. 1)

DOAR PENTRU BF33

Pentru a selecta modul de acționare secvențial, glisați butonul de selectare a modului (i) pentru a afişa pictograma cu un singur cui ( ).

Pentru a selecta modul de acționare cu percuție, glisați butonul de selectare a modului (i) pentru a afişa pictograma cu trei cuie ( ).

NOTĂ: Puterea maximă pentru introducerea cuielor lungi se obține în modul secvențial, aşadar, limitați modul cu percuție atunci când împuşcați cuie mai lungi.

OPERARE

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT: *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță şi reglementările aplicabile. Pot exista norme locale la locul de muncă care interzic utilizarea modului de acționare cu percuție pentru anumite aplicații.*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

Poziția corectă a mâinilor (fig. 7)

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, adoptați* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, țineți* ***ÎNTOTDEAUNA*** *ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neaşteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul principal (p), conform ilustrației.

GB ©Stanley Bostitch. This document must not be reproduced without ... F ©Stanley Bostitch. Ce document ne doit pas être reproduit ... Les copies non autorisées ... D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne ... Unzulässig erstellte ... NL ©Stanley Bostitch. ... DK ©Stanley Bostitch. ... SF ©Stanley Bostitch. ... G ©Stanley Bostitch. ... I ©Stanley Bostitch. ... N ©Stanley Bostitch. ... P ©Stanley Bostitch. ... E ©Stanley Bostitch. ... S ©Stanley Bostitch. ... PL ©Stanley Bostitch. ... CZ ©Stanley Bostitch. ... SK ©Stanley Bostitch. ... HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Pregătirea uneltei (fig. 1)

1. Scoateți acumulatorul (l) din unealtă şi asigurați-vă că unealta este blocată.
2. Scoateți toate cuiele din magazie (g).
3. Verificați dacă piedica de contact (c) se poate mişca liber.
4. Reîncărcați cuiele în magazie.
5. Introduceți acumulatorul.

AVERTISMENT: *Nu utilizați unealta dacă piedica de contact sau mecanismul de împingere a cuielor nu se poate deplasa liber.*

OBSERVAȚIE:

NICIODATĂ *nu pulverizați şi nu aplicați în alt fel lubrifianți sau solvenți de curățare în interiorul uneltei. Acest lucru poate afecta grav durata de funcționare şi performanța uneltei.*

Acționarea uneltei (fig. 1)

Unealta poate fi utilizată folosind unul din cele două moduri: modul de acționare secvențial sau modul de acționare cu percuție.

MODUL DE ACȚIONARE SECVENȚIAL

Modul de acționare secvențial este utilizat pentru împuşcarea intermitentă a cuielor, atunci când se doreşte poziționarea foarte atentă şi exactă a acestora. Acest mod asigură, de asemenea, puterea maximă pentru introducerea cuielor foarte lungi.

1. Folosind butonul de selectare a modului (i), selectați modul de acționare secvențial ( ).
2. Eliberați blocarea de siguranță a întrerupătorului (b).
3. Împingeți piedica de contact (c) pe suprafața de lucru.
4. Apăsați întrerupătorul de pornire (a) pentru a acționa unealta.
5. Eliberați întrerupătorul şi ridicați pistolul pentru bătut cuie de pe suprafața de lucru.
6. Repetați paşii 3–5 pentru a împuşca următorul cui.

MODUL DE PERCUȚIE (DOAR LA BF33)

Modul de acționare cu percuție este utilizat pentru introducerea rapidă a cuielor pe suprafețe plane, staționare şi este, de obicei, foarte eficient pentru aplicațiile de introducere a cuielor mai scurte.

1. Folosind butonul de selectare a modului (i), selectați modul de acționare cu percuție ( ).
2. Eliberați blocarea de siguranță a întrerupătorului (b).
3. Pentru a introduce un singur cui, utilizați unealta potrivit descrierii valabile pentru modul secvențial:
   a. Împingeți piedica de contact (c) pe suprafața de lucru.
   b. Apăsați întrerupătorul de pornire (a) pentru a acționa unealta. La fiecare apăsare a întrerupătorului, cu piedica de contact poziționată pe suprafața de lucru se va introduce câte un singur cui.
4. Pentru a introduce mai multe cuie, apăsați şi țineți apăsat întrerupătorul de pornire (a) şi apoi împingeți piedica de contact (c) în mod repetat pe suprafața de lucru.

AVERTISMENT: *Nu țineți întrerupătorul apăsat atunci când unealta nu este folosită. Păstrați blocarea de siguranță a întrerupătorului (b) în poziția blocat pentru a preveni acționarea accidentală atunci când unealta nu este folosită.*

5. Atunci când comutați între modul secvențial şi modul cu percuție, poate fi necesară reglarea adâncimii de penetrare. Consultați secțiunea ***Reglarea adâncimii de penetrare*** pentru instrucțiuni.

Utilizarea blocării de siguranță a întrerupătorului (fig. 3)

Fiecare pistol pentru bătut cuie Bostitch este prevăzut cu o blocare de siguranță a întrerupătorului (b), care, atunci când este apăsată spre dreapta ca în Figura 3, împiedică unealta să împuşte un cui prin blocarea întrerupătorului şi decuplarea alimentării motorului.

Atunci când blocarea de siguranță a întrerupătorului este apăsată spre stânga, unealta este funcțională. Blocarea întrerupătorului trebuie să fie întotdeauna cuplată atunci când se efectuează orice fel de reglaje sau când unealta nu este folosită imediat.

RO

Talpa antizgâriere (fig. 1)

Atunci când se utilizează această unealtă pe materiale pe care nu doriți să lăsați urme, cum ar fi plăcile din lemn, folosiți talpa antizgâriere din plastic (m) peste piedica de contact (c).

Indicatorul LED (fig. 1)

Pistolul pentru bătut cuie este prevăzut cu două indicatoare cu LED (e) amplasate pe partea din spate a uneltei, exact sub capacul posterior. Consultați, de asemenea ***Ghidul de depanare*** pentru instrucțiuni suplimentare.

		ACUMULATOR DESCĂRCAT Schimbați acumulatorul cu unul încărcat.
		ACUMULATOR FIERBINTE Lăsați acumulatorul să se răcească sau înlocuiți-l cu un acumulator rece.
		SITUAȚIE DE BLOCAJ/ CALAJ Rotiți maneta de eliberare a calajului pentru eliminare. Consultați secțiunea ***Eliminarea calajelor*.**
		UNEALTĂ FIERBINTE Lăsați unealta să se răcească înainte de a continua să o folosiți.

Eliminarea calajelor (fig. 1, 3)

Dacă pistolul pentru bătut cuie este utilizat la aplicații dificile în care se utilizează toată puterea motorului pentru introducerea unui cui, unealta se poate cala. Discul de antrenare nu a finalizat ciclul de antrenare și indicatorul de blocaj/calaj(e) luminează intermitent. Rotiți maneta de eliberare a calajelor (f) de pe unealtă și mecanismul va elibera calajul. Dacă discul de antrenare nu revine automat în poziția inițială, procedați la ***Eliminarea unui cui blocat***. Dacă unitatea se calează în continuare, examinați modul selectat, materialul și lungimea cuiului pentru a vă asigura că aplicația nu este prea dificilă.

Eliminarea unui cui blocat (fig. 1, 3)

Dacă se blochează un cui în vârful uneltei, indicatorul luminos de blocaj/calaj (e) luminează intermitent.

1. Scoateți acumulatorul din unealtă şi cuplați blocarea de siguranță a întrerupătorului (b).
2. Glisați opritorul mecanismului de împingere acționat cu arcuri (h) la baza magaziei pentru a-l fixa pe poziție şi descărcați cartuşul de cuie.
3. Folosind cheia hexagonală (k) din dotare, slăbiți cele două şuruburi hexagonale (q) din partea superioară a magaziei.
4. Rotiți magazia (g) în față.
5. Scoateți cuiul blocat/îndoit folosind un cleşte, dacă este necesar.
6. Dacă discul de antrenare este în poziție coborâtă, rotiți maneta de eliminare a calajelor (f) amplasată pe partea superioară a pistolului pentru bătut cuie.

   NOTĂ: Dacă discul de antrenare nu se resetează după rotirea manetei de eliberare a calajelor, poate fi necesară resetarea acestuia cu ajutorul unei şurubelnițe lungi.
7. Rotiți magazia înapoi la poziția sa sub vârful uneltei şi strângeți şuruburile hexagonale (q).
8. Introduceți la loc acumulatorul.

   NOTĂ: Unealta se dezactivează şi nu se resetează până când acumulatorul nu este scos şi introdus la loc.
9. Introduceți la loc cuiele în magazie (consultați secțiunea ***Încărcarea uneltei***).
10. Eliberați opritorul mecanismului de împingere (h).
11. Decuplați blocarea de siguranță a întrerupătorului (b) atunci când sunteți gata să continuați împuşcarea cuielor.

În cazul în care cuiele se blochează frecvent în vârful uneltei, prevedeți repararea uneltei de către un centru de service autorizat Bostitch.

ÎNTREȚINEREA

Unealta electrică Bostitch este destinată operării pe o perioadă îndelungată de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă

depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei şi de curăţarea periodică.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriţi unealta şi deconectaţi acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

Încărcătorul şi acumulatorul nu sunt reparabile. Nu există componente ce pot fi reparate în interiorul acestuia.

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

OBSERVAŢIE:
NICIODATĂ *nu pulverizaţi şi nu aplicaţi în alt fel lubrifianţi sau solvenţi de curăţare în interiorul uneltei. Acest lucru poate afecta grav durata de funcţionare şi performanţa uneltei.*

Curăţarea

AVERTISMENT: *Suflaţi murdăria şi praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul şi în jurul orificiilor de aerisire. Purtaţi echipament de protecţie aprobat pentru ochi şi o mască aprobată de praf atunci când efectuaţi această procedura .*

AVERTISMENT: *Nu utilizaţi niciodată solvenţi sau alte produse chimice puternice pentru curăţarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiţi o cârpă umezită doar cu apă şi cu săpun delicat. Nu permiteţi niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundaţi niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

AVERTISMENT: *Pericol de şoc electric. Deconectaţi încărcătorul de la priză înainte de curăţare. Murdăria şi unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiţi apă sau orice altă soluţie de curăţare.*

Accesorii opţionale

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de Bostitch, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii Bostitch.*

Consultaţi reprezentantul dvs. pentru informaţii suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constataţi că produsul dumneavoastră Bostitch trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncaţi împreună cu gunoiul menajer. Prevedeţi colectarea selectivă pentru acest produs.

Colectarea selectivă a produselor uzate şi a ambalajelor permite reciclarea şi refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător şi reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deşeuri sau de către comerciant atunci când achiziţionaţi un produs nou.

RO

Bostitch pune la dispoziție o unitate pentru colectarea şi reciclarea produselor Bostitch când acestea au ajuns la sfârşitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul la orice centru autorizat de reparații, care-l va colecta din partea dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Bostitch la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Bostitch autorizați şi detalii complete despre operațiile de service post-vânzare şi despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.Bostitch.eu**.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reuşeşte să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu uşurință anterior. La sfârşitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Celulele Li-Ion, NiCd şi NiMH sunt reciclabile. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

GHID DE DEPANARE

NUMEROASE PROBLEME COMUNE POT FI REMEDIATE UŞOR FOLOSIND TABELUL DE MAI JOS.

Pentru probleme mai grave sau persistente, contactaţi cel mai apropiat agent de reparaţii autorizat Bostitch, sau contactaţi biroul Bostitch la adresa indicată în acest manual.

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, blocaţi ÎNTOTDEAUNA unealta şi deconectaţi acumulatorul de pe unealtă înainte de a efectua orice fel de reparaţie*

SIMPTOM	CAUZĂ	REMEDIERE
Motorul nu funcţionează la apăsarea întrerupătorului	Întrerupător blocat în poziţie blocată	Deblocaţi blocarea întrerupătorului.
	Unealta este calată, împiedicând învârtirea motorului	Rotiţi maneta de eliberare a calajelor de pe unealtă şi mecanismul va elibera calajul. Dacă discul de antrenare nu revine pe poziţie, scoateţi acumulatorul şi împingeţi manual discul de antrenare înapoi în poziţia iniţială.
	Unealta se află în modul de acţionare secvenţial	Apăsaţi mai întâi piedica de contact înainte de împuşcare sau comutaţi în modul cu percuţie (doar la BF33).
	Componentele electronice interne ale uneltei trebuie să fie resetate	Scoateţi acumulatorul, aşteptaţi 3 secunde şi introduceţi-l la loc.
	Motorul nu mai funcţionează după 5 secunde	Utilizaţi normal, eliberaţi întrerupătorul şi apăsaţi-l din nou.
	Bornele sunt murdare sau deteriorate	Consultaţi un agent de reparaţii autorizat Bostitch.
	Componente electronice interne deteriorate	Consultaţi un agent de reparaţii autorizat Bostitch.
	Întrerupător deteriorat	Consultaţi un agent de reparaţii autorizat Bostitch.
	Acumulatorul este fierbinte	Lăsaţi acumulatorul să se răcească sau înlocuiţi-l cu un acumulator rece.
	Unealta este fierbinte	Lăsaţi unealta să se răcească înainte de a continua să o folosiţi.

RO

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas la conformité CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Kopieren ohne Genehmigung verboten. Unbefugte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document zullen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-richtlijnen.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuuttamattomat kopiot eivät muodosta CE-yhteensopivuutta tuotteille.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merkingen for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GHID DE DEPANARE (continuare)

SIMPTOM	CAUZĂ	REMEDIERE
Motorul nu funcționează cu piedica de contact apăsată	Întrerupător blocat în poziție blocată	Deblocați blocarea întrerupătorului.
	Dispozitivul de blocare la golirea magaziei este cuplat, împiedicând deplasarea completă a piedicii de contact	Încărcați mai multe cuie în magazie.
	Unealta este calată, împiedicând învârtirea motorului	Rotiți maneta de eliberare a calajelor de pe unealtă şi mecanismul va elibera calajul. Dacă discul de antrenare nu revine pe poziție, scoateți acumulatorul şi împingeți manual discul de antrenare înapoi în poziția inițială.
	Piedică de contact îndoită	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Motorul nu mai funcționează după 5 secunde	Utilizați normal, eliberați piedica de contact şi apăsați-o din nou.
	Bornele sunt murdare sau deteriorate	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Componente electronice interne deteriorate	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Întrerupător deteriorat	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Acumulatorul este fierbinte	Lăsați acumulatorul să se răcească sau înlocuiți-l cu un acumulator rece.
	Unealta este fierbinte	Lăsați unealta să se răcească înainte de a continua să o folosiți.
Unealta nu poate fi acționată (motorul funcționează dar nu împuşcă cuie)	Dispozitivul de blocare la golirea magaziei este cuplat, împiedicând deplasarea completă a piedicii de contact	Încărcați cuie în magazie.
	Acumulator descărcat sau deteriorat	Verificați nivelul de încărcare dacă acumulatorul afişează starea de încărcare. Încărcați sau înlocuiți acumulatorul, dacă este necesar.
	Cui blocat/disc de antrenare care nu revine în poziția inițială	Scoateți acumulatorul, eliminați cuiul blocat, cuplați şi decuplați maneta de eliminare a blocajelor (împingeți manual discul de antrenare în sus, dacă este necesar) şi introduceți la loc acumulatorul.
	Ansamblu de antrenare/ revenire deteriorat	Înlocuiți ansamblul de antrenare/revenire. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Mecanism intern blocat	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Componente electronice interne deteriorate	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.

GB ©Stanley Bostitch. Must not be copied without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
F ©Stanley Bostitch. Toute copie non autorisée de ce document ne constitue en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
D ©Stanley Bostitch. Nachdruck ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments entbinden nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document leiden niet tot CE-conformiteit voor de producten.
DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa kielletty. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät muodosta tuotteille CE-vaatimusten mukaisuutta.
G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.
N ©Stanley Bostitch. Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking av produktene.
P ©Stanley Bostitch. Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não são sinónimo de conformidade com a CE para os produtos.
E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no supondrán conformidad con la CE para los productos.
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no supondrán conformidad con la CE para los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie gwarantują zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ ©Stanley Bostitch. Niniejšzy dokument nesmí být kopírován bez povolení. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nezaručují shodu CE prezentovaných produktů.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GHID DE DEPANARE (continuare)

SIMPTOM	CAUZĂ	REMEDIERE
Motorul porneşte dar face mult zgomot	Cui blocat şi disc de antrenare blocat în poziție coborâtă	Folosiți maneta de eliminare a calajelor, eliminați cuiele blocate şi readuceți manual discul de antrenare pe poziție, dacă este necesar.
	Ansamblu de antrenare/ revenire deteriorat	Înlocuiți ansamblul de antrenare/revenire. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
Discul de antrenare continuă să se blocheze în poziție coborâtă	Cui blocat şi disc de antrenare blocat în poziție coborâtă	Folosiți maneta de eliminare a calajelor, eliminați cuiele blocate şi readuceți manual discul de antrenare pe poziție, dacă este necesar.
	Ansamblu de antrenare/ revenire deteriorat	Înlocuiți ansamblul de antrenare/revenire. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Material şi lungime cui	Dacă unitatea continuă să se caleze (făcând necesară rotirea manetei de eliminare a calajelor), alegeți materialul adecvat şi lungimea cuiului care nu impun o aplicație prea dificilă.
	Există reziduuri în vârful uneltei	Curățați vârful uneltei şi urmăriți cu atenție bucățile mici de cuie rupte care rămân blocate pe traseu.
Unealta funcționează dar nu introduce complet cuiele	Reglaj adâncime setat la adâncime prea mică	Rotiți discul de reglare a adâncimii la o adâncime mai mare.
	Unealta nu este apăsată ferm pe piesa de prelucrat	Aplicați o forță adecvată pe unealtă, fixând-o bine pe piesa de prelucrat. Consultați manualul de instrucțiuni.
	Mod cu percuție selectat pentru cuie lungi (doar la BF33)	Selectați modul secvențial.
	Material şi lungime cui	Dacă unitatea continuă să se caleze (făcând necesară rotirea manetei de eliminare a calajelor), alegeți materialul adecvat şi lungimea cuiului care nu impun o aplicație prea dificilă.
	Vârf disc de antrenare deteriorat sau uzat	Înlocuiți ansamblul de antrenare/revenire. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Unealtă utilizată fără talpa antizgâriere	Scoateți talpa antizgâriere.
	Mecanism de acționare deteriorat	Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.

RO

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GHID DE DEPANARE (continuare)

SIMPTOM	CAUZĂ	REMEDIERE
Unealta funcționează însă nu se introduce niciun cui	Nu există cuie în magazie	Încărcați cuie în magazie.
	Cuie cu dimensiune sau unghi incorecte	Utilizați doar cuiele recomandate. Consultați ***Specificația tehnică***.
	Există reziduuri în vârful uneltei	Curățați vârful uneltei şi urmăriți cu atenție bucățile mici de cuie rupte care rămân blocate pe traseu.
	Există reziduuri în magazie	Curățați magazia.
	Magazie uzată	Înlocuiți magazia. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Disc de antrenare deteriorat sau uzat	Înlocuiți discul de antrenare. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Arc mecanism de împingere deteriorat	Înlocuiți arcul; Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
Cui blocat	Cuie cu dimensiune sau unghi incorecte	Utilizați doar cuiele recomandate. Consultați ***Specificația tehnică***.
	Şuruburile magaziei nu au fost strânse după eliminarea unui blocaj/ inspecție	Asigurați-vă că strângeți şuruburile hexagonale ale magaziei cu cheia din dotare.
	Disc de antrenare deteriorat sau uzat	Înlocuiți discul de antrenare. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Material şi lungime cui	Dacă unitatea continuă să se caleze (făcând necesară rotirea manetei de eliminare a calajelor), alegeți materialul adecvat şi lungimea cuiului care nu impun o aplicație prea dificilă.
	Există reziduuri în vârful uneltei	Curățați vârful uneltei şi urmăriți cu atenție bucățile mici de cuie rupte care rămân blocate pe traseu.
	Magazie uzată	Înlocuiți magazia. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Arc mecanism de împingere deteriorat	Înlocuiți arcul. Consultați un agent de reparații autorizat Bostitch.
	Dispozitivul de blocare la golirea magaziei se cuplează când rămân doar 7-9 cuie în magazie şi utilizatorul aplică o forță excesivă pe piedica de contact, dezactivând, astfel, dispozitivul de blocare	Încărcați mai multe cuie în magazie pentru a decupla dispozitivul de blocare la golirea magaziei.

GB ©Stanley Bostitch. Reproduction prohibited without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans autorisation préalable. Les copies non autorisées de ce document ne constituent pas une conformité CE pour les produits.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung ohne Genehmigung verboten. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Konformität für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Kopiëren zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Kopiering uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Kopiointi ilman lupaa on kielletty. Tämän ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta CE-yhdenmukaisuutta tuotteille.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke CE-merkekravene for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Reproducción prohibida sin autorización. Las copias no autorizadas de este documento no suponen el cumplimiento de las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Reproduktion förbjuden utan tillstånd. Las copias no autorizadas de este documento no supone el cumplimiento de las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.